

PUE HY10

TERMINAL DE BALANCE

MODE D'EMPLOI

ITKU-89-03-06-16-FR



RADWAG®
RADWAG BALANCES ÉLECTRONIQUES
LES TECHNOLOGIES AVANCÉES DE BALANCES

www.radwag.com

JUIN 2016

TABLE DES MATIÈRES

1. APPLICATION	10
2. MOYENS DE PRÉCAUTION	10
2.1. Exploitation	10
2.2. Travail dans les conditions difficiles de l'électrostatique	10
2.3. Lavage des balances pour l'industrie de viande	11
3. CONDITIONS DE LA GARANTIE	12
4. DÉBALLAGE ET MONTAGE	13
5. CONSTRUCTION DU TERMINAL	14
5.1. Vue général	14
5.2. Encombrements	14
5.3. Description des interfaces	15
5.4. Interfaces	16
5.5. Entrées /Sorties	17
5.5.1. Spécification technique	18
5.5.2. Schémas du principe des entrées/des sorties	18
6. MISE EN MARCHÉ	18
7. CLAVIER DU TERMINAL	19
8. FONCTIONS DES TOUCHES	19
9. STRUCTURE DU LOGICIEL	20
9.1. Liste des groupes du menu principal	20
9.2. Liste des paramètres	21
9.2.1. Paramètres de balance	21
9.2.2. Modes du travail	21
9.2.3. Communication	28
9.2.4. Appareils	29
9.2.5. Afficheur	31
9.2.6. Entrées/Sorties	33
9.2.7. Pouvoirs	33
9.2.8. Unités	35
9.2.9. Autres	36
9.2.10. Calibrage de l'utilisateur	37
9.2.11. Informations de balance	37
9.2.12. Mise à jour	37
10. FENÊTRE DE BALANCE DU LOGICIEL	38
10.1. Barre supérieure	38
10.2. Champ de travail	39
11. ENREGISTREMENT	39
11.1. Procédure de l'enregistrement (de l'ouverture de la session)	39
11.2. Quitter/Fermer la session de l'utilisateur	40
11.3. Niveaux des pouvoirs	40
12. SERVICE DU MENU	42
12.1. Clavier de la balance	42
12.2. Retour à la fonction du pesage	43
13. PESAGE	43
13.1. Conditions de l'utilisation	44
13.2. Zérotage de la balance	45
13.3. Tarage de la balance	45
13.4. Pesage réalisé par les balances à bi-échelon	46
13.5. Changement de l'unité du pesage	46
14. PARAMÈTRES DE BALANCE	47
14.1. Filtre de médiane	48
14.2. Filtre	48
14.3. Fonction Auto-Zéro	49
14.4. Seuil LO	49
14.5. Dernier chiffre	50
15. COMMUNICATION	50
15.1. Réglages des ports RS 232	51
15.2. Réglages du port ETHERNET	51
15.3. Réglages du protocole TCP	52
15.4. Wi-Fi	52

15.4.1. Statut du réseau	52
15.4.2. Réseaux accessibles	53
15.4.3. Paramètres de la transmission	53
16. APPAREILS	54
16.1. Ordinateur	54
16.1.1. Port de l'ordinateur.....	55
16.1.2. Adresse de l'ordinateur.....	55
16.1.3. Transmission continue.....	55
16.1.4. Modèle de l'Impression du Pesage	56
16.1.5. Coopération avec E2R Système	57
16.2. Imprimante	58
16.2.1. Port de l'imprimante.....	58
16.2.2. Page de code de l'imprimante	58
16.2.3. Modèles des impressions	59
16.3. Activation des impressions	61
16.4. Lecteur de code-barres.....	61
16.4.1. Port du lecteur de code-barres	62
16.4.2. Préfixe / Suffixe.....	62
16.4.3. Choix du champ.....	63
16.4.4. Test	65
16.5. Lecteur des cartes rapprochées	66
16.5.1. Port du lecteur des cartes de transpondeur	66
16.5.2. Procédure de l'attribution du numéro de la carte à l'opérateur	66
16.6. Afficheur supplémentaire.....	67
16.6.1. Port de l'afficheur supplémentaire.....	67
16.6.2. Modèle du protocole de communication.....	67
16.7. Modbus RTU.....	68
16.7.1. Port de communication	69
16.7.2. Adresse.....	69
16.8. Réglages avancés	69
17. AFFICHEUR.....	70
17.1. Éléments de l'écran	70
17.2. Masse.....	73
17.3. Informations de texte	73
17.3.1. Modèle de l'affichage.....	74
17.4. Fonctions des touches d'écran.....	75
17.5. Bargraphe	76
17.5.1. Type du bargraphe	76
17.5.2. Bargraphe „Pesage rapide”.....	77
17.5.3. Bargraphe „Signalisation des seuils du contrôle de tolérances”.....	78
17.5.4. Bargraphe „Linéaire”.....	80
17.5.5. Bargraphe „de Contrôle”.....	81
18. ENTRÉES/SORTIES	82
18.1. Configuration des entrées.....	82
18.2. Configuration des sorties.....	83
19. POUVOIRS	84
19.1. Opérateur anonyme	84
19.2. Date et temps.....	85
19.3. Impressions.....	85
19.4. Édition des bases de données	86
19.5. Choix des positions de la base de données	87
19.6. CPP (Contrôle des Produits Préemballés)	87
20. UNITÉS	88
20.1. Accessibilité des unités.....	88
20.2. Unité de démarrage	89
20.3. Unités définissables	89
20.4. Accélération de la pesanteur.....	90
21. AUTRES PARAMÈTRES	91
21.1. Choix de la langue de l'interface.....	91
21.2. Réglage de la date et du temps.....	91
21.3. Signal acoustique	92
21.4. Intensité du rétroéclairage de l'écran	93
21.5. Mode de l'économie de l'énergie.....	93
21.6. Extinction de l'écran après le temps réglé par l'utilisateur	94

21.7. Log-out (Fermeture de la session) automatiquement après le temps réglé par l'utilisateur.....	94
21.8. Nombre des erreurs admissibles des ouvertures des sessions (logs-in)	95
21.9. Enregistrement exigé/Ouverture de la session exigée.....	95
21.10. Logo de démarrage	96
21.11. Temps de l'affichage des informations sur les erreurs	97
21.12. Exportation/importation des réglages.....	97
22. CALIBRAGE DE LA BALANCE	98
22.1. Processus du calibrage	98
22.2. Détermination de la masse de démarrage	100
22.3. Rapport du processus du calibrage.....	101
22.4. Histoire du calibrage	102
23. MISE À JOUR DU LOGICIEL.....	103
23.1. Actualisation ON-LINE	103
23.2. Mise à jour du logiciel sur le pendrive	105
23.3. Changement dans le logiciel	105
24. FONCTIONS SPÉCIALES DES MODES DE TRAVAIL.....	106
24.1. Accessibilité des modes de travail.....	108
24.2. Mode d'enregistrement	108
24.3. Pesée	109
24.4. Contrôle du résultat	110
24.5. Mode de tare.....	110
24.6. Mode d'étiquetage	111
24.6.1. Réglage de la quantité des étiquettes pour l'impression.....	112
24.6.2. Réglage de la quantité des étiquettes collectives pour l'impression.....	112
24.6.3. Réglage de la quantité des étiquettes collectives de collectives pour l'impression.....	113
24.6.4. Déclenchement automatique des étiquettes collectives	113
24.6.5. Déclenchement automatique des étiquettes collectives de collectives	115
24.7. Statistiques	116
24.8. Pesage différentiel	117
24.8.1. Réglages locaux	117
24.8.2. Rapports des processus du pesage différentiel qui ont été réalisés	118
24.9. Verrouillage de l'indication maximale	119
24.10. Information sur le pesage enregistré.....	119
24.11. Demander la quantité d'emballages.....	120
25. MODE DE TRAVAIL – PESAGE.....	121
25.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	121
25.2. Réglages locaux du mode de travail	121
26. MODE DE TRAVAIL – COMPTAGE DE PIÈCES	122
26.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	122
26.2. Réglages locaux du mode de travail	123
26.2.1. Fonction de la correction automatique de la masse de référence	123
26.2.2. Masse minimale de référence	125
26.3. Réglage de masse de référence par la détermination de la masse unitaire	125
26.4. Réglage de la masse de référence par la détermination de la masse d'une pièce individuelle.....	126
26.5. Réglage de la masse de référence par l'introduction de la masse de la seule pièce de la base de données	127
26.6. Introduction de la masse de référence à la mémoire de la balance	127
27. MODE DE TRAVAIL – ÉCARTS.....	128
27.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	128
27.2. Réglages locaux du mode de travail	129
27.3. Masse de référence déterminée par son pesage.....	129
27.4. Introduction de la masse de référence à la mémoire de la balance	130
28. MODE DE TRAVAIL – DOSAGE.....	130
28.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	130
28.2. Structure du processus du dosage.....	131
28.3. Réglages locaux du mode de travail	132
28.4. Description des fonctions et des réglages pour le processus du dosage.....	133
28.5. Formation du nouveau processus du dosage	135
28.6. Exemples de la réalisation des processus du dosage	136
28.6.1. Exemple 1 – Processus du dosage manuel - 4 ingrédients sur 2 plate-formes	136
28.6.2. Exemple 2 – Dosage automatique de 2 ingrédients sur 2 plate-formes.....	139
28.6.3. Exemple 3 – Dosage mixte.....	141
28.7. Rapports des processus du dosage qui ont été réalisés	144
29. MODE DE TRAVAIL – RECETTES	145

29.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	145
29.2. Réglages locaux du mode de travail	146
29.3. Formation de la nouvelle recette	147
29.4. Procédure de la formulation	150
29.5. Réalisation des rapports de formulation qui ont été réalisés	153
30. MODE DU TRAVAIL – CPP (Contrôle des Produits Préemballés)	153
30.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	154
30.2. Fenêtre des réglages du contrôle.....	155
30.3. Réglages locaux du mode de travail	156
30.4. Modification des produits pour le contrôle.....	157
30.5. Procédure du commencement du contrôle	160
30.6. Procédure de l'interruption du contrôle.....	161
30.7. Procédure de la fermeture de la session (log out) pendant la durée du contrôle	162
30.8. Réalisation du contrôle Destructif au mode avec la Tare Moyenne	163
30.9. Réalisation du contrôle Non-destructif en mode Vide-Plein.....	169
30.10. Réalisation du contrôle Destructif dans le mode Vide-Plein, Plein-Vide	171
30.11. Réalisation du contrôle selon les critères internes.....	171
30.11.1. Procédure de l'interruption du contrôle	174
30.11.2. Procédure de la terminaison du contrôle	174
30.12. Réalisation de deux contrôles en même temps	175
30.13. Rapport de la détermination de la valeur de la tare moyenne	177
30.14. Rapport du contrôle du produit.....	178
31. MODE DE TRAVAIL – DENSITÉ	180
31.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	180
31.2. Réglages locaux du mode de travail	180
31.3. Réalisation du processus de la détermination de la densité	181
31.3.1. Détermination de la densité des liquides.....	182
31.3.2. Détermination de la densité de l'état solide.....	183
31.3.3. Détermination de la densité à l'aide du pycnomètre	184
31.3.4. Détermination de la densité de l'état poreux.....	187
31.4. Rapports des processus de la détermination de la densité qui ont été réalisés.....	188
31.5. Tableau de la densité pour l'eau.....	189
31.6. Tableau de la densité pour l'éthanol.....	189
32. MODE DE TRAVAIL – PESAGE D'ANIMAUX	190
32.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	190
32.2. Réglages locaux du mode de travail	191
32.3. Procédure du pesage d'animaux	191
33. MODE DE TRAVAIL – PONT BASCULE	192
33.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail.....	192
33.2. Réglages locaux du mode de travail	193
33.3. Déroulement de la transaction de voiture.....	194
33.3.1. Transaction d'entrée/de sortie	194
33.3.2. Transaction du pesage de contrôle	198
33.4. Tableau des transactions ouvertes.....	200
33.5. Modèles des impressions pour la transaction qui a été réalisée	201
33.6. Rapports des transactions qui ont été réalisées	202
34. BASES DE DONNÉES	203
34.1. Configuration des bases de données.....	204
34.1.1. Accessibilité des bases de données	204
34.1.2. Catégories.....	205
34.1.3. Choix du service des variables des bases de données	206
34.1.4. Variable du nom de la base des variables supplémentaires.....	206
34.1.5. Changement des aperçus des enregistrements des bases de données.....	207
34.1.6. Exportation/importation des bases de données	207
34.2. Recherche des positions dans les bases de données	208
34.2.1. Recherche rapide à l'aide du nom.....	208
34.2.2. Recherche rapide à l'aide du code	208
34.3. Ajout des positions dans les bases de données	209
34.4. Suppression des positions dans les bases de données	209
34.5. Impression des positions de la Base de Données	210
34.6. Menu de contexte	210
34.7. Édition des bases de données	211
34.7.1. Base d'opérateurs.....	212
34.7.2. Base de produits.....	212

34.7.3. Base de contractants	215
34.7.4. Base des processus des dosages.....	215
34.7.5. Base de recettes.....	216
34.7.6. Base des harmonogrammes du Contrôle des Produits Préemballés	217
34.7.7. Base de voitures	217
34.7.8. Base de processus de l'identification	218
34.7.9. Base d'emballages	219
34.7.10. Base de magasins	219
34.7.11. Base d'étiquettes	219
34.7.12. Base de variables universelles.....	220
34.7.13. Base de variables supplémentaires	221
34.7.14. Base de graphiques (pictogrammes)	221
35. RAPPORTS	222
35.1. Configuration des rapports	223
35.1.1. Accessibilité des rapports	223
35.1.2. Configuration du numéro de la série	223
35.1.3. Configuration du numéro du lot	224
35.1.4. Demander le nombre des pesages pour la suppression	224
35.2. Suppression des données plus vieilles	225
35.3. Recherche rapide à l'aide de la date	226
35.4. Rapports des pesages.....	226
35.4.1. Filtrage	226
35.4.2. Impression du rapport.....	227
35.4.3. Diagramme des pesages.....	228
35.4.4. Exportation de la base de pesages au fichier	229
35.4.5. Compteur des pesages.....	232
35.5. Aperçu des rapports	232
35.5.1. Pesages	232
35.5.2. Rapports des dosages.....	234
35.5.3. Rapports des recettes.....	235
35.5.4. Rapports de la densité	235
35.5.5. Rapports du contrôle	236
35.5.6. Rapports des tares moyennes.....	238
35.5.7. Rapports du pont bascule.....	239
35.5.8. Rapports des pesages différentiels	240
36. Processus de l'identification	241
36.1. Formation du processus de l'identification	241
36.2. la liste des fonctions du processus de l'identification	242
36.3. Procédure de l'activation du processus de l'identification	246
36.3.1. Activation par la touche programmable	246
36.3.2. Activation par l'enregistrement de l'utilisateur	247
36.3.3. Activation par le choix du produit.....	247
36.3.4. Exemple de la formation et de la réalisation du processus.....	248
37. PROTOCOLE DE COMMUNICATION	251
37.1. Informations de base	251
37.2. Ensemble des commandes servis par le terminal.....	252
37.3. Format des réponses aux questions de l'ordinateur	253
37.4. Description des commandes	254
37.4.1. Zérotage de la balance	254
37.4.2. Tarage de la balance	254
37.4.3. Donner la valeur de la tare	255
37.4.4. Régler la tare	255
37.4.5. Donner le résultat stable en unité élémentaire.....	256
37.4.6. Donner immédiatement le résultat en unité élémentaire	256
37.4.7. Introduire immédiatement les résultats de toutes les plate-formes en unités de base.....	257
37.4.8. Donner le résultat stable en unité actuelle	258
37.4.9. Donner immédiatement le résultat en unité actuelle	258
37.4.10. Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire	259
37.4.11. Mettre en marche la transmission continue en unité de base	259
37.4.12. Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle.....	260
37.4.13. Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle.....	260
37.4.14. Régler le seuil inférieur du contrôle de tolérances.....	260
37.4.15. Régler le seuil supérieur du contrôle de tolérances.....	260
37.4.16. Donner la valeur du seuil inférieur du contrôle de tolérances.....	261

37.4.17. Donner la valeur du seuil supérieur du contrôle de tolérances.....	261
37.4.18. Simulation de la pression de la touche ENTER/PRINT	261
37.4.19. Changer la plate-forme	262
37.4.20. Donner le numéro d'usine	262
37.4.21. Régler la masse de la pièce	263
37.4.22. Régler la masse de référence	263
37.4.23. Mettre en marche le signal sonore.....	263
37.4.24. Donner les modes accessibles de travail.....	264
37.4.25. Régler le mode du travail	265
37.4.26. Donner le mode actuel du travail.....	266
37.4.27. Envoyer toutes les commandes implémentées	266
37.5. Impression manuelle/ impression automatique.....	267
38. PROTOCOLE DE COMMUNICATION MODBUS RTU	267
38.1. Carte de la mémoire	268
38.1.1. Adresse de sortie.....	268
38.1.2. Adresse d'entrée	270
38.2. Description de variables	271
38.2.1. Variables de sortie	271
38.2.2. Variables d'entrée	274
39. CONNEXION DES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES	277
40. MODULES OPTIONNELS DES EXTENSIONS.....	278
40.1. Module des 12 ENTRÉES /12 SORTIES supplémentaires	278
40.1.1. Spécification technique du module.....	278
40.1.2. Schémas du principe 12 ENTRÉES /12 SORTIES	279
40.1.3. Description des signaux des entrées/ des sorties	280
40.2. Module 4 ENTRÉES/4 SORTIES – ENTRÉES 4.....	280
40.2.1. Spécification technique du module.....	280
40.2.2. Schémas de principe 4 ENTRÉES/4 SORTIES	281
40.2.3. Description des signaux des entrées/ des sorties	281
40.3. Module des sorties analogiques AN.....	282
40.3.1. Configuration du module AN	282
40.3.2. Spécification technique du module.....	283
40.3.3. Schémas des connexions du module AN.....	283
40.4. Module de la plate-forme supplémentaire – DP4	284
40.4.1. Spécification technique du module.....	284
40.4.2. Couleurs des câbles de signal de la plate-forme de balance	284
40.5. Module RS485 (309Rxxxx).....	285
40.6. Module Profibus	286
40.7. Emplacement des modules supplémentaires installés	287
40.7.1. Interdictions dans l'installation des modules supplémentaires	287
41. COOPÉRATION AVEC LE MODULE DE COMMUNICATION PROFIBUS	288
41.1. Interfaces	289
41.2. Carte de la mémoire	289
41.2.1. Adresse de sortie.....	289
41.2.2. Adresse d'entrée.....	290
41.3. Description des variables.....	291
41.3.1. Variables de sortie	291
41.3.2. Variables de sortie	295
42. SCHÉMAS DES CÂBLES DE CONNEXION.....	298
43. PARAMÈTRES TECHNIQUES	302
44. COMMUNIQUÉS SUR LES ERREURS	303
45. ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE	303
46. SUPPLÉMENT A - Variables pour les impressions	304
46.1. Liste des variables	304
46.2. Formatage des variables	312
46.3. Formules mathématiques	314
47. SUPPLÉMENT B - Liste des touches programmables.....	317
48. SUPPLÉMENT C – Modèle de l'étiquette	323
48.1. Formation du modèle de l'étiquette du niveau de la balance.....	323
48.2. Formation du modèle de l'étiquette du niveau du logiciel d'ordinateur	324
48.3. Transmission du modèle de l'étiquette à la mémoire de la balance	329
48.4. Attribution de l'étiquette avec le modèle qui a été formé au produit	329
48.5. Attribution de l'étiquette avec le modèle qui a été formé au contractant	330
48.6. Impression de l'étiquette avec le modèle formé.....	330

49. SUPPLÉMENT D - Réglage de l'imprimante CITIZEN.....	331
50. SUPPLÉMENT E - Réglage de l'imprimante ZÈBRE.....	331
51. SUPPLÉMENT F - Réglage du lecteur de code-barres.....	332
52. SUPPLÉMENT G – Service du logiciel d'ordinateur Viewer CPP	334

1. APPLICATION

Le terminal de balance PUE HY10 est conçu pour la construction des balances industrielles construites sur la base des capteurs tensiométriques. Le terminal HY 10 possède le boîtier en acier inoxydable ayant le degré de la protection IP 68/69. Cela rend possible son fonctionnement dans les lieux très humides et dans large étendue des températures; de -10°C à +40°C. L'afficheur tactile en couleurs de capacité 10,1" permet son service intuitif, sans l'utilisation du clavier.

Le terminal standardisé de balance est équipé de 2 interfaces USB: RS232 et le port Ethernet et 4 ENTRÉES/4 SORTIES. Il est possible de connecter 3 modules supplémentaires de balance au terminal. Le terminal HY 10 peut fonctionner avec les lecteurs de code-barres, les imprimantes des tickets de caisse, les imprimantes d'étiquettes, les lecteurs RFID et avec l'équipement PC (la souris, le clavier, la mémoire flash USB).

2. MOYENS DE PRÉCAUTION

2.1. Exploitation

- A. Avant l'application du terminal, veuillez faire la connaissance de son mode d'emploi pour le servir correctement.
- B. Il est interdit de servir le panel tactile avec les objets tranchants.
- C. Placer les charges au centre du plateau.
- D. Plateau devrait être chargé par les masses brutes -plus petites que la portée maximale de la balance.
- E. Les grandes charges ne devraient pas rester longtemps sur le plateau.
- F. En cas de panne, il faut déconnecter l'alimentation tout de suite.
- G. Il faut recycler la balance, qui n'est plus appliquée, conformément à la loi.

2.2. Travail dans les conditions difficiles de l'électrostatique

Afin que la balance fonctionne bien dans les conditions difficiles de l'électrostatique (p.ex.: les imprimeries, etc.) il faut connecter à la balance le câble de mise à la terre. Pour connecter le câble, utiliser la borne de terre marquée par le symbole \perp .

2.3. Lavage des balances pour l'industrie de viande

Les plate-formes des balances pour l'industrie de viande sont réalisées en acier inoxydable (wg PN-0H18N9, wg EN-1.4301, wg AISI-304) avec les éléments en silicone.

Les exceptions: les pont-bascules aériennes zingués et les pèses-bétail en acier pulvérisé de construction, équipées de la rondelle en aluminium sur le plateau. Les terminaux de toutes les balances sont équipés des boîtiers en acier inoxydable, les façades de polyester et les presse-étoupes inoxydables ou polyamides.

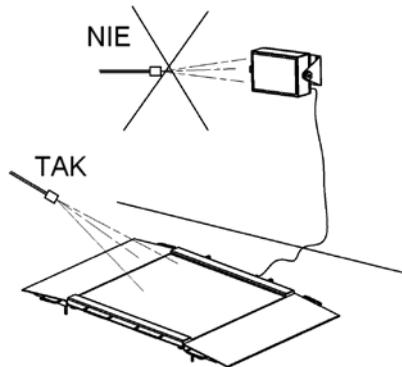
Remarque:

Choisir attentivement les substances de lavage et de désinfection. Elles doivent être adaptées au type de la balance.

Les plate-formes des ponts-bascules et des pèses-bétail ainsi que les châssis-support et les rails de pesage des ponts-bascules aériennes peuvent être lavés par le jet fort de l'eau ayant la température jusqu'à + 80 °C avec la substance de lavage. Le lavage des terminaux à l'aide du jet fort de l'eau ou à l'aide de l'eau chaude est interdit.

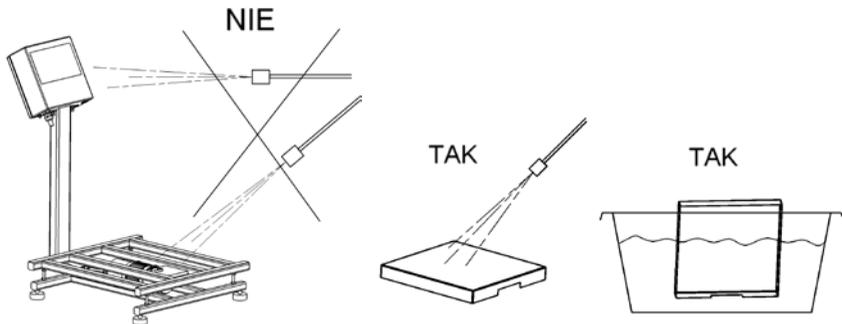
Remarque:

Il faut protéger (couvrir) les terminaux pendant le lavage de l'appareil sous pression:



Pour le lavage des plate-formes des ponts-bascules imperméables et leurs terminaux de mesure, ne pas utiliser le jet fort de l'eau et ne pas utiliser l'eau chaude. Cela permet d'éviter l'endommagement du soufflet en silicone de la protection du capteur dans la plate-forme et les presse-étoupes dans le

terminal. Les plateaux des ponts-bascules, après leur l'enlèvement, peuvent être lavés par le jet fort de l'eau ou ils peuvent être immergés dans l'eau.



Balances:		Lavage à l'aide de l'eau avec les détergents	Lavage à l'aide du jet fort de l'eau	Lavage à l'aide de l'eau max 80°C
Ponts-Bascules	Plate-formes avec les entrées	oui	oui	oui
	Terminal	oui	non	non
Pèses-bétail	Plate-forme avec les barrières	oui	oui	oui
	Terminal	oui	non	non
Ponts-bascules aériennes	Châssis-support avec la poutre de mesure	oui	oui	oui
	Terminal	oui	non	non
Ponts-bascules imperméables	Plate-forme	oui	non	non
	Terminal	oui	non	non
	Plateau enlevé	oui	oui	oui

3. CONDITIONS DE LA GARANTIE

- A. RADWAG s'oblige à réparer ou à échanger tous les fautes de construction ou les éléments défectueux à cause de la fabrication incorrecte.
- B. L'identification des pannes d'origine inconnue et la détermination des façons de leur réparations peuvent se dérouler seulement avec la participation des représentants du fabricant et du client.

- C. RADWAG n'assume pas la responsabilité de l'utilisation ou de l'entretien inconvenants.
- D. La garantie ne comporte pas:
- des détériorations thermiques et chimiques;
 - des pannes causées par les foudres, les courts-circuits ou par d'autres événements aléatoires;
 - détériorations causées par les activités liées à l'entretien incorrect de la balance (p.ex. le nettoyage de la balance).
- E. La perte de la garantie est un résultat de:
- réparation réalisée hors du point de service autorisé,
 - ingérence des personnes non autorisées dans la construction mécanique ou électronique de la balance,
 - changement de la version du système d'exploitation par l'utilisateur,
 - manque des labels de protection de l'entreprise.
- F. Les conditions détaillées de la garantie sont présentées dans la carte de service.
- G. Le téléphone au Service Autorisé:
(0-48) 384 88 00 interne 106 et 107.

4. DÉBALLAGE ET MONTAGE

- A. Enlever le terminal de balance de l'emballage d'usine.
- B. Après la connexion du terminal à la plate-forme de balance, il faut les placer sur le sol plat, stable, loin des sources de la chaleur.
- C. Mettre la balance à niveau en tournant les jambes de réglage. La mise à niveau est correcte quand la bulle d'air se trouve au centre du niveau à bulle d'air. Le niveau à bulle d'air se trouve dans la base de balance:

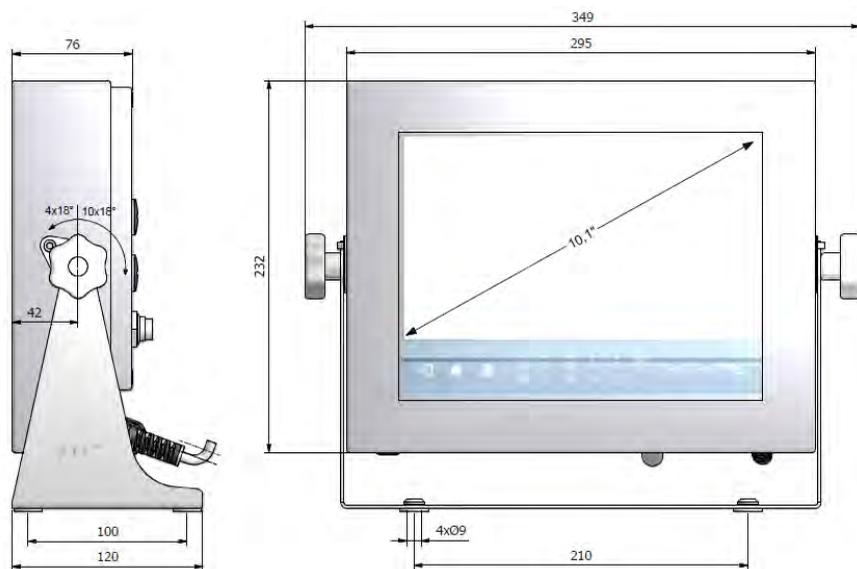


5. CONSTRUCTION DU TERMINAL

5.1. Vue général

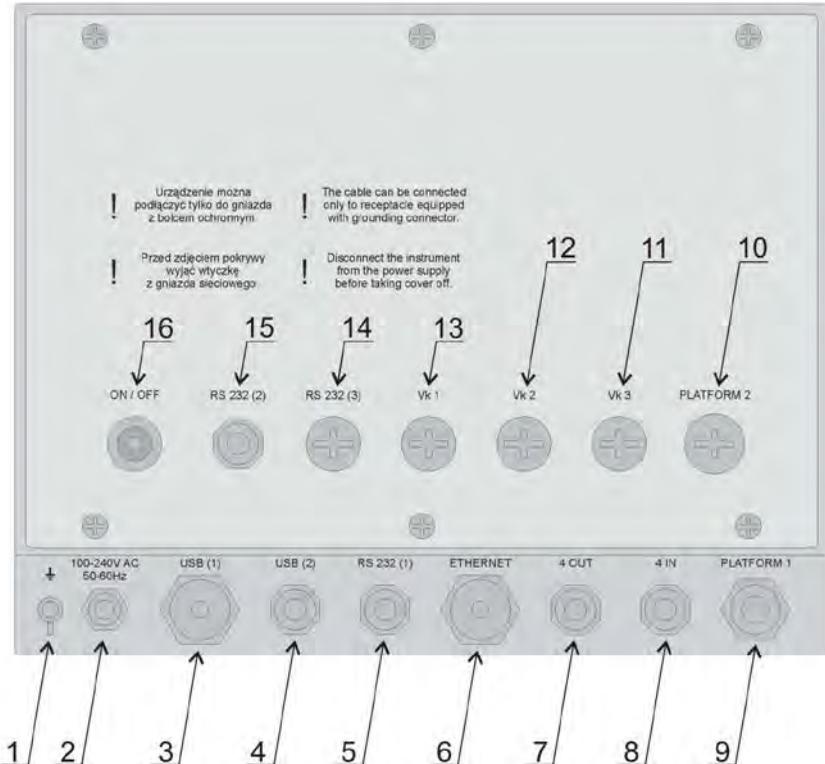


5.2. Encombremments



Encombremments du terminal PUE HY 10

5.3. Description des interfaces



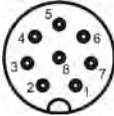
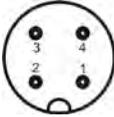
Dessin 15. Interfaces dans le terminal PUE HY10

- 1- Borne de terre
- 2- Presse-étoupe du câble d'alimentation
- 3- Interface USB A
- 4- Interface USB M12 4P
- 5- Interface RS232(1) M12 8P
- 6- Interface Ethernet RJ45
- 7- Interface 4WY M12 8P
- 8- Interface 4WE M12 8P
- 9- Presse-étoupe de la plate-forme 1
- 10- Presse-étoupe de la plate-forme 2
- 11- Lieu pour la presse-étoupe/la prise de l'équipement supplémentaire (Vk3, 12IN, PROFIBUS IN) – installé dépendamment du type du terminal, aveuglé par défaut.

- 12- Lieu pour la presse-étoupe/la prise de l'équipement supplémentaire (Vk2, 12OUT, PROFIBUS OUT) – installé dépendamment du type du terminal, aveuglé par défaut.
- 13- Lieu pour la presse-étoupe/la prise de l'équipement supplémentaire (Vk1, RS485, Analog OUT) – installé dépendamment du type du terminal, aveuglé par défaut.
- 14- Interface RS232(3) M12 8P optionnelle
- 15- Interface RS232 (2)
- 16- Interrupteur de l'alimentation

5.4. Interfaces

RS232		Pin1 – NC Pin2 – RxD Pin3 – TxD Pin4 – NC Pin5 – GND Pin6 – +5VDC Pin7 – GNDZ Pin8 – 24VDC
PROFIBUS IN (masculines)		Pin1 – NC Pin2 – A Pin3 – NC Pin4 – B Pin5 – NC
PROFIBUS OUT (femines)		Pin1 – +5V Pin2 – A Pin3 – GND Pin4 – B Pin5 – NC
4 SORTIES		Pin1 – SORTIE 1 Pin2 – SORTIE 2 Pin3 – SORTIE 3 Pin4 – SORTIE 4 Pin5 – COM Pin6 – 24VDC Pin7 – GND Pin8 – NC

4 ENTRÉES		Pin1 – ENTRÉE 1 Pin2 – ENTRÉE 2 Pin3 – ENTRÉE 3 Pin4 – ENTRÉE 4 Pin5 – COM Pin6 – 24VDC Pin7 – GND Pin8 – NC
USB		Pin1 – Vcc Pin2 – D- Pin3 – D+ Pin4 – GND

5.5. Entrées /Sorties

Le terminal en version standardisée est équipé de **4** entrées opto-isolés et 4 sorties de semi-conducteur (les relais à semi-conducteurs). Les signaux sont sortis par les prises M12 8P.

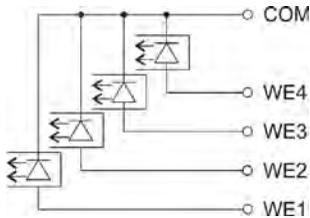
4 SORTIES		Pin1 – SORTIE 1 Pin2 – SORTIE 2 Pin3 – SORTIE 3 Pin4 – SORTIE 4 Pin5 – COM Pin6 – 24VDC Pin7 – GND Pin8 – NC
4 ENTRÉES		Pin1 – ENTRÉE 1 Pin2 – ENTRÉE 2 Pin3 – ENTRÉE 3 Pin4 – ENTRÉE 4 Pin5 – COM Pin6 – 24VDC Pin7 – GND Pin8 – NC

5.5.1. Spécification technique

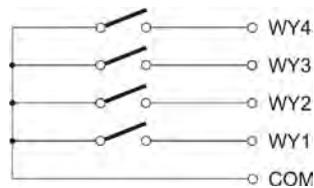
Paramètres des sorties	
Nombre des sorties	4
Type des sorties	Relais à semi-conducteur
Coupe du câble	0,14 - 0,5mm ²
Courant maximal de la commutation	0,5A DC
Tension maximale de la conduction	30VDC, AC

Paramètres des entrées	
Nombre des entrées	4
Sorte des entrées	Opto-isolées
Coupe du câble	0,14 – 0,5mm ²
Étendue des tensions du pilotage	5 -24VDC

5.5.2. Schémas du principe des entrées/des sorties



4 entrées

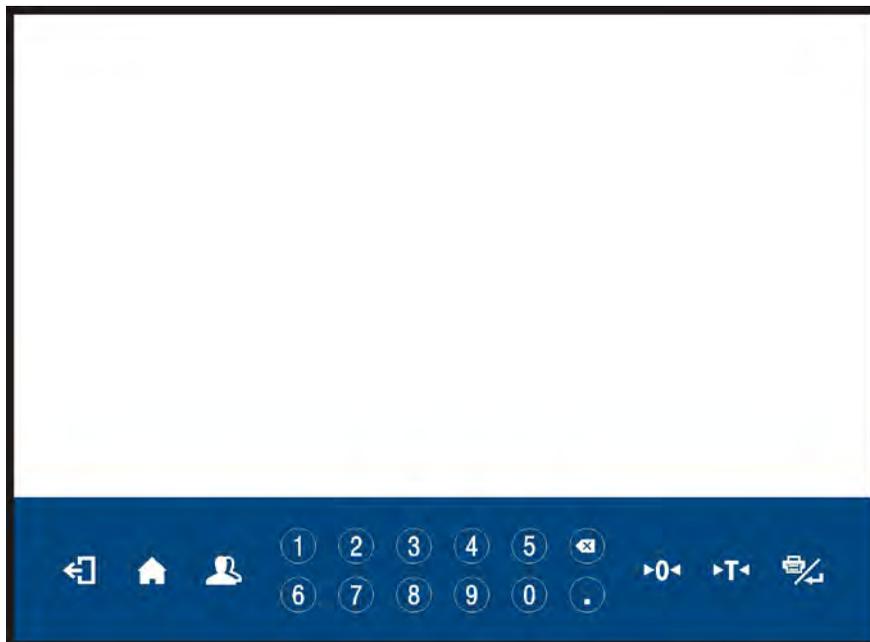


4 sorties

6. MISE EN MARCHÉ

- Mettre en marche l'alimentation à l'aide de la touche **ON/OFF** qui se trouve à l'arrière du boîtier du terminal; le commencement de la procédure du chargement du système Windows.
- Après la terminaison de la procédure de démarrage, la fenêtre principale du logiciel est mise automatiquement en marche.

7. CLAVIER DU TERMINAL



8. FONCTIONS DES TOUCHES

Touche	Description
	Entrée dans un niveau plus haut dans le menu
	Entrée dans le menu de balance Entrée immédiatement dans la fenêtre principale
	Enregistrement de l'utilisateur
	Zérotage de la balance
	Tarage de la balance



Transmission du résultat à l'imprimante ou à l'ordinateur



...



Touches alphanumériques



Supprimer le dernier caractère



Point

9. STRUCTURE DU LOGICIEL

Le structure du menu principal du logiciel est divisé en groupes fonctionnels. Chaque groupe contient les paramètres groupés thématiquement.

9.1. Liste des groupes du menu principal

Icône	Description
	Groupe de paramètres de balance
	Bases de données
	Rapports
	Modes de travail
	Communication
	Appareils
	Afficheur
	Entrées/Sorties
	Pouvoirs

	Unités
	Autres
	Calibrage de l'utilisateur
	Info
	Mise à jour
	Pupitre à distance

9.2. Liste des paramètres

9.2.1. Paramètres de balance

Icône	Description	Valeur
	Filtre de Médiane	0.5
	Filtre	Moyen
	Auto-zéro	
	Seuil LO	0.1
	Dernier chiffre	Toujours

9.2.2. Modes du travail

Icône			Description	Valeur
			Accessibilité	-
			Pesage	
			Comptage de pièces	

			Écarts	
			Dosage	
			Recettes	
			Pesage d'animaux	
			Densité	
			CPP (Contrôle des Produits Préemballés)	
			Pont Bascule	
			Pesage	-
			Mode d'enregistrement	Manuel chaque stable
			Pesée	
			Contrôle du résultat	
			Mode de tare	Individuelle
			Mode d'étiquetage	-
			Nombre des étiquettes	1
			Nombre des étiquettes collectives	1
			Nombre des étiquettes collectives de collectives	1
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100

			Statistiques	Réglages globaux
			Pesage différentiel	-
			Activation	
			Type de la charge	Valeur
			Charge	1
			Seuils Min 2, Max 2 actifs	
			Verrouillage de l'indication maximale	
			Information sur le pesage enregistré	
			Demander la quantité des emballages	
			Comptage de pièces	-
			Correction automatique de la masse de référence	
			Masse minimale de référence	10d
			Mode d'enregistrement	Manuel chaque stable
			Pesée	
			Contrôle du résultat	
			Mode de tare	Individuelle
			Mode d'étiquetage	-
			Nombre des étiquettes	1
			Nombre d'étiquettes collectives	1
			Nombre des étiquettes collectives de collectives	1
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque

			Seuil	100
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100
			Statistiques	Réglages globaux
			Information sur le pesage enregistré	<input checked="" type="checkbox"/>
			Demander la quantité des emballages	<input checked="" type="checkbox"/>
			Écarts	-
			Mode d'enregistrement	Manuel chaque stable
			Pesée	<input checked="" type="checkbox"/>
			Contrôle du résultat	<input checked="" type="checkbox"/>
			Mode de tare	Individuelle
			Mode d'étiquetage	-
			Nombre des étiquettes	1
			Nombre des étiquettes collectives	1
			Nombre des étiquettes collectives de collectives	1
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100

			Statistiques	Réglages globaux
			Information sur le pesage enregistré	<input checked="" type="checkbox"/>
			Demander la quantité des emballages	<input checked="" type="checkbox"/>
			Dosage	-
			Demander le multiplicateur	<input checked="" type="checkbox"/>
			Demander le nombre des cycles	<input checked="" type="checkbox"/>
			Confirmer les ingrédients dosés manuellement	<input checked="" type="checkbox"/>
			Nombre des mesures pour le comptage de correction	0
			Cycle automatique	<input checked="" type="checkbox"/>
			Réglages globaux	-
			Sorties du dosage	-
			Sortie 1	0
			0
			Sortie 16	0
			Sorties du dosage rapide	-
			Sortie 1	0
			0
			Sortie 16	0
			Correction	0
		MAX 	Correction maximale	0
			Recettes	-
			Demander le multiplicateur	<input checked="" type="checkbox"/>

			Demander le nombre des cycles	✓
			Confirmer les ingrédients dosés manuellement	✓
			Tare automatique	✓
			Contrôle de l'ingrédient	✓
			Pesage de la portion	✓
			Impression du rapport	✓
			Pesage des animaux	-
			Temps de la prise de la moyenne	5
			Travail automatique	✓
			Contrôle du résultat	✓
			Mode de tare	Individuelle
			Mode d'étiquetage	-
			Nombre des étiquettes	1
			Nombre des étiquettes collectives	1
			Nombre des étiquettes collectives de collectives	1
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100
			Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ	-
			Mode	Manque
			Seuil	100
			Statistiques	Réglages globaux

			Densité	-
			Liquide de référence	Eau
			Température	21
			Densité du liquide de référence	1
			Volume du plongeur	0
	00285		Demander le numéro de l'échantillon	
			Masse du pycnomètre	0
			Volume du pycnomètre	0
			Unité	g/cm ³
			Mode d'enregistrement	Manuel chaque stable
			Contrôle du résultat	
			Mode de tare	Individuelle
			Statistiques	Réglages globaux
e			CPP (Contrôle des Produits Préemballés)	-
			Mode d'enregistrement	Manuel chaque stable
			Nombre des contrôles accessibles	1
	12ABC		Demander le numéro du lot	
			Mot de passe exigé	
			Pont Bascule	-
			Type implicite de la transaction	Entrée
			Choix de la voiture	De la liste
			Impression du rapport	

9.2.3. Communication

Icône	Description	Valeur
	RS 232 (1)	-
	Vitesse	9600
	Bits de données	8
	Bits d'arrêt	1
	Parité	Manque
	RS 232 (2)	-
	Vitesse	9600
	Bits de données	8
	Bits d'arrêt	1
	Parité	Manque
	Ethernet	-
	DHCP	
	Adresse IP	192.168.0.2
	Masque du sous-réseau	255.255.255.0
	Passerelle par défaut	192.168.0.1
	DNS	192.168.0.1
	Adresse MAC	-
	TCP	-
	Port	4001
	Wi-Fi	-
	Statut du réseau	-

		Réseaux accessibles	-
		DHCP	
		Adresse IP	-
		Masque de sous-réseau	-
		Passerelle par défaut	-
		Adresse MAC	-

9.2.4. Appareils

Icône		Description	Valeur	
		Ordinateur		
		Port	Manque	
		Adresse	1	
		Transmission continue		
		Modèle de l'Impression du Pesage	-	
		E2R Système	-	
			Système actif	
			Bloquer le choix du produit	
		Imprimante	-	
		Port	RS 232 (1)	
		Page de code	1250	
		Impressions	-	
			Modèle d'Impression du Pesage	Voir: le point 16.2.3
			Modèle d'Impression du Rapport des Pesages	Voir: le point 35.4.2

		Modèle de l'Impression de l'Étiquette Collective	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression de l'Étiquette Collective de Collectives	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression du Rapport du Calibrage	Voir: le point 22.3
		Modèle de l'Impression du Rapport du Dosage	Voir: le point 28.7
		Modèle de l'Impression du Rapport de la Recette	Voir: le point 29.5
		Modèle de l'Impression de l'Ingrédient de la Recette	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression du Rapport CPP (Rapport du Contrôle des Produits Préemballés)	Voir: le point 30.14
		Modèle de l'Impression du Rapport de la Tare Moyenne	Voir: le point 30.13
		Modèle de l'Impression du Ticket d'Entrée	Voir: le point 33.5
		Modèle de l'Impression du Ticket de Sortie	Voir: le point 33.5
		Modèle de l'Impression du Ticket du Pesage de Contrôle	Voir: le point 33.5
		Modèle de l'Impression du Rapport du Pont Bascule	Voir: le point 33.5
		Modèle de l'Impression de la Densité	Voir: le point 31.4
		Modèle de l'Impression du Produit	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression de l'Utilisateur	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression du Contractant	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression du Magasin	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression de l'Emballage	Voir: le point 16.2.3
		Modèle de l'Impression de la Voiture	Voir: le point 16.2.3
		Activation d'impressions	-

			Lecteurs de code-barres	-
			Port	Manque
			Préfixe	01
			Suffixe	0d
			Choix du champ	Voir: le point 16.3.3
			Test	Voir: le point 16.3.4
			Lecteur des cartes de transpondeur	-
			Port	Manque
			Afficheur supplémentaire	-
			Port	Manque
			Modèle	Voir: le point 16.5.2
			Modbus RTU	
			Port	Manque
			Adresse	1
			Réglages avancés	-
			Nombre des imprimantes	1

9.2.5. Afficheur

Icône		Description	Valeur
		Informations de texte	Voir: le point 17.1.1
		Modèle de l'affichage	-
		Modèle gauche de l'affichage	-
		Modèle droit de l'affichage	-

		Caractère	-
		Couleur du fond	Gris clair
		Régler les valeurs implicites pour les éléments de l'écran	-
		Fonctions des touches	Voir: le point 17.2
		Fonctions des touches de l'écran 1	-
		Fonctions des touches de l'écran 2	-
		Fonctions des touches de l'écran 3	-
		Fonctions des touches de l'écran 4	-
		Régler les valeurs implicites pour les éléments de l'écran	-
		Éléments de l'écran	Voir: le point 17.3
		Éléments de l'écran 1	
		Éléments de l'écran 2	
		Éléments de l'écran 3	
		Éléments de l'écran 4	
		Bargraphe	Voir: le point 17.4
		Type du bargraphe	Manque
		Pesage rapide	-
		Signalisation des seuils du contrôle de tolérances	-
		Linéaire	-
		Régler les valeurs implicites pour les éléments de l'écran	-

9.2.6. Entrées/Sorties

Icône		Description	Valeur
		Entrées	-
		Entrée 1	Manque
		Manque
		Entrée 16	Manque
		Sorties	-
		Sortie 1	Manque
		Manque
		Sortie 16	Manque

9.2.7. Pouvoirs

Icône		Description	Valeur
		Opérateur anonyme	Opérateur
		Date et temps	Administrateur
		Impressions	Administrateur
		Édition des bases de données	-
		Produits	Administrateur
		Contractants	Administrateur
		Processus des dosages	Administrateur
		Recettes	Administrateur
		Emballages	Administrateur

		Voitures	Administrateur
		Magasins	Administrateur
		Étiquettes	Administrateur
		Graphiques	Administrateur
		Processus de l'identification	Administrateur
		Compteur de pesages	Administrateur
		Supprimer les données plus vieilles	Opérateur Avancé.
		Choix des positions de la base de données	-
		Produits	Opérateur
		Contractants	Opérateur
		Processus des dosages	Opérateur
		Recettes	Opérateur
		Emballages	Opérateur
		Voitures	Opérateur
		Magasins	Opérateur
		Processus de l'identification	Opérateur
	<i>00285</i>	Numéro de la série	Opérateur
	<i>12ABC</i>	Numéro du lot	Opérateur
		CPP (Contrôle des Produits Préemballés)	-
		Numéro du lot	Opérateur
		Quantité du lot	Opérateur
		Quantité de l'échantillon	Opérateur

	Détermination de la tare moyenne	Opérateur Avancé.
	Tare	Opérateur
	Densité	Opérateur Avancé.

9.2.8. Unités

Icône		Description	Valeur
		Accessibilité	-
		g	✓
		ct	✓
		lb	✓
		oz	✓
		Nombre des mesures	✓
		Unité du démarrage	Manque
		Unité définissable 1	-
	00285	Multiplicateur	0
		Nom	-
		Unité définissable 2	-
	00285	Multiplicateur	0
		Nom	-
		Accélération du pesanteur	9.80665

9.2.9. Autres

Icône	Description	Valeur
	Langue	Polonais
	Date et temps	-
	Régler la date et le temps	-
	Format de la date	yyyy.MM.dd
	Format du temps	HH:mm:ss
	2013.03.29	11:10:09
	Intensité de rétroéclairage de l'écran	90%
	Mode de l'économie de l'énergie	Manque
	Éteindre l'écran après le temps	60 [s]
	Log-out (Fermeture de la session) automatiquement après le temps	0 [min]
	Nombre d'erreurs admissibles des ouvertures des sessions (logs-in)	0
	Enregistrement exigé/Ouverture de la session exigée	
	Logo du démarrage	-
	Temps de l'affichage des informations sur les erreurs	Max
	Importation	-
	Exportation	-

9.2.10. Calibrage de l'utilisateur

L'option seulement pour les balances sans vérification.

Icône	Description	Valeur
	Détermination de la masse de démarrage	-
	Calibrage	-
	Impression du rapport	<input checked="" type="checkbox"/>
	Histoire du calibrage	-

9.2.11. Informations de balance

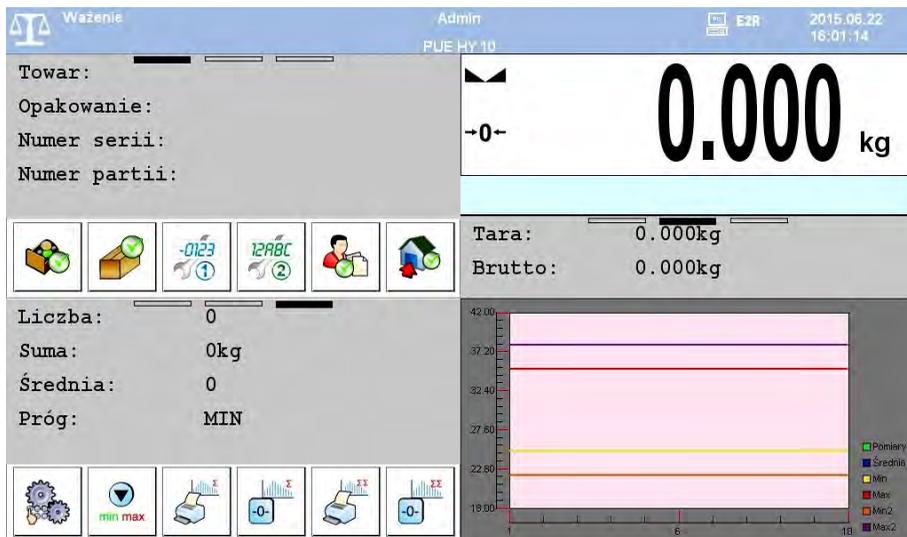
Icône	Description	Valeur
	Numéro de la série	-
	Version du logiciel	2.7.3
	Version du logiciel de balance	1.2.1
	Utilisation de la mémoire	FLASH: - [%]
	Version de l'image	OS 1.0.0
	Wi-Fi	<input checked="" type="checkbox"/>

9.2.12. Mise à jour

Icône	Description	Valeur
	Version du logiciel sur le serveur	Vérifier la version
	Mise à jour du serveur	-
	Mise à jour du pendrive	-
	Changement dans le logiciel	-

10. FENÊTRE DE BALANCE DU LOGICIEL

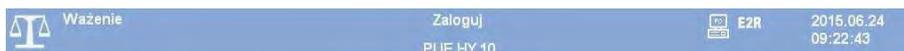
Vue générale



Fenêtre principale de la fonction de pesage peut être divisée en 2 champs:

- Barre supérieure,
- Champ de travail.

10.1. Barre supérieure



La partie supérieure de l'écran affiche les informations suivantes:

 Ważenie	Symbole et nom du mode de travail.
 Zaloguj	Enregistrement de l'utilisateur.
 PC	Symbole de la connexion active avec l'ordinateur.
 E2R	Symbole de la connexion active avec SYSTÈME E2R.

PUE HY 10	Nom de l'appareil.
2012.06.06 06:06:06	Date et temps.

10.2. Champ de travail

Sous le champ de la barre supérieure il y a le champ de travail qui se compose de 4 écrans programmables pour chaque mode du travail de la balance.

Les informations détaillées sur les éléments de l'écran se trouvent au point 17.1 du mode d'emploi.

11. ENREGISTREMENT

Pour avoir l'accès complet aux paramètres de l'utilisateur et à l'édition des bases de données, l'utilisateur qui sert la balance doit être enregistré avec les droits de l'<Administrateur>.

Remarque:

Le fabricant règle l'opérateur implicite avec les droits de l'< Administrateur> sans le mot de passe. Après la mise en marche de la balance se déroule **la procédure** automatique de l'enregistrement (l'ouverture de la session) de l'opérateur implicite. En cas du changement des données de l'opérateur implicite ou en cas de la formation des opérateurs supplémentaires, effectuer la procédure **manuelle** de l'enregistrement (de l'ouverture d'une session).

11.1. Procédure de l'enregistrement (de l'ouverture de la session)

- Dans la fenêtre principale de l'application, presser la touche . Cela permet l'ouverture de la fenêtre de la base des opérateurs.
- Après le choix de la position est mise en marche le clavier d'écran avec la fenêtre d'édition du mot de passe de l'opérateur.
- Introduire le mot de passe et le valider à l'aide de la touche .

- Le logiciel rentre à la fenêtre principale, dans la barre supérieure de l'écran, dans le lieu de l'inscription **<Enregistrer>**, apparaît le nom de l'opérateur enregistré.

11.2. Quitter/Fermer la session de l'utilisateur

- Dans la fenêtre principale de l'application, presser la touche . Cela permet l'ouverture de la fenêtre de la base des opérateurs.
- Presser la touche de la fermeture d'une session de l'opérateur (la touche se trouve dans la barre supérieure de la fenêtre de la base des opérateurs):



- Le logiciel rentre à la fenêtre principale, dans la barre supérieure d'écran, dans le lieu du nom de l'opérateur enregistré, apparaît la commande **<Enregistrer>**.

11.3. Niveaux des pouvoirs

Le logiciel de balance possède 4 niveaux des pouvoirs: Administrateur, Opérateur avancé, Opérateur, Manque.

L'accès à l'édition des paramètres de l'utilisateur, des bases de données et des fonctions du logiciel dépendamment du niveau des pouvoirs:

Pouvoirs	Niveau de l'accès
Manque	<p>Le manque de l'accès à l'édition de tous les paramètres de l'utilisateur.</p> <p>L'utilisateur sans les pouvoirs à la balance ne peut pas valider le pesage et commencer les processus: de l'introduction de la masse de référence et de la détermination de la quantité de la masse de référence dans le mode <Comptage de pièces>, de l'introduction de la masse de référence et de la détermination de la masse de référence dans le mode <Écart>, de la détermination de la densité, de la réalisation des processus des dosages, des recettes, du contrôle CPP, du contrôle CSQ, de la transaction de voiture.</p>

Opérateur	L'accès à l'édition des paramètres dans le sous-menu: <Paramètres de balance>; <Afficheur> ¹⁾ (à l'exception du groupe des paramètres <Fonctions des touches>; <Autres> ¹⁾ . L'utilisateur avancé peut commencer et réaliser tous les processus de balance. L'utilisateur avancé possède l'accès à la fonction <Exporter la base de pesages au fichier> dans le menu <Rapports> ²⁾ .
Opérateur avancé	L'accès à l'édition des paramètres dans le sous-menu: <Paramètres de balance>; <Modes du travail>; <Communication>; <Appareils> ¹⁾ ; <Afficheur> ¹⁾ ; <Autres> ¹⁾ . L'utilisateur avancé peut commencer et réaliser tous les processus de balance. L'utilisateur avancé possède l'accès à la fonction <Exporter la base de pesages au fichier> dans le menu <Rapports> ²⁾ .
Administrateur	L'accès à tous les paramètres de l'utilisateur, aux fonctions et à l'édition des bases de données ²⁾ . L'utilisateur avancé peut commencer et réaliser tous les processus de balance.

1) Le niveau des droits à l'édition des fonctions:

- < **Impressions**> dans le sous-menu < **Appareils** /  **Imprimante**> ,
- < **Modèle**> dans le sous-menu < **Appareils** /  **Afficheur supplémentaire**> ,
- < **Modèle de l'affichage**> dans le sous-menu < **Afficheur** /  **Informations de texte**> ,
- < **Date et Temps**> dans le sous-menu < **Autres**> .

Le niveau des droits à l'édition des fonctions peut être déclaré dans le sous-menu < **Pouvoirs**> qui est accessible seulement après l'enregistrement comme <**Administrateur**> (voir: le point 19 du mode d'emploi).

2) L'usager enregistré comme <**Administrateur**> dans le sous-menu

< **Pouvoirs**> (voir: le point 19 du mode d'emploi) peut changer les niveaux des pouvoirs à l'édition des bases particulières de données et des fonctions:

< **Supprimer les données plus vieilles**> , < **Compteur de pesages**> . L'exception constitue

la base < **Pesages**> qui possède le statut <**Seulement pour la lecture**> .

12. SERVICE DU MENU

L'afficheur en couleurs avec le panel tactile rend possible le service facile et intuitif du menu de balance.

12.1. Clavier de la balance



Entrée dans le menu principal.



ou



Entrée immédiatement dans la fenêtre principale.



ou



Entrée dans un niveau plus haut dans le menu.



Défilement du menu en haut.



Défilement du menu en bas.



Défilement rapide du menu vers le haut / vers le bas.



Validation du changement.



Sortie de la fonction sans les changements.



Ajout de la position dans la base de données.



Arrêt de l'enregistrement choisi auparavant de la base de données.
Fermeture de la session de l'opérateur (Log-out).



Recherche des positions dans la base de pesages à l'aide de la date.



Recherche des positions dans la base de données à l'aide du nom.



Recherche des positions dans la base de données à l'aide du code.



Impression des positions dans la base de données.



Exportation des rapports des contrôles et des tares moyennes pour le mode du travail CPP.



Nettoyage du champ d'édition.



Mise en marche/ Arrêt du clavier d'écran



Lecture du modèle de l'impression enregistré dans le fichier au format *.lb (la touche active après la connexion du pendrive).



Enregistrement du modèle de l'impression dans le fichier au format *.lb (l'option active après la connexion du pendrive (de la clé USB)).



Choix des variables pour le modèle de l'impression de la liste.

12.2. Retour à la fonction du pesage

Les changements qui ont été introduits à la mémoire de la balance sont enregistrés automatiquement dans le menu après le retour à la fenêtre principale. Retour à la fenêtre principale peut se dérouler de 2 façons, par :

- la pression plusieurs fois sur la touche  , jusqu'au retour à l'affichage de la fenêtre principale,
- la pression sur la touche  ou sur le champ  dans la barre supérieure, le retour à l'affichage de la fenêtre principale se déroule tout de suite.

13. PESAGE

Sur le plateau de la balance placer une charge pesée. Quand le marqueur est affiché  , on peut lire le résultat du pesage.

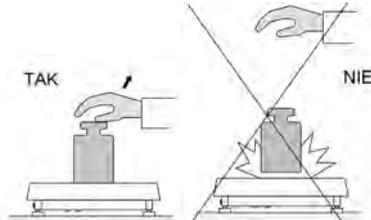
Remarque:

L'enregistrement du pesage est possible en cas du résultat stable du pesage. (le marqueur ).

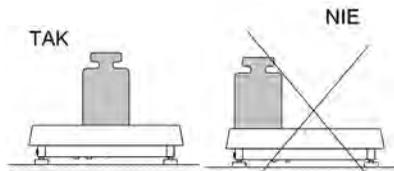
13.1. Conditions de l'utilisation

Pour la longue durée d'utilisation de la balance et pour les mesures précises de masses, les opérateurs sont demandés de:

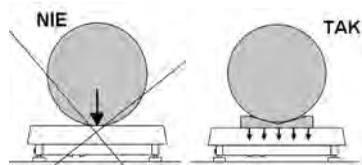
- Charger le plateau de la balance lentement et sans les coups:



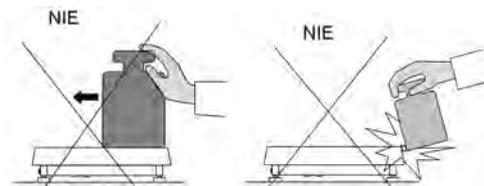
- Placer les charges au centre du plateau (les erreurs du pesage excentrique sont déterminées par la norme PN-EN 45501 les points 3.5 et 3.6.2):



- Charger le plateau uniformément:



- Éviter les chargements latéraux du plateau, éviter les coups latéraux du plateau:



13.2. Zérotagage de la balance

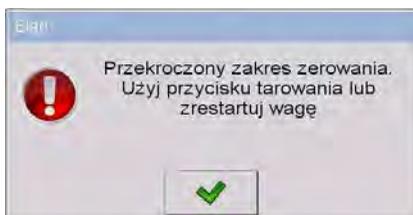
Pour zéroter l'indication de la masse, choisir la plate-forme sur l'afficheur supplémentaire de la balance et presser la touche .

L'afficheur montrera l'indication de masse égal le zéro; les symboles: $\rightarrow 0 \leftarrow$ et  apparaissent.

Le zérotagage est univoque avec la détermination du nouveau point du zéro qui est traité par la balance comme le zéro précis. Le zérotagage est possible seulement quand l'afficheur montre le marqueur de stabilité.

Remarque:

Le zérotagage de l'afficheur est possible seulement dans l'étendue jusqu'à $\pm 2\%$ de la capacité maximale de la balance. Si la valeur mise au zéro est plus grande que $\pm 2\%$ de la capacité maximale, l'afficheur montre le communiqué:



13.3. Tarage de la balance

Pour déterminer la masse nette il faut placer un emballage de la charge sur le plateau de la balance et après la stabilisation de l'indication – presser la

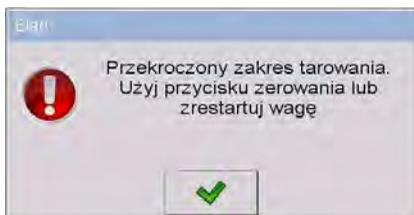
touche . Sur l'afficheur apparaît l'indication de la masse égal le zéro et les symboles: **Net** et . Balance a été tarée.

En profitant de la fonction de tarage, le dépassement de la capacité maximale de la balance est interdit. Après avoir enlevé la charge et son emballage, l'écran affiche l'indication égale de la somme des masses tarées avec le signe moins (-).

Il existe aussi la possibilité d'attribuer la valeur de tare aux produits dans la base de données, alors la balance après le choix du produit, télécharge automatiquement les informations de la base de données sur la valeur de tare.

Remarque:

Le processus du tarage ne peut pas être réalisé quand l'afficheur montre la valeur négative de la masse ou la valeur du zéro de la masse. Dans cette situation, l'afficheur de la balance montre le communiqué:



13.4. Pesage réalisé par les balances à bi-échelle

Le passage du pesage dans l'étendue I au pesage dans l'étendue II se déroule automatiquement sans la participation de l'utilisateur (après le dépassement Max de l'étendue I).

Le pesage dans l'étendue II est signalisé par l'affichage du marqueur $\rightarrow|2|←$ dans le coin supérieur gauche de l'écran. Après l'enlèvement de la charge, la balance rentre au zéro. Le pesage est réalisé avec la précision de l'étendue II jusqu'au moment du retour au zéro.



Le retour du pesage dans l'étendue II au pesage dans l'étendue I se déroule automatiquement, après l'enlèvement de la charge du plateau et l'entrée de la balance dans la zone AUTO-ZÉRO – l'affichage du symbole $\rightarrow 0 ←$. Le symbole de l'étendue II sera éteint. La balance rentre au pesage avec la précision de l'étendue I.

13.5. Changement de l'unité du pesage

Le changement de l'unité de pesage est possible de deux façons, par:

- la pression directe de l'unité visible dans la fenêtre de balance,
- la pression sur la touche programmée auparavant pour la fonction

 \rightarrow **Changement de l'unité** \leftarrow .

Les possibilités du choix:

- g (gramme),
- kg (kilogramme),
- ct (carat),
- lb (livre),
- oz (once)*,
- N (Newton)*.

*) – l'unité inaccessible dans la balance vérifiée.

Remarque:

1. L'utilisateur peut déclarer l'unité de démarrage et il peut aussi définir deux propres unités – voir: le point 20 du mode d'emploi.
2. La procédure de la définition des touches et des palpeurs optiques est décrite au point 17.2 du mode d'emploi.

14. PARAMÈTRES DE BALANCE

L'utilisateur peut adapter la balance aux conditions environnementales externes (le degré des filtres) ou aux besoins individuels (le fonctionnement de l'auto-zéro, la mémoire de la valeur de tare). L'utilisateur peut aussi déterminer la masse minimale pour le fonctionnement de la fonction de la balance. Ces paramètres se trouvent dans le groupe <  **Paramètres de balance**>.

Pour entrer dans le sous-menu <  **Paramètres de balance**>, presser sur la touche  et ensuite: <  **Paramètres de balance**>.

Remarque:

Les paramètres de balance sont précisément liés à la plate-forme servie. C'est pourquoi, au début, il faut choisir la plate-forme pour laquelle seront réglées les valeurs des paramètres.

Liste des paramètres de balance:

-  Filtre de médiane
-  Filtre
-  Auto-zéro



Seuil LO

Dernier chiffre

14.1. Filtre de médiane

Le filtre de médiane élimine les courts perturbations des impulsions (par exemple: les chocs mécaniques).

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Paramètres de Balance**>, conformément au point 14 du mode d'emploi, choisir le paramètre <  **M** **Filtre de Médiane**> et régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:

Manque – le fonctionnement du filtre de médiane arrêté.

0.5, 1, 1.5, 2, 2.5 – le fonctionnement du filtre de médiane mis en marche.

14.2. Filtre

Le filtre a pour le but d'adapter la balance aux conditions environnementales externes.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Paramètres de Balance**>, conformément au point 14 du mode d'emploi, choisir le paramètre <  **Filtre**>, et régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:

Manque, B. Rapide, Rapide, Moyen, Lent.

Remarque:

Plus haut degré du filtrage, plus long temps de la stabilisation du résultat de pesage.

14.3. Fonction Auto-Zéro

„AUTO-ZÉRO” - la fonction du logiciel de balance qui rend possible les indications précises. La fonction contrôle et corrige automatiquement l'indication de zéro de la balance.

L'activation de la fonction permet la comparaison des mesures suivantes aux intervalles réguliers. Si les différences entre ces résultats seront plus petites que l'étendue d'AUTO-ZÉRO déclarée; ex. 1 échelon, la balance fait le zérotage automatiquement; les marqueurs du résultat stable –  et les marqueurs de l'indication de zéro –  sont affichés.

Quand la fonction AUTO-ZÉRO est mise en marche, chaque mesure se commence toujours du zéro précis. Cependant, dans les cas particuliers cette fonction perturbe les mesures. Par exemple: la mise du charge très lentement sur le plateau de balance (ex. la dispersion du charge); Dans ce cas, le système de correction de l'indication de zéro peut corriger aussi les indications de la masse réelle de la charge.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres < **Paramètres de Balance**>, conformément au point 14 du mode d'emploi, choisir le paramètre < **Auto-zéro**>, et ensuite régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:

-  - Fonction Auto-zéro arrêtée.
-  - Fonction Auto-zéro mise en marche.

14.4. Seuil LO

Le paramètre <**Seuil LO**> est lié à la fonction du travail automatique. La mesure suivante est enregistrée seulement quand l'indication de masse descend au-dessous de la valeur réglée du **SEUIL LO** net.

Procédure:

- Après l'entrée dans le paramètre < **Seuil Lo**>, selon le point 14 du mode d'emploi, le clavier d'écran est affiché.
- Introduire la valeur du seuil LO et presser la touche .

14.5. Dernier chiffre

La fonction  **Dernier chiffre**> permet d'éteindre le dernier chiffre de l'indication de la masse – la mesure se déroule avec la plus petite précision.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Paramètres de Balance**>, conformément au point 14 du mode d'emploi, choisir le paramètre  **Dernier chiffre**> et ensuite régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:

- | | |
|---------------------|---|
| Toujours | - Dernier chiffre toujours visible. |
| Jamais | - Dernier chiffre toujours éteint. |
| Quand stable | - Le dernier chiffre visible seulement pour l'indication stable de masse. |

15. COMMUNICATION

La communication de la balance avec l'appareil externe est possible grâce aux ports:

-  RS232 (1),
-  RS232 (2),
-  Ethernet,
-  TCP,
-  Wi-Fi *.

*) Réalisation en option.

La configuration des ports est possible dans le groupe des paramètres  **Communication**>.

Pour entrer dans le sous-menu  **Communication**>, il faut presser sur la touche  et ensuite:  **Communication**>.

15.1. Réglages des ports RS 232

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Communication**>, selon le point 15 du mode d'emploi, choisir le port <  **RS232 (1)**> ou <  **RS232 (1)**>, ensuite régler les options convenables.

Pour les réglages des ports RS 232 le logiciel de balance dispose des paramètres suivants de la transmission:

- Vitesse de transmission - 4800, 9600, 19200, 38400, 57600, 115200 bit/s.
- Bits de Données - 5, 6, 7, 8.
- Bits d'Arrêt - Manque, 1, 1.5, 2.
- Parité - Manque, Impair, Pair, Marqueur, Espacement.

15.2. Réglages du port ETHERNET

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Communication**>, selon le point 15 du mode d'emploi, choisir <  **Ethernet**>, ensuite régler les options convenables.

Pour les réglages du port Ethernet le logiciel de balance dispose des paramètres suivants de la transmission:

- DHCP - Oui, Non
- Adresse IP - 192.168.0.2
- Masque de sous-réseau - 255.255.255.0
- Passerelle par défaut - 192.168.0.1
- DNS - 192.168.0.1
- MAC adresse - ---

Remarque:

1. *Les réglages présentés au-dessus ont seulement le caractère informatif. Il faut adapter les paramètres de transmission aux réglages de réseau local du client.*

2. Le paramètre **<MAC adresse>** est attribué à l'appareil automatiquement avec l'attribut **<Seulement pour la lecture>**.
 3. En cas de la déclaration du w paramètre **<DHCP>** à la valeur  et le redémarrage de l'appareil, les autres paramètres de la transmission auront l'attribut **<Seulement pour la lecture>**.
- Après l'introduction des changements, presser la touche ; ensuite l'affichage du communiqué: **<Pour introduire les changements, il faut redémarrer la balance>**.
 - Retourner au pesage et redémarrer l'appareil.

15.3. Réglages du protocole TCP

TCP (ang. *Transmission Control Protocol* – Le Protocole du Contrôle de la Transmission) est le protocole de communication entre deux ordinateurs.

TCP est le protocole qui fonctionne au mode client-serveur. Le serveur atteint la connexion sur le port déterminé, le client transmet la connexion au serveur.

Le logiciel de la balance rend possible le réglage du numéro du port pour le protocole **TCP**.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres **< Communication>**, selon au point 15 du mode d'emploi.
- Choisir l'option: **< Tcp /  Port>**, la fenêtre **<Port>** avec le clavier d'écran est ouverte.
- Introduire le numéro choisi du port et l'affirmer par la touche .

Remarque:

Le numéro du port **TCP** des appareils fabriqués par **RADWAG** possède la valeur implicite **4001**.

15.4. Wi-Fi

15.4.1. Statut du réseau

Pour vérifier les paramètres du réseau choisi, cliquer le champ **<Statut de réseau>**. La fenêtre affichée montre les paramètres de réseau:

Nom	Valeur	Description
Réseau	-	Nom du réseau.
Statut de réseau	Connecté	Le statut du réseau possède les valeurs: connecté, pas connecté.
RSSI	- dbm - %	Puissance du signal de réseau.
Oublier le réseau	-	Rupture de la connexion avec le réseau choisi.

Le réseau choisi et les paramètres réglés de la connexion sont mémorisés par le logiciel de la balance. Chaque fois quand la balance est mise en marche, le logiciel se connecte au réseau conformément aux paramètres réglés.

15.4.2. Réseaux accessibles

L'utilisateur peut aussi vérifier  **Réseaux accessibles** qui ont été détectés par la balance.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Communication**>, selon au point 15 du mode d'emploi.
- Entrer dans le sous-menu <  **WiFi** /  **Réseaux accessibles**> et choisir le réseau de la liste.
- Pour trouver les réseaux accessibles, choisir l'option <  **Rafraîchir**>.

Remarque:

L'icône - canot; visible à côté du nom de réseau montre ce que le réseau demande un mot de passe.

15.4.3. Paramètres de la transmission

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Communication**> selon le point 15 du mode d'emploi, choisir <  **WiFi**>, ensuite régler les valeurs convenables.

Pour les réglages **Wi-Fi** le logiciel de balance dispose des paramètres suivants de la transmission:

DHCP	 Oui,  Non
Adresse IP	192.168.0.2
Masque de sous-réseau	255.255.255.0
Passerelle par défaut	192.168.0.1
DNS	192.168.0.1
Adresse MAC	---

Remarque:

1. Les réglages présentés au-dessus ont seulement le caractère informatif. Il faut adapter les paramètres de transmission aux réglages de réseau local du client.
 2. Le paramètre **<MAC adresse>** est attribué à l'appareil automatiquement, avec l'attribut **<Seulement pour la lecture>**.
 3. En cas de la déclaration du paramètre **<DHCP>** à la valeur  et le redémarrage de l'appareil, les autres paramètres de la transmission auront l'attribut **<Seulement pour la lecture>**.
- Après l'introduction des changements, presser la touche ; ensuite l'affichage du communiqué: **<Pour introduire les changements, il faut redémarrer la balance>**.
 - Retourner au pesage et redémarrer l'appareil.

16. APPAREILS

16.1. Ordinateur

La balance a la possibilité de travailler avec l'ordinateur. La Connexion active **balance – ordinateur** est signalée par l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre principale. Dans le sous-menu **< Ordinateur>** il faut configurer les réglages pour la coopération de la balance avec l'ordinateur.

Pour entrer dans le sous-menu  **Ordinateur**>, presser sur la touche ,
et ensuite :  **Appareils** /  **Ordinateur**>.

16.1.1. Port de l'ordinateur

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**>, conformément
au point 16 du mode d'emploi, choisir  **Ordinateur** /  **Port**>, ensuite régler l'option convenable.

La balance possède la possibilité de la communication avec l'ordinateur par les ports:

- RS232 (1),
- RS232 (2),
- TCP.

16.1.2. Adresse de l'ordinateur

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Choisir  **Ordinateur** /  **Adresse**>, l'ouverture de la fenêtre **<Adresse>** avec le clavier d'écran.
- Introduire l'adresse choisie et la confirmer par la touche .

16.1.3. Transmission continue

L'utilisateur a la possibilité de la mise en marche de la transmission continue la balance – l'ordinateur. L'activation du paramètre  **Transmission continue**> commence l'envoi continu du contenu du  **Modèle de l'Impression du Pesage**>, déclaré dans le sous-menu **<Setup** /  **Appareils** /  **Ordinateur** /  **Modèle de l'Impression du Pesage**>.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Choisir  **Ordinateur** /  **Transmission continue**, et ensuite régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:



- Transmission continue arrêtée.
- Transmission continue mise en marche.

16.1.4. Modèle de l'Impression du Pesage

L'utilisateur dans le paramètre  **Modèle de l'Impression du Pesage** a la possibilité de définir les informations contenues dans l'impression de la balance à l'ordinateur.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Choisir  **Ordinateur** /  **Modèle de l'Impression du Pesage**, l'ouverture de la fenêtre d'édition **Modèle de l'Impression du Pesage** avec le clavier d'écran.
- Modifier la masse de référence et valider les changements par la touche



Remarque:

Dans la barre inférieure du clavier d'écran il y a les touches supplémentaires qui remplissent les fonctions supplémentaires auxiliaires pendant la modification du modèle de l'impression:



Mise en marche/ Arrêt du clavier d'écran



*Lecture du modèle d'impression enregistré dans le fichier au format *.lb (la touche active après la connexion du pendrive).*



*Enregistrement du modèle de l'impression dans le fichier au format *.lb (l'option active après la connexion du pendrive (de la clé USB)).*



Choix des variables pour le modèle d'impression de la liste (la liste des variables se trouve dans le SUPPLÉMENT A du mode d'emploi).



Suppression du contenu du champ d'édition.

16.1.5. Coopération avec E2R Système

Les balances peuvent coopérer avec le logiciel d'ordinateur **E2R Système** - le système modulaire qui réalise le service complexe des processus de production liés aux processus du pesage. Pour lier la connexion avec le logiciel **E2R Système**, activer le paramètre  **E2R Système**.

Remarque:

Le paramètre  **E2R Système** peut être activé exclusivement par le fabricant de la balance ou par les personnes autorisées.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Choisir  **Ordinateur** /  **E2R Système** /  **Système actif**, et régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles:



- Système inactif.
- Système actif.

- Si pendant la coopération avec  **E2R Système** est exigée l'activation **du blocage du choix du produit** pour l'utilisateur qui sert la balance, passer au paramètre  **Bloquer le choix du produit** et régler sa valeur à .
- L'activation du paramètre  **Système actif** est signalisée par l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre principale.

16.2. Imprimante

L'utilisateur de la balance dans le sous-menu <  **Imprimante**> peut:

- régler le port de communication avec l'imprimante,
- définir la page de code de l'imprimante,
- définir les modèles des impressions,
- activer/désactiver l'impression des modèles choisis.

Pour entrer dans le sous-menu <  **Imprimante**>, presser sur la touche , et ensuite: <  **Appareils** /  **Imprimante**>.

16.2.1. Port de l'imprimante

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi, choisir <  **Imprimante** /  **Port**>, ensuite régler l'option convenable.

La communication avec l'imprimante est possible grâce aux ports:

- RS232 (1),
- RS232 (2),
- USB,
- TCP.

16.2.2. Page de code de l'imprimante

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Après le choix <  **Imprimante** /  **Page de code**> est affiché le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et confirmer par la touche .

Remarque:

Valeur implicite - 1250 – la page de code de l'Europe centrale.

16.2.3. Modèles des impressions

L'usager de la balance dans le sous-menu  **Impressions** peut définir les modèles des impressions.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, conformément au point 16 du mode d'emploi et choisir  **Imprimante** /  **Impressions**.
- Après l'entrée dans l'édition du modèle convenable, le champ d'édition avec la valeur implicite et le clavier d'écran sont affichés.
- Réaliser la modification et valider les changements par la touche .

Remarque:

Dans la barre inférieure du clavier d'écran il y a les touches supplémentaires qui remplissent les fonctions supplémentaires auxiliaires pendant la modification du modèle de l'impression:



Mise en marche/ Arrêt du clavier d'écran



Lecture du modèle d'impression enregistré dans le fichier au format *.lb (la touche active après la connexion du pendrive).



Enregistrement du modèle de l'impression dans le fichier au format *.lb (l'option active après la connexion du pendrive (de la clé USB)).



Choix des variables pour le modèle d'impression de la liste (la liste des variables se trouve dans le SUPPLÉMENT A du mode d'emploi).



Suppression du contenu du champ d'édition.

Valeurs implicites pour les modèles individuels:



Modèle de l'Impression du Pesage {0}



Modèle de l'Impression du Rapport des Pesages Voir: le point 35.4.2



Modèle de l'Impression de l'Étiquette Collective N={15} SUM={16}

	Modèle de l'Impression de l'Étiquette Collective de Collectives	N2={20} SUM2={21}
	Modèle de l'Impression du Rapport du Dosage	Voir: le point 28.7
	Modèle de l'Impression du Rapport de la Recette	Voir: le point 29.5
	Modèle de l'Impression de l'Ingrédient de la Recette	-
	Modèle de l'Impression du Rapport CPP (Rapport du Contrôle des Produits Préemballés)	Voir: le point 30.14
	Modèle de l'Impression du Rapport de la Tare Moyenne	Voir: le point 30.13
	Modèle de l'Impression de la Densité	Voir: le point 31.4
	Modèle de l'Impression du Ticket d'Entrée	Voir: le point 33.5
	Modèle de l'Impression du Ticket de Sortie	Voir: le point 33.5
	Modèle de l'Impression du Ticket du Pesage de Contrôle	Voir: le point 33.5
	Modèle de l'Impression du Rapport du Pont Bascule	Voir: le point 33.5
	Modèle de l'Impression du Produit	{50} {51}
	Modèle de l'Impression de l'Utilisateur	{75} {76}
	Modèle de l'Impression du Contractant	{85} {86}
	Modèle de l'Impression du Magasin	{130} {131}
	Modèle de l'Impression de l'Emballage	{80} {81} {82}
	Modèle de l'Impression de la Voiture	{210} {211}
	Modèle de l'Impression du Rapport du Calibrage	Voir: le point 22.3
	Modèle de l'Impression du Rapport des Pesages Différentiels	Voir: le point 24.8.2

16.3. Activation des impressions

Dans le sous-menu <  **Activation d'impressions**> il existe la possibilité de l'activation/de la désactivation de l'impression des modèles choisis à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi et choisir <  **Imprimante** /  **Activation des impressions**>.
- Activer/désactiver le modèle choisi pour l'impression.

Où:

-  - Modèle inactif.
-  - Modèle actif.

16.4. Lecteur de code-barres

La balance rend possible la coopération avec le lecteur de code-barres. Le lecteur de code-barres peut être utilisé pour la recherche rapide de:

- Produits,
- Opérateurs,
- Contractants,
- Emballages,
- Magasins,
- Processus des dosages ,
- Recettes,
- Ingrédients des recettes,
- Variables universelles,
- Numéro de la série,
- Numéro du lot.

Configurer le lecteur de code-barres dans le sous-menu:

<  /  **Appareils** /  **Lecteur de Code-Barres**>.

Remarque:

Dans le sous-menu  **Communication** régler la vitesse de transmission conformément au lecteur de code-barres (implicitement 9600b/s). La description détaillée de la communication de la balance avec les lecteurs de code-barres se trouve dans le **SUPPLÉMENT F** du mode d'emploi.

16.4.1. Port du lecteur de code-barres

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, selon le point 16 du mode d'emploi, choisir  **Lecteur de Code-Barres** /  **Port**, et régler l'option convenable.

La communication de la balance avec le lecteur de code-barres est possible grâce aux ports:

- RS232 (1),
- RS232 (2),
- USB.

16.4.2. Préfixe / Suffixe

L'utilisateur peut éditer la valeur du préfixe  **Préfixe** et du suffixe  **Suffixe** pour synchroniser le logiciel de balance avec le lecteur de code-barres servi.

Remarque:

Selon RADWAG - le préfixe c'est l'octet 01 hexadécimalement, le suffixe l'octet 0D hexadécimalement.

La description détaillée de la communication de la balance avec les lecteurs de code-barres se trouve dans le **SUPPLÉMENT F** du mode d'emploi.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Lecteur de Code-Barres**, conformément au point 16.3 du mode d'emploi.
- Passer au paramètre  **Préfixe** et à l'aide du clavier d'écran introduire une valeur exigée (hexadécimalement); ensuite confirmer les changements par la touche .

- Passer au paramètre  **Suffixe** et à l'aide du clavier d'écran introduire une valeur exigée (hexadécimalement); ensuite confirmer les changements par la touche .

16.4.3. Choix du champ

L'utilisateur a la possibilité de configurer le choix du champ de recherche dans les bases individuelles de données.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, selon le point 16 du mode d'emploi.
- Après le choix  **Lecteur de Code-Barres** /  **Choix du champ**, la liste suivante est affichée:

-  Produit
-  Opérateur
-  Contractant
-  Emballage
-  Magasin de source
-  Magasin cible
-  Processus du dosage
-  Recette
-  Variable universelle 1
-  Variable universelle 2
-  Variable universelle 3
-  00285 Numéro de la série

- Après l'entrée dans la position choisie, l'utilisateur peut éditer les paramètres suivants:

	Filtrage	Déclaration de la position qui constitue le critère de la recherche.
	Offset	Réglage du premier signe significatif du code de lequel la recherche sera commencée. Tous les signes précédents sont omis.
	Longueur du Code	Réglage de la quantité des caractères du code nécessaires pendant la recherche.
	Marqueur du Début	Déclaration du début du code lu qui sera nécessaire pendant la recherche.
	Marqueur de la Fin	Déclaration de la fin du code lu qui sera nécessaire pendant la recherche.

Remarque:

L'exception - la position <  **Recette**>, qui possède le sous-menu supplémentaire <  **Ingrédients**>, qui contient les paramètres suivants:

	Filtrage	Déclaration de la position qui constitue le critère de la recherche (les options accessibles: Manque, Code).
	Offset	Réglage du premier signe significatif du code de lequel la recherche sera commencée. Tous les signes précédents sont omis.
	Longueur du Code	Réglage de la quantité des caractères du code nécessaires pendant la recherche.
	Marqueur du Début	Déclaration du début du code lu qui sera nécessaire pendant la recherche.
	Marqueur de la Fin	Déclaration de la fin du code lu qui sera nécessaire pendant la recherche.

La liste des positions du filtrage dépendamment du choix du champ:

Choix du champ	Filtrage
Produit	Manque, Nom, Code, Code EAN,
Opérateur	Manque, Nom, Code

Contractant	Manque, Nom, Code
Emballage	Manque, Nom, Code
Magasin de source	Manque, Nom, Code
Magasin cible	Manque, Nom, Code
Processus du dosage	Manque, Nom, Code
Recette	Manque, Nom, Code
Ingrédient	Manque, Code
Variable universelle 1	Manque, Code
Variable universelle 2	Manque, Code
Variable universelle 3	Manque, Code
Numéro de la série	 Non,  Oui
Numéro du lot	 Non,  Oui

16.4.4. Test

La fonction  **Test** rend possible la vérification du fonctionnement du lecteur de code-barres connecté à la balance.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Lecteur de Code-Barres**, conformément au point 16.3 du mode d'emploi.
- Après l'entrée dans le paramètre  **Test**, la fenêtre **Test** est affichée. La fenêtre contient le champ ASCII et le champ HEX.
- Après la lecture du code, il est introduit au champ ASCII et au champ HEX. La partie inférieure de la fenêtre affiche le résultat du test.

Quand:

- **Préfixe** et **Suffixe**, déterminés dans les réglages de la balance sont conformes à **Préfixe** et à **Suffixe** dans le code lu, le résultat du test aura le résultat **Positif**.
- **Préfixe** et **Suffixe**, déterminés dans les réglages de balance ne sont pas conformes à **Préfixe** et à **Suffixe** dans le code lu, le résultat du test aura le résultat **Négatif**.

16.5. Lecteur des cartes rapprochées

Le choix (l'enregistrement) de l'opérateur après chaque mise en marche de l'appareil peut se dérouler à l'aide du lecteur des cartes rapprochées – après le rapprochement de la carte enregistrée au lecteur.

Remarque:

*Pour la coopération fiable de la balance avec le lecteur des cartes rapprochées, il faut dans le sous-menu <  **Communication**> régler la vitesse convenable de la transmission (implicitement 9600b/s).*

16.5.1. Port du lecteur des cartes de transpondeur.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément
au point 16 du mode d'emploi et choisir <  **Lecteur des cartes de transpondeur** /  **Port**>, et ensuite régler l'option convenable.

La communication de balance avec le lecteur des cartes de transpondeur est possible grâce aux ports:

- RS232 (1),
- RS232 (2).

16.5.2. Procédure de l'attribution du numéro de la carte à l'opérateur

L'enregistrement à l'aide du lecteur des cartes rapprochées:
-attribuer le numéro de la carte enregistrée à l'opérateur choisi dans la base des opérateurs.

Procédure:

- connecter le lecteur des cartes rapprochées au port requis (RS 232 (1) ou RS 232 (2)).
- choisir le port de la communication de la balance avec le lecteur de cartes rapprochées (voir: le point 16.4.1 du mode d'emploi).

- dans le sous-menu <  **Communication**> régler la vitesse de la transmission conformément au lecteur des cartes rapprochées (implicitement 9600b/s).
- Entrer dans la base des opérateurs, éditer l'opérateur choisi, en passant à la position ^{1.2..n} <**RFID Numéro de la carte**>.
- Après l'entrée dans l'édition de la position ^{1.2..n} <**RFID Numéro de la carte**>, le champ d'édition est affiché <**Numéro de la carte**> avec le clavier d'écran.
- Après le rapprochement de la carte vers le lecteur des cartes rapprochées le logiciel de la balance affiche automatiquement dans le champ d'édition <**Numéro de la carte**> le numéro de la carte enregistrée.
- Le numéro introduit valider par la touche  et rentrer au pesage.

16.6. Afficheur supplémentaire

16.6.1. Port de l'afficheur supplémentaire

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 mode d'emploi, choisir <  **Afficheur supplémentaire** /  **Port**>, ensuite régler l'option convenable.

La communication de balance avec l'afficheur supplémentaire est possible par les ports:

- RS232 (1),
- RS232 (2),
- TCP.

16.6.2. Modèle du protocole de communication

La balance peut coopérer avec les afficheurs suivants:

- afficheur du type WD,
- afficheur du type WWG.

Afin que la balance puisse coopérer avec les afficheurs au-dessous, il faut dans le paramètre  **Modèle** définir le modèle convenable du protocole de communication.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Appareils**, selon le point 16 du mode d'emploi.
- Choisir  **Afficheur supplémentaire** /  **Modèle**, l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Modèle>** avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie de la masse de référence à l'aide du clavier d'écran ou choisir la valeur de la masse de référence de la liste après la pression sur la touche .

Les valeurs des modèles pour la coopération avec les afficheurs supplémentaires:

- **{141}** - Modèle du protocole de communication pour la coopération avec l'afficheur du type WD.
- **{142}** - Modèle du protocole de communication pour la coopération avec l'afficheur du type WWG.
- Confirmer les changements introduits par la touche .

Remarque:

Pour les réglages implicites, le paramètre  **Masse de référence** a la valeur en forme de la variable **{141}** (Afficheur supplémentaire: WD).

16.7. Modbus RTU

Modbus RTU est le protocole standardisé de communication qui détermine les principes de l'échange des informations entre deux ou plusieurs appareils. **ModBus RTU** garantit la transmission rapide de données et le contrôle de leur correction.

Remarque:

La description détaillée de la carte de mémoire et des variables du protocole Modbus RTU se trouve au point 38 du mode d'emploi.

16.7.1. Port de communication

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi, choisir <  **Modbus RTU** /  **Port**>, ensuite régler l'option convenable.

Valeurs accessibles:

- Manque,
- RS232 (1),
- RS232 (2),
- TCP.

16.7.2. Adresse

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, selon le point 16 du mode d'emploi.
- Choisir <  **Modbus RTU** /  **Adresse**>; l'ouverture de la fenêtre <**Adresse**> avec le clavier d'écran.
- Introduire l'adresse choisie et la confirmer par la touche .

16.8. Réglages avancés

Dans le sous-menu <  **Réglages avancés**> l'utilisateur peut déclarer le service 3 imprimantes au maximum qui coopèrent avec la balance.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Appareils**>, conformément au point 16 du mode d'emploi.
- Choisir <  **Réglages avancés** /  **Nombre des imprimantes**>, et ensuite régler la quantité choisie des imprimantes (1, 2 ou 3).
- Le groupe des paramètres <  **Appareils**> est élargie automatiquement par le nombre déclaré des imprimantes.

17. AFFICHEUR

L'utilisateur peut adapter l'aperçu de l'afficheur principal et la façon de l'affichage des informations à ses besoins individuels. Les paramètres liés à l'afficheur principal se trouvent dans le groupe < **Afficheur**>.

Entrée dans le sous-menu < **Afficheur**> peut se dérouler de 2 façons, par:

- la pression sur la touche , et ensuite: < **Afficheur**>,
- la touche directe sur le champ <Informations de texte>.

Liste des paramètres de l'afficheur principal:

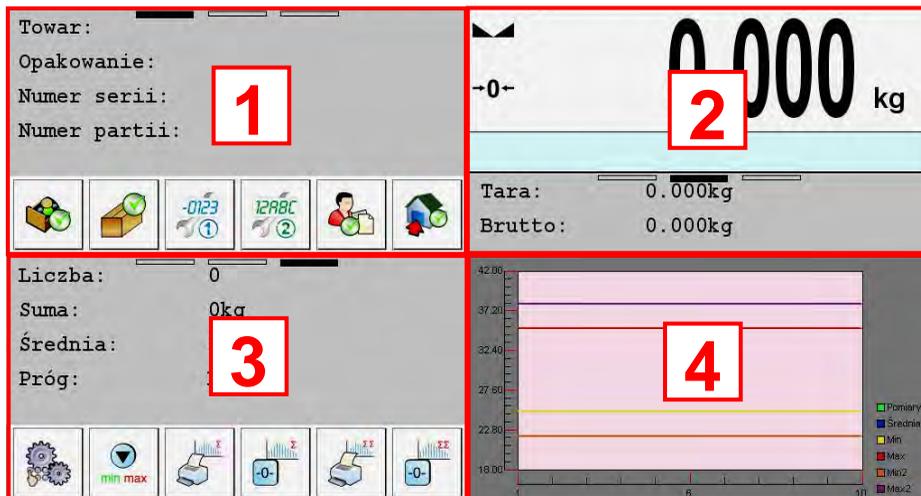
	Éléments de l'écran
	Informations de texte
	Fonctions des touches *
	Bargraphe
	Diagramme des mesures

*) Pour les modes du travail **CPP** et **CSQ** les fonctions des touches sont définissables séparément pour:

- l'écran initial,
- l'écran des réglages,
- l'écran du processus.

17.1. Éléments de l'écran

Le champ de travail de l'afficheur se compose de 4 écrans programmables pour les modes particuliers du travail:



Remarque:

Les modes du travail sont l'exception: **CPP, CSQ, Pont Bascule**, pour lesquels sont accessibles exclusivement les éléments programmables de l'écran 2 et 4.

Le sous-menu  **Éléments de l'écran** contient les éléments suivants:

-  Éléments de l'écran 1
-  Éléments de l'écran 2
-  Éléments de l'écran 3
-  Éléments de l'écran 4
-  Régler les valeurs implicites pour les éléments des écrans

Chaque écran programmable contient les éléments suivants à choisir:

- masse,
- bargraphe,
- champ de travail,
- touches,
- diagramme,
- bases de données*.

*) L'élément accessible seulement pour les écrans 1 et 2, où:

- l'élément déclaré pour l'écran 1 occupe automatiquement les champs des écrans 1 et 3,
- l'élément déclaré pour l'écran 2 occupe automatiquement les champs des écrans 2 et 4.

La fonction  **Réglages implicites** permet de régler les valeurs implicites des éléments de l'écran pour le mode actuel de travail.

Chaque élément susmentionné a le champ déclaré, c'est pourquoi le logiciel de balance diminue automatiquement la possibilité du choix des éléments particuliers sur l'écran programmable donné. Voir le tableau au-dessous:

	Masse	Bargraphe	Champ de travail	Touches	Diagramme,	Bases de données
1	✓	✓	✓	-	-	-
2	✓	✓	-	✓	-	-
3	✓	-	✓	✓	-	-
4	-	✓	✓	✓	-	-
5	-	-	-	-	✓	-
6	-	-	-	-	-	✓

Les éléments de l'écran peuvent se connecter (grader) parmi les écrans programmables, où:

- Élément de l'écran **Masse**:
 - la connexion des écrans programmables 1 et 2,
 - la connexion des écrans programmables 3 et 4,
- Élément de l'écran **Bargraphe**:
 - la connexion des écrans programmables 1 et 2,
 - la connexion des écrans programmables 3 et 4,
- Élément de l'écran **Diagramme**:
 - la connexion des écrans programmables 1 et 2,
 - la connexion des écrans programmables 3 et 4,
- Élément de l'écran **Champ de travail**:
 - la connexion des écrans programmables 1 et 2,
 - la connexion des écrans programmables 3 et 4,
 - la connexion des écrans programmables 1 et 3,
 - la connexion des écrans programmables 2 et 4.

- Élément de l'écran **Bases de données**:
 - la connexion des écrans programmables 1 et 3,
 - la connexion des écrans programmables 2 et 4.

Remarque:

La connexion des écrans programmables est liée aux conditions définies.

- Pour l'élément de l'écran **Masse** il faut déclarer le même numéro de la plate-forme.
- Pour l'élément de l'écran **Bargraphe** il faut déclarer le même numéro de la plate-forme.
- Pour l'élément de l'écran **Champ de travail** il faut déclarer le même modèle de l'affichage.

17.2. Masse

L'élément de l'écran  **Masse** est la fenêtre de balance qui contient toutes les informations sur le pesage:



Procédure:

- Dans le mode choisi du travail, entrer dans le sous-menu  **Afficheur**, selon le point du 17 mode d'emploi.
- Passer au sous-menu  **Éléments de l'écran** et choisir un élément de l'écran.
- Activer l'élément de l'écran  **Masse**.

17.3. Informations de texte

L'utilisateur dans le sous-menu  **Informations de texte** peut régler les éléments suivants:

		Modèle de l'affichage	Informations dans le champ de travail. Description détaillée au point 17.3.1 du mode d'emploi.
		Modèle gauche de l'affichage	
		Modèle droit de l'affichage	

		Caractère	Sous-menu des réglages du caractère.
		Type	Changement du type du caractère des informations de texte dans le champ de travail. Caractères accessibles: Arial, Courier .
		Dimensions	Déclaration des dimensions du caractère des informations de texte dans le champ de travail. Dimensions accessibles des caractères: Petit, Moyen, Grand .
		Caractère en gras	Le caractère en gras des informations de texte dans le champ de travail.
		Caractère en italiques	Le caractère en italiques des informations de texte dans le champ de travail.

		Couleur	Déclaration de la couleur du caractère des informations de texte dans le champ de travail. 18 couleurs sont accessibles.
		Couleur du fond	Déclaration de la couleur du fond du champ de travail. 18 couleurs sont accessibles.
		Régler les valeurs implicites pour les éléments de l'écran	Réglages implicites pour le sous-menu <Informations de texte>.

17.3.1. Modèle de l'affichage

La fenêtre principale de l'application contient le champ de travail. Les informations contenues dans le champ de travail peuvent être librement configurables; séparément pour chaque mode du travail.

Le champ de travail se compose de 3 modèles de l'affichage:

- le modèle d'affichage,
- le modèle gauche d'affichage,
- le modèle droit d'affichage.

La partie supérieure du champ de travail se trouve l'information graphique qui informe sur le modèle actif à présent. Le changement du modèle de l'affichage est réalisé par le déplacement de l'écran du champ de travail à droite ou à gauche.

Il est possible de changer les modèles particuliers de l'affichage dans le sous-menu: <  /  **Afficheur** /  **Informations de texte**>.

Procédure:

- Dans le mode choisi du travail, entrer dans le sous-menu <  **Afficheur**>, selon le point du 17 mode d'emploi.
- Choisir l'option <  **Informations de texte**>, et ensuite le modèle de l'affichage, puis l'affichage du champ d'édition avec la valeur implicite et le clavier d'écran.
- Éditer le modèle choisi et valider les changements par la touche .

Remarque:

Dans la barre inférieure du clavier d'écran il y a les touches supplémentaires qui remplissent les fonctions supplémentaires auxiliaires pendant la modification du modèle de l'impression:



Mise en marche/ Arrêt du clavier d'écran

*La lecture du modèle de l'impression enregistré dans le fichier au format *.lb (la touche active après la connexion du pendrive).*

*L'enregistrement du modèle de l'impression dans le fichier au format *.lb (l'option active après la connexion du pendrive (de la clé USB)).*

Le choix des variables pour le modèle de la liste (la liste des variables se trouve dans le SUPPLÉMENT A du mode d'emploi).

Suppression du contenu du champ d'édition.

17.4. Fonctions des touches d'écran

Dans le sous-menu <  **Fonctions des touches**> il existe la possibilité de la programmation libre des touches d'écran. Les touches sont programmables individuellement pour chaque de 4 écrans programmables et pour chaque mode du travail. L'attribution de la fonction à la touche rend possible en même temps son activation. La touche à laquelle aucune fonction n'est attribuée reste inactive.

Procédure:

- Dans le mode choisi du travail, entrer dans le sous-menu < **Afficheur**>, selon le point du 17 mode d'emploi.
- Choisir l'option < **Fonctions des touches**> et entrer dans le sous-menu de l'écran choisi (1, 2, 3 ou 4).
- Régler l'option convenable pour la touche choisie d'écran.

La fonction < **Régler les valeurs implicites**> permet de régler les valeurs implicites des touches programmables pour le mode actuel de travail.

Remarque:

*La liste des toutes les fonctions accessibles, effectuées par les touches programmables, est décrite dans le **SUPPLÉMENT B** du mode d'emploi.*

17.5. Bargraphe

Le bargraphe est la visualisation utilisée pendant la réalisation des pesages. Le bargraphe permet l'estimation rapide ce que le produit pesé a obtenu la masse exigée et ce que cette masse se trouve dans le seuil déterminé de la tolérance.

Les réglages du bargraphe sont accessibles dans le sous-menu: < Afficheur /  Bargraphe.

Remarque:

*La fonction < **Régler les paramètres implicites**> permet de régler les paramètres implicites du bargraphe pour le mode actuel de travail.*

17.5.1. Type du bargraphe

La déclaration du type du bargraphe est possible dans le sous-menu: < Afficheur /  Bargraphe /  Type du bargraphe>.

Types accessibles des bargraphes:

- Manque (le bargraphe n'est pas affiché).

- Pesage rapide.
- Signalisation des seuils du contrôle de tolérances.
- Linéaire.
- de Contrôle *.

*) Seulement pour les modes du travail **CPP** et **CSQ**. Pour ces modes, d'autres types des bargraphes sont inaccessibles.

17.5.2. Bargraphe „Pesage rapide”

Les réglages du bargraphe <Pesage rapide> sont accessibles dans le sous-menu < Afficheur /  Bargraphe /  Pesage rapide>:

	Mode du fonctionnement des seuils MIN, MAX	Stable – signalisation des seuils MIN, MAX est visible après le dépassement du seuil LO et l'obtention du résultat stable du pesage. Instable – signalisation des seuils MIN, MAX est visible après le dépassement du seuil LO.
	Mode du fonctionnement du seuil OK.	Stable – signalisation du seuil OK est visible après le dépassement du seuil LO et l'obtention du résultat stable du pesage. Instable – signalisation du seuil OK est visible après le dépassement du seuil LO.
	Couleur de la signalisation du seuil MIN	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MIN. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil OK.	Choix de la couleur de la signalisation du seuil OK. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil MAX	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MAX. 18 couleurs sont accessibles.
	Gradient	Mise en marche/l'arrêt de l'effet du remplissage du type „Gradient”.
	Couleur du fond	Choix de la couleur du fond du bargraphe. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur du cadre	Choix de la couleur du cadre du bargraphe. 18 couleurs sont accessibles.

Description du fonctionnement:

- Le bargraphe se compose de 8 lampes (les champs) rouges et 3 vertes.



- Les lampes vertes signalisent les pesages qui se trouvent entre les seuils MIN et MAX, où:
 - MIN** = le réglage du seuil minimal du contrôle de tolérances LO.
 - MAX** = le réglage du seuil maximal du contrôle de tolérances HI.
- Si la mesure est au-dessus de la valeur MIN (jusqu'à la valeur 1/3 de l'étendue MIN – MAX), le champs vert allume ensemble avec le champ triangulaire à gauche.

Si la mesure se trouve entre 1/3 et 2/3 de l'étendue MIN – MAX, le champ central vert allume (le carré). Si la mesure se trouve entre 2/3 de l'étendue MIN – MAX et MAX, le champ vert avec le champ triangulaire à droite allume.
- Si la valeur de la masse est au-dessous de la valeur déterminée MIN, les champs rouges avec les flèches rouges à gauche allument. Plus petite valeur de la masse au-dessous du seuil MIN, plus est de flèches rouges allumées à gauche.
- Si la valeur de la masse est au-dessus de la valeur déterminée MAX, les champs rouges avec les flèches rouges à droite allument. Plus grande valeur de la masse au-dessus du seuil MAX, plus est de flèches rouges allumées à droite.

Les valeurs MIN et MAX se trouvent entre les champs verts extrêmes et les champs rouges qui voisinent avec eux.

17.5.3. Bargraphe „Signalisation des seuils du contrôle de tolérances”

Les réglages du bargraphe <Signalisation des seuils du contrôle de tolérances> sont accessibles dans le sous-menu < Afficheur /  Bargraphe /  Signalisation des seuils du contrôle de tolérances>:

	<p>Mode du fonctionnement des seuils MIN, MAX</p>	<p>Stable – signalisation des seuils MIN, MAX est visible après le dépassement du seuil LO et l'obtention du résultat stable du pesage. Instable – signalisation des seuils MIN, MAX est visible après le dépassement du seuil LO.</p>
---	---	--

	Mode du fonctionnement du seuil OK.	Stable – signalisation du seuil OK est visible après le dépassement du seuil LO et l'obtention du résultat stable du pesage. Instable – signalisation du seuil OK est visible après le dépassement du seuil LO.
	Couleur de la signalisation du seuil MIN	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MIN. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil OK.	Choix de la couleur de la signalisation du seuil OK. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil MAX	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MAX. 18 couleurs sont accessibles.
	Gradient	Mise en marche/l'arrêt de l'effet du remplissage du type „Gradient”.
	Couleur du fond	Choix de la couleur du fond du bargraphe. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur du cadre	Choix de la couleur du cadre du bargraphe. 18 couleurs sont accessibles.

Description de fonctionnement:

- Le bargraphe se compose de 2 lampes (les champs) rouges et 1 lampe verte.



- Lampe extrême gauche – rouge** – la diode allumée signale que la masse qui se trouve sur le plateau est plus petite que le seuil inférieur du pesage (le seuil **Min**).
- Lampe centrale – verte** – la diode allumée signale que la masse qui se trouve sur le plateau se trouve dans le champ réglé de la tolérance du pesage du produit (le seuil **OK**).
- Lampe extrême droite – rouge** – la diode allumée signale que la masse qui se trouve sur le plateau est plus grande que le seuil supérieur du pesage (le seuil **Max**).

17.5.4. Bargraphe „Linéaire”

Les réglages du bargraphe <Linéaire> sont accessibles dans le sous-menu

< Afficheur /  Bargraphe /  Linéaire>:

	Couleur de la signalisation du seuil MIN	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MIN. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil OK.	Choix de la couleur de la signalisation du seuil OK. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur de la signalisation du seuil MAX	Choix de la couleur de la signalisation du seuil MAX. 18 couleurs sont accessibles.
	Couleur du fond de l'étendue MIN, MAX	Choix de la couleur du fond de l'étendue MIN, MAX du bargraphe. 17 couleurs sont accessibles.
	Couleur du fond de l'étendue OK.	Choix de la couleur du fond de l'étendue OK du bargraphe. 18 couleurs sont accessibles.
	Gradient	Mise en marche/l'arrêt de l'effet du remplissage du type „Gradient”.

Description de fonctionnement:

Le bargraphe de façon linéaire reflète l'étendue du pesage de la balance.



Le bargraphe présente la signalisation des seuils MIN, MAX, s'ils ont été déclarés:

- La signalisation de la masse au-dessous de la valeur réglée MIN:



- La signalisation de la masse entre les valeurs réglées MIN, MAX:

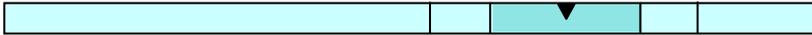


- La signalisation de la masse au-dessus de la valeur réglée MAX:



17.5.5. Bargraphe „de Contrôle”

Le bargraphe <de Contrôle> est servi seulement dans le mode du travail <e CPP>.



Description de fonctionnement:

Le bargraphe possède la signalisation:

- de la masse nominale **Qn**, déclarée pour le produit choisi,
- des seuils **MIN**, **MAX** – s'ils ont été déclarés,
- de la valeur de la masse **Qn-T**,
- de la valeur de la masse **Qn-2T**,
- de la valeur de la masse **Qn+T**,
- de la valeur de la masse **Qn+2T**.

Où:

Qn – la masse nominale

T – l'erreur T

2T – l'erreur double T

- La signalisation de la masse au-dessous de la valeur réglée **Qn-2T**:



- La signalisation de la masse entre les valeurs **Qn-2T** et **Qn-T**:



- La signalisation de la masse entre les valeurs **Qn-T** et **Qn+T**:



Le champ du bargraphe entre les valeurs montrées au-dessus est rééchelonné automatiquement ce qui est signalisé supplémentaires par le symbole „de la loupe”.

- La signalisation de la masse entre les valeurs **Qn+T** et **Qn-2T**:



- La signalisation de la masse au-dessus de la valeur réglée Q_n+2T :



Remarque:

En cas des seuils déclarés supplémentaires **MIN**, **MAX**, le bargraphe <de **Contrôle**> se réfère aux seuils **MIN**, **MAX** et à la masse nominale, avec l'omission de la signalisation des erreurs **T** et **2T**.



18. ENTRÉES/SORTIES

La balance est équipée de 4 entrées et 4 sorties. Pour adapter le fonctionnement du logiciel de balance aux besoins de l'utilisateur, dans le sous-

menu <  **Entrées / Sorties**> l'utilisateur a la possibilité de configurer:

-  Entrées du terminal,
-  Sorties du terminal.

Pour entrer dans le sous-menu <  **Entrées / Sorties**>, il faut presser sur la touche , et ensuite : <  **Entrées / Sorties**>.

18.1. Configuration des entrées

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Entrées/ Sorties**>, conformément au point 18 du mode d'emploi.
- Choisir l'option <  **Entrées**> et entrer dans l'édition de l'entrée choisie; l'ouverture de la liste des fonctions à l'attribution.
- Choisir la fonction de la liste et rentrer au pesage conformément au point 12.2 du mode d'emploi.

Remarque:

La liste des fonctions effectuées par les entrées est décrite dans le **SUPPLÉMENT B** du mode d'emploi. Pour les réglages d'usine, les fonctions de toutes les entrées possèdent l'option **<Manque>**.

18.2. Configuration des sorties

L'attribution de la fonction à la sortie rend possible en même temps son activation. La sortie à laquelle aucune fonction n'est attribuée reste inactive.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Entrées / Sorties**, conformément au point 18 du mode d'emploi.
- Choisir l'option  **Sorties** et entrer dans l'édition de la sortie choisie; l'affichage de la liste des fonctions pour l'attribution:

Manque	Sortie inactive.
Stable	Résultat stable du pesage au-dessus de la masse LO.
MIN stable	Résultat stable du pesage au-dessous du seuil MIN.
MIN instable	Résultat instable du pesage au-dessous du seuil MIN.
OK stable	Le résultat stable du pesage entre les seuils MIN, MAX.
OK instable	Résultat instable du pesage entre les seuils MIN, MAX.
MAX stable	Résultat stable du pesage au-dessus du seuil MAX.
MAX instable	Résultat instable du pesage au-dessus du seuil MAX.
Zéro	Résultat stable du pesage zéro nette.
Validation de terminaison de cycle*	Signal qui valide la terminaison du cycle de dosage (de la quantité déterminée de la portion).
Zéro	Résultat de zéro du pesage (l'indication de „zéro“).
! OK instable	Résultat instable du pesage hors du seuil OK.
! OK stable	Résultat stable du pesage hors du seuil OK.

Mesure enregistrée	Le signal qui confirme l'enregistrement de la mesure - la sortie réglée pour le temps 500 [ms].
Validation du tarage	Signal qui confirme l'opération du tarage - la sortie réglée pour le temps 500 [ms].
Validation du zéro tage	Signal qui confirme l'opération du zéro tage - la sortie réglée pour le temps 500 [ms].
Erreur	Apparition du communiqué sur l'erreur.
CPP – pesage attend la réalisation	Signal de l'attente du pesage dans le processus du contrôle CPP.
CPP – contrôle attend la réalisation	Signal de l'attente du contrôle CPP.

*) Cela ne concerne pas le logiciel en version **Standard**.

- Choisir la fonction de la liste et rentrer au pesage conformément au point 12.2 du mode d'emploi.

Remarque:

Pour les réglages d'usine, les fonctions de toutes les sorties possèdent l'option <Manque>.

19. POUVOIRS

Le sous-menu  **Pouvoirs** est accessible seulement après l'enregistrement comme **Administrateur**. Dans ce groupe des paramètres il est possible de déterminer les pouvoirs pour les utilisateurs de l'appareil.

Pour entrer dans le sous-menu  **Pouvoirs**, il faut presser sur la touche  et ensuite :  **Pouvoirs**.

19.1. Opérateur anonyme

Le logiciel garantit la possibilité d'attribuer les droits à la balance à l'opérateur anonyme qui sert la balance sans l'enregistrement.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Pouvoirs**, selon

le point 19 du mode d'emploi, choisir l'option  **Opérateur anonyme**, ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles de l'opérateur anonyme:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

19.2. Date et temps

Les réglages implicites de la balance permettent à l'opérateur enregistré comme **Administrateur** d'introduire un changement des réglages de la date et du temps. Le logiciel permet le changement du niveau de l'accès à l'option  **Date et temps**.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Pouvoirs**, selon le point 19 du mode d'emploi et choisir  **Date et temps**, ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles pour régler la date et le temps:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

*Le réglage **<Manque>** permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps. Il n'y a pas de nécessité de l'enregistrement.*

19.3. Impressions

Les réglages implicites de la balance permettent à l'utilisateur enregistré comme **Administrateur** d'éditer les modèles des impressions. Le logiciel permet le changement du niveau de l'accès à l'option **<Impressions>**.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Pouvoirs**, selon le point 19 du mode d'emploi, choisir l'option  **Impressions**, ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles à l'édition des impressions:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage **<Manque>** permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps, sans la nécessité de l'enregistrement.

19.4. Édition des bases de données

L'utilisateur peut aussi attribuer les niveaux des droits à la balance aux changements dans les bases suivantes de données:

- Produits,
- Contractants,
- Recettes,
- Processus des dosages,
- Emballages,
- Magasins,
- Voitures,
- Étiquettes,
- Graphiques,
- Processus de l'identification,
- Compteur des pesages,
- Supprimer les données plus vieilles.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Pouvoirs**, selon le point 19 du mode d'emploi, choisir l'option  **Édition des bases de données**, ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles pour l'édition des bases de données:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage **<Manque>** permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps, sans la nécessité de l'enregistrement.

19.5. Choix des positions de la base de données

L'utilisateur peut aussi attribuer les niveaux des droits à la balance au choix des positions particulières de la base de données par la personne qui sert la balance:

- Produits,
- Contractants,
- Recettes,
- Processus des dosages,
- Emballages,
- Magasins,
- Voitures,
- Processus de l'identification,
- Numéro de la série,
- Numéro du lot.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Pouvoirs à la balance**>, selon le point 19 du mode d'emploi, choisir l'option <  **Choix des positions de la base de données**>, et ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles pour le choix des positions de la base de données:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

Remarque:

Le réglage <**Manque**> permet l'accès libre aux réglages de la date et du temps, sans la nécessité de l'enregistrement.

19.6. CPP (Contrôle des Produits Préemballés)

L'utilisateur a la possibilité d'attribuer les niveaux des droits à la balance aux changements des valeurs suivantes des paramètres locaux du mode de travail <  **CPP**>:

- Numéro du lot,
- Quantité du lot,
- Quantité de l'échantillon,
- Détermination de la tare moyenne,

- Tare,
- Densité

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Pouvoirs**>, selon le point 19 du mode d'emploi, choisir l'option <  **CPP**>, ensuite régler l'option convenable.

Les pouvoirs accessibles pour le changement de la valeur des paramètres:

Manque, Opérateur, Opérateur Avancé, Administrateur.

20. UNITÉS

Dans le sous-menu <    **Unités**> il existe la possibilité de:

- déclarer l'accessibilité des unités individuelles,
- déclarer l'unité de démarrage,
- définir ses deux propres unités de balance,
- changer la valeur de la pesanteur.

Pour entrer dans le sous-menu <    **Unités**>, il faut presser sur la touche , et ensuite : <    **Unités**>.

20.1. Accessibilité des unités

Le sous-menu <    **Accessibilité**> rend possible la déclaration des unités, qui peuvent être accessibles sur la liste après la pression du symbole de l'unité dans la fenêtre de balance.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <    **Unités**>, conformément au point 20 du mode d'emploi.
- Choisir l'option <    **Accessibilité**>; l'affichage de la liste des unités avec l'attribut de l'accessibilité.

Où:



- Unité accessible.
- Unité inaccessible.

- Régler l'accessibilité des unités choisies et rentrer au pesage.

20.2. Unité de démarrage

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Unités**>, conformément au point 20 du mode d'emploi.
- Choisir l'option  **Unité de démarrage**> et choisir l'unité de démarrage de la liste affichée.

Les possibilités du choix:

- Manque,
- g (gramme),
- kg (kilogramme),
- ct (carat),
- lb (livre),
- oz (once) *,
- N (Newton)

*) – l'unité inaccessible dans la balance vérifiée.

- Rentrer à la fenêtre principale.
- Après la procédure du redémarrage, la balance travaille avec l'unité de démarrage déclarée auparavant.

20.3. Unités définissables

L'option seulement pour les balances sans vérification.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Unités**>, conformément au point 20 du mode d'emploi.
- Choisir l'option  **Unité définissable 1**> et définir les paramètres suivants:

00285	Multiplicateur	Multiplicateur de l'unité de calibrage de la balance.
	Nom	Nom de l'unité (3 caractères au maximum).

- Rentrer à la fenêtre principale.
- Presser le symbole de l'unité qui est visible dans la fenêtre de balance, ensuite l'affichage de la liste des unités à choisir, avec l'unité définie auparavant placée sur la dernière position.

Remarque:

La procédure de la définition de la deuxième unité  **Unité définissable 2** est analogue comme celle décrite au-dessus.

20.4. Accélération de la pesanteur

Le paramètre  **Accélération de la pesanteur** nivelle les changements de la pesanteur à différentes latitudes et altitudes au-dessus du niveau de la mer en cas du choix de l'unité du pesage „Newton” [N].

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Unités**, conformément au point 20 du mode d'emploi.
- Choisir l'option  **Accélération de la pesanteur**, ensuite le champ d'édition est ouvert **Accélération de la pesanteur** avec le clavier alphanumérique.
- Introduire la valeur de l'accélération de la pesanteur du lieu d'utilisation et valider les changements par la touche .
- Rentrer à la fenêtre principale.

21. AUTRES PARAMÈTRES

L'utilisateur peut régler les paramètres qui influencent son travail avec la balance. Les paramètres se trouvent dans le groupe  **Autres**, p.ex. la langue ou le signal Beep.

Pour entrer dans le sous-menu  **Autres**, presser la touche , et ensuite:  **Autres**.

21.1. Choix de la langue de l'interface

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Autres**, selon le point 21 du mode d'emploi, ensuite choisir l'option  **Langue** et choisir la langue de l'interface.

Versions langagières accessibles:

- Polonaise, Anglaise, Allemande, Française, Russe, Espagnole, Tchèque, Hongroise, Estonienne, Lettonne, Italienne, Grecque, Turque, Thaïlandaise, Chinoise, Roumaine.

21.2. Réglage de la date et du temps

L'utilisateur a la possibilité de régler la date et le temps qui se trouvent dans la fenêtre principale de l'afficheur de la balance. L'entrée dans l'édition du réglage de la date et du temps peut se dérouler de 2 façons, par:

- la pression directement sur le champ **<Date et temps>** dans la partie supérieure de l'écran principal de balance,

- l'entrée au sous-menu:  /  **Autres** /  **Date et temps** /  **Régler la date et le temps**.

Après l'entrée dans l'édition des réglages de la date et du temps, le clavier d'écran est affiché. Régler les valeurs suivantes tour à tour: une année, un

mois, un jour, une heure, une minute et valider les changements par la touche



Sous-menu: <  /  **Autres** /  **Date et temps**> contient les fonctions supplémentaires servant à la définition du format de la date et du temps:

Icône	Nom	Valeur	Description
	Format de la date	yyyy.MM.dd *	Choix du format de la date. Valeurs accessibles: d.M.yy, d.M.yyyy, d/M/yy, dd.MM.yy, dd.MM.yyyy, dd.MMM.yyyy, dd/MM/yy, dd/MM/yyyy, dd-MMM-yy, dd-MM-yy, M/d/yy, M/d/yyyy, MM/dd/yy, MM/dd/yyyy, yy/MM/dd, yy-M-dd, yy-MM-dd, yyyy.MM.dd, yyyy-M-dd, yyyy-MM-dd.
	Format du temps	HH:mm:ss **	Choix du format du temps. Valeurs accessibles: H.mm.ss, H:mm:ss, H-mm-ss, HH.mm.ss, HH:mm:ss, HH-mm-ss, H.mm.ss tt, H:mm:ss tt, H-mm-ss tt, HH.mm.ss tt, HH:mm:ss tt, HH-mm-ss tt, h.mm.ss tt, h:mm:ss tt, h-mm-ss tt, hh.mm.ss tt, hh:mm:ss tt, hh-mm-ss tt.
	2013.03.29	14:32:09	L'aperçu de la date et du temps avec la prise en considération des formats déclarés.

*) Pour le format de la date: y – année, M – mois, d – jour.

**) Pour le format du temps: H – heure, m – minute, s – seconde.

Remarque:

Le paramètre <  **Date et temps**> est accessible dans le menu de la balance dépendamment du réglage du niveau des pouvoirs pour ce paramètre.

21.3. Signal acoustique

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi, ensuite choisir le paramètre <  **Beep**> et régler l'option convenable.

Où:



- Signal acoustique actif.
- Signal acoustique inactif.

21.4. Intensité du rétroéclairage de l'écran

L'utilisateur a la possibilité du changement de l'intensité du rétroéclairage de l'écran dans l'étendue de **0%** à **100%**. La valeur implicite de l'intensité du rétroéclairage de l'écran - **90%**.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi.
- Choisir le paramètre  **Intensité du rétroéclairage de l'écran** >, l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Intensité du rétroéclairage de l'écran>** avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie de l'intensité du rétroéclairage de l'écran en [%] et valider les changements par la pression sur la touche .

21.5. Mode de l'économie de l'énergie

L'utilisateur a la possibilité de l'activation du mode de l'économie de l'énergie.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi, ensuite choisir le paramètre  **Mode de l'économie de l'énergie**> et régler l'option convenable.

Où:

- | | |
|----------------------------|---|
| Manque | - Mode de l'économie de l'énergie arrêté. |
| Obscurcissement | - Obscurcissement de l'écran. |
| Économiseur d'écran | - Activation du mode de l'économiseur de l'écran. |
| Diaporama | - Activation du mode du diaporama. |

Remarque:

Pour activer le mode de l'économie de l'énergie:

- Activer le paramètre <  **Éteindre l'écran après le temps**> (voir: le point 21.8 du mode d'emploi).
- Balance dans la fenêtre principale.
- Indication de zéro de la balance.

21.6. Extinction de l'écran après le temps réglé par l'utilisateur

L'utilisateur peut changer le temps après lequel l'écran est éteint. La valeur implicite fait **0[s]** (le paramètre inactif).

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi.
- Choisir le paramètre <  **Éteindre l'écran après le temps**>; l'ouverture de la fenêtre d'édition <**Éteindre l'écran après le temps**> avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie du temps en [s] et valider les changements par la pression sur la touche .

21.7. Log-out (Fermeture de la session) automatiquement après le temps réglé par l'utilisateur

L'utilisateur a la possibilité de l'activation de la fonction de la fermeture automatique d'une session de l'opérateur de la balance après le temps déterminé, donné en [min]. La valeur implicite fait **0 [min]** (le paramètre inactif).

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi.
- Choisir le paramètre <  **Auto** **Fermeture automatique de la session après le temps**>; l'ouverture de la fenêtre d'édition < **Fermer automatiquement la session après le temps**> avec le clavier d'écran.

- Introduire la valeur choisie en **[min]** et valider les changements par la pression sur la touche .

Remarque:

Conditions de l'activation de la fonction après le temps déclaré:

- Balance dans la fenêtre principale.
- Indication de zéro de la balance.

Quand les conditions au-dessus sont remplies, la fermeture d'une session de l'utilisateur se déroule automatiquement ce qui est signalisé par le communiqué:

<  **Fermeture automatique de la session (Log-out automatique)** >.

21.8. Nombre des erreurs admissibles des ouvertures des sessions (logs-in)

Le logiciel de balance peut bloquer l'ouverture d'une session de l'utilisateur après le dépassement du nombre déclaré des ouvertures admissibles des sessions.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Autres** >, selon le point 21 du mode d'emploi.
- Choisir le paramètre <  **Nombre des erreurs admissibles des ouvertures des sessions (logs-in)** >; l'ouverture de la fenêtre d'édition < **Nombre des erreurs admissibles des ouvertures des sessions (logs-in)** > avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et confirmer par la touche .

Après le dépassement du nombre des erreurs admissibles des ouvertures des sessions, le communiqué est affiché: <  **Utilisateur bloqué** >.

21.9. Enregistrement exigé/Ouverture de la session exigée

Afin que l'ouverture d'une session soit exigée, après la mise en marche de la balance, activer le paramètre <  **Ouverture de la session exigée (enregistrement)** >.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi, choisir le paramètre  **Ouverture de la session exigée (enregistrement)** > et régler l'option convenable.

Où:

-  - Enregistrement exigé inactif.
-  - Enregistrement exigé actif.

21.10. Logo de démarrage

Dans le sous-menu  **Logo de démarrage**> il existe la possibilité de changer le fichier du graphique de démarrage de la balance avec l'utilisation du pendrive.

Procédure:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu:  **Autres /  Logo de démarrage**>, conformément au point 21 du mode d'emploi.
- Entrer dans l'option  **Logo de démarrage**>, l'ouverture du catalogue principal du pendrive (de la clé USB).
- Choisir le fichier graphique, le logiciel de balance rentre automatiquement au sous-menu  **Logo de démarrage**> et affiche le graphique choisi.

L'utilisateur peut rétablir **Logo implicite de démarrage**, en utilisant l'option  **Régler logo implicite de démarrage**>.

Remarque:

Format des fichiers servis: *.jpg, *.png, avec la résolution optimale (maximale) **640x480 pixels**.

21.11. Temps de l'affichage des informations sur les erreurs

Dans le sous-menu <  **Temps de l'affichage des informations sur les erreurs**> peut déclarer le temps de l'affichage des informations sur les erreurs.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Autres**>, selon le point 21 du mode d'emploi, choisir le paramètre <  **Temps de l'affichage des informations sur les erreurs**> et régler l'option convenable.

Où:

- 1 [s] - Affichage des communiqués sur les erreurs pendant 1 [s].
- 3 [s] - Affichage des communiqués sur les erreurs pendant 3 [s].
- 5 [s] - Affichage des communiqués sur les erreurs pendant 5 [s].
- 10 [s] - Affichage des communiqués sur les erreurs pendant 10 [s].
- Max - Affichage des communiqués sur les erreurs jusqu'au moment de la confirmation du communiqué par la pression sur la touche  .

21.12. Exportation/importation des réglages

L'utilisateur a la possibilité de l'importation/de l'exportation des réglages de la balance (des modèles des impressions, des paramètres de l'utilisateur) à l'aide du pendrive (à l'aide de la clé USB).

Procédure de l'exportation:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu: <  **Autres** /  **Exportation**>, ensuite se déroule l'exportation automatique des réglages à la clé USB (au pendrive).
- Après la procédure terminée, le communiqué est affiché: **<Opération terminée correctement>**.

Procédure de l'importation:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu  **Autres /  Importation**>, l'importation automatique des réglages venant du pendrive.
- Après la procédure terminée, le communiqué est affiché: **<Opération terminée correctement>**.

22. CALIBRAGE DE LA BALANCE

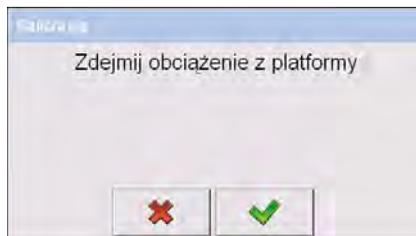
L'option seulement pour les balances sans vérification.

Pour obtenir le pesage très précis, il faut introduire périodiquement à la mémoire de la balance le coefficient de la correction des indications de la balance en référence à la masse de référence - il faut calibrer la balance. Le calibrage doit être réalisé pendant le commencement du pesage ou quand le changement de la température d'ambiance a change rapidement. Avant la réalisation du calibrage, enlever la charge du plateau de la balance.

Pour entrer dans le sous-menu  **Calibrage de l'utilisateur**>, presser la touche , et ensuite :  **Calibrage de l'utilisateur**>.

22.1. Processus du calibrage

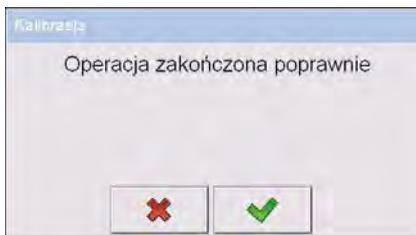
- Entrer dans le sous-menu  **Calibrage de l'utilisateur**>, selon le point 22 du mode d'emploi. Ensuite, passer à:  **Calibrage**>.
- Après l'entrée dans le paramètre, l'afficheur de la balance montre le communiqué:



- Enlever la charge du plateau de la balance.
- Presser la touche . Pendant la détermination de la masse de démarrage, le communiqué est affiché: **<Détermination de la masse de démarrage>**.
- Après la fin de la procédure de la détermination de la masse de démarrage, l'afficheur montre le communiqué:



- Mettre la masse de calibration sur le plateau de la plate-forme, puis presser la touche .
- Après la procédure terminée de la détermination du coefficient de calibration, l'afficheur montre le communiqué:



- Confirmer le communiqué par la touche  et rentrer au pesage.



Le paramètre  **<Détermination de la Masse de Démarrage>** permet la détermination de la masse de démarrage de la plate-forme.

Remarque:

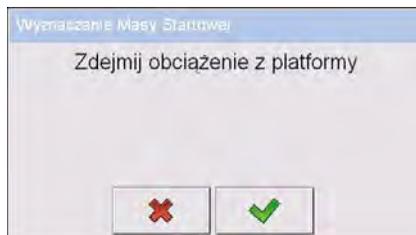
Le processus du calibrage des autres plate-formes est identique comme celui décrit au-dessus.

22.2. Détermination de la masse de démarrage

Si la balance n'exige pas le calibrage ou l'utilisateur ne possède pas la quantité convenable des étalons de masse pour le calibrage, on peut déterminer seulement la masse de démarrage pour la balance.

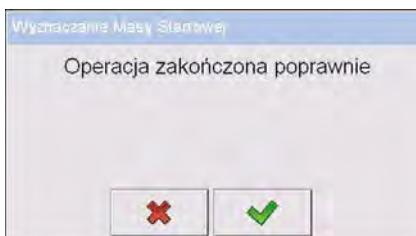
Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Calibrage de l'utilisateur**>, selon le point 22 du mode d'emploi, et ensuite choisir: <  **Détermination de la Masse de Démarrage**>.
- Après l'entrée dans le paramètre, l'afficheur de la balance montre le communiqué:



- Enlever la charge du plateau de la balance.
- Presser la touche . Pendant la détermination de la masse de démarrage, le communiqué est affiché: **<Détermination de la masse de démarrage>**.

- Après la fin de la procédure de la détermination de la masse de démarrage, l'afficheur montre le communiqué:



- Confirmer le communiqué par la touche  et rentrer au pesage.

22.3. Rapport du processus de calibrage

Dans le paramètre <  **Impression du rapport** > on peut activer la fonction de l'impression automatique du rapport du déroulement du processus du calibrage sur l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Calibrage de l'utilisateur** >, selon le point 22 du mode d'emploi, ensuite choisir le paramètre <  **Impression du rapport** > et régler l'option convenable.

Où:

-  - Impression automatique du rapport arrêté.
-  - Impression automatique du rapport mise en marche.

Remarque:

L'usager dans le sous-menu: <  **Appareils** /  **Imprimante** /  **Impressions** /  **Modèle de l'impression du rapport du calibrage** > peut modifier les modèles des impressions (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

Valeur implicite du modèle de l'impression du rapport du calibrage:

Calibrage

```
{40:Date:,-25}{2}  
{40:Temps:,-25}{3}  
{40:Opérateur:,-25}{75}  
{40:Masse nominale:,-25}{211}{11}  
{40:Numéro de la plate-forme:,-25}{206}
```

22.4. Histoire du calibrage

Chaque processus terminé du calibrage est enregistré automatiquement dans la base de données de la balance, dans le sous-menu  **Histoire du calibrage**.

Pour entrer dans le sous-menu  **Histoire du calibrage**, presser sur la touche  , et ensuite passer à :  **Calibrage de l'utilisateur/**  **Histoire du calibrage**. Les noms des fichiers des rapports ont la forme de la date et de l'heure de la réalisation du processus.

Liste des données pour le processus réalisé du calibrage:

	Date	Date de la réalisation de l'opération.
	Opérateur	Nom de l'opérateur.
	Masse nominale	Masse du poids de calibrage.
	Numéro de la plate-forme	Numéro de la plate-forme sur laquelle a été réalisée l'opération.

L'utilisateur a la possibilité de l'impression des informations concernant la position choisie par la pression sur la touche  , qui se trouve dans la barre supérieure de la fenêtre du logiciel. La valeur implicite du modèle de l'impression du rapport du calibrage est contenue au point 22.3 du mode d'emploi.

23. MISE À JOUR DU LOGICIEL

L'utilisateur a la possibilité d'actualiser le logiciel de l'appareil on-line, par le réseau Ethernet ou avec l'utilisation du pendrive.

Pour entrer dans le sous-menu  **Mise à jour**>, presser sur la touche 
et ensuite:  **Mise à jour**>.

23.1. Actualisation ON-LINE

Remarque:

1. L'actualisation **ON-LINE** exige l'accès au réseau global **INTERNET**.
2. Avant la procédure de l'actualisation il faut dans le sous-menu:  **Communication** /  **Ethernet**> choisir les paramètres de transmission conformément aux réglages du réseau local du client.

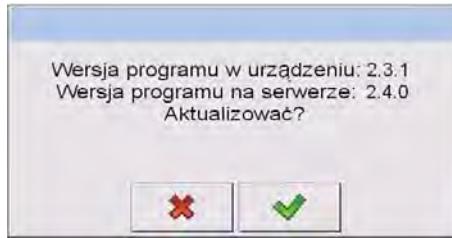
Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Mise à jour**>, selon le point 23 du mode d'emploi.
- Choisir le paramètre   **Version du logiciel sur le serveur**>; la lecture de la version du logiciel avec la date de l'accessibilité sur le serveur RADWAG.

Remarque:

En cas du manque de la connexion avec le réseau global **Internet** ou en cas du choix incorrect des paramètres de la transmission **Ethernet** de l'appareil, le communiqué est affiché:  **Manque de la connexion**>.

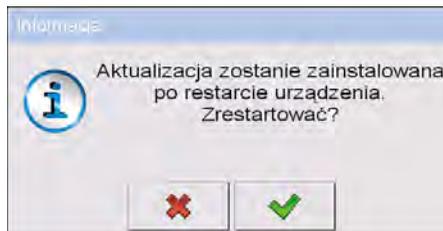
- Passer au paramètre   **Mise à jour du logiciel sur le serveur**>; l'affichage du communiqué:



- Valider le communiqué par la touche ; l'affichage de la fenêtre du progrès de la mise à jour:



- Après le téléchargement de la mise à jour, presser la touche active ; l'affichage du communiqué suivant:



- Valider le communiqué par la touche ; le redémarrage de l'appareil avec la procédure de l'installation de la mise à jour.

23.2. Mise à jour du logiciel sur le pendrive

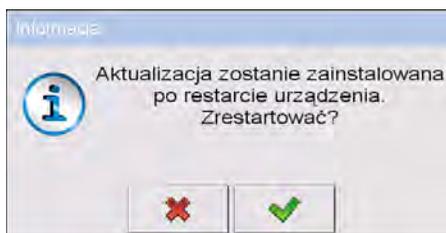
Procédure:

- Copier le fichier „**update.hy10**” avec la version actuelle du logiciel sur la clé USB (pendrive). Le fichier doit se trouver dans le catalogue principal.
- Insérer le pendrive dans l'interface USB du terminal.
- Entrer dans le sous-menu <  **Mise à jour**>, selon le point 23 du mode d'emploi.
- Passer au paramètre <  **Mise à jour du logiciel sur le pendrive**>, l'affichage du communiqué: <Mettre à jour ?>.

Remarque:

*En cas du manque de la clé USB (du pendrive) dans l'Interface USB du terminal et/ou en cas du manque du fichier „**update.hy10**” dans le catalogue principal du pendrive, le logiciel de balance affiche le communiqué <Erreur de la mise à jour >.*

- Valider le communiqué par la touche ; le téléchargement automatique de la mise à jour terminé par le communiqué:



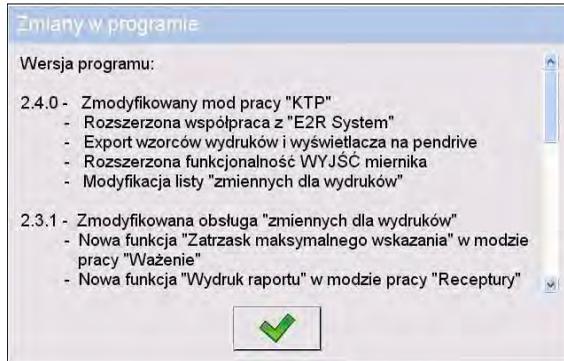
- Valider le communiqué par la touche ; redémarrage de l'appareil avec la procédure de l'installation de la mise à jour.

23.3. Changement dans le logiciel

L'utilisateur dans le paramètre <  **Changements dans le logiciel**> a la possibilité d'obtenir les informations sur les changements dans la version mise à jour du logiciel.

Procédure:

Après la réalisation de la procédure de la mise à jour du logiciel, passer au paramètre  **Changements dans le logiciel**; l'ouverture de la fenêtre d'information **<Changements dans le logiciel>**:



24. FONCTIONS SPÉCIALES DES MODES DE TRAVAIL

La balance possède les modes suivants du travail:



Pesage



Comptage de pièces



Écart



Dosage



Recettes



Contrôle des produits préemballés



Densité



Pesage d'animaux



Pont Bascule

Configurer les modes du travail dans le sous-menu  **Modes de Travail**.

Pour entrer dans le sous-menu  **Modes de Travail**, presser sur la touche  en ensuite:  **Modes de Travail**.

Dans les réglages des modes individuels du travail, les fonctions spéciales, qui rendent possible l'adaptation du fonctionnement de l'appareil aux besoins individuels du client, sont accessibles.

La partie des fonctions spéciales possède le caractère global: elles sont appliquées dans la plupart des modes accessibles du travail (à l'exception des modes: Recettes, Processus des dosages, Pont Bascule). Le tableau:

	Pesage	Comptage de pièces	Écarts	Pesage d'animaux	Densité	CPP (Contrôle des Produits Préemballés)
Mode d'Enregistrement	+	+	+	-	+	+
Pesée	+	+	+	-	-	-
Contrôle du résultat	+	+	+	+	+	-
Mode de tare	+	+	+	+	+	-
Mode d'étiquetage	+	+	+	+	-	-
Statistiques	+	+	+	+	+	-
Pesage différentiel	+	-	-	-	-	-
Seuils Min 2, Max 2 actifs	+	-	-	-	-	-
Verrouillage de l'indication maximale	+	-	-	-	-	-
Informations sur le pesage enregistré	+	+	+	-	-	+
Demander la quantité des emballages	+	+	+	-	-	-

Les autres fonctions spéciales, liées directement au mode choisi du travail, sont décrites plus loin dans le mode d'emploi.

Remarque:

1. La touche d'écran  (les réglages locaux) dans la fenêtre principale de chaque mode du travail sert à l'accès direct aux réglages des modes individuels.
2. Le changement des valeurs des fonctions individuelles dans l'un des modes du travail évoque le changement des valeurs de ces fonctions dans les autres modes du travail.

24.1. Accessibilité des modes de travail

Le sous-menu  Accessibilité> rend possible la déclaration des modes du travail qui seront accessibles pour l'utilisateur après la pression sur l'icône avec le nom du mode du travail. L'icône se trouve dans la partie gauche de la barre supérieure de la fenêtre principale.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Choisir l'option <  **Accessibilité**>, l'affichage de la liste des modes du travail avec l'attribut de l'accessibilité.

Où:

-  - Mode accessible de travail.
-  - Mode inaccessible de travail.

- Régler l'accessibilité des modes choisis du travail et rentrer au pesage.

24.2. Mode d'enregistrement

Dépendamment du réglage du paramètre <  **Mode d'enregistrement**>, l'utilisateur a la possibilité de régler le mode de la transmission des informations de la balance à l'appareil externe.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.

- Choisir le mode du travail, ensuite  **Mode d'enregistrement** et régler le mode choisi.

Modes accessibles d'enregistrement:

- | | |
|--|---|
| Manuel chaque stable | - Impression manuelle de chaque résultat stable du pesage au-dessus du seuil -LO- . |
| Manuel premier stable | - Impression manuelle du premier résultat stable du pesage au-dessus du seuil -LO- . |
| Automatique premier stable | - Impression automatique du premier résultat stable du pesage au-dessus du seuil -LO- . |
| Automatique dernier stable | - Impression automatique du dernier résultat stable du pesage au-dessous du seuil -LO- . |
| Semi-automatique chaque stable | - Impression manuelle de chaque pesage au-dessus du seuil -LO- avec l'attente du résultat stable. |
| Semi-automatique premier stable | - Impression manuelle du premier pesage au-dessus du seuil -LO- avec l'attente sur le résultat stable. |

24.3. Pesée

Le logiciel rend possible le pesée au mode du pesée pour le moins („-“). Après la mise de toute la charge sur le plateau et le pesée des portions particulières de la charge avec l'enregistrement simultané des pesages, dans la base sont enregistrés les pesages avec les valeurs de la masse des portions mesurées.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir  **Pesée sur le moins**, ensuite régler l'option choisie.

Où:



- La balance travaille dans le mode standardisé du pesage.



- La balance travaille dans le mode du pesée sur le moins.

24.4. Contrôle du résultat

En cas de l'activation du mode du travail de la balance avec le contrôle du résultat, l'impression de la balance se déroule seulement quand la masse de la charge mise sur le plateau est entre les seuils **MIN** et **MAX**.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir  **Contrôle du résultat**, ensuite régler l'option choisie.

Où:



- La balance enregistre chaque pesage.



- La balance enregistre les pesages qui se trouvent entre les seuils MIN et MAX.

24.5. Mode de tare

La fonction  **Mode de tare** rend possible le réglage des paramètres convenables (dépendamment des besoins) pour la fonction du tarage.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir  **Mode de tare**, ensuite régler l'option choisie.

Où:

- Individuelle** - Mode standardisé de tare. La valeur réglée de tare est remplacée par la nouvelle valeur introduite.
- Totalisation de tares actuelles** - La totalisation des valeurs introduites actuellement des tares du produit et de l'emballage avec la possibilité de l'ajout à cette somme de la valeur de la tare introduite de la façon manuelle. Après le réglage suivant de la valeur de la tare du produit ou de l'emballage comme la valeur de la tare introduite de la façon ,manuelle, la fonction est arrêtée.
- Totalisation de toutes les tares** - La totalisation de toutes les tares introduites un à un.
- Auto-tare** - Le mode de la tare automatique en combinaison avec le mode **<Totalisation de toutes les tares >**.
- Chaque mesure** - Tarage automatique de chaque mesure confirmée.

24.6. Mode d'étiquetage

Chaque mode du travail rend possible le travail dans le mode de l'étiquetage. Le système de l'étiquetage sert à l'impression des étiquettes en vue du marquage des produits pesés, pour exemple dans le processus d'emballage.

Le logiciel peut générer les étiquettes standardisées pour le marquage des produits individuels, les étiquettes collectives pour le marquage des bacs collectifs et les étiquettes collectives de collectives pour les conteneurs contenant les bacs collectifs.

Dans le sous-menu  **Mode d'étiquetage**> sont accessibles les fonctions spéciales suivantes:



Nombre des étiquettes



Nombre des étiquettes collectives



Nombre des étiquettes collectives de collectives



Déclenchement automatique des étiquettes Z



Déclenchement automatique des étiquettes ZZ

24.6.1. Réglage de la quantité des étiquettes pour l'impression

Dans le paramètre <  **Nombre des étiquettes**> il est possible de définir le nombre des étiquettes qui seront imprimées à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir: <  **Mode d'étiquetage** /  **Nombre des étiquettes**>; l'ouverture du champ d'édition <**Nombre des étiquettes**> avec le clavier d'écran.
- Introduire le nombre choisi des étiquettes et valider par la touche .

24.6.2. Réglage de la quantité des étiquettes collectives pour l'impression

Dans le paramètre <  **Nombre des étiquettes collectives**> il est possible de définir le nombre des étiquettes collectives qui seront imprimées à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir <  **Mode d'étiquetage** /  **Nombre des étiquettes collectives**>; l'ouverture du champ d'édition <**Nombre des étiquettes collectives**> avec le clavier d'écran.
- Introduire le nombre choisi des étiquettes collectives et valider par la touche .

24.6.3. Réglage de la quantité des étiquettes collectives de collectives pour l'impression

Dans le paramètre <  **Nombre des étiquettes collectives de collectives**> il est possible de définir le nombre des étiquettes collectives de collectives qui seront imprimées à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir <  **Mode d'étiquetage** /  **Nombre des étiquettes collectives de collectives**>; l'ouverture du champ d'édition <**Nombre des étiquettes collectives de collectives**> avec le clavier d'écran.
- Introduire le nombre choisi des étiquettes collectives de collectives et valider par la touche .

24.6.4. Déclenchement automatique des étiquettes collectives

L'utilisateur a la possibilité de l'utilisation de la fonction du déclenchement automatique de l'impression de l'étiquette collective par la définition du paramètre <  **Mode**> et <  **Seuil**> du déclenchement.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir: <  **Mode d'étiquetage** /  **AUTO Déclenchement automatique de l'étiquette Z** /  **Mode**>, ensuite régler l'option choisie, où:

Manque - L'impression de l'étiquette collective se déroule de façon manuelle, après la pression sur la touche  ou



- Masse** - L'impression de l'étiquette collective se déroule après le dépassement de la valeur réglée dans le paramètre  **Seuil**, de la valeur totale de la masse des étiquettes individuelles.
- Nombre** - L'impression de l'étiquette collective se déroule après le dépassement de la valeur réglée dans le paramètre  **Seuil**, du nombre des étiquettes individuelles.

*) L'impression manuelle des étiquettes collectives peut se dérouler de 2 façons à l'aide des touches programmables:



L'impression avec la suppression des compteurs (du nombre des pesages et de la masse totale).



L'impression sans la suppression des compteurs (du nombre des pesages et de la masse totale).

Pour les réglages d'usine, la touche  est accessible dans la partie inférieure de l'afficheur de la balance; l'activation de la touche  est possible dans le sous-menu:  /  **Afficheur** /  **Fonctions des touches** (voir: le point 17.2 du mode d'emploi).

La fonction de la suppression des compteurs (du nombre de pesages et de la masse totale) est constamment attribuée à l'impression automatique des étiquettes collectives.

- Valider les changements introduits par la touche  et passer au paramètre  **Seuil**, l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Seuil>** avec le clavier d'écran.
- Régler la valeur convenable du déclenchement de l'étiquette collective, où:
 - si le paramètre  **<Mode>** a été réglé à la valeur **<Masse>**, à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie de la masse totale, après l'obtention de laquelle l'étiquette Z est déclenchée,

- si le paramètre  **Mode** a été réglé à la valeur **<Compteur>**, à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie de l'état du compteur, après l'obtention de laquelle l'étiquette Z est déclenchée.

- Valider les changements introduits par la touche .

24.6.5. Déclenchement automatique des étiquettes collectives de collectives

L'utilisateur a la possibilité de l'utilisation de la fonction du déclenchement automatique (de l'impression) de l'étiquette collective de collectives par la définition du paramètre  **Mode** et  **Seuil** du déclenchement.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir:  **Mode d'étiquetage** /  **AUTO Déclenchement automatique de l'étiquette ZZ** /  **Mode**>, ensuite régler l'option choisie, où:

- Manque** - L'impression de l'étiquette collective de collectives se déroule de façon manuelle, après la pression sur la touche  ou *.
- Masse** - L'impression de l'étiquette collective de collectives se déroule après le dépassement de la valeur totale de la masse des étiquettes collectives réglée dans le paramètre  **Seuil**, .
- Nombre** - L'impression de l'étiquette collective de collectives se déroule après le dépassement de la valeur réglée dans le paramètre  **Seuil**>, du nombre des étiquettes collectives.

*) L'impression manuelle des étiquettes collectives de collectives peut se dérouler de 2 façons à l'aide des touches programmables:



L'impression avec la suppression des compteurs (du nombre des pesages et de la masse totale).



L'impression sans la suppression des compteurs (du nombre des pesages et de la masse totale).

Pour les réglages d'usine, la touche  est accessible dans la partie inférieure de l'afficheur de la balance; l'activation de la touche  est possible dans le sous-menu <  /  **Afficheur** /  **Fonctions des touches**> (voir: le point 17.2 du mode d'emploi).

La fonction de la suppression des compteurs (du nombre de pesages et de la masse totale) est constamment attribuée à l'impression automatique des étiquettes collectives de collectives.

- Valider les changements introduits par la touche  et passer au paramètre <  **Seuil**>, l'ouverture de la fenêtre d'édition <**Seuil**> avec le clavier d'écran.
- Régler la valeur convenable du déclenchement de l'étiquette collective de collectives, où:
 - si le paramètre <   **Mode**> a été réglé à la valeur <**Masse**>, à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie de la masse totale, après l'obtention de laquelle l'étiquette ZZ est déclenchée,
 - si le paramètre <   **Mode**> a été réglé à la valeur <**Compteur**>, à l'aide du clavier d'écran introduire la valeur choisie de l'état du compteur, après l'obtention de laquelle l'étiquette ZZ est déclenchée.
- Valider les changements introduits par la touche .

24.7. Statistiques

Toutes les données statistiques sont mises à jour tout le temps après l'introduction de chaque mesure à la mémoire de la balance. Les données statistiques peuvent être mises à jour globalement (sans égard au produit pesé) ou séparément pour chaque produit pesé choisi de la base de données. Le logiciel de balance rend possible le choix du type de la mise à jour des données statistiques dans le paramètre <  **Statistiques**>.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode choisi du travail et choisir  **Statistiques**, ensuite régler l'option choisie.

Où:

- Réglages globaux** - Actualisation globale des données statistiques.
- Produit** - Actualisation des données statistiques, séparément pour chaque produit pesé choisi de la base de données.

Remarque:

Quand le paramètre  **Statistiques** est réglé à la valeur **<Produit>**, après le redémarrage de la balance, seulement les données statistiques du produit pesé dernièrement sont enregistrées.

24.8. Pesage différentiel

La fonction  **Pesage différentiel** > rend possible l'analyse des changements de la masse d'un seul échantillon ou de la plus grande quantité des échantillons. La masse initiale d'un échantillon est déterminée, ensuite un échantillon est exposé aux processus différents à la suite desquels certains ingrédients d'un échantillon sont séparés ou ajoutés à l'état initial d'un échantillon. À la fin, les échantillons sont pesés à nouveau (le pesage différentiel). Après le pesage final, la balance détermine la différence entre deux valeurs de masses (le pesage I et le pesage II).

24.8.1. Réglages locaux

Les réglages locaux de la fonction  **Pesage différentiel** > sont accessibles dans le sous-menu:  **Modes de Travail** /  **Pesage** /  **Pesage différentiel** >:

	Activation	L'activation de la fonction du pesage différentiel (✓ - fonction active, ✗ - fonction inactive).
	Type de la charge	Type de la charge pour le pesage différentiel: Valeur – pesage différentiel réalisé conformément à la valeur déclarée de la charge comme la série de mesure. Filtre – pesage différentiel réalisé conformément au filtre déclaré et à la valeur de la charge comme la série de mesure.
	Filtrage	Déclaration du type du filtre qui constitue le critère du pesage différentiel. Valeurs: Produit, Contractant, Numéro de la série, Numéro de lot, Magasin de source, Magasin cible, Emballage. Le paramètre <Filtrage> est inaccessible en cas de la déclaration du w paramètre <Type de la charge> à <Valeur> .
	Charge	Valeur de la série de mesure pour le pesage différentiel.

24.8.2. Rapports des processus du pesage différentiel qui ont été réalisés

Après la réalisation de chaque processus du pesage différentiel, le rapport est généré automatiquement.

Remarque:

L'utilisateur dans le sous-menu:  **Appareils/**  **Imprimante /**  **Impressions/**  **Modèle de l'Impression du Rapport des Pesages Différentiels** > peut modifier librement le modèle du rapport (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

Valeur implicite du modèle du rapport du pesage différentiel:

```

-----
Pesage différentiel
-----
{40:Date du commencement:,-20}{330}
{40:Date de la terminaison:,-20}{331}

Pesages
{333: (7)(11)}
-----

```

Le rapport de chaque processus réalisé du pesage différentiel est en même temps enregistré dans la base de données <  **Rapports des pesages différentiels** >. Le nom du fichier a la forme de la date et de l'heure de la réalisation du processus (la liste des données pour le processus du pesage différentiel – voir: le point 35.5.8 du mode d'emploi).

24.9. Verrouillage de l'indication maximale

L'utilisateur a la possibilité de l'utilisation de la fonction de la mesure du poids maximal sur le plateau.

Procédure:

- Entrer dans le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, selon le point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode du travail <**Pesage**> et choisir <  **Verrouillage de l'indication maximale**>, ensuite régler l'option choisie.

Où:



- La balance travaille dans le mode standardisé du pesage.
- La balance travaille dans le mode du Verrouillage de l'indication maximale.
- Après le chargement du plateau par le poids variable, l'afficheur montre la valeur verrouillée du poids maximal. La valeur verrouillée est signalée par la couleur rouge.
- Enlever la charge du plateau de la balance.
- Avant la mesure suivante, presser la touche .

24.10. Information sur le pesage enregistré

L'utilisateur a la possibilité de l'activation du communiqué sur le pesage enregistré dans la base de données après la réalisation de chaque mesure.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode du travail **<Pesage>** et activer l'option  **Information sur le pesage enregistré**.
- Après la réalisation de chaque mesure, l'afficheur de la balance montre l'information **<Mesure a été enregistrée>**.

Remarque:

Le temps pendant lequel le communiqué sur le pesage enregistré est affiché dépend de la valeur réglée du paramètre  **Temps de l'affichage des communiqués sur les erreurs** (voir: le point 21.12 du mode d'emploi).

24.11.Demander la quantité d'emballages

L'utilisateur a la possibilité de l'utilisation de la fonction du multiplicateur des masses des emballages par les activations du paramètre  **Demander la quantité des emballages**.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Entrer dans le mode du travail **<Pesage>** et activer l'option  **Demander la quantité des emballages**.
- Après chaque choix de l'enregistrement de l'emballage de la base de données, la fenêtre **<Donner la quantité des emballages>** avec le clavier alphanumérique est affichée automatiquement.
- Après l'introduction de la quantité choisie des emballages, l'afficheur montre l'indication de la masse égale la multiplicité déclarée de l'emballage choisi; les symboles apparaissent: **Net** et .

25. MODE DE TRAVAIL – PESAGE

Le mode du travail  **Pesage** est le mode standardisé du travail de la balance qui rend possible la réalisation des pesages et leur enregistrement dans la base de données.

25.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Le mode du travail  **Pesage** est le mode standardisé du travail des balances standardisées.

En cas du changement du mode du travail par l'utilisateur, il faut:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône avec le nom du mode du travail qui se trouve à gauche dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu **<Modes de travail>**, avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode  **Pesage**, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale, l'affichage de l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre.

25.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode du travail  **Pesage** sont accessibles après la pression de la touche d'écran  **Réglages locaux**:

	Mode d'enregistrement	Description détaillée au point 24.2 du mode d'emploi.
	Pesée	Description détaillée au point 24.3 du mode d'emploi.
	Contrôle du résultat	Description détaillée au point 24.4 du mode d'emploi.
	Mode de tare	Description détaillée au point 24.5 du mode d'emploi.
	Mode d'étiquetage	Description détaillée au point 24.6 du mode d'emploi.
	Statistiques	Description détaillée au point 24.7 du mode d'emploi.
	Pesage différentiel	Description détaillée au point 24.8 du mode d'emploi.

	Verrouillage de l'indication maximale	Description détaillée au point 24.9 du mode d'emploi.
	Information sur le pesage enregistré	Description détaillée au point 24.10 du mode d'emploi.
	Demander la quantité des emballages	Description détaillée au point 24.11 du mode d'emploi.

26. MODE DE TRAVAIL – COMPTAGE DE PIÈCES

< **Comptage de pièces**> est le mode du travail qui permet le comptage des petits objets ayant les mêmes masses sur la base de la masse de référence d'une seule pièce. La masse de référence d'une seule pièce est déterminée sur la balance ou prise de la base de données.

Remarque:

Si le comptage de pièces se déroule dans un bac supplémentaire, il faut introduire la masse de ce bac à la mémoire de la balance (il faut tarer la masse du bac).

26.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu <**Modes de travail**> avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode < **Comptage de pièces**>, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale, l'affichage de l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre.
- L'unité de pesage est changée automatiquement à **pcs**. Les touches d'écran suivantes sont mises en marche automatiquement:



Donner la masse de la pièce.



Déterminer la masse de la pièce.



Attribuer la masse de référence au produit.

26.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode de travail  **Comptage de pièces** sont accessibles après la pression de la touche d'écran  **Réglages locaux**:

	Correction automatique de la masse de référence	Description détaillée au point 26.2.1 du mode d'emploi.
	Masse minimale de référence	Description détaillée au point 26.2.2 du mode d'emploi.
	Mode d'enregistrement	Description détaillée au point 24.2 du mode d'emploi.
	Pesée	Description détaillée au point 24.3 du mode d'emploi.
	Contrôle du résultat	Description détaillée au point 24.4 du mode d'emploi.
	Mode de tare	Description détaillée au point 24.5 du mode d'emploi.
	Mode d'étiquetage	Description détaillée au point 24.6 du mode d'emploi.
	Statistiques	Description détaillée au point 24.7 du mode d'emploi.
	Information sur le pesage enregistré	Description détaillée au point 24.10 du mode d'emploi.
	Demander la quantité des emballages	Description détaillée au point 24.11 du mode d'emploi.

26.2.1. Fonction de la correction automatique de la masse de référence

Le mode de travail  **Comptage de pièces** a la fonction spéciale

<SMP Correction automatique de la masse de référence>, qui sert à la correction de la masse unitaire d'une seule pièce **<SMP>** par le logiciel de la balance. Pour activer la fonction dans les paramètres de la balance, il faut:

- Entrer dans le groupe des paramètres  **Modes de Travail**, conformément au point 24 du mode d'emploi, choisir:  **Comptage de pièces** /  **Correction automatique de la masse de référence**, et ensuite régler l'option convenable.

Où:



- Fonction de la correction automatique de la masse de référence inactive.



- Fonction de la correction automatique de la masse de référence active.

L'activation de la fonction  **<SMP Correction automatique de la masse de référence>** dans le mode  **<Comptage de pièces>** est mise en marche au moment de la détermination de la quantité de la masse de référence et signalisée par l'affichage de la valeur **<PCS>** (la quantité de la masse de référence) et **<SMP>** (la masse unitaire d'une seule pièce) dans la barre supérieure du champ de travail de l'afficheur de la balance.

Le logiciel de balance possède 4 conditions implémentées du fonctionnement de la fonction:

1. Résultat du pesage doit être stable.
2. Quantité de pièces doit être augmentée.
3. Quantité de pièces après l'ajout ne peut pas être plus grande que la quantité double de pièces avant l'ajout.
4. Quantité actuelle de pièces doit être dans le champ de tolérance $\pm 0,3$ de la valeur totale.

Si pour l'utilisateur que la quantité de la masse de référence est suffisante, il peut enregistrer la masse d'une seule pièce dans la mémoire de la balance (voir: le point 26.6 du mode d'emploi) et désactiver la fonction par la pression

sur la touche .

Remarque:

Pendant quand la fonction est active, la touche  change sa fonctionnalité.

À l'aide de la touche  l'impression de pesages par l'imprimante connectée à la balance n'est pas possible, la validation de résultats n'est pas aussi possible.

26.2.2. Masse minimale de référence

L'utilisateur, avant le commencement de la réalisation de la procédure de la détermination de la masse d'une seule pièce, peut déclarer la **masse minimale de référence**, c'est-à-dire il peut déclarer la masse totale de toutes les pièces mises sur le plateau de la balance. La masse totale est exprimée en échelons de lecture.

Procédure:

- Entrer le groupe des paramètres <  **Modes de Travail**>, conformément au point 24 du mode d'emploi.
- Choisir <  **Comptage de pièces** /  **Masse Minimale de Référence**> et régler la valeur convenable.

Valeurs accessibles: 1 d, 2 d, 5 d, 10 d.

Remarque:

*Quand pendant la procédure de la détermination de la masse d'une seule pièce, la masse totale de toutes les pièces mises sur le plateau de la balance est plus petite que la valeur déclarée dans le paramètre <  **Masse Minimale de Référence**>, le communiqué est affiché: <**Masse trop petite de l'échantillon**>.*

26.3. Réglage de masse de référence par la détermination de la masse unitaire

Procédure:

- Entrer dans le mode <  **Comptage de pièces**>, selon le point 26.1 du mode d'emploi.

- Presser la touche  (Donner la masse d'une seule pièce); l'affichage de la fenêtre d'édition **<Masse de référence>** avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et la valider par la touche ; le passage au mode du travail **< Comptage de pièces>**, avec le réglage automatique de la masse d'une seule pièce.

Remarque:

1. *En cas de l'introduction de la masse unitaire plus grande que la capacité maximale de la balance, le logiciel de balance affiche le communiqué: **<Valeur trop grande>**.*
2. *En cas d'introduction de la masse unitaire plus petite que 0,1 de l'échelon de lecture, le logiciel de balance affiche le communiqué: **<Valeur trop petite>**.*

26.4. Réglage de la masse de référence par la détermination de la masse d'une pièce individuelle

Procédure:

- Entrer dans le mode **< Comptage de pièces>**, selon le point 26.1 du mode d'emploi.
- Si les pièces seront pesés dans le bac, mettre le bac sur le plateau et tarer sa masse.
- Presser sur la touche  (Déterminer la masse d'une seule pièce); l'affichage de la fenêtre d'édition **<Quantité de la masse de référence>** avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et la valider à l'aide de la touche , le communiqué est affiché: : **<Mettre la pièce: xx>** (xx – la valeur introduite auparavant).
- Mettre la quantité déclarée des pièces sur le plateau. Quand le résultat est stable (l'affichage du symbole ) , valider leur masse par la touche .
- Le logiciel de balance compte automatiquement la masse d'une seule pièce et passe au mode **< Comptage de pièces>**, l'afficheur montre la masse des pièces (**pcs**).

Remarque:

Il faut se rappeler que:

- *Le poids total de toutes les pièces mises sur le plateau ne peut pas être plus grand que la capacité maximale du pesage de la balance.*
- *Le poids total de toutes les pièces mises sur le plateau ne peut pas être plus petit que la valeur déclarée dans le paramètre **<Masse Minimale de Référence >** (voir: le point 26.2.2). Si la condition au-dessus n'est pas remplie, la balance affichera le communiqué: **<Masse trop petite de l'échantillon>**.*
- *La masse d'une seule pièce ne peut pas être plus petite que **0,1 de l'échelon de lecture** de la balance. Si la condition au-dessus n'est pas remplie, la balance affichera le communiqué: **<Masse trop petite de la seule pièce>**.*

26.5. Réglage de la masse de référence par l'introduction de la masse de la seule pièce de la base de données

Après l'introduction du produit de la Base de Produits, la masse unitaire d'une seule pièce, attribuée au produit en position **<Masse>**, est introduite automatiquement.

Procédure:

- Dans le mode  **Comptage de pièces**, choisir le produit de la liste **<Produits>**.

Remarque:

Le produit choisi doit avoir la masse unitaire déclarée d'une seule pièce. Il est possible de déclarer la masse par l'édition du produit choisi dans la Base de Produits.

26.6. Introduction de la masse de référence à la mémoire de la balance

La masse de référence d'une seule pièce doit être introduite à la Base de Produits de façon suivante:

- Déterminer la masse de référence (voir: le point 26.2, le point 26.3 du mode d'emploi).

- Tenir pressée la position choisie du produit sur la liste **<Produits>**, ensuite le menu de contexte est affiché.
- Choisir l'option **<Attribuer la masse de référence>**, la masse de référence sera attribuée au produit dans la position **<Masse>**.

Remarque:

*L'attribution de la masse déterminée de référence au produit choisi (pesé) est aussi possible à l'aide de la touche programmables. La procédure de la programmation des touches est décrite au point. 17.2 du mode d'emploi. La liste des fonctions effectuées à l'aide de la pression sur les touches est décrite dans le **SUPLÉMENT B** du mode d'emploi.*

27. MODE DE TRAVAIL – ÉCARTS

Le logiciel de la balance rend possible le contrôle des écarts (en %) de la masse des charges pesées par rapport à la masse de référence déterminée. La masse de référence peut être déterminée par son pesage ou elle peut être introduite à la mémoire de la balance par l'utilisateur.

27.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône  dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu **<Modes de travail>** avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode **<Écarts>**, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale, l'affichage de l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre.
- L'unité de pesage est changée automatiquement à „%”. Les touches d'écran suivantes sont mises en marche automatiquement:



Donner la masse de référence.

Déterminer la masse de référence.

27.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode du travail  **Écart**> sont accessibles après la pression de la touche d'écran  **Réglages locaux**>:

	Mode d'enregistrement	Description détaillée au point 24.2 du mode d'emploi.
	Pesée	Description détaillée au point 24.3 du mode d'emploi.
	Contrôle du résultat	Description détaillée au point 24.4 du mode d'emploi.
	Mode de tare	Description détaillée au point 24.5 du mode d'emploi.
	Mode d'étiquetage	Description détaillée au point 24.6 du mode d'emploi.
	Statistiques	Description détaillée au point 24.7 du mode d'emploi.
	Information sur le pesage enregistré	Description détaillée au point 24.10 du mode d'emploi.
	Demander la quantité des emballages	Description détaillée au point 24.11 du mode d'emploi.

27.3. Masse de référence déterminée par son pesage

Procédure:

- Entrer dans le mode  **Écart**>, selon le point 27.1 du mode d'emploi.
- Si les pièces seront pesés dans le bac, mettre le bac sur le plateau et tarer sa masse.
- Presser la touche  (Déterminer la masse de référence), qui permet d'afficher le communiqué: **<Mettre la masse de référence>**.
- Mettre la charge sur le plateau de la balance, la masse de cette charge constituera la masse de référence et après la stabilisation du résultat de pesage (l'affichage du symbole ) , presser la touche .
- À partir de ce moment, l'afficheur de balance montrera l'écart de la masse de la charge mise sur le plateau par rapport à la masse de référence en %. À partir de ce moment, l'afficheur ne montre pas la masse de la charge pesée.

27.4. Introduction de la masse de référence à la mémoire de la balance

Procédure:

- Entrer dans le mode  **Écarts**, selon le point 27.1 du mode d'emploi.
- Presser la touche  (Donner la masse d'une seule pièce); l'affichage de la fenêtre d'édition **<Donner la masse de référence>** avec le clavier d'écran.
- Introduire la valeur choisie et confirmer par la touche .
- À partir de ce moment, l'afficheur de balance montrera l'écart de la masse de la charge mise sur le plateau par rapport à la masse de référence en %. À partir de ce moment, l'afficheur ne montre pas la masse de la charge pesée.

28. MODE DE TRAVAIL – DOSAGE

 **Dosage** est le mode du travail qui permet la réalisation des processus des dosages des produits sur les avec le terminal de balance PUE HY10. Le mode rend possible aussi le dosage manuel ou automatique sur une ou sur quelques plate-formes en même temps.

28.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône  , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu **<Modes de travail>** avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode  **Dosage**, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale, l'affichage de l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre.
- Les touches d'écran suivantes sont mises en marche automatiquement:



Paramètres locaux.



Choisir le processus du dosage.



Démarrage



Arrêt.



Panne.

28.2. Structure du processus du dosage

Toutes les opérations liées au processus du dosage peuvent être réalisées de niveau de la balance.

Chaque processus du dosage <  > possède:

- nom <  > ,
- code <  > ,
- plate-formes attribuées <  > , définies dans le terminal.

Pour chaque plate-forme il est possible de former le processus séparé de dosage.

La base des processus des dosages possède les mêmes mécanismes de la recherche de la recette choisie (l'enregistrement dans la base), comme les autres bases du terminal.

Le processus du dosage peut être trouvé dans la base:

- à l'aide du processus du dosage <  > ,
- à l'aide du code du processus du dosage <  > .

Les processus réalisés sur les plate-formes différentes, servies par le même terminal, peuvent dépendre les uns des autres. Par exemple: le dosage sur la plate-forme 2 peut être commencé seulement après la terminaison du dosage sur la plate-forme 1, la terminaison doit être confirmée par le signal du capteur.

28.3. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode de travail <  **Dosage**> sont accessibles après la pression de la touche d'écran <  **Réglages locaux**>:

		Demander le multiplicateur	La fonction évoque la question concernant le multiplicateur pour le processus du dosage, c'est-à-dire la détermination du nombre par lequel il faut multiplier les valeurs des masses de tous les ingrédients.
		Demander le nombre des cycles	La fonction évoque la question concernant le nombre des cycles du processus du dosage, c'est-à-dire la détermination du nombre des répétitions de tout le processus.
		Confirmer les ingrédients dosés manuellement	La fonction évoque l'exigence de la validation manuelle par la pression de la touche Enter/Print sur le terminal pour chaque pesage.
		Nombre des mesures pour le comptage de correction	La fonction détermine le nombre des dernières mesures qui sera analysé pour le comptage automatique de la correction pendant le dosage.
		Cycle automatique	La fonction permet la réalisation cyclique du processus commencé.
		Réglages globaux	Réglages globaux pour le dosage.
		Sorties du dosage	La fonction permet le réglage des sorties pour le dosage (pour le dosage précis en cas du dosage de 2- seuils).
		Sorties du dosage rapide	La fonction permet le réglage des sorties pour le dosage rapide pendant le dosage de 2-seuils.
		Correction	La fonction permet la détermination de la valeur globale de la correction pour toutes les plate-formes.
		Correction maximale	La fonction permet la détermination de la valeur maximale de la correction qui peut être déterminée automatiquement pour toutes les plate-formes.

Les réglages <  **Globaux**> sont utiles en cas de la formation des processus simples du dosage. Par exemple: le dosage d'un ingrédient sur toutes les plate-formes.

28.4. Description des fonctions et des réglages pour le processus du dosage

Fonctions accessibles pour la formation du processus du dosage:

Icône	Abréviation	Fonction	Description
	[DH]	Doser manuellement	La fonction qui évoque l'opération de la pesée (sur le moins '-') manuelle de l'ingrédient du processus du dosage (du dosage manuel).
		Masse	Masse de l'ingrédient pour le dosage.
		Min	Seuil min. pour l'ingrédient du processus du dosage.
		Max	Seuil max. pour l'ingrédient du processus du dosage.
		Produit	Ingrédient du processus du dosage, choisi de la base de Produits.
		Pesée	La fonction permet la mise en marche du mode de la pesée (la pesée sur le moins '-').
	[DA]	Doser automatiquement	La fonction qui évoque l'opération du pesée (sur le moins '-') automatique (du dosage automatique). La fonction permet le réglage des sorties qui règlent le dosage.
		Masse	Masse de l'ingrédient pour le dosage.
		Masse du dosage rapide	Masse de l'ingrédient pour le dosage rapide (en cas du dosage de 2 seuils).
		Produit	Ingrédient du processus du dosage, choisi de la base de Produits.
		Pesée	La fonction permet la mise en marche du mode de la pesée (la pesée sur le moins '-').
	[O]	Sorties	La fonction règle l'état des sorties terminal pour le réglage des appareils externes connectés à ces sorties. Valeurs possibles: Manque – sortie inactive; „0” – la sortie - l'état bas; „1” – la sortie - l'état haut.
	[TI]	Délai	La fonction qui détermine les pauses entre les étapes réalisées du dosage. La fonction qui définit le temps de l'attente de l'étape suivante en secondes.
		Temps	Détermination du temps de l'attente en secondes.
		Description	Description de texte de l'intervalle affichée sur l'afficheur du terminal.
	[Z]	Zéroter	La fonction du zérotagage de la plate-forme identique comme le fonctionnement de la touche →0← sur le terminal.

	[T]	Tarer	La fonction du tarage de la plate-forme identique comme le fonctionnement de la touche →T← sur le terminal.
	[ST]	Régler la tare	La fonction du réglage de la tare identique comme le fonctionnement de la touche <Régler la tare> sur le terminal.
	[CM]	Condition de la masse	La fonction conditionnelle qui détermine le temps de la réalisation de l'étape suivante, dépendamment de la masse qui se trouve sur la plate-forme de balance. Par exemple: l'étape suivante sera réalisée si la masse (nette ou brute) sur la plate-forme est plus petite que la masse de seuil.
		Seuil	Valeur de la masse de seuil pour la condition.
		Masse	Sorte de la masse définie de seuil (nette ou brute).
		Condition de la masse	Condition de seuil – „>=“ ou „<“.
	[CI]	Condition des entrées	La fonction conditionnelle qui détermine le temps de la réalisation de l'étape suivante, dépendamment de l'état des entrées du terminal. Chaque entrée peut avoir l'état: Manque – sortie inactive; „0“ – l'état „bas“ sur l'entrée; „1“ – l'état „haut“ sur l'entrée; „/“ – sur l'entrée apparaît le front montant (le changement de l'état bas à l'état haut, p. ex.: le moment de la pression sur la touche); „\“ – sur l'entrée apparaît le front descendant (le changement de l'état haut à l'état bas, p. ex.: le moment de l'arrêt de la pression sur la touche).
	[EM]	Donner la masse	La fonction qui évoque l'exigence de l'introduction manuelle de la masse de l'ingrédient du processus du dosage. Cet ingrédient est livré dans les emballages prêts ayant la masse connue et déterminée précisément. La masse introduite est ajoutée à la masse pesée de l'ingrédient, p.ex.: l'ingrédient pour la pesée = 21,8 kg – la balance pèse 1,8 kg; 20 kg est introduite manuellement.
	[ET]	Donner le numéro des portions	La fonction qui détermine la quantité des portions de l'ingrédient pesé qui sera utilisé dans le processus du dosage. La masse d'une seule portion est définie dans le produit choisi (la base PRODUITS – le champ Masse). La masse du produit sera multipliée par la valeur donnée. Cette masse du produit sera ajoutée comme le pesage. Cela est utilisé pour le produit en portions.

	[F]	Régler les drapeaux	La fonction qui définit la condition (le point caractéristique) dans le processus du dosage qui permettra la réalisation conditionnelle d'une autre étape du processus du dosage. Le réglage des points caractéristiques (des drapeaux) en combinaison avec les conditions des drapeaux, permet la dépendance des processus réalisés sur les plate-formes différentes.
	[CF]	Condition des drapeaux	La fonction conditionnelle, détermine les conditions de l'apparition des événements qui doivent apparaître pour réaliser l'étape suivante du processus du dosage.
	[DG]	Dosage gravitationnel (de la pesanteur)	La fonction qui évoque la pesée automatique (du dosage automatique) avec la mesure du flux de la masse dosée.
		Masse	Masse de l'ingrédient pour le dosage.
		Pour-cent	Seuil de la masse en [%] pour lequel est réalisé le dosage automatique.
		Produit	Ingrédient du processus du dosage, choisi de la base de Produits.
		Correction du temps	Correction de temps \pm en [ms] de la fermeture de la soupape pendant le processus du dosage.
		Seuil de l'insensibilité	Erreur admissible \pm en [%] de la masse qui a été dosée.
		Flux minimal	Valeur du flux minimal en [g/s] ou [kg/s] pour l'initialisation de l'algorithme du dosage gravitationnel.
		Pesée	La fonction permet la mise en marche du mode de la pesée (la pesée sur le moins '-').

28.5. Formation du nouveau processus du dosage

Pour commencer la formation du nouveau processus du dosage, il faut nommer la recette et donner le code à la recette, ensuite il faut définir les processus sur les plate-formes individuelles.

Procédure:

- Presser sur la touche  et choisir du menu principal l'option **< Bases de données >** et ensuite choisir **<  Processus des dosages >**.

- Pour former le nouveau processus du dosage, presser sur la touche  **Ajouter** et ensuite confirmer la formation du nouvel enregistrement dans la base de données de recettes.
- Donner le nom  et le code  en pressant sur les champs convenables, ensuite introduire le nom et le code en utilisant le clavier d'écran.
- Choisir la plate-forme pour laquelle sera formé le processus du dosage, p.ex.:  **Plate-forme 1**.
- Former tour à tour le processus du dosage sur la plate-forme 1, par la pression sur la touche  **Ajouter**, et ensuite choisir l'une des fonctions accessibles du processus (le tableau au point 28.4). Chaque étape doit être réalisée un à un.
- Il existe la possibilité de la modification du processus qui est prêt – l'ajout ou la suppression de l'étape dans le processus, p.ex: pour ajouter l'élément dans le processus il faut presser et tenir pressé environ 4 secondes l'élément, avant lequel une étape sera ajoutée. L'affichage du menu qui contient:

Edytuj
Dodaj
Usuń
Anuluj

- Presser **<Ajouter>** et définir un nouvel élément du processus.

28.6. Exemples de la réalisation des processus du dosage

28.6.1. Exemple 1 – Processus du dosage manuel - 4 ingrédients sur 2 plate-formes

Description:

Le processus du dosage se compose de 4 ingrédients qui seront pesés sur 2 plate-formes:

- Plate-forme 1: ingrédients – Farine et Sucre.
- Plate-forme 2: ingrédients – Épices et Eau.

La condition du processus du dosage - avant l'ajout de l'ingrédient „Eau” d'autres ingrédients doivent être dosés. Les drapeaux, sont appliqués pour configurer la réalisation du processus du dosage entre les plate-formes ainsi que l'ingrédient „Eau” soit dosé comme le dernier. Tout le processus est décrit au-dessous dans les tableaux et pour chaque plate-forme séparément.

Nom du processus du dosage: Exemple 1

Code du processus du dosage: 1111

Processus du dosage du niveau du terminal:

Plate-forme 1:

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
	1. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac vide	Attente de la mise du bac vide pour le premier produit.
	2. [CI] Condition des entrées	Entrée 1 – „”	Sur l'entrée 1 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant la mise du bac.
	3. [T] Tarer	Tarer	Tarage de la plate-forme 1.
	4. [DH] Doser manuellement	1 kg [Farine]	Pesée manuelle du produit „Farine” jusqu'à la masse 1 kg.
	5. [TI] Délai	[5s] Enlever le bac avec le produit	Attente de l'enlèvement du bac avec le produit pesé de la plate-forme de balance.
	6. [CI] Condition des entrées	Entrée 4 – „”	Sur l'entrée 4 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.
	7. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 1.
	8. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac vide	Attente de la mise du bac vide pour le deuxième produit.
	9. [CI] Condition des entrées	Entrée 1 – „”	Sur l'entrée 1 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant la mise du bac.
	10. [T] Tarer	Tarer	Tarage de la plate-forme 1.
	11. [DH] Doser manuellement	0,2 kg [Sucre]	Pesée manuel du produit „Sucre” jusqu'à la masse 0,2 kg.
	12. [TI] Délai	[5s] Enlever le bac avec le produit	Attente de l'enlèvement du bac avec le produit pesé de la plate-forme de balance.
	13. [CI] Condition des entrées	Entrée 4 – „”	Sur l'entrée 4 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.

	14. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 1.
	15. [F] Régler les drapeaux	Régler le drapeau 1	Le réglage du point caractéristique pour le processus, qui sera la condition pour la réalisation de la partie du processus sur la deuxième plate-forme.
	16. [O] Sorties	Sortie 1 – „1”	Sur la sortie 1 apparaît l'état haut („1”) – l'allumage de la signalisation de la réalisation du processus du dosage sur la première plate-forme.

Plate-forme 2:

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
	1. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac vide	L'attente de la mise du bac vide pour le troisième produit (le premier produit sur la deuxième plate-forme).
	2. [CI] Condition des entrées	Entrée 9 – „”	Sur l'entrée 9 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant la mise du bac.
	3. [T] Tarer	Tarer	Tarage de la plate-forme 2.

	4. [DH] Doser manuellement	0,2 kg [Épices]	Pesée manuelle du produit „Épices” jusqu'à la masse 0,2 kg.
	5. [TI] Délai	[5s] Enlever le bac avec le produit	Attente de l'enlèvement du bac avec le produit pesé de la plate-forme de balance.
	6. [CI] Condition des entrées	Entrée 12 – „”	Sur l'entrée 12 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.
	7. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 2.
	8. [CF] Condition des drapeaux	Drapeau 1 – „1”	La vérification de la condition ce que le drapeau 1 est réglé à la valeur „1” – c'est aussi la vérification ce que la partie désirée du processus a été déjà réalisée sur la plate-forme 1. Si la partie désirée du processus du dosage a été déjà réalisée sur la plate-forme 1, le processus du dosage sera continué sur la plate-forme 2.

	9. [O] Sorties	Sortie 1 – „0”, Sortie 12 – „1”	Sur la sortie 1 est réglé l'état bas – l'arrêt de la signalisation de la terminaison de la réalisation du processus du dosage sur la première plate-forme. Sur la sortie 12 est réglé l'état haut – l'ouverture de la soupape supérieure de l'eau pour rendre possible le dosage manuel de l'eau.
	10. [DH] Doser manuellement	2 kg [Eau]	Pesée manuelle du produit „Eau” jusqu'à la masse 2kg.
	11. [O] Sorties	Sortie 12 – „0”	Sur la sortie 12 est réglé l'état bas – la soupape principale de l'eau est fermée.
	12. [TI] Délai	[5s] Enlever le bac avec le produit	Attente de l'enlèvement du bac avec le produit pesé de la plate-forme de balance.
	13. [CI] Condition des entrées	Entrée 12 – „”	Sur l'entrée 12 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.
	14. [O] Sorties	Sortie 9 – „1”	Sur la sortie 9 apparaît l'état haut („1”) – l'allumage de la signalisation de la réalisation du processus du dosage sur la deuxième plate-forme.
	15. [TI] Délai	[5s] Processus du dosage terminé	Affichage de l'information de texte sur le terminal sur la fin de la réalisation du processus dosage.

La terminaison de la réalisation du processus du dosage évoque l'arrêt de toutes les sorties du terminal.

28.6.2. Exemple 2 – Dosage automatique de 2 ingrédients sur 2 plate-formes

Description:

Le processus du dosage se compose de 2 ingrédients qui seront pesés (sur le moins '-') sur 2 plate-formes:

- Plate-forme 1: ingrédient Farine.
- Plate-forme 2: ingrédient Eau.

Le processus du dosage sera réalisé automatiquement et assume la condition que l'ordre du dosage des ingrédients est strictement déterminé – le dosage de l'ingrédient „Eau” peut être commencé seulement quand le dosage de l'ingrédient „Farine” est terminé. Les drapeaux configurent la réalisation du dosage entre les plate-formes ainsi que l'ingrédient „Eau” soit dosé comme le deuxième. Tout le processus est décrit au-dessous dans les tableaux et pour chaque plate-forme séparément.

Nom du processus du dosage: Exemple 2

Code du processus du dosage: 2222

Processus du dosage du niveau du terminal:

Plate-forme 1

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
	1. [CM] Condition de la masse	Brute <0.1 kg	La condition qui vérifie ce que la charge de la plate-forme n'est pas plus grande que 100 g.
	2. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 1.
	3. [TI] Délai	[5s] Ouverture de la soupape Farine	Attente de l'ouverture de la soupape principale du bac „Farine”.
	4. [DA] Doser automatiquement	1,2 kg [Farine]	La pesée automatique du produit „Farine” jusqu'à la valeur de 1 kg dans le mode de la pesée rapide (les soupapes ouvertes du dosage rapide et précis – Sorties 1 et 2), ensuite 0,2 kg dans le mode du dosage précis – seulement la soupape du dosage précis est ouverte Sortie 1 (le dosage de 2-seuils).
	5. [TI] Délai	[3s] Fermeture de la soupape „Farine”	Attente de la fermeture de la soupape principale du bac „Farine”.
	6. [O] Sorties	Sortie 11 – „1”	Sur la sortie 11 apparaît l'état haut („1”) – l'allumage de la signalisation de la réalisation du processus du dosage sur la première plate-forme.
	7. [F] Régler les drapeaux	Drapeau 1 – „1”	Le réglage du point caractéristique pour le processus qui sera la condition pour la réalisation de la partie du processus sur la deuxième plate-forme.

Le dosage sur la première plate-forme a le caractère de 2-seuils parce que pour le produit „Farine” ont été réglées les sorties du dosage de 2-seuils – voir: la base *PRODUITS*.

Plate-forme 2

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
-------------	-------	--------	-------------

	1. [CF] Condition des drapeaux	Drapeau 1 – „1”	La vérification de la condition ce que le drapeau 1 est réglé à la valeur „1” – c’est aussi la vérification ce que la partie désirée du processus a été déjà réalisée sur la plate-forme 1. Quand la partie désirée du processus du dosage a été déjà réalisée sur la plate-forme 1, le processus du dosage sur la plate-forme 2 est commencé.
	2. [CM] Condition de la masse	Brute <0.1 kg	La condition qui vérifie ce que la charge de la plate-forme n’est pas plus grande que 100 g.
	3. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 2.
	4. [TI] Délai	[5s] Ouverture de la soupape „Eau”	Attente de l’ouverture de la soupape principale du bac „Farine”.
	5. [DH] Doser automatiquement	2,2 kg [Eau]	Le dosage automatique du produit „Eau” jusqu’à la valeur 2,2 kg dans le mode du dosage de 1-seuil – Sortie 6 qui pilote la soupape du dosage.
	6. [TI] Délai	[5s] Fermeture de la soupape „Eau”	Attente de la fermeture de la soupape principale du bac „Eau”.
	7. [O] Sorties	Sortie 12 – „1”	Sur la sortie 12 apparaît l’état haut („1”) – l’allumage de la signalisation de la réalisation du processus du dosage sur la deuxième plate-forme.
	8. [TI] Délai	[5s] Fin du dosage	Affichage de l’information de texte sur le terminal sur la fin de la réalisation du dosage.

En plus, pendant le dosage automatique, il faut effectuer les réglages supplémentaires des sorties du dosage pour les ingrédients dosés – les réglages dans la base <Produits>.

28.6.3. Exemple 3 – Dosage mixte

Description:

Le processus du dosage se compose de 4 ingrédients qui seront pesés sur 2 plate-formes:

- Plate-forme 1:ingrédients – Farine, Sucre, Épices.
- Plate-forme 2:ingrédient Eau.

Le processus du dosage sera réalisé manuellement et automatiquement. On assume la condition que l’ordre du dosage des ingrédients est strictement déterminé – le dosage de l’ingrédient „Eau” peut être commencé seulement

quand le dosage des ingrédients „Farine” i „Sucre” est terminé. L'ingrédient „Épices” sera ajouté comme le dernier à tout le processus du dosage. Dans ce but, on utilise les drapeaux qui configurent la réalisation du dosage entre les plate-formes afin que l'ingrédient „Eau” soit dosé au moment convenable. Tout le processus est décrit au-dessous dans les tableaux et pour chaque plate-forme séparément.

Nom du processus du dosage: Exemple 3

Code du processus du dosage: 3333

Processus du dosage du niveau du terminal:

Plate-forme 1:

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
	1. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac „Farine” sur le plateau	Attente de la mise du bac „Farine” sur le plateau de la plate-forme 1.
	2. [CI] Condition des entrées	Entrée 1 – „/”	Sur l'entrée 1 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant la mise du bac.
	3. [T] Tarer	Tarer	Tarer la plate-forme 1.
	4. [DH] Doser manuellement	1 kg [Farine]	Pesée manuelle du produit „Farine” jusqu'à la masse 1 kg.
	5. [TI] Délai	[7s] Enlever le produit de la balance	Attente de l'enlèvement du bac avec la „Farine”.
	6. [CI] Condition des entrées	Entrée 4 – „/”	Sur l'entrée 4 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.
	7. [O] Sorties	Sortie 1 – „1”	Signalisation du dosage de l'ingrédient „Farine”.
	8. [Z] Zéroter	Zéroter	Zérotage de la plate-forme 1.

	9. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac „Sucre” sur le plateau	Attente de la mise du bac „Sucre” sur le plateau de la plate-forme 1.
	10. [CI] Condition des entrées	Entrée 1 – „/”	Confirmer la mise du bac „Sucre”.
	11. [T] Tarer	Tarer	Tarer la plate-forme 1.
	12. [DH] Doser manuellement	0,4 kg [Sucre]	Pesée manuelle du produit „Sucre” jusqu'à la masse de 0,4 kg.
	13. [TI] Délai	[5s] Enlever le produit de la balance	Attente de l'enlèvement du bac avec le „Sucre”.
	14. [CI] Condition des entrées	Entrée 4 – „/”	Sur l'entrée 4 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.

	15. [O] Sorties	Sortie 2 – „1”	Signalisation du dosage de l'ingrédient „Sucre”.
	16. [Z] Zéroter	Zéroter	Zéroter la plate-forme 1.
	17. [CI] Condition des entrées	Entrée 5 – „1”	Confirmation de la mise des ingrédients au mélangeur.
	18. [F] Régler les drapeaux	Drapeau 1 – „1”	Le réglage du point caractéristique pour le processus qui sera la condition pour la réalisation de la partie du processus sur la deuxième plate-forme.
	19. [O] Sorties	Sortie 5 – „1”	Allumage de la signalisation de l'ajout des ingrédients au mélangeur.
	20. [CF] Condition des drapeaux	Drapeau 1 – „1” Drapeau 2 – „1”	Attente du dosage automatique de „L'Eau” sur la deuxième plate-forme.
	21. [TI] Délai	[5s] Mettre le bac „Épices” sur le plateau	Attente de la mise du bac „Épices” sur le plateau de la plate-forme 1.
	22. [CI] Condition des entrées	Entrée 1 – „1”	Confirmer la mise du bac „Épices”
	23. [T] Tarer	Tarer	Tarer la plate-forme 1.
	24. [DH] Doser manuellement	0,25 kg [Épices]	Pesée manuelle du produit „Épices” jusqu'à la masse 0,25 kg.
	25. [TI] Délai	[5s] Enlever le produit de la balance	Attente de l'enlèvement du bac avec „Épices”.
	26. [CI] Condition des entrées	Entrée 4 – „1”	Sur l'entrée 4 sera donné le front montant – la pression de la touche confirmant l'enlèvement du bac.
	27. [O] Sorties	Sortie 3 – „1”	Signalisation du dosage de l'ingrédient „Épices”.
	28. [TI] Délai	[10s] Fin du dosage	Affichage de l'information de texte sur le terminal sur la fin de la réalisation du dosage.

Plate-forme 2:

Pictogramme	Étape	Valeur	Description
	1. [CF] Condition des drapeaux	Drapeau 1 – „1”	La vérification de la condition ce que le drapeau 1 est réglé à la valeur „1” – c'est aussi la vérification ce que la partie désirée du processus a été déjà réalisée sur la plate-forme 1. Quand la partie désirée du processus du dosage a été déjà réalisée sur la plate-forme 1, le processus du dosage sur la plate-forme 2 est commencé.
	2. [T] Tarer	Tarer	Tarage de la plate-forme 2.

	3. [TI] Délai	[5s] Ouverture de la soupape „Eau”	Attente de l'ouverture de la soupape principale du bac „Farine”.
	4. [DH] Doser automatiquement	2 kg [Eau]	Le dosage automatique du produit „Eau” jusqu'à la valeur de 2 kg en mode du dosage d'un seuil – Sortie 6 qui pilote la soupape du dosage (réglé pour „Eau” dans la base Produits).
	6. [TI] Délai	[5s] Fermeture de la soupape „Eau”	Attente de la fermeture de la soupape principale du bac „Eau”.
	7. [O] Sorties	Sortie 12 – „1”	Sur la sortie 12 apparaît l'état haut („1”) – l'allumage de la signalisation de la réalisation du processus du dosage sur la deuxième plate-forme.
	8. [F] Régler les drapeaux	Drapeau 1 – „1” Drapeau 2 – „1”	Le réglage du point caractéristique pour le processus, qui sera la condition pour la réalisation de la partie du processus sur la première plate-forme.
	8. [TI] Délai	[10s] Fin du dosage	Affichage de l'information de texte sur le terminal sur la fin de la réalisation du dosage.

L'exemple du dosage mixte (manuelle et automatique) a été élargi à l'aide de la signalisation des étapes individuelles pour montrer les possibilités du mode <Dosage>.

28.7. Rapports des processus du dosage qui ont été réalisés

Après la réalisation de chaque processus du dosage, le rapport est généré automatiquement.

Remarque:

L'utilisateur dans le sous-menu:  **Appareils** /  **Imprimante** /  **Impressions** /  **Modèle de l'Impression du Rapport du Dosage** > a la possibilité de la modification libre du modèle du rapport (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

Valeur implicite du modèle du rapport du dosage:

 Processus du dosage

```

{40:Date du commencement:,-25}{180}
{40:Date de la terminaison:,-25}{181}
{40:Nom:,-25}{175}
{40:Code:,-25}{176}
{40:Statut:,-25}{182}
{40:Mesures:,-25}
-----
{185:(50,-20) (7)(11)
(40:Masse nominale:,-25)(186)(11)
(40:Différence:,-25)(187)(11)
-----
}{40:Masse:,-25}{184}{11}
-----

```

Le rapport de chaque processus qui a été réalisé est enregistré dans la base de données < **Rapports des dosages**>, où le nom du fichier a la forme de la date et de l'heure de la réalisation du processus et du statut du processus du dosage (la liste des données pour le processus du dosage – voir: le point 35.5.2 du mode d'emploi).

29. MODE DE TRAVAIL – RECETTES

< **Recettes**> est le mode de travail qui permet la réalisation de la formulation des produits (des ingrédients de la recette) sur les balances.

29.1. Procédure de la mise en marche du mode du travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu <**Modes de travail**> avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode < **Recettes**>, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale, l'affichage de l'icône  dans la barre supérieure de la fenêtre.
- Les touches d'écran suivantes sont mises en marche automatiquement:



Paramètres locaux



Choisir la recette

-  Commencer la réalisation de la recette.
-  Arrêter la réalisation de la recette.
-  Choisir l'ingrédient de recette de la liste.
-  Introduire manuellement la masse de l'ingrédient de la recette livré dans les emballages prêts ayant les masses connues.

29.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode du travail  **Recettes** > sont accessibles après la pression de la touche d'écran  **Réglages locaux** > :

	Demander le multiplicateur	Appel de la question sur le multiplicateur pour la recette - la détermination par combien multiplier les valeurs des masses de tous les ingrédients de la recette.
	Demander le nombre des cycles	Appel de la question sur le nombre des cycles de la recette, combien de fois répéter toute la recette.
	Valider les ingrédients dosés manuellement	Forçage de la confirmation manuelle par la pression sur la touche Enter/Print sur le terminal pour chaque pesage.
	Tare automatique	Activation du tarage automatique de la masse au moment du commencement du processus et de la masse de chaque ingrédient suivant après la pesée.
	Contrôle de l'ingrédient	Activation du mode du contrôle de l'ingrédient qui fait partie de la composition de la recette. Le mode Contrôle de l'ingrédient exige l'introduction du code correct de l'ingrédient avant sa pesée.
	Pesage de la portion	Activation du mode de la pesée de l'ingrédient dans les portions libres jusqu'à l'obtention de la masse de consigne.
	Impression du rapport	Activation de l'impression automatique du rapport après la terminaison du processus.

29.3. Formation de la nouvelle recette

Procédure:

- Presser sur la touche  et choisir l'option du menu principal <  **Bases de données**>, et ensuite choisir <  **Recettes**>.
- Pour former la nouvelle recette, presser la touche <  **Ajouter**>, ensuite confirmer la formation du nouvel enregistrement dans la Base de Recettes.

Liste des données pour la recette formée:

	Nom	Nom de la recette.
	Code	Code de la recette.
	Ingrédients	Définition des ingrédients de la recette.
	Nombre des ingrédients	Aperçu du nombre des ingrédients créés dans la recette.
	Masse de la recette	Aperçu de la totalisation des masses de la recette.
	Type de la charge *	Type de la série de mesure pour la recette.
	Charge	Série de mesure pour la recette.

*) Type de charge peut être défini comme l'une de 3 valeurs:

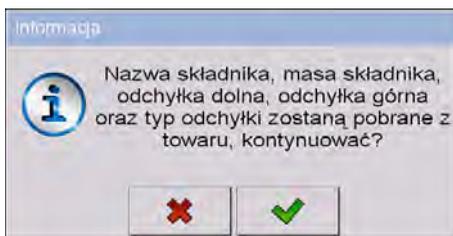
Manque	Fonction inactive.
Charge globale	Charge est réalisée globalement pour toute la recette.
Charge pour chaque ingrédient	Charge est réalisée pas à pas pour chaque ingrédient.

- Après l'entrée dans le sous-menu <  **Ingrédients**> il faut ajouter un à un les ingrédients suivants de la recette, par la pression sur la touche <  **Ajouter**>.

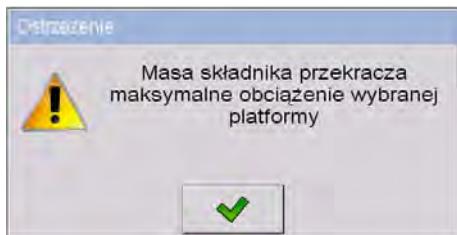
Liste des données pour l'ingrédient formé de la recette:

	Nom	Nom de l'ingrédient de la recette.
	Code	Code de l'ingrédient de la recette.
	Produit ¹⁾	Ingrédient de la recette choisi de la base Produits.
	Masse ²⁾	Masse de l'ingrédient de la recette.
	Type de l'écart	Déclaration du type de l'écart: l'unité de la masse de la plate-forme choisie ou la valeur en [%].
	Écart inférieur ³⁾	Écart inférieur de la masse de l'ingrédient.
	Écart supérieur ⁴⁾	Écart supérieur de la masse de l'ingrédient.
	Plate-forme	Attribution du numéro de la plate-forme à l'ingrédient.
	Pesée	Mise en marche du mode Pesée (la pesée pour le moins '-').

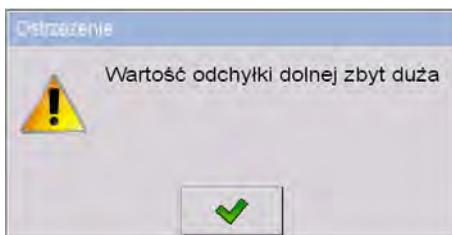
- 1) En cas du choix de l'ingrédient de la base de produits, le logiciel de balance affiche le communiqué:



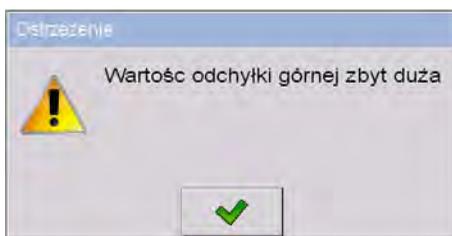
- 2) En cas de la déclaration de la masse de l'ingrédient qui dépasse la capacité maximale de la plate-forme choisie, le logiciel de balance affiche le communiqué:



3) En cas de la déclaration de la valeur de l'écart inférieur, plus grande que la masse déclarée de l'ingrédient, le logiciel de balance affiche le communiqué:



4) En cas de la somme de la masse de l'ingrédient et de la valeur de l'écart supérieur qui dépasse la capacité maximale de la plate-forme choisie, le logiciel de balance affiche le communiqué:



- Après l'introduction des données désirées, presser la touche , l'ingrédient qui a été formé est ajouté à la composition de la recette.
- La position formée sur la liste contient: le numéro suivant de la position, le nom de l'ingrédient et la masse pour la pesée.
- Il existe la possibilité de la modification de la liste prête des ingrédients – de l'ajout ou de la suppression de l'ingrédient, par exemple pour ajouter l'ingrédient, presser et tenir pressé environ 4 secondes la position avant laquelle l'ingrédient sera ajouté. L'affichage du menu qui contient:

Edytuj
Dodaj
Usuń
Anuluj

- Presser **<Ajouter>** et définir un nouvel ingrédient de la recette.
- Après l'introduction de tous les ingrédients de la recette, entrer dans la fenêtre principale en pressant sur la touche .

29.4. Procédure de la formulation

Pour commencer le processus de la formulation, l'opérateur qui possède les droits à la réalisation du processus doit être enregistré.

Remarque:

1. *L'utilisateur avec les droits de l'<Opérateur> peut commencer et réaliser le processus. Si l'opérateur enregistré ou l'opérateur anonyme possède le degré des droits <Manque>, pendant le démarrage du processus, le logiciel affiche le communiqué: <Manque des pouvoirs>.*
2. *La procédure de l'enregistrement est décrite au point 11 du mode d'emploi. La procédure de la détermination des pouvoirs des utilisateurs de balance est décrite au point 19 du mode d'emploi.*

- À l'aide de la touche d'écran  choisir la recette.
- Introduire les paramètres généraux du mode de travail à la mémoire de balance (conformément au point 29.2 du mode d'emploi).
- Après le retour à la fenêtre principale du mode  **Recettes** presser la touche de fonction d'écran  (Démarrage du processus).
- Si le mode du contrôle de l'ingrédient est activé, le logiciel de balance affiche la fenêtre d'édition **<Contrôle de l'ingrédient>** avec le clavier d'écran et le champ d'édition pour l'introduction du code de l'ingrédient pesé à l'aide du lecteur de code-barres. La pesée de chaque ingrédient suivant exige l'introduction du code correct.

Quand:

1. Le code introduit de l'ingrédient actuel est incorrect mais l'ingrédient se trouve dans la composition de la recette, le logiciel de balance affiche le communiqué: **<Code incorrect de l'ingrédient. Ingrédient se trouve dans la composition de la recette. Passer à l'ingrédient?>**. Après la validation du communiqué par la touche , le logiciel de balance passe à la procédure de la pesée de l'ingrédient. Après la pression de la touche  le logiciel rentre à l'affichage de la fenêtre d'édition **<Contrôle de l'ingrédient>** avec le clavier d'écran pour l'introduction du code correct de l'ingrédient.
 2. Le code introduit de l'ingrédient actuel est incorrect mais l'ingrédient se trouve dans la composition de la recette, le logiciel de balance affiche le communiqué: **<Manque de l'ingrédient ayant le code introduit. Omettre?>**. Après la validation du communiqué par la touche , le logiciel de balance passe à l'ingrédient suivant. Après la pression de la touche  le logiciel rentre à l'affichage de la fenêtre d'édition **<Contrôle de l'ingrédient>** avec le clavier d'écran pour l'introduction du code correct de l'ingrédient.
 3. Le code introduit de l'ingrédient actuel est correct, le logiciel de balance affiche le communiqué: **<Code correct de l'ingrédient>** et passe à la procédure de la pesée de l'ingrédient.
- La fenêtre de travail de l'afficheur de la balance affiche le bargraphe de la masse de l'ingrédient pesée de la recette et les informations suivantes:

Processus est en train de la réalisation: Recette de teste
Ingrédient: 1 / 3 [Ingrédient 1]
Portion: 0 g / -500.0 g
Charge: 1 / 10
Réalisé: 0%

Où:

Processus est en train de la réalisation:	Statut du processus.
Recette de teste	Nom de la recette.
Ingrédient: 1 / 3	Numéro de l'ingrédient pesé/ Nombre de l'ingrédients de la recette.
[Ingrédient 1]	Nom de l'ingrédient pesé.

Portion: 0 g	Masse de l'ingrédient pesée actuellement.
Portion: -500.0 g	Écart actuel de la masse de référence.
Charge: 1 / 10	Numéro de la charge qui est en train de la réalisation/Nombre des charges déclarées.
0%	Progrès du processus

Remarque:

- Si après le démarrage du processus, sur le plateau se trouve la charge, le logiciel de balance pendant l'essai de la validation de la mesure affiche le communiqué **<Mettre le produit convenable>**.
- Si l'utilisateur essaie de valider la portion suivante de la masse, sans le changement de la charge du plateau, le logiciel de balance affichera le communiqué **<Mettre le produit convenable>**.
- Si l'utilisateur essaie de valider la portion de la masse en cas du paramètre inactif **< Pesage de la portion >**, le logiciel de balance affichera le communiqué **<Mettre le produit convenable>**.
- Si l'utilisateur essaie de valider la masse admissible dépassée de l'ingrédient, le logiciel de balance affiche le communiqué **<Masse admissible dépassée de l'ingrédient. Compter les ingrédients?>**.
Après la validation du communiqué par la touche , le logiciel de balance rentre à l'étape précédente. Après la validation du communiqué par la touche , le logiciel de balance compte automatiquement les masses des ingrédients, proportionnellement à la valeur dépassée de la masse et rentre à la réalisation de la recette.
- Si l'utilisateur essaie de valider l'indication instable de la masse, le logiciel de balance affichera le communiqué **<Mesures instables>**.

L'utilisateur peut interrompre le processus à n'importe quel moment en pressant la touche de fonction d'écran  (Arrêt du processus), qui se trouve dans la partie inférieure de l'afficheur de la balance.

29.5. Réalisation des rapports de formulation qui ont été réalisés

Après la réalisation de chaque processus de la formulation, le rapport est généré automatiquement.

Remarque:

L'usager dans le sous-menu:  **Appareils** /  **Imprimante/ Impressions** /  **Modèle de l'Impression du Rapport de la Recette** a la possibilité de la modification libre du modèle du rapport (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

Valeur implicite du modèle du rapport de la recette:

Recette

```
{40:Date du commencement:,-25}{240}
{40:Date de la terminaison:,-25}{241}
{40:Nom:,-25}{220}
{40:Code:,-25}{221}
{40:Statut:,-25}{242}
{40:Mesures:,-25}
```

```
-----
{245:(50,-20) (7)(11)
(40:Masse nominale:,-25)(246)(11)
(40:Différence:,-25)(247)(11)
-----
```

```
}
```

```
-----
{40:Masse:,-25}{244}
-----
```

Le rapport de chaque processus réalisé est en même temps enregistré dans la base de données  **Rapports des recettes**. Le nom du fichier a la forme de la date et de l'heure de la réalisation du processus et du statut de la recette (la liste des données pour le processus de la formulation – voir: le point 35.5.3 du mode d'emploi).

30. MODE DU TRAVAIL – CPP (Contrôle des Produits Préemballés)

Le mode du travail  **CPP** réalise le contrôle des produits préemballés (à l'aide d'un poste ou à l'aide de réseau de postes). Le contrôle utilise la base de données qui comporte la liste de produits et d'utilisateurs. Le contrôle

commencé de niveau de balance est terminé automatiquement après le contrôle de la quantité convenable des colis (un échantillon).

Les balances ont la possibilité de la connexion avec le logiciel d'ordinateur **E2R SYSTÈME**, en formant le système de multipostes (le réseau). Chaque balance constitue un poste indépendant de balance. Les informations sur le déroulement du contrôle sont envoyées tout le temps au logiciel d'ordinateur. Le logiciel rend possible la collecte de données dans le temps réel de chaque balance connectée. Le système rend possible le commencement du contrôle de niveau de la balance ou de niveau du logiciel d'ordinateur.

Sur la base des données qui ont été collectées, on peut évaluer la qualité des produits préemballés:

- *leur conformité avec les exigences de l'Annonce de Président du Bureau Principal de Mesures (le 3 avril 1997). L'annonce concerne le contrôle de quantité des produits préemballés* . Le contrôle consiste en choix fortuit des résultats de mesures et leur envoi pour **le contrôle des produits préemballés de l'Union Européenne**,
- concernant leur conformité avec le système du contrôle de qualité de l'entreprise (le contrôle interne).

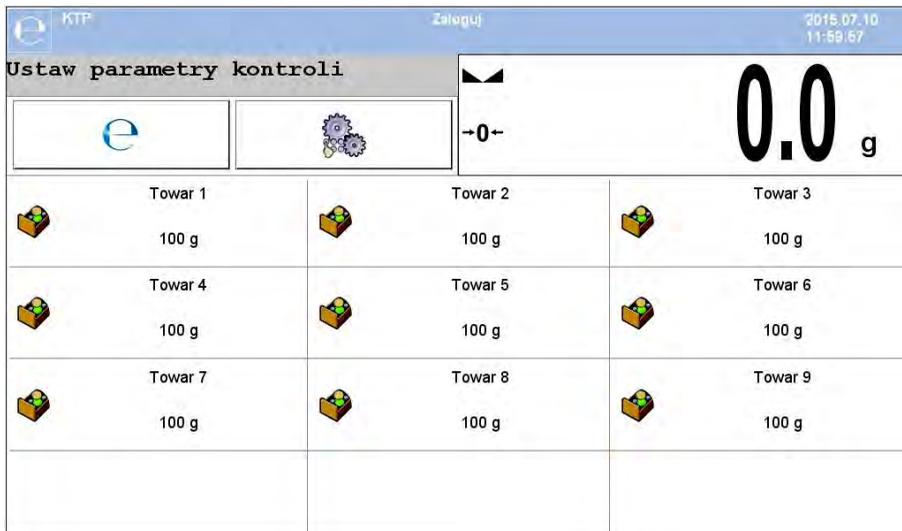
Remarque:

L'établissement de la connexion de la balance avec  **E2R Système** selon le point 16.1.5 du mode d'emploi.

30.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu **<Modes de travail>** avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode , l'écran initial du mode du travail est affiché:



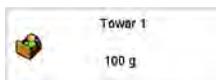
Où:



Entrée dans la fenêtre des réglages du contrôle.



Réglages locaux du mode de travail.



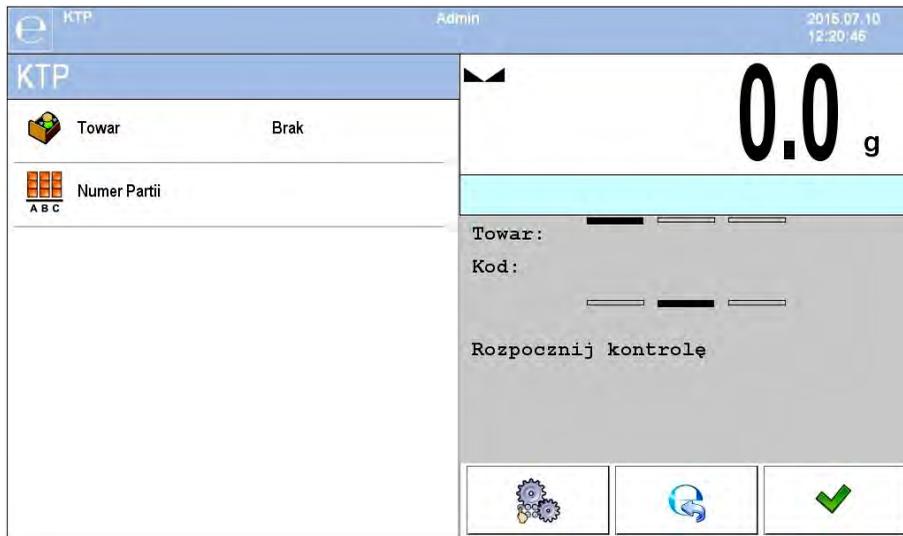
Position de l'enregistrement du produit de la base de données (le nom du produit et la valeur nominale).

30.2. Fenêtre des réglages du contrôle

Remarque:

Avant l'entrée dans la fenêtre des réglages du contrôle, il faut s'enregistrer, selon le point 11.1 du mode d'emploi.

Après la pression sur la touche  dans la fenêtre initiale du mode de travail <e CPP> la fenêtre des réglages du contrôle est affichée:



Où:

-  Choix du produit de la base de données.
-  Déclaration du numéro du lot contrôlé.
-  Réglages locaux du mode de travail.
-  Retour à la fenêtre principale.
-  Démarrage du contrôle.

30.3. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode du travail < **CPP**> sont accessibles après la pression de la touche d'écran < **Réglages locaux**> dans la fenêtre des réglages du contrôle:

	Masse brute sur l'afficheur	Activation/désactivation de masse brute sur l'afficheur principal.
	Mode d'enregistrement	Description détaillée au point 24.1 du mode d'emploi.

	Nombre des contrôles accessibles	Activation du service de deux contrôles en même temps (voir: le point 30.12 du mode d'emploi).
	Demander le numéro du lot	La fonction exige de donner le numéro du lot avant le commencement du contrôle.
	Mot de passe exigé	Après l'activation du paramètre, il faut s'enregistrer chaque fois après le passage à la fenêtre de réglages.
	Contrôle de l'enregistrement	La protection contre l'enregistrement de mesures incorrectes du produit contrôlé. La valeur exprimée comme l'écart [%] de la masse nominale du produit contrôlé.
	Information sur le pesage enregistré	Description détaillée au point 24.10 du mode d'emploi.

30.4. Modification des produits pour le contrôle

Éditer le produit dans le sous-menu <  /  **Bases de Données**>.

Remarque:

En cas de la coopération de balance avec le logiciel d'ordinateur <  **E2R Système**> l'édition des bases de données dans la balance est bloquée. La modification et l'exportation des produits sur les balances se déroulent à l'aide du logiciel d'ordinateur.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  /  **Bases de Données**>.
- Entrer dans la base <  **Produits**> et presser sur la position choisie.

Liste de données définissables pour le contrôle:

Icône	Nom des données	Description
	Nom	Nom du produit.
	Code	Code du produit.
	Masse	Masse nominale du produit.

		Tare	Valeur de tare de produit (réglée automatiquement pendant le choix de produit de la base).
		CPP (Contrôle de Produits Préemballés)	-
		Mode CPP	Type de contrôle: Tare Moyenne Non-Destructive, Tare Non-Destructive Vide-Plein, Tare Destructive Vide-Plein, Tare Destructive Vide-Plein.
		Quantité du lot	Déclaration de la quantité du lot contrôlé (Valeur maximale 999999).
		Charge	Série de mesure pour le contrôle: Destructive Vide-Plein, Destructive Vide-Plein, Destructive Vide-Plein.
		Unité	Unité de mesure du produit: [g] ou [ml].
		Densité	La densité du produit (l'étendue exigée des valeurs introduites: de 0,1g/cm ³ à 5g/cm ³).
		Quantité des emballages	La déclaration de quantité d'emballages pour le processus de la détermination de la tare moyenne (pour le contrôle Non-)Destructive avec la tare moyenne).
		Détermination cyclique de la tare moyenne	La mise en marche  / l'arrêt  de l'option de la détermination cyclique de la tare moyenne pour le produit.
		Intervalle de la détermination de la tare moyenne [h]	La valeur du temps qui détermine la fréquence de la vérification de la tare dans le processus du contrôle du produit. En même temps, la détermination de la tare moyenne pour le produit sera exigée conformément à l'intervalle déclaré.
		Rappeler la réalisation de chaque mesure [min]	Activation du communiqué qui rappelle la nécessité de la réalisation de la mesure suivante.
		Contrôle interne	Sous-menu de détermination des critères internes pour le contrôle (voir: le table au-dessous).

- **Liste de données pour les critères internes**

Contrôle interne	Mise en marche  / l'arrêt  des critères du contrôle interne.
-------------------------	--

Quantité de l'échantillon	Valeur de la quantité de l'échantillon pour le produit.
Valeur de l'erreur [- T]	Valeur de l'erreur négative maximale tolérée – T , introduite en unités de masse déterminées pour le produit. Les mesures au-dessous de la valeur Qn-T sont jugées incorrectes.
Valeur de l'erreur [+ T]	Valeur de l'erreur positive maximale tolérée +T , introduite en unités de masse déterminées pour le produit. Les mesures au-dessus de la valeur Qn+T sont jugées incorrectes.
Quantité des échantillons disqualifiants [Qn – 2T]	Quantité des erreurs négatives -2T dans l'échantillon examiné qui disqualifient le contrôle.
Quantité des échantillons disqualifiants [Qn + 2T]	Quantité des erreurs positives +2T dans l'échantillon examiné qui disqualifient le contrôle.
Quantité des échantillons disqualifiants [Qn – T]	Quantité des erreurs négatives -T dans l'échantillon examiné qui disqualifient le contrôle.
Quantité des échantillons disqualifiants [Qn + T]	Quantité des erreurs positives +T dans l'échantillon examiné qui disqualifient le contrôle.
Valeur de la limite de la moyenne	Mode de comptage de la valeur de la limite de la moyenne (fixe ou automatique).
Valeur de la limite de la moyenne [-]	Valeur de limite moyenne (négative) pour l'échantillon examiné (concerne la valeur de la limite de la moyenne déterminée comme „constante”).
Valeur de la limite de la moyenne [+]	Valeur de limite moyenne (positive) pour l'échantillon examiné (concerne la valeur de la limite de la moyenne déterminée comme „constante”).
Valeur du coefficient [- Wk]	Le multiplicateur de l'écart-type pour la valeur de la limite de la moyenne (négative) déterminée automatiquement.
Valeur du coefficient [+ Wk]	Le multiplicateur de l'écart-type pour la valeur de la limite de la moyenne (positive) déterminée automatiquement.

30.5. Procédure du commencement du contrôle

Pour commencer le contrôle:

- L'opérateur ayant les pouvoirs pour le contrôle devrait être enregistré et il devrait avoir une session ouverte.

Remarque:

La procédure de l'enregistrement est décrite au point 11 du mode d'emploi. La procédure de la détermination des pouvoirs des utilisateurs de balance est décrite au point 19 du mode d'emploi .

- Choisir le produit avec les données introduites correctement concernant le contrôle.
- Introduire les paramètres généraux du mode de travail à la mémoire de la balance (conformément aux points 30.2 et 30.3 du mode d'emploi).
- Supprimer une charge du plateau de la balance.
- Presser la touche de fonction d'écran  (Démarrage du contrôle) dans la partie inférieure de la fenêtre des réglages; ensuite l'affichage de la fenêtre d'information sur les données introduites:



Où:



Renonciation du commencement du contrôle.

Démarrage du contrôle.

Remarque:

Si l'utilisateur avant le démarrage du contrôle:

- ne vide pas le plateau ou les conditions du zéro tage ne sont pas remplies (p.ex. le résultat instable du pesage), la balance affiche le communiqué: **<Il n'est pas possible de commencer le contrôle. Erreur du zéro tage>**.
- Si l'utilisateur avant le démarrage du contrôle n'est pas enregistré ou l'utilisateur enregistré n'a pas les droits à la réalisation du contrôle, la balance affiche le communiqué: **<Manque des pouvoirs>**.
- Quand l'usager n'a pas choisi le produit de la base de données, la balance affiche le communiqué: **<Manque du choix du produit>**.
- Quand l'usager n'a pas déclaré la quantité du lot, la balance affiche le communiqué: **<Quantité du lot n'est pas introduite>**.

30.6. Procédure de l'interruption du contrôle

Après le commencement du contrôle, l'usager a la possibilité de son interruption à n'importe quel moment en pressant la touche de fonction d'écran  (Arrêt du contrôle), qui se trouve dans la partie inférieure de la fenêtre du processus.

Après la pression de la touche  (Arrêt du contrôle) le communiqué est affiché:



La pression sur la touche  permet le retour au contrôle qui se poursuit. La pression sur la touche  évoque la terminaison du contrôle et le retour à la fenêtre des réglages du mode de travail **CPP**.

En même temps dans la base de données **<e Contrôles>** le rapport de contrôle avec le statut **<Interrompu>** est enregistré.

30.7. Procédure de la fermeture de la session (log out) pendant la durée du contrôle

Procédure:

- Au cours du contrôle, presser le nom de l'utilisateur enregistré, qui se trouve dans la barre supérieure de l'écran.
- La session de l'utilisateur est fermée automatiquement et en même temps est affichée la fenêtre de l'ouverture d'une session de l'utilisateur (la fenêtre de l'enregistrement) **<Donner le mot de passe>** avec le nom de l'utilisateur enregistré auparavant.
- Après avoir donné le mot correct de passe et après sa validation à l'aide de la touche  se déroule le retour automatique au contrôle qui est en train de la réalisation.
- Après la pression sur la touche  la balance rentre à la fenêtre initiale du mode de travail **CPP**:

KTP		Admin	2015.07.10 13:27:18
Wznów kontrolę			0.0 g
		→0←	
 Towar 1 100 g	 Towar 2 100 g	 Towar 3 100 g	
 Towar 4 100 g	 Towar 5 100 g	 Towar 6 100 g	
 Towar 7 100 g	 Towar 8 100 g	 Towar 9 100 g	

Où:

Rétablir le contrôle

- L'information pour l'utilisateur sur la possibilité de la reprise du contrôle qui est en train de la réalisation.



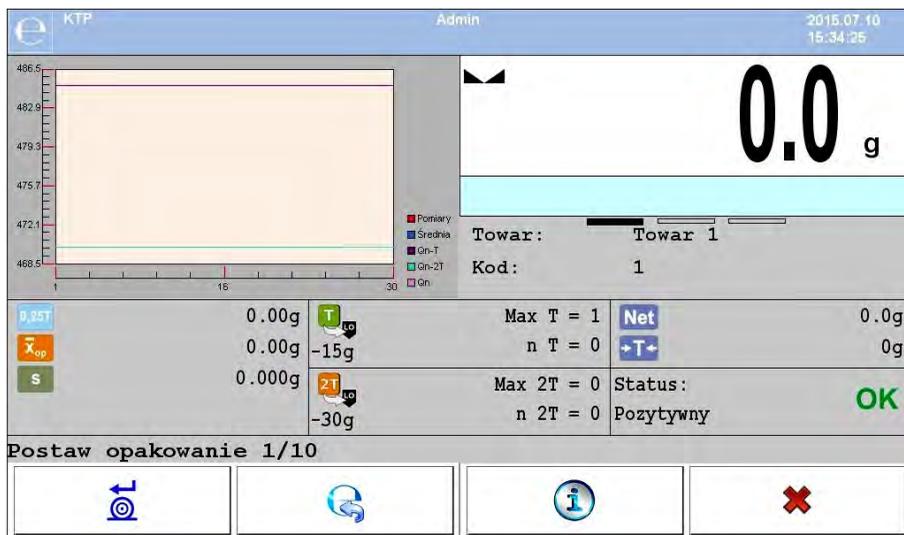
- La touche de la continuation du contrôle.

- La pression de la touche  permet l'affichage de la fenêtre de l'enregistrement **<Donner le mot de passe>** avec le nom de l'utilisateur enregistré auparavant.
- Après avoir donné le mot correct de passe et après sa validation à l'aide de la touche  se déroule le retour automatique au contrôle qui est en train de la réalisation.

30.8. Réalisation du contrôle Destructif au mode avec la Tare Moyenne

Avant le démarrage du contrôle, l'utilisateur a la possibilité de réaliser le processus de la détermination de la tare moyenne par le pesage des emballages. Cette possibilité existe après l'activation de la fonction **< Détermination de la Tare Moyenne >** dans la fenêtre des réglages du mode de travail **CPP**.

La fenêtre affiche pendant le contrôle de tare:



Où:

Produit - Nom du produit.

Code - Code du produit.



- Valeur de la condition **0,25T** en [g].



- Masse moyenne de l'emballage en [g].



- Écart-type.



- Caractéristique des erreurs négatives **T1** dans l'échantillon.



- Caractéristique des erreurs négatives **2T1** dans l'échantillon.



- Masse nette de l'emballage contrôlé.



- Tare de l'emballage.

Statut

- Statut du contrôle de l'emballage.

Mettre l'emballage

- Commande concernant le déroulement du processus avec la quantité de tous les emballages pour le pesage.



- Validation de la masse.



- Auto - log out.



- Informations sur le contrôle qui se déroule.

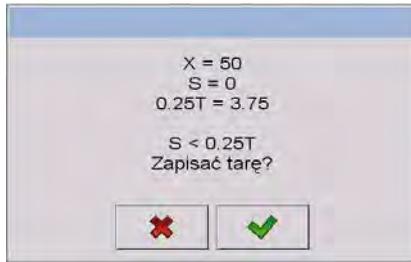


- Fin du contrôle.

Remarque:

*Afin que le produit puisse être contrôlé au mode du contrôle **Déstructif avec la Tare Moyenne**, conformément à la loi, l'écart-type **S** de la masse de l'emballage, déterminé d'au moins **10** mesures, ne peut pas être plus grand que **0.25** d'une erreur négative maximale admissible **T** pour la masse nominale du colis.*

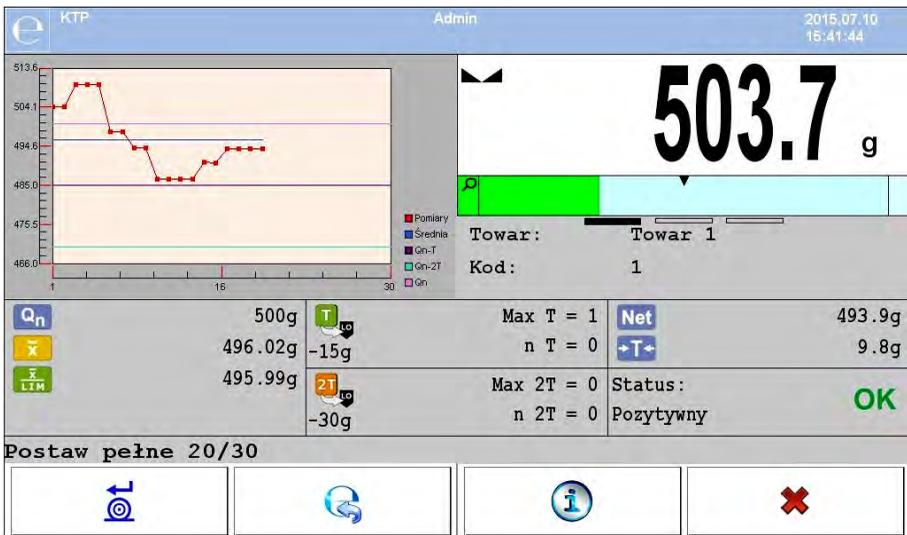
Après la dernière mesure de masse d'un emballage, le logiciel affiche le rapport qui sera enregistré automatiquement dans la Base de Données de la balance:



La pression sur la touche  évoque le passage au contrôle sans l'enregistrement de la nouvelle masse moyenne d'un emballage dans les données du produit.

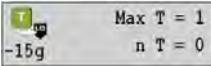
La pression sur la touche  évoque le passage au contrôle avec l'enregistrement en même temps de la nouvelle masse moyenne d'un emballage dans les données du produit.

Au cours du contrôle, le logiciel analyse les résultats de mesures tout le temps et les affiche dans les champs convenables de l'afficheur:

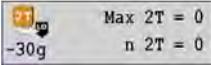


Où:

- Produit** - Nom du produit contrôlé.
- Code** - Code du produit contrôlé.
-  - Valeur nominale du produit contrôlé.



- Masse moyenne du produit contrôlé.
- Valeur de la moyenne disqualifiante.
- Caractéristique des erreurs négatives **T** dans l'échantillon:
-15g – la valeur de l'erreur négative **T**,
Max T – le nombre admissible des erreurs négatives **T**,
n T – le nombre réel des erreurs négatives **T**.



- Caractéristique des erreurs négatives **2T** dans l'échantillon:
-30g – la valeur de l'erreur négative **2T**,
Max 2T – le nombre admissible des erreurs négatives **2T**,
n 2T – le nombre réel des erreurs négatives **2T**.



Statut

Mettre le plein

- Masse nette du produit contrôlé.
- Tare de l'emballage.
- Statut du contrôle: positif, négatif.
- La commande concernant le déroulement du processus avec toutes les mesures pour le lot donné.

• Statut du contrôle

Statut de contrôle possède la visualisation graphique:



- positif,

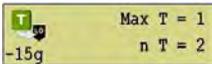


- négatif (le contrôle du deuxième échantillon est possible),



- négatif.

En cas du statut  le champ convenable de l'espace de travail change la couleur à jaune:



- le nombre admissible des erreurs négatives dépassé **T1**, mais le contrôle de l'échantillon 2 est admissible.

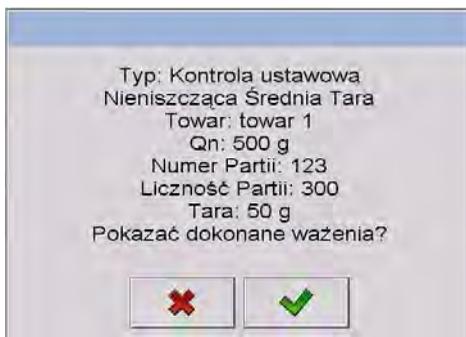
En cas du statut  le champ convenable de l'espace de travail change la couleur à rouge:



- La masse moyenne du produit contrôlé au-dessous de la valeur moyenne disqualifiante.

- **Informations sur le contrôle qui se déroule**

Après la pression sur la touche  , les informations sur le contrôle qui se déroule sont affichées:



La pression sur la touche  permet le retour au contrôle qui se poursuit.

La pression sur la touche  permet le retour à la liste des pesages qui ont été réalisés:

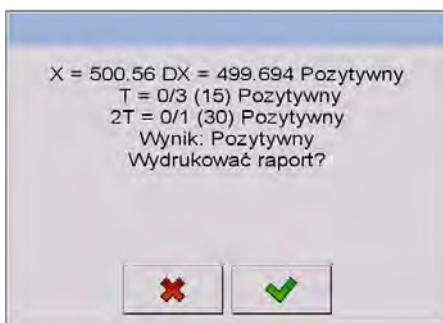
KTP	
1. 2015.07.10 15:36:35	499.4g
2. 2015.07.10 15:37:28	498.1g
3. 2015.07.10 15:37:32	498.1g
4. 2015.07.10 15:38:19	498.1g
5. 2015.07.10 15:38:20	498.0g
6. 2015.07.10 15:38:21	498.0g
7. 2015.07.10 15:38:21	498.0g
8. 2015.07.10 15:38:21	498.0g
9. 2015.07.10 15:38:21	498.0g
10. 2015.07.10 15:38:22	498.0g
11. 2015.07.10 15:38:22	498.0g
12. 2015.07.10 15:38:22	498.0g
13. 2015.07.10 15:38:22	498.0g
14. 2015.07.10 15:38:22	498.0g
15. 2015.07.10 15:38:23	498.0g
16. 2015.07.10 15:38:23	498.0g

Pour rentrer au contrôle qui est en train de se dérouler, presser la touche .

Après la pression sur le champ du diagramme, l'utilisateur peut changer le type du diagramme (du diagramme linéaire au diagramme à barres):



Après la terminaison du contrôle, le résumé du processus est généré. Le contrôle qui a été réalisé est enregistré automatiquement dans la base de données de la balance.



La pression sur la touche  permet d'imprimer un rapport à l'aide d'une imprimante connectée à la balance. La pression sur la touche  permet le retour à la fenêtre des réglages du mode de travail <  CPP > sans l'impression du rapport.

Remarque:

En cas de la coopération avec le logiciel d'ordinateur  **E2R Système** le communiqué du résumé du processus ne contiendra pas la question concernant l'impression de rapport. Toutes les données sont envoyées automatiquement au logiciel d'ordinateur. On peut imprimer un rapport de niveau d'ordinateur.

Pendant le contrôle, en cas de l'apparition de tel nombre des erreurs négatives **T**, qui conformément à la loi exigent le contrôle du deuxième échantillon de lot, après la fin de la mesure du premier échantillon, le logiciel affiche le communiqué qu'informe sur la nécessité du téléchargement du deuxième échantillon de lot et sur la nécessité de son contrôle:



Valider le communiqué par la touche , cela rend possible le changement des descriptions dans la fenêtre de contrôle et les quantités admissibles des erreurs.

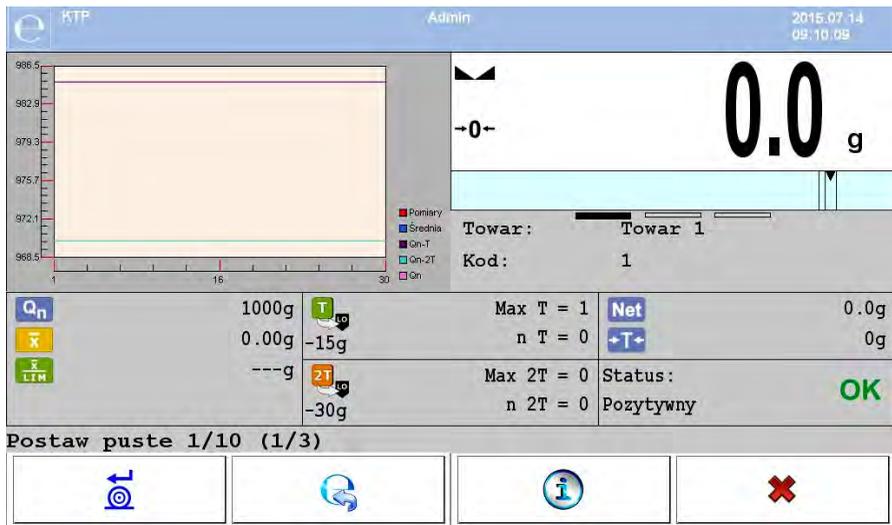
Après la fin de la vérification du deuxième échantillon, le logiciel générera un rapport de contrôle qui peut être imprimé à l'aide d'une imprimante connectée à la balance.

Remarque:

Le modèle et l'exemple du rapport de contrôle est sont présentés au point 30.14 du mode d'emploi. Le modèle et l'exemple du rapport de la détermination de la tare moyenne de l'emballage sont présentés au point 30.13 du mode d'emploi.

30.9. Réalisation du contrôle Non-destructif en mode Vide-Plein

Pour le mode du contrôle **Non-destructif Vide-Plein** l'utilisateur dans les données pour le produit règle **la charge** de mesure. Le logiciel conformément à **la charge** réglée affiche le communiqué selon lequel d'abord il faut peser les emballages vides, puis les mêmes emballages après leur remplissage. Il faut respecter et suivre l'ordre de pesage:



Où:

Produit

Code

Q_n

\bar{x}

**\bar{x}
LIM**

T Max T = 1
-15g n T = 0

2T Max 2T = 0
-30g n 2T = 0

Net

±T±

Statut

Mettre l'emballage

vide 1/10

(1/3)



- Nom du produit contrôlé.
- Code du produit contrôlé.
- Valeur nominale du produit contrôlé.
- Masse moyenne du produit contrôlé.
- Valeur de la moyenne disqualifiante.
- Caractéristique des erreurs négatives **T1** dans l'échantillon (selon le point. 30.6 du mode d'emploi).
- Caractéristique des erreurs négatives **2T1** dans l'échantillon (selon le point. 30.6 du mode d'emploi).
- Masse nette du produit contrôlé.
- Tare de l'emballage.
- Statut du contrôle (selon le point 30.6 du mode d'emploi).
- La commande concernant le déroulement du processus.
- Valeur de la charge de mesure.
- Informations sur le contrôle qui se déroule (selon le point 30.6 du mode d'emploi).
- Fin du contrôle.

Après la terminaison du contrôle, le résumé du processus est généré (voir: le point 30.8 du mode d'emploi), Le contrôle, qui a été réalisé, est enregistré automatiquement dans la base de données de la balance.

Remarque:

Le modèle et l'exemple du rapport du contrôle sont présentés au point 30.14 du mode d'emploi.

30.10. Réalisation du contrôle Destructif dans le mode Vide-Plein, Plein-Vide

Pour le contrôle conforme à la loi **Destructif**, indépendamment de la quantité de la série du produit, en cas de la série plus nombreuse que 100 pièces, le logiciel contrôle 20 pièces. D'autres conditions du contrôle des résultats sont conformes au Contrôle de Produits Préemballés.

Après le choix du produit de la liste de produits avec les options réglées pour le contrôle **Déstructif**, avec **la charge** de mesure déterminée et le commencement du contrôle, le logiciel affichera les communiqués facilitant la réalisation du contrôle (par analogie avec les contrôles décrits au-dessus).

L'ordre du pesage des produits dépend du mode réglé **Vide-Plein** ou **Plein-Vide**.

Remarque:

Il faut respecter et suivre l'ordre du pesage des produits avec les emballages et les emballages vides. Cela permet au logiciel de compter correctement la masse du produit qui se trouve dans l'emballage.

Après la terminaison du contrôle, le résumé du processus est généré (voir: le point 30.8 du mode d'emploi). Le contrôle, qui a été réalisé, est enregistré automatiquement dans la base de données de la balance.

Remarque:

Le modèle et l'exemple du rapport du contrôle sont présentés au point 30.14 du mode d'emploi.

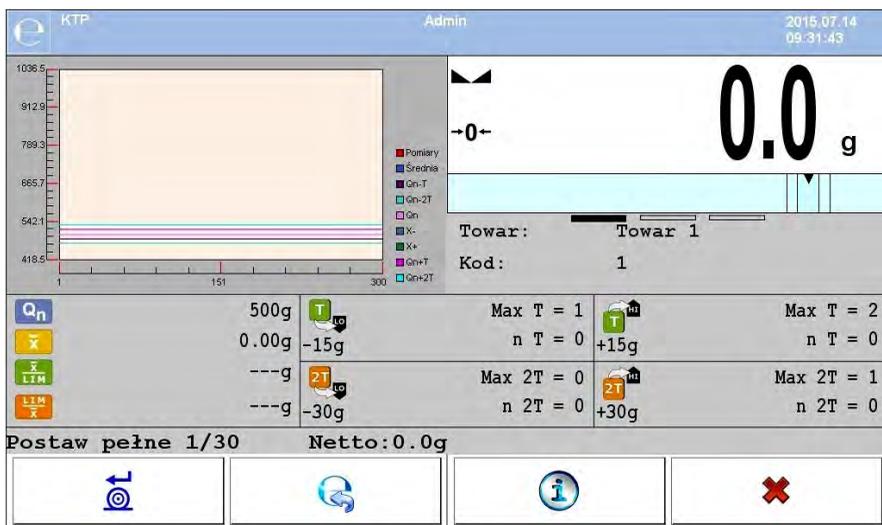
30.11. Réalisation du contrôle selon les critères internes

Il faut choisir un produit avec les données introduites correctement concernant le contrôle réalisé selon les critères internes (voir: le point 30.4).

Après l'introduction des paramètres généraux du mode de travail à la mémoire de balance (selon les points 30.2 et 30.3  du mode d'emploi), commencer le contrôle par la touche (Démarrage du contrôle). La touche se trouve dans la partie inférieure de la fenêtre des réglages. L'affichage automatique de la fenêtre d'information sur les données introduites:



La confirmation du communiqué par la touche  évoque le passage au contrôle. Au cours du contrôle, le logiciel analyse les résultats de mesures tout le temps et les affiche dans les champs convenables de l'afficheur:



Où:

Produit

Code

Q_n

\bar{x}

$\frac{\bar{x}}{LIM}$

$\frac{LIM}{\bar{x}}$

T \downarrow $10g$ Max $T = 1$
 $-15g$ n $T = 0$

$2T$ \downarrow $10g$ Max $2T = 0$
 $-30g$ n $2T = 0$

T \uparrow $10g$ Max $T = 2$
 $+15g$ n $T = 0$

$2T$ \uparrow $10g$ Max $2T = 1$
 $+30g$ n $2T = 0$

Mettre l'emballage
plein 1/30
Nette

- Nom du produit contrôlé.
- Code du produit contrôlé.
- Valeur nominale du produit contrôlé.
- Masse moyenne du produit contrôlé.
- Valeur de la moyenne disqualifiante négative.
- Valeur de la moyenne disqualifiante positive.
- Caractéristique des erreurs négatives **T** dans l'échantillon (selon le point. 30.6 du mode d'emploi).
- Caractéristique des erreurs négatives **2T** dans l'échantillon (selon le point. 30.6 du mode d'emploi).
- Caractéristique des erreurs positives **T** dans l'échantillon:
+15g – la valeur de l'erreur positive **T**,
Max T – le nombre admissible des erreurs positives **T**,
n T – le nombre réel des erreurs positives **T**.
- Caractéristique des erreurs positives **2T** dans l'échantillon:
+30g – la valeur de l'erreur positive **2T**,
Max 2T – le nombre admissible des erreurs positives **2T**,
n 2T – le nombre réel des erreurs positives **2T**.
- La commande concernant le déroulement du processus.
- Masse nette du produit contrôlé.



- Informations sur le contrôle qui se déroule (selon le point 30.6 du mode d'emploi).
- Interruption du contrôle.

30.11.1. Procédure de l'interruption du contrôle

Après le commencement du contrôle selon les critères internes, l'utilisateur peut interrompre le contrôle à n'importe quel moment, en pressant la touche de fonction d'écran  (Arrêt du contrôle), dans la partie inférieure de la fenêtre du processus. Après la pression de la touche  (Arrêt du contrôle) le communiqué est affiché:



La pression sur la touche  permet le retour au contrôle qui se poursuit. La pression sur la touche  évoque l'interruption du contrôle et le retour à la fenêtre des réglages du mode de travail **CPP**.

En même temps dans la base de données < **Contrôles**> le rapport de contrôle avec le statut <**Interrompu**> est enregistré.

30.11.2. Procédure de la terminaison du contrôle

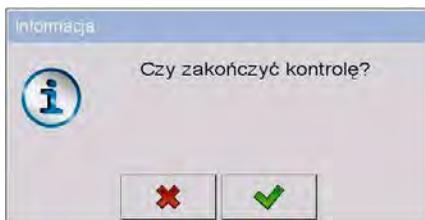
La terminaison du contrôle selon les critères internes peut être réalisée de 2 façons:

- **Automatiquement**

Le contrôle de tous les échantillons dans la quantité déclarée dans le paramètre <**Quantité de l'échantillon**>. Après la terminaison du contrôle, le résumé du processus est généré (voir: le point 30.8 du mode d'emploi). Le contrôle, qui a été réalisé, est enregistré automatiquement dans la base de données de la balance.

- **Manuellement**

La pression de la touche d'écran défini auparavant  (Arrêter le contrôle). Après la pression sur la touche, le communiqué est affiché:



La pression sur la touche  permet le retour au contrôle qui se poursuit. La pression sur la touche  évoque la terminaison du contrôle et le retour à la fenêtre des réglages du mode du travail **CPP**.

Remarque:

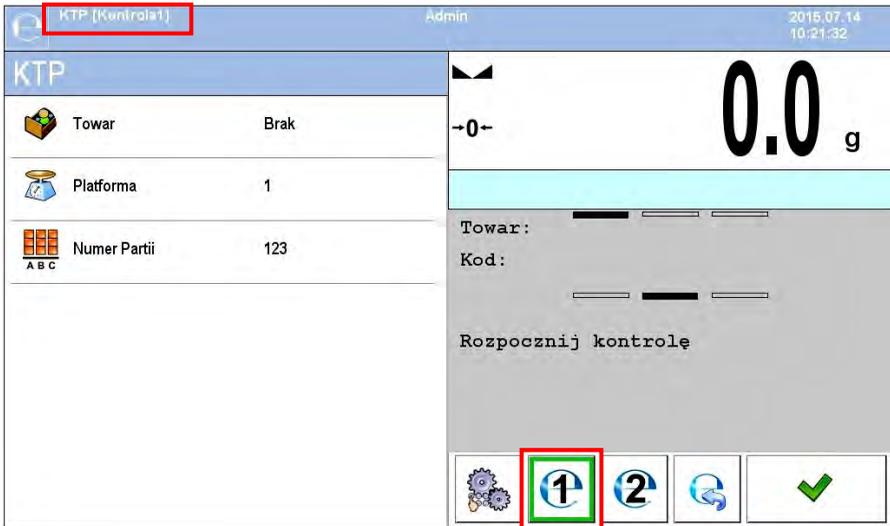
Le modèle et l'exemple du rapport du contrôle sont présentés au point 30.14 du mode d'emploi.

30.12. Réalisation de deux contrôles en même temps

L'utilisateur de la balance peut réaliser 2 contrôles en même temps. Il faut:

- Dans les réglages locaux du mode du travail, déclarer le paramètre  <_{1 2} **Quantité des contrôles accessibles**> à la valeur **2** (2 contrôles).
- Changer les réglages des fonctions des touches pour les écrans: initial, des réglages et du processus. Il faut activer les touches pour les écrans: < **Régler le contrôle 1**> et < **Régler le contrôle 2**>.

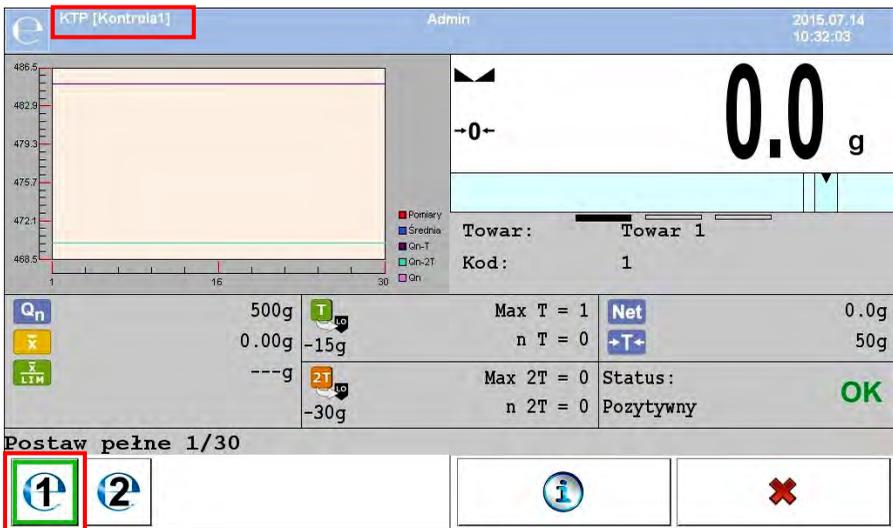
Après l'entrée dans la **fenêtre des réglages** du contrôle choisi, les informations convenables sont affichées pour le numéro du contrôle actif.



Remarque:

En cas de la balance à la multi-plate-forme, l'utilisateur dans le paramètre <Plate-forme> peut attribuer le numéro de la plate-forme au contrôle.

Après l'introduction des données choisies et le démarrage du contrôle, les informations convenables sont affichées pour le numéro du contrôle actif:



Remarque:

Processus: La réalisation du contrôle, la fermeture d'une session d'un usager (log-out) pendant la durée du contrôle et la terminaison du contrôle sont analogiques à ceux décrits dans la partie précédente du mode d'emploi.

30.13.Rapport de la détermination de la valeur de la tare moyenne

Exemple du rapport:

```
Rapport Tare Moyenne U/26/09/09/10/56/T
-----
Type de la balance:          WPY KTP
Max:                        1.5/3 kg
d=e:                        0.5/1 g
Numéro d'usine:            123589
Date: 2009.09.26 10:56:30
Produit: produit 2
Tare:                       7.9 g
Valeur 0.25T1:             3.75 g
Nombre des mesures:        10
Résultat du contrôle:      Positif
Écart-type: 0.3162278

Mesures:
1. 8.5 g
2. 7.5 g
3. 8.0 g
4. 8.0 g
5. 8.0 g
6. 7.5 g
7. 7.5 g
8. 8.0 g
9. 8.0 g
10. 8.0 g

.....
-----
```

Exemple du rapport:

L'utilisateur de la balance dans le sous-menu  **Impressions** a la possibilité d'éditer les modèles des impressions de la détermination de la valeur de la tare moyenne (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi). La forme du modèle implicite du rapport de la détermination de la valeur de la tare moyenne:

```
Rapport Tare Moyenne {301}
-----
{40:Type de la balance:,-20}{44}
{40:Max:,-20}{34}
{40:d=e:,-20}{33}
```

```
{40:Numéro d'usine:,-20}{32}
{40:Date:,-20}{295}
{40:Produit:,-20}{50}
{40:Tare:,-20}{54} g
{40:Valeur 0.25T1:,-20}{298} g
{40:Nombre des mesures,-20}{299}
{40:Écart-type:,-20}{297}
{40:Résultat:,0}{296}
{40:Mesures:,-20}
{300}
```

```
.....
-----
{143:0c}
```

30.14. Rapport du contrôle du produit

Exemple du rapport:

Rapport CPP U/26/09/09/10/59

```
-----
Type de la balance:          WPY KTP
Max:                         1.5/3 kg
d=e:                         0.5/1 g
Numéro d'usine:             123589
Date du commencement :     2009.09.26 10:55:28
Date de la terminaison :   2009.09.26 10:59:53
Opérateur: Jan Kowalski
Produit: produit 2
Numéro du lot:123/09
Masse nominale:             520 g
Tare:                        7.9 g
Valeur de l'erreur T1:     15 g
Valeur de l'erreur 2T1:    30 g
Quantité de lot: 100
Nombre de mesures:         30
Nombre des erreurs T1:     0
Nombre des erreurs 2T1:    0
Min:                         518 g
Max:                         529.5 g
Moyenne:                    519.9833 g
Totalisation: 15599.5 g
Limite de la moyenne :     518.9138 g
Écart-type: 2.159515
Mode CPP :
Tare moyenne non-destructive
Résultat: Positif
```

Mesures:

```
1. 518.0 g   16. 518.0 g
2. 520.5 g   17. 518.0 g
3. 529.5 g   18. 518.0 g
4. 520.0 g   19. 518.5 g
5. 521.0 g   20. 518.5 g
6. 518.0 g   21. 518.5 g
7. 519.0 g   22. 519.0 g
8. 519.0 g   23. 519.0 g
```

9. 519.0 g	24. 519.0 g
10. 521.0 g	25. 519.0 g
11. 521.0 g	26. 521.0 g
12. 521.0 g	27. 521.0 g
13. 521.0 g	28. 521.0 g
14. 520.0 g	29. 521.0 g
15. 521.0 g	30. 521.0 g

.....

Exemple du rapport:

L'utilisateur de la balance dans le sous-menu  **Impressions** a la possibilité d'éditer le modèle du rapport du contrôle du produit (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi). Forme du modèle implicite du rapport du contrôle du produit:

```
Rapport CPP {279}
-----
{40:Type de la balance:,-20}{44}
{40:Max:,-20}{34}
{40:d= e:,-20}{33}
{40:Numéro d'usine:,-20}{32}
{40:Date du commencement:,-20}{261}
{40:Date de la terminaison:,-20}{262}
{40:Opérateur:,-20}{75}
{40:Produit:,-20}{50}
{40:Numéro de lot:,-20}{260}
{40:Masse nominale:,-20}{53}{278}
{40:Tare:,-20}{54}g
{40:Valeur de l'erreur T1:,-20}{266}{278}
{40:Valeur de l'erreur 2T1:,-20}{267}{278}
{40:Quantité de Lot:,-20}{264}
{40:Quantité de Mesures:,-20}{265}
{40:Quantité des erreurs T1:,-20}{268}
{40:Quantité des erreurs 2T1:,-20}{270}
{40:Min:,-20}{272}{278}
{40:Max:,-20}{273}{278}
{40:Moyenne:,-20}{274}{278}
{40:Somme:,-20}{271}{278}
{40:Limite de la moyenne:,-20}{275}{278}
{40:Écart-type:,-20}{276}
{40:Mode CPP:,-20}
{58}

{40:Résultat:,0}{263}

{40:Mesures:,-20}
{277}

.....
-----
{143:0c}
```

31. MODE DE TRAVAIL – DENSITÉ

Le mode du travail < **Densité**> rend possible la détermination des densités des états solides, des liquides et des substances visqueuses. La densité est déterminée sur la base de la loi d'Archimède selon laquelle le poids perdu de chaque état solide est le même comme le poids du liquide déplacé par cet état solide. Le mode permet aussi l'utilisation du pycnomètre pour marquer la densité du liquide.

31.1. Procédure de la mise en marche du mode du travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu <**Modes de travail**> avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode < **Densité**>, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale et affiche dans la barre supérieure le nom du mode choisi du travail.
- En même temps, dans le champ de la fenêtre de travail, le communiqué est affiché: <**Commencer la détermination de la densité**>.

31.2. Réglages locaux du mode du travail

Les réglages locaux du mode du travail < **Densité**> sont accessibles après la pression de la touche d'écran < **Réglages locaux**>:

	Liquide de référence	La fonction sert à la détermination du liquide de référence. 3 options sont accessibles: eau, éthanol, autre. Le choix de la position „Autre” exige de donner la densité du liquide de référence. Dans les autres cas, les densités sont déjà introduites dans le logiciel.
	Température	Le paramètre déterminé pour le liquide de référence introduit par l'utilisateur. Sur la base de la température déclarée du liquide, la densité du liquide est attribuée automatiquement du tableau de la densité. Pour le liquide de référence „Autre”, le paramètre n'est pas utilisé – la densité du liquide est donnée manuellement.
	Densité du liquide de référence	Le paramètre sert à la détermination manuelle de la densité du liquide de référence, exprimé en $[g/cm^3]$.

	Volume du plongeur	Le paramètre sert à la détermination manuelle du volume du plongeur exprimé en [cm ³].
	Demander le numéro de l'échantillon	La fonction exige de donner le numéro de l'échantillon avant le commencement de l'examen.
	Masse du pycnomètre	Le paramètre sert à la détermination manuelle de la masse du pycnomètre utilisé dans le processus. La masse est exprimée en [g]. Quand la valeur „0” est introduite, pendant le commencement du processus le pesage supplémentaire du pycnomètre est réalisé pour déterminer sa masse.
	Volume du pycnomètre	Le paramètre sert à la détermination manuelle du volume du pycnomètre, exprimé en [cm ³].
	Unité	L'unité est réglée comme la résultante. À l'aide de cette unité sont réalisés: les résultats de mesures, les rapports, les bases de données et les résumés.
	Mode d'Enregistrement	Description détaillée au point 24.2 du mode d'emploi.
	Contrôle du résultat	Description détaillée au point 24.4 du mode d'emploi.
	Mode de tare	Description détaillée au point 24.5 du mode d'emploi.
	Statistiques	Description détaillée au point 24.7 du mode d'emploi.

31.3. Réalisation du processus de la détermination de la densité

Dans le mode du travail <  **Densité** > sont accessibles 4 différentes méthodes de la détermination de la densité, dépendamment du matériel duquel la densité doit être déterminée.

Méthodes de la détermination de la densité:

- Liquide,
- État solide,
- Pycnomètre,
- État poreux.

Les méthodes particulières sont décrites dans les sous-chapitres du mode d'emploi.

31.3.1. Détermination de la densité des liquides

La mesure de la densité du liquide est réalisée par la détermination de la masse du plongeur du volume connu. D'abord, le plongeur doit être pesé en air, puis le plongeur doit être pesé dans le liquide pour lequel la densité est déterminée.

La différence des poids constitue le déplacement sur la base duquel le logiciel de la balance compte la densité du liquide examiné. Avant la mesure, introduire le volume du plongeur – le volume est donné sur le crochet.

Le déroulement du processus:

- Il faut presser <  **Réglages locaux**> pour entrer dans les réglages locaux du mode de la densité.
- Presser <  **Volume du plongeur**> pour donner la valeur du volume du plongeur en [cm³], immergé dans le liquide examiné.
- Après l'introduction des paramètres, entrer dans la fenêtre principale par la pression sur la touche .
- Pour commencer le processus de la détermination de la densité du liquide, choisir <  **Déterminer la densité du liquide**> en utilisant la touche d'écran définie auparavant.

Remarque:

Si dans les réglages locaux, la fonction < ⁰⁰²⁸⁵ **Demander le numéro de l'échantillon**> a été mise en marche, après le commencement du processus, la fenêtre pour l'introduction du numéro de l'échantillon examiné apparaît. Le numéro introduit est attribué aux données du processus et enregistré dans la base de données.

- D'abord, peser le plongeur en air – mettre le plongeur sur le plateau de la balance, ensuite, après l'obtention de la stabilité, valider le pesage par la pression .
- Ensuite, mettre sur le plateau le liquide examiné avec le plongeur immergé dans ce liquide. Quand la stabilité est obtenue, réaliser le pesage, presser sur la touche .
- Après la réalisation du deuxième pesage, la balance détermine la densité du liquide, le résultat est affiché sur l'afficheur. Pour imprimer le rapport de la détermination de la densité à l'aide de l'imprimante

connectée à la balance, presser . En même temps, le processus de la détermination de la densité est terminé.

- Le rapport du processus de la détermination de la densité du liquide est enregistré dans la base <  **Densités**>. Le nom du rapport est constitué par la date de la réalisation du processus.

31.3.2. Détermination de la densité de l'état solide

La mesure de la densité d'un état solide est réalisée par le pesage d'un état solide dans: en air et dans le liquide ayant la densité connue. La différence des poids constitue le déplacement sur la base duquel le logiciel de la balance détermine la densité d'un état solide.

Avant le commencement du processus, dans <  **Réglages locaux**> choisir <  **Liquide de référence**> utilisé pour l'examen et déterminer la température du liquide de référence. L'introduction de la température du liquide de référence rend possible l'attribution correcte de la densité du liquide de référence du tableau. En cas du choix du liquide de référence et „Autre” il faut donner la densité du liquide: <  **Densité du liquide de référence**>. Dans cette situation, le paramètre <  **Température**> est donné et possède le caractère seulement informatif pour les besoins du rapport.

Le déroulement du processus:

- Il faut presser <  **Réglages locaux**> pour entrer dans les réglages locaux du mode de la densité.
- Presser <  **Liquide de référence**> pour choisir le liquide de référence utilisé dans l'examen comme le liquide auxiliaire. Quand le liquide auxiliaire est autre que „L'eau" ou „Éthanol”, choisir le liquide „Autre” de la liste.
- Presser <  **Température**> et donner la valeur de la température du liquide auxiliaire, exprimée en [°C]. Valider la valeur introduite par la pression sur la touche .
- Si le liquide de référence „Autre” a été choisi, presser <  **Densité du liquide de référence**> et donner la valeur de la densité du liquide de référence, exprimée en [g/cm³] pour la température déterminée de la mesure.

- Après l'introduction des paramètres, entrer dans la fenêtre principale par la pression sur la touche .
- Pour commencer le processus de la détermination de la densité de l'état solide, choisir < **Déterminer la densité de l'état solide**>, en utilisant la touche d'écran définie auparavant.

Remarque:

*Si dans les réglages locaux, la fonction <⁰⁰²⁸⁵ **Demander le numéro de l'échantillon**> a été mise en marche, après le commencement du processus, la fenêtre pour l'introduction du numéro de l'échantillon examiné apparaît. Le numéro introduit est attribué aux données du processus et enregistré dans la base de données.*

- D'abord, peser l'état solide en air – mettre l'état solide sur le plateau de la balance, ensuite, après l'obtention de la stabilité, valider le pesage par la pression .
- Ensuite, mettre sur le plateau le liquide auxiliaire avec l'état solide immergé dans ce liquide. Quand la stabilité est obtenue, réaliser le pesage, presser sur la touche .
- Après la réalisation du deuxième pesage, la balance détermine la densité de l'état solide, le résultat est affiché sur l'afficheur. Pour imprimer le rapport de la détermination de la densité à l'aide de l'imprimante connectée à la balance, presser . En même temps, le processus de la détermination de la densité est terminé.
- Le rapport du processus de la détermination de la densité de l'état solide est enregistré dans la base < **Densités**>. Le nom du rapport est constitué par la date de la réalisation du processus.

31.3.3. Détermination de la densité à l'aide du pycnomètre

Le pycnomètre est le récipient en verre qui permet la mesure précise de la masse du liquide qui possède le volume précisément déterminé. La méthode pycnométrique est l'une des façons les plus faciles de la détermination de la densité du liquide.

Le pycnomètre est équipé du bouchon percé d'un tube très fin (capillaire). Le tube rend possible l'observation facile du niveau du liquide dans le pycnomètre. Avant la mesure, il faut remplir tout le pycnomètre à l'aide du liquide analysé. Puis, il faut le fermer hermétiquement avec un bouchon et thermostat.

L'excès du liquide qui s'écoule par le capillaire doit être éliminé à l'aide du buvard. Ensuite, mettre le pycnomètre sur la balance et mesurer sa masse. Lors de la mesure de masse, à cause de la diminution du volume du liquide, son niveau baisse dans le capillaire. Cependant, cela n'a aucune importance. Le plus important est que lorsque vous placez le pycnomètre sur la balance, il doit être tout rempli et il doit avoir la température convenable. Grâce au petit volume du capillaire, l'évaporation du liquide n'influence pas considérablement le résultat de la mesure.

Avant la détermination de la densité à l'aide du pycnomètre, il faut introduire les données du pycnomètre à la balance, en donnant sa masse et son volume. En cas du manque de l'introduction de la masse du pycnomètre dans les paramètres locaux, la balance comme le premier pesage détermine la masse du pycnomètre vide – la balance réalisera le pesage supplémentaire.

Déroulement du processus:

- Il faut presser < **Réglages locaux**> pour entrer dans les réglages locaux du mode de la densité.
- Presser < **Masse du pycnomètre**>, pour introduire la masse du pycnomètre utilisé pour la détermination de la densité du liquide examiné. La masse est exprimée en grammes [g]. Valider la valeur introduite par la pression sur la touche .
- Presser < **Volume du pycnomètre**> pour introduire le volume du pycnomètre utilisé pour la détermination de la densité du liquide examiné. Le volume est exprimé en grammes [cm^3]. Valider la valeur introduite par la pression sur la touche .
- Presser < **Température**> et donner la valeur de la température dans laquelle est réalisé le processus de la détermination de la densité du liquide. La valeur de la température est exprimée en [°C]. Valider la valeur introduite par la pression sur la touche . La température possède le caractère informatif et est dans les rapports des processus qui ont été réalisés.

- Après l'introduction des paramètres, entrer dans la fenêtre principale par la pression sur la touche .
- Pour commencer le processus avec l'utilisation du pycnomètre, choisir < **Déterminer la densité à l'aide du pycnomètre**>, en utilisant la touche d'écran définie auparavant.

Remarque:

*Si dans les réglages locaux, la fonction <⁰⁰²⁸⁵ **Demander le numéro de l'échantillon**> a été mise en marche, après le commencement du processus, la fenêtre pour l'introduction du numéro de l'échantillon examiné apparaît. Le numéro introduit est attribué aux données du processus et enregistré dans la base de données.*

- Comme le premier est réalisé le pesage du pycnomètre (si la valeur de la masse du pycnomètre, donné dans les paramètres, fait „0”) – mettre le pycnomètre vide sur le plateau de la balance, quand l'indication du résultat est stable, valider le pesage, en pressant . Si la valeur de la masse du pycnomètre est donnée dans le paramètre < **Masse du pycnomètre**>, cette étape est omise.
- Mettre le paramètre rempli du liquide examiné sur le plateau, après l'obtention de la stabilité, réaliser le pesage et le valider par la touche .
- Après la réalisation du pesage du pycnomètre rempli du liquide examiné, la balance détermine la densité du liquide, le résultat est affiché sur l'écran. Pour imprimer le rapport de la détermination de la densité à l'aide de l'imprimante connectée à la balance, presser . En même temps, le processus de la détermination de la densité est terminé.
- Le rapport du processus de la détermination de la densité du liquide à l'aide du pycnomètre est enregistré dans la base < **Densité**>. Le nom du rapport est constitué par la date de la réalisation du processus.

31.3.4. Détermination de la densité de l'état poreux

Il y a 3 étapes de la détermination de la densité d'un état solide:

- pesage d'un état poreux en air,
- pesage d'un état poreux trempé par l'huile en air,
- pesage d'un état poreux trempé par l'huile dans le liquide auxiliaire.

En cas des états poreux, il faut les immerger dans l'huile qui permet de remplir et fermer les creux, avant la réalisation du pesage dans le liquide auxiliaire.

Déroulement du processus:

- Presser  **Réglages locaux**> pour entrer dans les réglages locaux du mode de la densité.
- Presser  **Liquide de référence**> pour choisir le liquide de référence utilisé dans l'examen comme le liquide auxiliaire. Quand le liquide auxiliaire est autre que „L'eau" ou „ Éthanol", choisir le liquide „Autre" de la liste.
- Presser  **Température**> et donner la valeur de la température du liquide auxiliaire, exprimée en [°C]. Valider la valeur introduite par la pression sur la touche .
- Si le liquide de référence „Autre" a été choisi, presser  **Densité du liquide de référence**> et donner la valeur de la densité du liquide de référence, exprimée en [g/cm^3] pour la température déterminée de la mesure.
- Après l'introduction des paramètres, entrer dans la fenêtre principale par la pression sur la touche .
- Pour commencer le processus de la détermination de la densité de l'état solide poreux, choisir< **Déterminer la densité de l'état solide poreux**>, en utilisant la touche d'écran définie auparavant.

Remarque:

Si dans les réglages locaux, la fonction <⁰⁰²⁸⁵ **Demander le numéro de l'échantillon**> a été mise en marche, après le commencement du processus, la fenêtre pour l'introduction du numéro de l'échantillon examiné apparaît. Le numéro introduit est attribué aux données du processus et enregistré dans la base de données.

- D'abord, peser l'état solide en air – mettre l'état solide sur le plateau de la balance, ensuite, après l'obtention de la stabilité, valider le pesage par la pression .
- Puis, immerger l'état poreux dans l'huile pour remplir les creux. Mette l'état poreux examiné sur le plateau, avec les creux fermés après l'immersion dans l'huile. Après l'obtention de la stabilité, réaliser le pesage et le valider par la touche .
- À la fin, peser l'état poreux avec les creux fermés, plongé dans le liquide auxiliaire – mettre l'état poreux sur le plateau plongé dans le liquide auxiliaire. Quand l'indication du résultat est stable, réaliser le pesage et le valider par la touche .
- Après la réalisation du troisième pesage, la balance détermine la densité de l'état solide poreux. Le résultat est affiché sur l'écran. Pour imprimer le rapport de la détermination de la densité à l'aide de l'imprimante connectée à la balance, presser . En même temps, le processus de la détermination de la densité est terminé.
- Le rapport du processus de la détermination de la densité de l'état solide poreux est enregistré dans la base <  **Densité**>. Le nom du rapport est constitué par la date de la réalisation du processus.

31.4. Rapports des processus de la détermination de la densité qui ont été réalisés

Après la réalisation de chaque processus de la détermination de la densité, le rapport est généré automatiquement.

Remarque:

L'usager dans le sous-menu: <  **Appareils** /  **Imprimante** /  **Impressions** /  **Modèle de l'Impression de la Densité**> peut modifier le modèle du rapport (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

Valeur implicite du modèle du rapport de la densité:

Densité

{40:Opérateur:,-25}{75}

```

{40:Date du commencement:,-25}{155}
{40:Date de la terminaison:,-25}{156}
{40:Liquide de référence:,-25}{158}
{40:Méthode:,-25}{157}
{40:Pesage 1:,-25}{165}
{40:Pesage 2:,-25}{166}
{40:Densité:,-25}{162}{163}
-----

```

Le rapport de chaque processus réalisé est en même temps enregistré dans la base de données <  **Rapports de la Densité**>. Le nom du fichier a la forme de la date et de l'heure de la réalisation du processus (la liste des données pour le processus de la détermination de la densité – voir: le point 35.5.4 du mode d'emploi).

31.5. Tableau de la densité pour l'eau

T/°C	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
10.	0.99973	0.99972	0.99971	0.99970	0.99969	0.99968	0.99967	0.99966	0.99965	0.99964
11.	0.99963	0.99962	0.99961	0.99960	0.99959	0.99958	0.99957	0.99956	0.99955	0.99954
12.	0.99953	0.99951	0.99950	0.99949	0.99948	0.99947	0.99946	0.99944	0.99943	0.99942
13.	0.99941	0.99939	0.99938	0.99937	0.99935	0.99934	0.99933	0.99931	0.99930	0.99929
14.	0.99927	0.99926	0.99924	0.99923	0.99922	0.99920	0.99919	0.99917	0.99916	0.99914
15.	0.99913	0.99911	0.99910	0.99908	0.99907	0.99905	0.99904	0.99902	0.99900	0.99899
16.	0.99897	0.99896	0.99894	0.99892	0.99891	0.99889	0.99887	0.99885	0.99884	0.99882
17.	0.99880	0.99879	0.99877	0.99875	0.99873	0.99871	0.99870	0.99868	0.99866	0.99864
18.	0.99862	0.99860	0.99859	0.99857	0.99855	0.99853	0.99851	0.99849	0.99847	0.99845
19.	0.99843	0.99841	0.99839	0.99837	0.99835	0.99833	0.99831	0.99829	0.99827	0.99825
20.	0.99823	0.99821	0.99819	0.99817	0.99815	0.99813	0.99811	0.99808	0.99806	0.99804
21.	0.99802	0.99800	0.99798	0.99795	0.99793	0.99791	0.99789	0.99786	0.99784	0.99782
22.	0.99780	0.99777	0.99775	0.99773	0.99771	0.99768	0.99766	0.99764	0.99761	0.99759
23.	0.99756	0.99754	0.99752	0.99749	0.99747	0.99744	0.99742	0.99740	0.99737	0.99735
24.	0.99732	0.99730	0.99727	0.99725	0.99722	0.99720	0.99717	0.99715	0.99712	0.99710
25.	0.99707	0.99704	0.99702	0.99699	0.99697	0.99694	0.99691	0.99689	0.99686	0.99684
26.	0.99681	0.99678	0.99676	0.99673	0.99670	0.99668	0.99665	0.99662	0.99659	0.99657
27.	0.99654	0.99651	0.99648	0.99646	0.99643	0.99640	0.99637	0.99634	0.99632	0.99629
28.	0.99626	0.99623	0.99620	0.99617	0.99614	0.99612	0.99609	0.99606	0.99603	0.99600
29.	0.99597	0.99594	0.99591	0.99588	0.99585	0.99582	0.99579	0.99576	0.99573	0.99570
30.	0.99567	0.99564	0.99561	0.99558	0.99555	0.99552	0.99549	0.99546	0.99543	0.99540

31.6. Tableau de la densité pour l'éthanol

T/°C	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
10.	0.79784	0.79775	0.79767	0.79758	0.79750	0.79741	0.79733	0.79725	0.79716	0.79708
11.	0.79699	0.79691	0.79682	0.79674	0.79665	0.79657	0.79648	0.79640	0.79631	0.79623
12.	0.79614	0.79606	0.79598	0.79589	0.79581	0.79572	0.79564	0.79555	0.79547	0.79538
13.	0.79530	0.79521	0.79513	0.79504	0.79496	0.79487	0.79479	0.79470	0.79462	0.79453

14.	0.79445	0.79436	0.79428	0.79419	0.79411	0.79402	0.79394	0.79385	0.79377	0.79368
15.	0.79360	0.79352	0.79343	0.79335	0.79326	0.79318	0.79309	0.79301	0.79292	0.79284
16.	0.79275	0.79267	0.79258	0.79250	0.79241	0.79232	0.79224	0.79215	0.79207	0.79198
17.	0.79190	0.79181	0.79173	0.79164	0.79156	0.79147	0.79139	0.79130	0.79122	0.79113
18.	0.79105	0.79096	0.79088	0.79079	0.79071	0.79062	0.79054	0.79045	0.79037	0.79028
19.	0.79020	0.79011	0.79002	0.78994	0.78985	0.78977	0.78968	0.78960	0.78951	0.78943
20.	0.78934	0.78926	0.78917	0.78909	0.78900	0.78892	0.78883	0.78874	0.78866	0.78857
21.	0.78849	0.78840	0.78832	0.78823	0.78815	0.78806	0.78797	0.78789	0.78780	0.78772
22.	0.78763	0.78755	0.78746	0.78738	0.78729	0.78720	0.78712	0.78703	0.78695	0.78686
23.	0.78678	0.78669	0.78660	0.78652	0.78643	0.78635	0.78626	0.78618	0.78609	0.78600
24.	0.78592	0.78583	0.78575	0.78566	0.78558	0.78549	0.78540	0.78532	0.78523	0.78515
25.	0.78506	0.78497	0.78489	0.78480	0.78472	0.78463	0.78454	0.78446	0.78437	0.78429
26.	0.78420	0.78411	0.78403	0.78394	0.78386	0.78377	0.78368	0.78360	0.78351	0.78343
27.	0.78334	0.78325	0.78317	0.78308	0.78299	0.78291	0.78282	0.78274	0.78265	0.78256
28.	0.78248	0.78239	0.78230	0.78222	0.78213	0.78205	0.78196	0.78187	0.78179	0.78170
29.	0.78161	0.78153	0.78144	0.78136	0.78127	0.78118	0.78110	0.78101	0.78092	0.78084
30.	0.78075	0.78066	0.78058	0.78049	0.78040	0.78032	0.78023	0.78014	0.78006	0.77997

32. MODE DE TRAVAIL – PESAGE D'ANIMAUX

<  **Pesage d'animaux** > est le mode du travail qui rend possible le pesage des animaux qui le plus souvent sont en mouvement ce qui perturbe l'état de stabilité sur la balance. C'est possible grâce à l'introduction du temps de la stabilité de la mesure qui est réglé dans les paramètres globaux pour le mode. Le mode peut travailler automatiquement ou manuellement – le processus du pesage est mis en marche automatiquement ou manuellement.

32.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

Procédure:

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu <**Modes de travail**> avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode <  **Pesage d'animaux** >, le logiciel rentre automatiquement à la fenêtre principale et affiche dans la barre supérieure de la fenêtre l'icône .
- La touche supplémentaire d'écran est affiché automatiquement:



Commencer le pesage d'animaux.

32.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode de travail <  **Pesage d'animaux** > sont accessibles après la pression de la touche d'écran <  **Réglages locaux** > :

	Contrôle du résultat	Description détaillée au point 24.4 du mode d'emploi.
	Mode de tare	Description détaillée au point 24.5 du mode d'emploi.
	Mode d'étiquetage	Description détaillée au point 24.6 du mode d'emploi.
	Statistiques	Description détaillée au point 24.7 du mode d'emploi.
	Temps de la prise de la moyenne	La déclaration du temps de la durée du processus en secondes (de 1s à 90s) – en utilisant les mesures réalisées pendant ce temps, la balance compte la valeur moyenne étant le résultat du pesage.
	Travail automatique	Le mode du travail dans lequel la balance commence automatiquement le processus suivant du pesage, si le poids sur le plateau dépasse la valeur du seuil LO .

32.3. Procédure du pesage d'animaux

- Entrer dans le mode <  **Pesage d'animaux** >, selon le point 32.1 du mode d'emploi.
- Si un animal est pesé dans le bac, mettre le bac sur le plateau et tarer sa masse.
- Après la mise d'un animal sur le plateau de la balance, presser la touche  (Démarrage du processus); ensuite l'affichage de la fenêtre d'information du déroulement du processus.
- La fenêtre d'information contient:
 - la barre du progrès du processus exprimé en %,
 - la valeur du temps en moyenne, réglée dans les paramètres locaux,
 - la touche , qui rend possible l'interruption du processus.
- Après la terminaison du processus, dans la fenêtre d'information est verrouillée la valeur de la masse d'un animal.

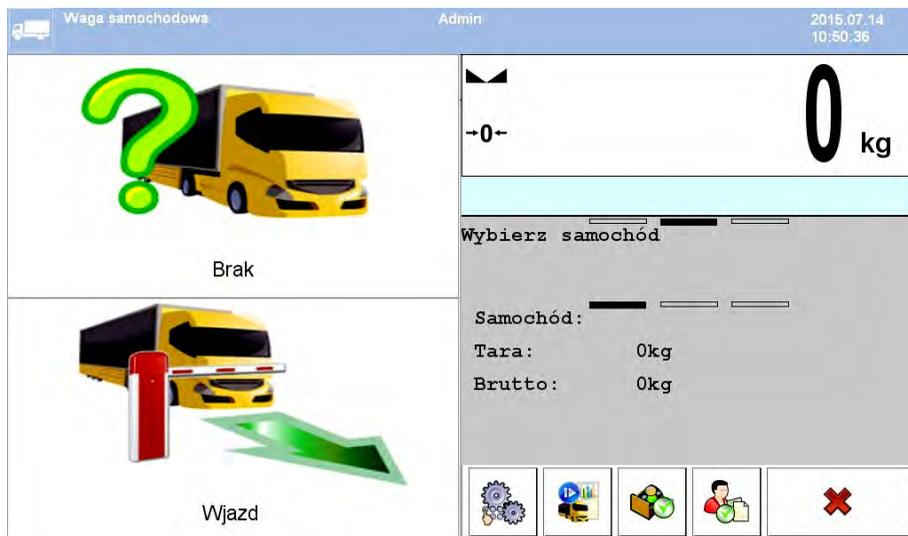
- Valider la terminaison du processus par la pression sur la touche .

33. MODE DE TRAVAIL – PONT BASCULE

Le mode du travail  **Pont Bascule** rend possible le pesage des camions et le comptage de la masse de la charge sur la base du pesage pendant l'entrée et la sortie.

33.1. Procédure de la mise en marche du mode de travail

- Dans la fenêtre principale du logiciel, presser l'icône , dans la barre supérieure. L'ouverture du sous-menu **<Modes du travail>** avec la liste des modes du travail à choisir.
- Choisir le mode  **Pont Bascule**, le logiciel passe automatiquement à l'affichage de la fenêtre principale:



Où:



Choix de la voiture



Type implicite de la transaction.



Paramètres locaux du mode de travail



Choix de la transaction ouverte



Choix du produit.



Choix du contractant.



Interruption de la transmission qui est train de la réalisation.

33.2. Réglages locaux du mode de travail

Les réglages locaux du mode du travail <  **Pont Bascule**> sont accessibles après la pression de la touche d'écran <  **Réglages locaux**>:

	Type implicite de la transaction	Choix du type implicite de la transaction. Les possibilités du choix: Entrée, Sortie, Pesage de contrôle.
	Choix de la voiture	Déclaration de la façon du choix de la voiture. Les possibilités du choix: de la liste, manuellement, à l'aide du nom, à l'aide du code.
	Impression du rapport	La mise en marche de l'impression automatique du rapport après la terminaison de la transaction de voiture.

33.3. Déroulement de la transaction de voiture

L'opérateur enregistré avec les droits à la réalisation de la transaction de voiture, peut la réaliser.

Remarque:

La transaction peut être réalisée par l'utilisateur avec les droits au moins de l'<opérateur>. Si l'opérateur enregistré ou l'opérateur anonyme possède le degré des droits <Manque>, pendant le démarrage de la transaction, le logiciel affiche le communiqué: <Manque des droits>.

L'utilisateur peut effectuer 3 types de la transaction:

- Entrée,
- Sortie,
- Pesage de contrôle.

33.3.1. Transaction d'entrée/de sortie

Les changements du type de la transaction sont effectués à l'aide de la

touche , où:



Transaction d'entrée.



Transaction de sortie.

Les procédures de la réalisation de la transaction d'entrée et de la transaction de sortie sont analogiques, c'est pourquoi le mode d'emploi présente une procédure - du déroulement de la transaction d'entrée.

Avant le commencement de la transaction, introduire les paramètres généraux du mode de travail à la mémoire de la balance (conformément au point 33.2 du mode d'emploi).

Procédure:

- À l'aide de la touche d'écran  choisir la voiture, ensuite la fenêtre est affichée:

Waga samochodowa Admin 2015.07.14 10:51:31



PL 45332

0 kg



Wjazd

Zatwierdź ważenie 1

Samochód: _____

Tara: 0kg

Brutto: 0kg







Où:



PL 45332

- Voiture avec le numéro d'immatriculation introduit.



Entrée

- Type de la transaction (l'entrée).

Valider le pesage 1

- Communiqué pour l'usager. La balance attend la confirmation du pesage d'entrée.

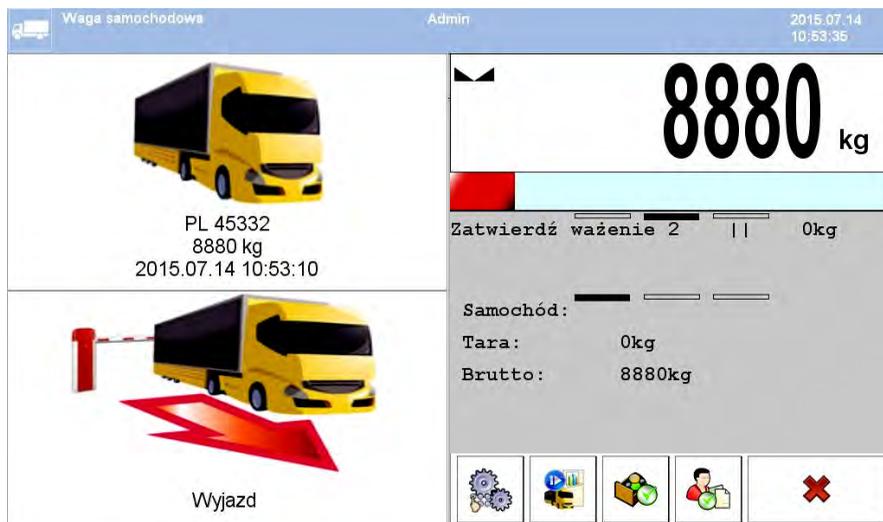
Remarque:

1. L'utilisateur a aussi la possibilité:

- de l'attribution à l'aide de la touche  du produit à la transaction,
- de l'attribution à l'aide de la touche  du contractant à la transaction .

2. Avant le commencement de la transaction, d'abord il faut choisir la voiture. Dans un autre cas, le communiqué est affiché <  **Voiture n'a pas été choisie**>.

- Après l'entrée de la voiture sur l'entrée et après la stabilisation de l'indication de la balance, valider la mesure par la touche , ensuite la fenêtre est affichée :



Waga samochodowa Admin 2015.07.14 10:53:35

PL 45332
8880 kg
2015.07.14 10:53:10

Wyjazd

8880 kg

Zatwierdź ważenie 2 || 0kg

Samochód:
Tara: 0kg
Brutto: 8880kg

Où:



PL 45332
8880 kg
2015.07.14 10:53:10

- La voiture avec le numéro d'immatriculation introduit, la masse validée de l'entrée ; la date et le temps du pesage d'entrée.



Sortie

- Type de la transaction (la sortie).

Valider le pesage 2

- Communiqué pour l'utilisateur. La balance attend la confirmation du pesage de sortie.

0 kg

- Masse de charge.

- En même temps, l'imprimante connectée à la balance imprime „Ticket d'entrée”.

Remarque:

La valeur implicite du modèle de l'impression du „Ticket d'entrée” est décrite au point 33.5 du mode d'emploi.

- Après l'entrée de la voiture sur l'entrée et après la stabilisation de l'indication de la balance, valider la mesure  par la touche ; ensuite l'affichage du résumé du processus:

Raport transakcji samochodowej		
		
PL 45332	8880 kg	18880 kg
-----	2015.07.14	2015.07.14
-----	10:53:10	10:55:54
-----	Masa ładunku: 10000 kg	
		

Remarque:

Les parties non déclarées de la transaction sont présentées en forme des tirets horizontales qui signifient:

- manque du code attribué à la voiture,
 - manque du produit attribué à la transaction,
 - manque du contractant attribué à la transaction.
- En même temps, l'imprimante connectée à la balance imprime „Ticket de sortie”.

Remarque:

1. En cas de la déclaration de l'impression automatique du rapport, après la terminaison de la transaction de voiture, ensemble avec l'impression du „Ticket de sortie” est imprimé „Rapport du Pont Bascule”.
 2. La valeur implicite du modèle de l'impression du „Ticket de sortie” et du „Rapport du Pont Bascule” est décrite au point 33.5 du mode d'emploi.
- Après la validation de la fenêtre de résumé du „Rapport de la transaction de voiture”, le logiciel rentre automatiquement à l’affichage de la fenêtre principale.

33.3.2. Transaction du pesage de contrôle

Les changements du type de la transaction sont effectués à l'aide de la

touche , où:



Entrée.



Sortie.



Pesage de contrôle.

Avant le commencement de la transaction, introduire les paramètres généraux du mode de travail à la mémoire de la balance (conformément au point 33.2 du mode d'emploi).

Procédure:

- À l'aide de la touche d'écran  choisir la voiture, ensuite la fenêtre est affichée:

Waga samochodowa		Admin	2015.07.14 11:38:33
		▼	0 kg
PL 45332		→0←	
		Zatwierdź ważenie 1	
Ważenie kontrolne		Samochód: PL 45332	
		Tara: 0kg	
		Brutto: 0kg	
			
			
			

Où:



PL 45332



Pesage de contrôle de

Valider le pesage 1

- Voiture avec le numéro d'immatriculation introduit.

- Type de la transaction (le pesage de contrôle).

- Communiqué pour l'usager. La balance attend la confirmation du pesage de contrôle.

Remarque:

L'utilisateur a aussi la possibilité:

- de l'attribution à l'aide de la touche  du produit à la transaction,
- de l'attribution à l'aide de la touche  du contractant à la transaction .

- Après l'entrée de la voiture sur l'entrée (le pesage de contrôle) et après la stabilisation de l'indication de la balance, valider la mesure par la touche , ensuite le résumé du processus est affiché :

Raport transakcji samochodowej	
	
PL 45332 ----- ----- -----	8860 kg 2013.02.26 14:45 Masa ładunku: ---
	

Remarque:

Les parties non déclarées de la transaction sont présentées en forme des tirets horizontales qui signifient:

- manque du code attribué à la voiture,
 - manque du produit attribué à la la transaction,
 - manque du contractant attribué à la la transaction,
 - manque de la valeur de la masse de la charge.
- En même temps, l'imprimante connectée à la balance imprime „Ticket du pesage de contrôle”.

Remarque:

La valeur implicite du modèle de l'impression du „Ticket du pesage de contrôle” est décrite au point 33.5 du mode d'emploi.

- Après la validation de la fenêtre de résumé du „Rapport de la transaction de voiture” , le logiciel rentre automatiquement à l'affichage de la fenêtre principale.

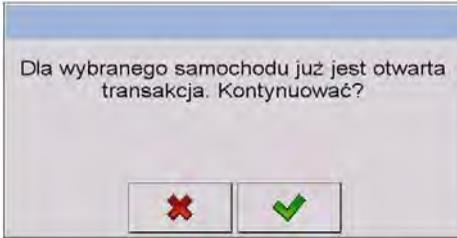
33.4. Tableau des transactions ouvertes

L'utilisateur a la possibilité de commencer n'importe quelle quantité de transactions en même temps. Toutes les transactions commencées mais inachevées sont enregistrées dans le **tableau des transactions ouvertes**. L'accès à la liste (du choix) de la transaction ouverte pour la terminer est

possible après la pression de la touche d'écran  .

Remarque:

Si l'utilisateur essaie de choisir la voiture pour laquelle la transaction est déjà ouverte, le logiciel de balance affiche le communiqué:



33.5. Modèles des impressions pour la transaction qui a été réalisée

Pendant la réalisation de la transaction de voiture, l'utilisateur peut imprimer les tickets (les rapports) de transaction à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Liste des modèles des impressions pour le mode du travail <Pont Bascule>:

- Modèle de l'Impression du Ticket d'Entrée,
- Modèle de l'Impression du Ticket de Sortie,
- Modèle de l'Impression du Ticket du Pesage de Contrôle,
- Modèle de l'Impression du Rapport du Pont Bascule.

Valeurs implicites des modèles des impressions:

Modèle de l'Impression du Ticket d'Entrée:	----- Ticket d'entrée ----- {40:Date:,-20}{4} {40:Voiture:,-20}{210} {40:Masse d'entrée:,-20}{7}{11} Signature..... -----
--	--

Modèle de l'Impression du Ticket de Sortie:	<pre>----- Ticket de sortie ----- {40:Date:,-20}{4} {40:Voiture:,-20}{210} {40:Masse de sortie:,-20}{7}{11} Signature..... -----</pre>
Modèle de l'Impression du Ticket du Pesage de Contrôle:	<pre>----- Ticket du pesage de contrôle ----- {40:Date:,-20}{4} {40:Voiture:,-20}{210} {40:Masse:,-20}{7}{11} Signature..... -----</pre>
Modèle de l'Impression du Rapport du Pont Bascule:	<pre>----- Rapport du Pont Bascule ----- {40:Date de commencement:,-20}{213} {40:Date de terminaison:,-20}{214} {40:Voiture:,-20}{210} {40:Masse d'entrée:,-20}{215}{11} {40:Masse de sortie:,-20}{216}{11} {40:Masse de charge:,-20}{217}{11} Signature..... -----</pre>

Remarque:

L'utilisateur dans le sous-menu:  /  **Appareils** /  **Imprimante** /  **Impressions** peut modifier les modèles des impressions (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).

33.6. Rapports des transactions qui ont été réalisées

Chaque transaction qui a été réalisée est enregistrée automatiquement dans la base des  **Rapports du Pont Bascule**.

Chaque position dans la base de données possède les informations suivantes:

- numéro d'immatriculation de la voiture,
- type de la transaction (l'entrée, la sortie ou le pesage de contrôle),

- statut de la transaction (le chargement ou le déchargement).

Le type et le statut de la transaction sont marqués par la couleur convenable:

Vert	Transaction terminée correctement.
Bleu	Transaction inachevée.
Rouge	Transaction interrompue

La liste détaillée des données pour la transaction de voiture qui a été réalisée se trouve au point 35.5.7 du mode d'emploi.

34. BASES DE DONNÉES

Le logiciel de balance possède les Bases de Données suivantes:

	Produits
	Opérateurs
	Contractants
	Processus des dosages
	Recettes
	Voitures
	Processus de l'identification
	Harmonogrammes CPP
	Emballages
	Magasins
	Étiquettes
	Variables universelles
	Variables supplémentaires
	Graphiques

Pour entrer dans le sous-menu  **Bases de données**>, dans la fenêtre principale du terminal il faut presser la touche  et choisir l'option du menu principal  **Bases de données**>.

34.1. Configuration des bases de données

Dans le sous-menu  **Configuration des bases de données** > il est possible de:

- Régler l'accessibilité des des bases de données.
- Attribuer les catégories aux produits.
- Déclarer le service des données dans les Bases de: de Produit, d'Opérateurs,de Contractants, de Variables supplémentaires.
- Changer les aperçus des enregistrements dans les bases de données.
- Importer les bases de données du pendrive (de la clé USB) à la balance.
- Exporter les bases de données au pendrive (sur la clé USB).

Remarque:

*Seul l'utilisateur ayant les pouvoirs **de l'Administrateur** peut configurer les bases de données.*

34.1.1. Accessibilité des bases de données

Le sous-menu  **Accessibilité des bases de données**> rend possible la déclaration des bases de données qui seront accessibles pour l'utilisateur.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu:  **Bases de Données/**  **Configuration des bases de données**>, conformément au point 34 du mode d'emploi.
- Choisir l'option  **Accessibilité des bases de données**>, l'affichage de la liste des bases de données avec l'attribut de l'accessibilité.

Où:

-  - Base accessible de données.
-  - Base inaccessible de données.

34.1.2. Catégories

Le sous-menu <  **Catégories**> sert à la division de la base de données en fichiers (en catégories), en vue de grouper les enregistrements individuels.

La mise en marche du service de la catégorie des produits se déroule par l'activation du paramètre <  **Catégories des produits**> dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** |  / **Catégories**>.

Procédure de la formation de la base de catégories:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** /  **Catégories** /  **Base de catégories**>.
- Presser la touche  , qui permet d'afficher le communiqué: <Créer le nouvel enregistrement ?>.
- Confirmer le communiqué à l'aide de la touche  , le logiciel entre automatiquement dans l'édition de la nouvelle position.
- Entrer dans l'édition de la position <  **Nom**> et nommer la catégorie.

Procédure de l'attribution de la catégorie au produit:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Produits**> et presser sur l'enregistrement choisi.
- Entrer dans la position <  **Catégorie**>; l'ouverture de la base des copies formées auparavant.
- Choisir la position et rentrer au pesage.

Remarque:

*Les produits auxquels aucune catégorie n'est attribuée, sont placés automatiquement dans la base <  **Produits sans l'attribution**>.*

34.1.3. Choix du service des variables des bases de données

L'utilisateur a la possibilité de la mise en marche/de l'arrêt du service des variables des bases de données en cas:

- Bases de produits,
- Bases d'opérateurs,
- Bases de contractants.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** >.
- Choisir la base de données, l'apparition de la liste des variables avec l'attribut de l'accessibilité.

Où:



- Variable accessible.
- Variable inaccessible.

- Régler l'accessibilité de la variable choisie et rentrer au pesage.

34.1.4. Variable du nom de la base des variables supplémentaires

L'utilisateur a la possibilité du changement du nom de la base (du tableau) des variables supplémentaires en cas:

- utilisation des touches programmables <**Choisir la variable supplémentaire**>,
- utilisation de la fonction <**Choisir la variable supplémentaire de la base de données**> pendant le processus de l'identification.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** /  **Variables supplémentaires** >.
- Attribuer le nom de la base à la variable choisie qui sera visible en cas de l'utilisation de la fonction au-dessus.

34.1.5. Changement des aperçus des enregistrements des bases de données

L'utilisateur dans le sous-menu <  **Aperçu des enregistrements** > peut changer les aperçus des enregistrements affichés de la **liste** sur „**les carrés**”.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** /  **Aperçu des enregistrements**>.
- Changer l'aperçu des enregistrements pour la base choisie de données.

Où:



- Liste.



- Carrés.

34.1.6. Exportation/importation des bases de données

L'utilisateur a la possibilité de l'importation/de l'exportation de toutes les bases de données à l'aide de la clé USB (pendrive).

Procédure de l'exportation des bases de données:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** /  **Exportation**>; ensuite se déroule l'exportation automatique des bases de données sur la clé USB (pendrive) connectée à la balance.
- Après la procédure terminée, le communiqué est affiché: **<Opération terminée correctement>**.

Procédure de l'importation des bases de données:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.

- Entrer dans le sous-menu: <  **Configuration des bases de données** /  **Importation**>, l'importation automatique des bases de données se déroule de la clé USB (pendrive).
- Après la procédure terminée, le communiqué est affiché: **<Opération terminée correctement>**.

34.2. Recherche des positions dans les bases de données

L'utilisateur a la possibilité de la recherche rapide de la position choisie dans les bases de données selon 2 critères:

-  Chercher à l'aide du nom.
-  Chercher à l'aide du code.

34.2.1. Recherche rapide à l'aide du nom

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Produits**>.
- Presser la touche ; l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Chercher à l'aide du nom>** avec le clavier d'écran.
- Introduire le nom du produit cherché et confirmer son nom par la touche .
- Le logiciel entre automatiquement dans l'édition du produit ayant le nom introduit.

34.2.2. Recherche rapide à l'aide du code

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Produits**>.

- Presser la touche , l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Chercher à l'aide du code>** avec le clavier d'écran.
- Introduire le code du produit cherché et le confirmer par la touche .
- Le logiciel entre automatiquement dans l'édition du produit ayant le code introduit.

34.3. Ajout des positions dans les bases de données

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **<Bases de Données>**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **<Produits>**.
- Presser la touche , qui permet d'afficher le communiqué: **<Créer le nouvel enregistrement ?>**.
- Confirmer le communiqué à l'aide de la touche , le logiciel entre automatiquement dans l'édition de la nouvelle position.

Remarque:

*L'ajout des positions dans les bases de données est possible après l'enregistrement précédent comme **Administrateur**.*

34.4. Suppression des positions dans les bases de données

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **<Bases de Données>**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **<Produits>**.
- Tenir pressée la position choisie, ensuite le menu de contexte est affiché.
- Presser **<Suppression>**, qui permet d'afficher le communiqué: **<Supprimer?>**.
- Confirmer le communiqué par la touche .

Remarque:

*La suppression des positions dans les bases de données est possible après l'enregistrement précédent de l'utilisateur avec les droits d'**Administrateur**.*

34.5. Impression des positions de la Base de Données

L'utilisateur a la possibilité de l'impression des informations sur la position choisie dans la base de données.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Produits**> et presser sur la position choisie.
- Après l'entrée dans l'édition de la position choisie, presser la touche , qui se trouve dans la barre supérieure de la fenêtre du logiciel.
- L'imprimante connectée à la balance imprime les informations sur le produit choisi.

Remarque:

Les valeurs implicites des modèles pour l'impression des positions dans les bases particulières de données sont décrites au point 16.2.3 du mode d'emploi.

34.6. Menu de contexte

L'utilisateur a la possibilité de l'accès rapide aux fonctions du service des bases de données grâce au menu de contexte. L'appel du menu de contexte est réalisé après avoir pressé et après avoir tenu pressé pendant environ 2 secondes de l'élément choisi (du sous-menu) de la base de données.

De niveau du menu principal  **Bases de Données**> l'appel du menu de contexte pour l'une des bases de données permet l'affichage de la liste suivante des fonctions:

Otwórz
Import
Eksport
Usuń wszystkie
Anuluj

Où:

Ouvrir	Ouverture du contenu du catalogue.
Importation	Importation de la base de données de la clé USB (pendrive) à la balance.
Exportation	Exportation de la base de données de la balance à la clé USB (pendrive).
Supprimer tous les enregistrements	Supprimer tous les enregistrements de la base choisie.
Annuler	Annulation (exclusivement) du menu de contexte.

L'appel du menu de contexte pour l'un des enregistrements de la base choisie évoque l'affichage de la liste suivante des fonctions:

Edytuj
Usuń
Drukuj
Kopiuj
Anuluj

Où:

Éditer	Entrée dans l'édition d'enregistrement.
Supprimer	Supprimer l'enregistrement.
Imprimer	Impression d'informations sur l'enregistrement.
Copier	Formation de la copie d'enregistrement.
Annuler	Annulation (exclusivement) du menu de contexte.

34.7. Édition des bases de données

L'édition des bases de données est possible après l'enregistrement comme "Administrateur".

34.7.1. Base d'opérateurs

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Opérateurs** et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour l'opérateur:

		Nom	Nom d'opérateur.
		Code	Code d'opérateur.
		Mot de passe	Mot de passe pour l'enregistrement (l'ouverture de la session) d'opérateur (16 caractères au maximum).
		Pouvoirs	Niveau des droits de l'opérateur.
		Numéro de carte	Numéro de la carte de transpondeur pour l'enregistrement (l'ouverture de la session) de l'opérateur.
		Modes de travail	Attribution du mode du travail à l'opérateur.
		Automatiquement	Mode automatique: L'enregistrement (l'ouverture de la session) de l'opérateur, évoque la mise en marche du mode du travail utilisé par cet opérateur dernièrement.
		Changer le mode de travail	Attribution pour toujours du mode du travail à l'opérateur enregistré. L'option <Manque> arrête la fonction.
		Processus d'identification	Attribution du processus de l'identification à l'opérateur enregistré.

34.7.2. Base de produits

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Produits** et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour le produit:

	Nom	Nom du produit.
	Description	Description supplémentaire pour le produit.
	Code	Code du produit.
	Code EAN	Code EAN du produit (20 chiffres au maximum).
	Masse	Masa unitaire du produit.
	Masse du dosage rapide	Masse de l'ingrédient pour le dosage rapide (en cas du dosage de 2 seuils).
	Sorties du dosage	Déclaration des numéros de sorties pour le dosage précis.
	Sorties du dosage rapide	Déclaration des numéros de sorties pour le dosage rapide.
	Correction 1 ²⁾	Valeur de la correction du dosage pour la plate-forme 1.
	Correction 2 ²⁾	Valeur de la correction du dosage pour la plate-forme 2.
	Correction 3 ²⁾	Valeur de la correction du dosage pour la plate-forme 3.
	Correction 4 ²⁾	Valeur de la correction du dosage pour la plate-forme 4.
	Correction maximale ²⁾	Valeur de la correction maximale du dosage.
	Min ³⁾	Masse minimale pour le pesage du produit dans les étendues (le contrôle du résultat).
	Max ³⁾	Masse maximale pour le pesage du produit dans les étendues (le contrôle du résultat).
	Type de l'écart ⁴⁾	Déclaration du type de l'écart: l'unité de la masse ou la valeur en [%].
	Écart inférieur ⁴⁾	Écart inférieur de la masse (de la masse de l'ingrédient dans la recette).
	Écart supérieur ⁴⁾	Écart inférieur de la masse (de la masse de l'ingrédient dans la recette).
	Tare	Valeur de la tare du produit (réglée automatiquement pendant le choix du produit de la base).

	Prix	Prix unitaire du produit.
	Devise	Devise attribuée au prix du produit.
	CPP ⁵⁾	Le sous-menu des données déclarées pour le mode du travail CPP (Contrôle des Produits Préemballés) (voir: le point 30.4 du mode d'emploi).
	Nombre des jours de validité	Nombre des jours de la validité du produit.
	Nombre supplémentaire des jours de la validité du produit.	Offset du nombre des jours de la validité de l'assortiment.
	Date	Date constante du produit.
	TVA	Valeur TVA de produit en [%].
	Ingrédients	Champ d'édition pour l'introduction des ingrédients.
	Étiquette	Modèle de l'étiquette attribuée au produit.
	Étiquette Z	Modèle de l'étiquette collective attribuée au produit.
	Étiquette ZZ	Modèle de l'étiquette collective de collective attribuée au produit.
	Catégorie	Catégorie attribuée au produit.
	Graphique (Pictogramme)	Graphique (Pictogramme) attribué au produit.
	Processus d'identification	Processus de l'identification attribué au produit.

- 1) Le nom de la variable dépend du mode choisi du travail. Pour les modes du travail: Pesage, Dosage, Recettes, Densité, Pesage d'Animaux, la variable reçoit le nom **Masse**. Pour le mode du travail Comptage de Pièces la variable reçoit le nom **Masse de pièce**. Pour le mode du travail Écart la variable reçoit le nom **Masse de référence**.
- 2) Variables accessibles pour le produit seulement dans le mode de travail **Dosage**.
- 3) Variables accessibles pour le produit seulement dans le mode de travail **Recettes**.
- 4) Variables accessibles pour le produit seulement dans le mode de travail **Recettes**.
- 5) Variables accessibles pour le produit seulement dans le mode de travail **CPP**.

34.7.3. Base de contractants

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Contractants**> et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour le contractant:

	Nom	Nom du contractant.
	Code	Code du contractant.
	Code Insee	Code Insee du contractant.
	Adresse	Adresse du contractant.
	Code postal	Code postal du contractant.
	Endroit	Endroit du contractant.
	Rabais	Rabais du contractant.
	Étiquette	Modèle de l'étiquette attribuée au contractant.

34.7.4. Base des processus des dosages

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Processus des dosages**> et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le processus choisi de dosage

	Nom	Nom du processus du dosage.
	Code	Code du processus du dosage.
	Plate-forme 1	Plate-forme 1 définie pour le terminal choisi.
	Plate-forme 2 *	Plate-forme 2 définie pour le terminal choisi.
	Plate-forme 3 *	Plate-forme 3 définie pour le terminal choisi.
	Plate-forme 4 *	Plate-forme 4 définie pour le terminal choisi.

*) la quantité des plate-formes dépendante de la quantité des plate-formes déterminées dans le terminal.

34.7.5. Base de recettes

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Recettes**> et presser la position choisie.

Liste des données pour la recette choisie:

	Nom	Nom de la recette.
	Code	Code de la recette.
	Ingrédients	Définition des ingrédients de la recette.

	Nombre des ingrédients	Aperçu du nombre des ingrédients créés dans la recette.
	Masse de la recette	Aperçu de la totalisation des masses de la recette.
	Type de la charge	Type de la série de mesure pour la recette.
	Charge	Série de mesure pour la recette.

34.7.6. Base des harmonogrammes du Contrôle des Produits Préemballés

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Harmonogrammes du Contrôle des Produits Préemballés** et presser la position choisie.

Liste des données pour le harmonogramme choisi du Contrôle des Produits Préemballés:

	Produit	Attribution du produit à l'harmonogramme du Contrôle des Produits Préemballés.
	Quantité du lot	Déclaration de la quantité du lot contrôlé dans l'harmonogramme du Contrôle des Produits Préemballés.
	Date	Déclaration de la date du commencement de l'harmonogramme du Contrôle des Produits Préemballés.
	Contrôle cyclique	Activation du contrôle cyclique.
	Intervalle [min]	Déclaration de l'intervalle en [min] pour le contrôle cyclique.

34.7.7. Base de voitures

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, conformément au point 34 du mode d'emploi.

- Entrer dans la base <  **Voitures** > et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour une voiture:

	Nom	Nom de voiture.
	Code	Code (le numéro d'immatriculation) de voiture.
	Tare	Valeur de la tare de voiture (cette valeur est réglée automatiquement pendant le choix de la voiture de la base).
	Numéro de la carte	Numéro de la carte de transpondeur pour l'enregistrement du chauffeur.
	Description	Description supplémentaire pour la voiture.

34.7.8. Base de processus de l'identification

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données** >, conformément au point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Processus de l'identification** > et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le processus choisi de l'identification:

	Nom	Nom du processus de l'identification.
	Code	Code du processus de l'identification.
	Répéter le processus	Réalisation cyclique du processus commencé de l'identification.
	Createur du processus	Sous-menu de la définition (de la création) du processus de l'identification.

34.7.9. Base d'emballages

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**>, conformément au point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Emballages**> et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour l'emballage:

	Nom	Nom de l'emballage.
	Code	Code de l'emballage.
	Masse	Masse de l'emballage (réglée automatiquement pendant le choix de l'emballage de la base).

34.7.10. Base de magasins

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Magasins**> et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour le magasin:

	Nom	Nom du magasin.
	Code	Code du magasin.
	Description	Description supplémentaire du magasin.

34.7.11. Base d'étiquettes

La base contient les modèles des étiquettes qui peuvent être attribuées aux produits ou aux contractants afin que la balance travaille dans le mode d'étiquetage.

Procédure de l'édition de la base de données:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Étiquettes** et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour une étiquette:

	Nom	Nom de l'étiquette.
	Code	Code de l'étiquette.
	Modèle d'étiquette*	Modèle de l'étiquette.

*) L'exemple de la formation et l'envoi du modèle de l'étiquette à la mémoire de la balance se trouve dans **SUPPLÉMENT C** du mode d'emploi.

34.7.12. Base de variables universelles

La base contient les modèles des variables universelles qui peuvent être attribuées aux touches de fonction d'écran  **Var 1**,  **Var 2**,  **Var 3**, pour introduire à la mémoire de la balance n'importe quel texte (les nombres, les lettres), conçu pour l'impression.

Les valeurs de 3 premières variables universelles  **Var 1**,  **Var 2**,  **Var 3**, introduites à la mémoire de la balance et appelées pour l'édition, sont enregistrées dans l'enregistrement du pesage réalisé.

Remarque:

La procédure de la définition des touches de fonction de l'écran est décrite au point 17.2 du mode d'emploi.

Procédure de l'édition de la base de données:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Variables universelles** et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour la variable universelle:

	Code	Code.
	Nom	Nom de la variable universelle, le nom est conçu pour l'impression et/ou pour l'enregistrement du pesage.
	Valeur	Valeur de la variable universelle, la valeur est conçue pour l'impression et/ou pour l'enregistrement du pesage.

34.7.13. Base de variables supplémentaires

La base contient les modèles des variables supplémentaires qui peuvent être attribuées aux touches de fonction d'écran  **1**,  **2**,  **3**,  **4**,  **5**, pour introduire à la mémoire de la balance n'importe quel texte (les nombres, les lettres), conçu pour l'impression.

Remarque:

La procédure de la définition des touches de fonction de l'écran est décrite au point 17.2 du mode d'emploi.

34.7.14. Base de graphiques (pictogrammes)

La base contient les graphiques (pictogrammes) qui peuvent être attribués aux enregistrements particuliers dans la base de données < **Produits**>.

Procédure de la formation du nouvel enregistrement:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu: < **Bases de Données**/  **Graphiques**>, conformément au point 34 du mode d'emploi.
- Presser la touche , qui permet d'afficher le communiqué: <**Créer le nouvel enregistrement ?**>.
- Confirmer le communiqué à l'aide de la touche , le logiciel entre automatiquement dans l'édition de la nouvelle position.
- Entrer dans l'édition de la position < **Nom**> et nommer la graphique.
- Passer à l'option < **Graphique**>; l'ouverture du contenu du dépliant principal du pendrive (de la clé USB).

- Choisir le fichier graphique, le logiciel de balance rentre automatiquement au sous-menu précédent et affiche le graphique choisi et le nom du fichier dans le champ < **Graphique**>.

Remarque:

Le format des fichiers servis **.jpg*, **.png*, avec la résolution maximale **150x150 pixels**, où:

- pour l'aperçu des enregistrements des produits en forme **de la liste** la résolution maximale fait **57x57 pixels**;
- pour l'aperçu des enregistrements des produits en forme des „**carrés**”, la résolution optimale fait **133x133 pixels**.

35. RAPPORTS

Le logiciel de balance possède les rapports suivants:



Rapports des pesages



Rapports des dosages



Rapports des recettes



Rapports des contrôles



Rapports des tares moyennes



Rapports du pont bascule



Rapports de la densité



Rapports des pesages différentiels

Pour entrer dans le menu < **Rapports**>, dans la fenêtre principale du terminal il faut presser la touche  et choisir du menu principal l'option < **Rapports**>.

35.1. Configuration des rapports

Dans le sous-menu <  **Configuration des rapports** > il est possible de:

- Déclarer les rapports accessibles pour l'utilisateur.
- Configurer le numéro de la série et le numéro du lot.
- Activer l'option <  **Demander le nombre des pesages pour la suppression** >.

35.1.1. Accessibilité des rapports

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports** >, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Choisir l'option <  **Accessibilité des rapports** >; l'affichage de la liste des rapports avec l'attribut de l'accessibilité.

Où:

-  - Rapport accessible.
-  - Rapport inaccessible.

35.1.2. Configuration du numéro de la série

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Rapports** /  **Configuration des rapports** >, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Choisir l'option < **00285 Numéro de la série** > et réaliser la configuration choisie.

Liste des données définissables pour le numéro de la série:

	Nom	Changement du nom du numéro de la série.
	Modèle	Modèle du numéro de la série avec l'utilisation des variables conçues pour l'impression.

35.1.3. Configuration du numéro du lot

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Rappports** / |  **Configuration des rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Choisir l'option <  **123456 Numéro du lot** > et réaliser la configuration choisie.

Liste des données définissables pour le numéro du lot:

	Nom	Changement du nom du numéro du lot.
	Modèle	Modèle du numéro du lot avec l'utilisation des variables conçues pour l'impression.

35.1.4. Demander le nombre des pesages pour la suppression

L'utilisateur avec les droits d'Administrateur a la possibilité de supprimer (reculer) les pesages réalisés récemment avec l'utilisation de la touche programmable <  **Reculer le pesage** >. Dans le sous-menu <  **Configuration des rapports** > il est possible de déclarer le nombre de pesages à supprimer, par l'activation de l'option <  **Demander le nombre de pesages à supprimer** >.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Rappports** / |  **Configuration des rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Activer l'option <  **Demander le nombre des pesages pour la suppression** >.
- Après l'entrée dans la fenêtre principale et après la pression de la touche programmable <  **Reculer le pesage** >, le communiqué < **Nombre des pesages à la suppression** > avec le clavier alphanumérique est affiché.
- Introduire la valeur choisie (de 1 à 10) et la valider à l'aide de la touche , le communiqué est affiché: < **Nombre des pesages supprimés: x** >, où **x** – nombre des pesages supprimés.

Remarque:

Quand:

- la partie des pesages déclarés pour la suppression est liée au rapport (au rapport de dosage, au rapport de la recette, au rapport du contrôle CPP, au rapport du pont bascule, au rapport de la densité, au rapport du pesage différentiel), le communiqué est affiché **<Nombre des pesages supprimés: x. D'autres pesages liés au rapport>**.
- Tous les pesages déclarés à la suppression sont liés au rapport (au rapport du dosage, au rapport de la recette, au rapport du contrôle CPP, du rapport du pont bascule, au rapport de la densité, au rapport du pesage différentiel), le communiqué est affiché **<Opération interdite. Pesage lié au rapport>**.

35.2. Suppression des données plus vieilles

L'utilisateur de la balance après l'enregistrement comme l'**opérateur avancé** a la possibilité de supprimer les positions plus vieilles (les pesages) dans la base  **Pesages**.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Rapports**, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Entrer dans l'option  **Supprimer les données plus vieilles**; l'affichage de la fenêtre d'édition **<Donner l'année>** avec le clavier d'écran.
- Donner la date pour laquelle l'utilisateur veut supprimer les données de la base de pesages, valider les valeurs introduites par la touche .
- Après l'introduction des données, le logiciel de balance affiché le communiqué:
<Supprimer?>.
- Après la validation du communiqué par la touche,  le logiciel commence la suppression des données; l'affichage de l'information sur la quantité des enregistrements supprimés.
- Quitter la fonction, valider l'information par la touche .

35.3. Recherche rapide à l'aide de la date

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Entrer dans le sous-menu  **Pesages**>.
- Presser la touche , l'ouverture de la fenêtre d'édition **<Donner l'année>** avec le clavier d'écran.
- Introduire un à un: une année, un mois, un jour, une heure, une minute du pesage, valider les données introduites par la touche .
- Le logiciel de balance passe automatiquement à l'affichage de la liste de pesages par le réglage de la position avec la date introduite.

35.4. Rapports des pesages

Dans le sous-menu  **Rapports des pesages**> il existe la possibilité de:

- aperçu des données pour les pesages individuels.
- filtrage des données.
- impression du rapport de pesages.
- aperçu et l'impression du diagramme de pesages.
- exportation de la base de pesages au fichier.
- aperçu et l'édition du compteur global de pesages.

Chaque résultat de pesage qui a été envoyé de la balance à l'imprimante ou à l'ordinateur est enregistré dans les rapports de pesages. L'utilisateur a la possibilité de la vérification des données pour les pesages individuels (voir: le point 35.5.1 du mode d'emploi).

35.4.1. Filtrage

L'utilisateur a la possibilité du filtrage des rapports des pesages qui ont été réalisés et qui seront imprimés à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Rapports de pesages peuvent être filtrés selon:

- date du commencement,

- date de la terminaison,
- nom de l'opérateur,
- nom du produit,
- nom du contractant,
- nom de l'emballage,
- valeurs MIN,
- valeurs MAX,
- numéro de la série,
- numéro du lot,
- nom du magasin cible,
- nom du magasin de source,
- contrôle du résultat,
- numéro de la plate-forme.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Rapports** /  **Rapports des pesages** /  **Filtrage**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Entrer dans la position choisie du filtre et activer l'option <**Filtrage**>.

Où:

-  - Filtrage actif.
-  - Filtrage inactif.

35.4.2. Impression du rapport

L'utilisateur a la possibilité de l'impression du rapport de la série réalisée de pesages à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Rapports** /  **Rapports des pesages**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- L'entrée dans l'option <  **Impression du rapport**> évoque l'impression automatique du rapport de pesages à l'aide de l'imprimante connectée à la balance.

Valeur implicite du modèle du rapport des pesages:

 Rapport des pesages

```

{40:Date du commencement:,-20}{101}
{40:Date de la terminaison:,-20}{102}

Pesages
{100:
  (40:Date:,-10)(4)
  (40:Masse:,-10)(6) (10)
}-----
{40:Nombre des pesages:,-20}{116}
{40:Totalisation des pesages:,-20}{116}{11}

```

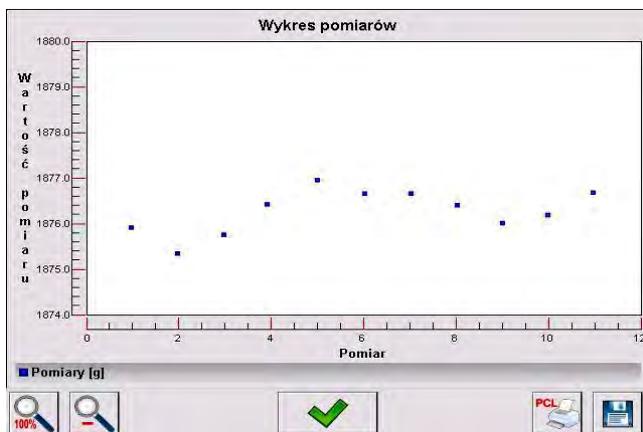
Remarque:

1. L'usager dans le sous-menu:  **Appareils** /  **Imprimante** /  **Impressions** /  **Modèle de l'Impression du Rapport des Pesages** peut modifier le modèle du rapport (voir: le point 16.2.3 du mode d'emploi).
2. En cas d'une grande quantité des informations imprimées (des pesages) le logiciel de balance affiche le communiqué **<Progress du processus>**, exprimé en %.

35.4.3. Diagramme des pesages

L'option  **Diagramme de pesages** génère et affiche le diagramme de mesures dans le système de coordonnées la valeur de la mesure /la mesure pour la série réalisée des mesures.

Exemple du diagramme:



Les options accessibles dans la barre inférieure au-dessous du diagramme:

	Retour à l'affichage du diagramme.
	Diminution de l'écran à l'aperçu précédent.
	Retour à l'affichage de la fenêtre précédente.
	Impression du diagramme à l'aide d'une imprimante PCL.
	Enregistrement du diagramme dans le fichier *.bmp sur la clé USB, connectée au port USB.

35.4.4. Exportation de la base de pesages au fichier

L'usager de la balance après la réalisation de la série de pesages a la possibilité de l'exportation de la base de pesages au fichier à l'aide de la clé USB (pendrive). De plus, l'usager peut choisir les données qui seront exportées.

Procédure:

- Connecter la clé USB (pendrive) à la prise USB de la balance.
- Entrer dans le sous-menu: <  **Rapports** /  **Rapports de pesages**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Entrer dans le sous-menu: <  **Exporter la base de pesages au fichier** /  **Choix de données**>, qui contient les options suivantes:

Icône	Option	Valeur implicite
	Automatiquement *	
	Date et temps	
	Masse	
	Tare	
00285	Numéro de la série	

	Numéro du lot	
	Opérateur	
	Produit	
	Contractant	
	Emballage	
	Magasin de Source	
	Magasin Cible	
	Contrôle du résultat	

	Numéro de la plate-forme	
	Statistiques: Nombre des mesures	
	Compteur des pesages	
	Voiture	
	Règlement des transactions	
	Variable universelle	
	Variable supplémentaire	
	Variable spéciale: Valeur	
	Variable spéciale: Nom	
	Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	
	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	

*) Choix automatique des données pour l'exportation (les champs vides sont omis).

- Après la déclaration des données pour l'exportation, rentrer au sous-menu  **Exporter la Base de Pesages au Fichier** et choisir l'option  **Exportation**, le logiciel commence automatiquement l'exportation de la Base de Pesages.

Remarque:

Quand la balance ne voit pas la clé USB (pendrive), après l'entrée dans

l'option  **Exporter la base de pesages au fichier** le communiqué est affiché: **<Erreur de l'opération>**.

- Après l'opération terminée, le communiqué est affiché: **<Opération terminée correctement>** avec l'information sur le nom du fichier (avec l'extension *.txt) formé dans la clé USB (pendrive).

Remarque:

Le nom du fichier qui a été créé se compose d'un nom de la base de données et du numéro d'usine de la balance, p.ex **<Pesages_239800.txt>**.

- Déconnecter la clé USB (pendrive) de la prise USB de la balance.

Modèle du fichier formé:

Le modèle du fichier formé est en forme du tableau, les colonnes sont séparées par <Tab>. Cela rend possible l'exportation direct du fichier sur le tableur <Excel>. Le tableau contient toutes les informations sur le pesage qui a été réalisé déclarées dans le sous-menu: <  **Exporter la base de pesages au fichier/**  **Choix des données**>.

35.4.5. Compteur des pesages

Le compteur de pesages contient le nombre global des mesures qui ont été réalisées par la balance. L'utilisateur a aussi la possibilité de l'édition du compteur de pesages.

Remarque:

L'accès à l'édition de la position <  **Compteur de pesages**> est possible dépendamment des réglages du niveau des droits pour ce paramètre.

Procédure de l'édition:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Entrer dans la position <  **Compteur des pesages**>; l'affichage de la fenêtre d'édition avec la valeur du compteur des pesages et avec le clavier alphanumérique d'écran.
- Introduire la valeur choisie et confirmer par la touche .

35.5. Aperçu des rapports

35.5.1. Pesages

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.

- Passer dans le sous-menu  **Pesages** > et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le pesage qui a été réalisé:

	Date	Date du pesage.
	Masse	Masse du pesage.
	Tare	Valeur de la tare.
	Produit	Nom du produit.
	Opérateur	Nom de l'opérateur.
	Contractant	Nom du contractant.
00285	Numéro de la série	Numéro de la série.
12ABC	Numéro du lot	Numéro du lot.
	Magasin de source	Nom du magasin de source.
	Magasin cible	Nom du magasin cible.
	Emballage	Nom de l'emballage.
	Contrôle du résultat	Seuil du contrôle de tolérances dans lequel la mesure a été réalisée (MIN, OK ou MAX).
	Numéro de la plate-forme	Numéro de la plate-forme sur laquelle le pesage a été réalisé.
	Statistiques: Nombre des mesures	Statistiques: Nombre actuel des mesures.
	Compteur des pesages	Compteur global des pesages.

En cas de la réalisation du pesage avec le produit choisi, dans l'enregistrement du pesage est formé automatiquement le sous-menu  **Règlement commercial** >.

Liste des données du sous-menu du règlement commercial :

	Masse	Masse du pesage.
	Masse unitaire	Masse unitaire du produit.
	Prix	Prix unitaire du produit.
	TVA	Valeur TVA du produit en [%].
	Rabais	Rabais pour le contractant en [%].
	Valeur	Redevance nette pour la rémunération.
	Valeur brute	Redevance brute pour la rémunération.

35.5.2. Rapports des dosages

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Rapports**, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer dans le sous-menu  **Rapports des dosages** et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le rapport choisi du dosage:

	Statut	Statut de la correction de la réalisation du processus du dosage.
	Date du commencement	Date du commencement de la réalisation du processus du dosage.
	Date de la terminaison	Date de la terminaison du processus du dosage.
	Processus du dosage	Nom du processus réalisé du dosage.
	Opérateur	Opérateur qui réalise le processus du dosage.
	Contractant	Contractant pour lequel le processus du dosage est réalisé.
	Nombre des mesures	Nombre de pesages réalisés dans le cadre du processus du dosage.

35.5.3. Rapports des recettes

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer dans le sous-menu <  **Rapports de recettes**> et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le rapport choisi de la recette:

	Statut	Statut de la correction de la réalisation de la recette.
	Date du commencement	Date du commencement de la réalisation de la recette.
	Date de la terminaison	Date de la terminaison de la réalisation de la recette.
	Recette	Nom de la recette réalisée.
	Opérateur	Opérateur qui réalise la recette.
	Contractant	Contractant pour lequel la recette est réalisée.
	Nombre des mesures	Nombre de pesages qui ont été réalisés dans le cadre de la recette.

35.5.4. Rapports de la densité

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer dans le sous-menu <  **Rapports de la densité**> et presser sur la position choisie.

Liste des données pour le rapport choisi de la densité:

00285	Numéro de l'échantillon	Numéro de l'échantillon pour lequel la densité est déterminée.
-------	--------------------------------	--

	Date du commencement	Date du commencement du processus.
	Date de la terminaison	Date de la terminaison du processus.
	Densité	Valeur de la densité déterminée.
	Volume	Valeur du volume déterminé.
	Méthode de la détermination	Méthode de la détermination de la densité.
	Opérateur	Opérateur qui réalise le processus.
	Produit	Produit pour lequel la densité est déterminée.
	Liquide de référence	Liquide de référence utilisé dans le processus.
	Densité du liquide de référence	Valeur de la densité attribuée au liquide de référence.
	Température	Température dans laquelle le processus sera réalisé.
	Volume du plongeur	Valeur du volume du plongeur plongé dans le liquide examiné.
	Pesage 1	Valeur de la masse du pesage 1.
	Pesage 2	Valeur de la masse du pesage 2.
	Pesage 3	Valeur de la masse du pesage 3.
	Masse du pycnomètre	Valeur de la masse du pycnomètre utilisé pour la détermination de la densité.
	Volume du pycnomètre	Valeur du volume du pycnomètre utilisé pour la détermination de la densité.

35.5.5. Rapports du contrôle

Chaque contrôle du produit réalisé sur la balance est envoyé à l'imprimante et enregistré dans le sous-menu < **Rapports du contrôle**>. Chaque contrôle enregistré dans la base de données possède le numéro individuel attribué au moment de sa terminaison.

Format du numéro du contrôle:

X / y y / M M / d d / H H / m m / s s, où:

X - le type du contrôle qui utilise les valeurs:

U – le contrôle légale d'après la loi,

W – le contrôle interne,

Z – le contrôle terminé par l'utilisateur,

aa – l'année de la terminaison du contrôle,

MM – le mois de la terminaison du contrôle,

jj – le jour de la terminaison du contrôle,

HH – l'heure de la terminaison du contrôle,

mm – la minute de la terminaison du contrôle,

ss – la seconde de la terminaison du contrôle,

L'utilisateur a la possibilité de la vérification des données pour les contrôles individuels.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Rapports**, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer au sous-menu  **Rapports du contrôle** et presser sur la position choisie.

Liste de données définissables pour le rapport du contrôle:

	Numéro du lot	Numéro du lot du produit contrôlé.
	Statut	Statut (le résultat) du contrôle.
	Date du commencement	Date du commencement du contrôle.
	Date de la terminaison	Date de la terminaison du contrôle.
	Produit	Nom du produit contrôlé.
	Opérateur	Nom de l'opérateur qui réalise le contrôle.
	X	Valeur moyenne des mesures qui ont été réalisées.

	DX	Valeur de la moyenne disqualifiante.
	S	Écart-type moyen.
	Quantité du lot	Quantité du lot pour lequel le logiciel prend, conformément au contrôle légale d'après la loi, la quantité de l'échantillon examiné.
	Nombre des mesures	Nombre des mesures qui ont été réalisées.

35.5.6. Rapports des tares moyennes

Avant le commencement du contrôle **Tare Moyenne Non-Destructive** il existe la possibilité de la réalisation du processus de la détermination de la tare moyenne par le pesage des emballages. Chaque processus est enregistré automatiquement dans le sous-menu  **Rapports de Tares Moyennes**. Chaque contrôle de la détermination de la valeur de la tare moyenne, enregistré dans le rapport possède un numéro individuel attribué au contrôle au moment de sa terminaison.

Format du numéro du contrôle:

X / y y / M M / d d / H H / m m / s s / T, où:

X - le type du contrôle qui utilise les valeurs:

U – le contrôle légale d'après la loi,

Z – le contrôle terminé par l'utilisateur,

aa – l'année de la terminaison du contrôle,

MM – le mois de la terminaison du contrôle,

jj – le jour de la terminaison du contrôle,

HH – l'heure de la terminaison du contrôle,

mm - l'minute de la terminaison du contrôle,

ss – la seconde de la terminaison du contrôle,

T – le contrôle de la détermination de la tare moyenne.

Il existe la possibilité de la vérification des données des processus individuels de la détermination de tare moyenne.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Rapports**, conformément au point 35 du mode d'emploi.

- Passer au sous-menu <  **Rapports de Tares Moyennes**> et presser sur la position choisie.

Liste des données définissables pour le rapport de la tare moyenne:

	Produit	Nom du produit duquel emballage est soumis au processus de la détermination de la tare moyenne.
	Statut	Statut (le résultat) du processus.
	Date	Date de la réalisation du processus.
	Tare	Valeur déterminée de la tare de l'emballage.
	S	Écart-type moyen.
	0.25 T1	Valeur de la condition du résultat du processus.
	Nombre des mesures	Nombre des mesures qui ont été réalisées de la valeur de tare.
	Usager	Nom de l'utilisateur qui réalise le processus.

35.5.7. Rapports du pont bascule

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer au sous-menu <  **Rapports du pont bascule**> et presser la position choisie.

Liste de données définissables pour le rapport du pont bascule:

	Voiture	Numéro d'immatriculation de la voiture.
	Statut	Statut de la transaction. Valeurs possibles: Chargement, Déchargement.
	Type de la transaction	Type de la transaction réalisée. Valeurs possibles: Entrée, Sortie, Pesage de contrôle.

	Date du commencement	Date du commencement de la transaction.
	Date de la terminaison	Date de la terminaison de transaction.
	Masse de la charge	Masse de la charge de la voiture pesée.
	Masse de l'entrée	Masse de l'entrée de la voiture pesée.
	Masse de la sortie	Masse de la sortie de la voiture pesée.
	Opérateur	Opérateur qui réalise le processus de la transaction.
	Contractant	Contractant attribué à la transaction.
	Produit	Produit attribué à la transaction.

35.5.8. Rapports des pesages différentiels

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu < **Rapports**>, conformément au point 35 du mode d'emploi.
- Passer au sous-menu < **Rapports des pesages différentiels**> et presser la position choisie.

Liste de données définissables pour le rapport des pesages différentiels:

		Date du commencement	Date du commencement du processus du pesage différentiel.
		Date de la terminaison	Date de la terminaison du processus du pesage différentiel.
		Pesage 1 *	Liste des données pour le pesage 1 qui a été réalisé.
		Pesage 2 *	Liste des données pour le pesage 2 qui a été réalisé.

		Différence	La différence (la valeur absolue) entre le pesage 1 et le pesage 2. La valeur inaccessible en cas du processus qui se compose de plus que 2 pesages.
		Statistique	Données statistiques du processus du pesage différentiel. Le sous-menu accessible en cas du processus qui se compose de plus que 2 pesages.

*) En cas du processus qui se compose de plus que 2 pesages, les données sont collectées dans la base <Pesages>.

36. Processus de l'identification

L'utilisateur a la possibilité de la formation de son propre algorithme de fonctionnement de la balance. Grâce à cela, il peut adapter l'appareil à ses besoins individuels (la spécificité de l'usine de fabrication, de la ligne de fabrication, etc.).

Grâce à cela, il est aussi possible d'enregistrer le rapport élargi des pesages avec les données collectées au cours du processus. Cela permet l'identification et la localisation des produits défectueux (du lot des produits) dans la chaîne de fabrication.

Les processus de l'identification peuvent être réalisés dans les modes suivants de travail:

- Pesage,
- Comptage de pièces,
- Écarts.

Les processus de l'identification peuvent être activés par:

- la touche programmable,
- l'enregistrement de l'opérateur,
- le choix du produit.

36.1. Formation du processus de l'identification

Les processus de l'identification sont formés dans les bases de données <  **Processus de l'identification** >.

Remarque:

La base des processus de l'identification possède les mêmes mécanismes de l'édition et de la recherche de l'enregistrement choisi comme les autres bases de données.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Bases de données** /  **Processus de l'identification**>.
- Presser la touche , qui permet d'afficher le communiqué: <**Créer le nouvel enregistrement ?**>.
- Confirmer le communiqué à l'aide de la touche , le logiciel entre automatiquement dans l'édition de la nouvelle position.
- Remplir les champs désirés, ensuite passer au sous-menu <  **Createur du processus**>.
- L'algorithme du fonctionnement du processus est formé par la pression sur la touche <  **Ajouter**>, choisir l'une des fonctions accessibles du processus (le tableau au point 36.2). Chaque étape doit être réalisée un à un.

Remarque:

Il est possible de modifier le processus terminé (prêt). Pour ajouter un élément du processus, il faut presser et tenir pressée environ 2 secondes l'élément devant lequel il faut ajouter l'étape. L'affichage du menu qui contient:

Edytuj
Dodaj
Usuń
Anuluj

36.2. la liste des fonctions du processus de l'identification.

Pendant la formation du processus de l'identification, l'utilisateur dispose des fonctions suivantes (des étapes du processus):

Icône	Fonction	Description
-------	----------	-------------

		Choisir la position de la base de données	Fonction qui évoque le choix de l'enregistrement de la base choisie de données.
		Bases de données	Déclaration de la base de données pour le choix de l'enregistrement: Produit, Utilisateur, Contractant, Emballage, Magasin de source, Magasin cible, Variable supplémentaire.
		Mode de choix	Détermination de la position après laquelle la recherche sera réalisée. Les possibilités du choix: standard, nom, code. Fonction inaccessible en cas de la base des Variables supplémentaires.
		Attribuer à la variable supplémentaire	Attribution de la variable supplémentaire choisie pendant le processus à la variable supplémentaire convenable dans les rapports (dans la Base de Pesages). Valeurs possibles: de 1 à 5. Fonction accessible seulement en cas de la base des Variables Supplémentaires.

		Position initiale	Déclaration de la position initiale du tableau de la base de données, affichée pendant la recherche de l'enregistrement.
		Position finale	Déclaration de la position finale du tableau de la base de données, affichée pendant la recherche de l'enregistrement. Réglage de la valeur 0 permet l'affichage de tout le tableau de la base de données.
		Régler la position de la base de données	Fonction qui évoque le réglage (le choix automatique) de l'enregistrement choisi de la base de données.
		Bases de données	Déclaration de la base de données pour le réglage de l'enregistrement: Produit, Contractant, Emballage, Magasin de source, Magasin cible, Numéro de la série, Numéro de lot, Variable universelle, Variable supplémentaire.
		Produit	Choix de la position choisie du tableau des produits (la base implicite de données). Fonction dépendante de la base déclarée de données.
		Réaliser la série de pesages	Fonction qui force à la réalisation de la série déterminée de pesages.
		Mode	Mode de la réalisation de la série des pesages. Nombre – réalisation du nombre déterminé des pesages. Masse – pesée de la masse déterminée. Manque – limite arrêtée du nombre des pesages et de la masse.
		Seuil	Déclaration de la valeur de la masse ou du nombre des pesages, dépendamment du mode réglé de la réalisation de la série des pesages.
		Régler les seuils MIN et MAX	Fonction évoque le réglage des seuils du contrôle de tolérances MIN, MAX.
		Zéroter	Fonction du zéroter de la plate-forme, qui fonctionne de la même façon comme le fonctionnement de la touche →0← sur le terminal.

		Tarer	Fonction du tarage de la plate-forme, qui fonctionne de la même façon comme le fonctionnement de la touche →T← sur le terminal.
		Régler la tare	Fonction qui règle la valeur déclarée de la tare.
		Demander la tare	Fonction qui évoque le réglage (l'édition) de la valeur de la tare.
00285		Éditer le numéro de la série	Fonction qui évoque l'édition du numéro de la série.
12ABC		Éditer le numéro du lot	Fonction qui évoque l'édition du numéro du lot.
		Fenêtre d'information	Fonction qui évoque la fenêtre d'information librement projetée.
		Nom	Nom de la fenêtre d'information qui se trouve dans la barre supérieure de la fenêtre.
		Description	Description de la fenêtre d'information.

		Graphique (Pictogramme)	Graphique (Pictogramme) pour la fenêtre d'information. Les possibilités du choix:<  > Information>, <  > Avertissement>, <  > Erreur>.
		Touche	Déclaration des touches dans la fenêtre d'information. Les possibilités du choix: Ok ou Ok Annuler.
		Seuil	Valeur de la masse de seuil pour la condition de l'affichage de la fenêtre d'information.
		Condition de la masse	Condition de seuil de l'affichage de la fenêtre d'information: – „>=“ ou „<“.
		Masse	Sorte de la masse définie de seuil (nette ou brute) pour l'affichage de la fenêtre d'information.
		Plate-forme	Déclaration du numéro de la plate-forme à laquelle se réfère la valeur du paramètre <Seuil>.
		Ajouter la variable spéciale	Fonction qui évoque la nouvelle variable spéciale. La variable après la terminaison du processus est enregistrée automatiquement dans le rapport (dans la base de Pesages).
		Type de la variable	Déclaration du type de la variable spéciale. Les possibilités du choix: la variable de texte, la variable numérique.
		Nom	Nom de la variable spéciale.
		Attribuer à la variable spéciale	Attribution de la variable spéciale à la variable spéciale dans les rapports (dans la base de pesages). Valeurs possibles: de 1 à 255.
		Éditer le produit	Fonction qui évoque le changement (l'édition) des variables pour le produit choisi. Si dans les étapes précédentes du processus, le produit n'a pas été choisi, la fonction est omise pendant la durée du processus.

	Type de la variable	Déclaration du type de la variable du produit pour l'édition. Les possibilités du choix: Masse, Prix, Nombre des jours de validité , Nombre supplémentaire des jours de la validité.
	Sorties	Fonction qui règle l'état des sorties du terminal pour régler les appareils externes. Valeurs possibles: Manque – sortie inactive; 0 – la sortie – l'état bas; 1 – la sortie – l'état haut.
	[TI] Délai	La fonction qui détermine les pauses entre les étapes réalisées du dosage. La fonction qui définit le temps de l'attente de l'étape suivante en [s].
	Condition des entrées	La fonction conditionnelle qui détermine le temps de la réalisation de l'étape suivante, dépendamment de l'état des entrées du terminal. Chaque entrée peut avoir l'état: Manque – sortie inactive; 0 – l'état bas; 1 – l'état haut; „/” – sur l'entrée apparaît le front montant (le changement de l'état bas à l'état haut, p. ex.: le moment de la pression sur la touche); „\” – sur l'entrée apparaît le front descendant (le changement de l'état haut à l'état bas, p. ex.: le moment de l'arrêt de la pression sur la touche).

		Éditer la variable universelle	La fonction qui évoque l'édition de la variable universelle.
		Attribuer à la variable universelle	Attribution de la variable universelle à la variable universelle dans les rapports (dans la base de pesages). Valeurs possibles: de 1 à 3.
		Fonctions des touches	Fonction qui évoque l'action déclarée de la touche.
		Action	Choix de l'action de la touche.
		Condition de la masse	La fonction conditionnelle, déterminée le temps de la réalisation de l'étape suivante, dépendamment de la masse qui se trouve sur la plate-forme de balance, p. ex. l'étape suivante est réalisée si la masse (nette ou brute) sur la plate-forme est plus petite que la masse de seuil.
		Masse	Sorte de la masse définie de seuil (nette ou brute).
		Condition de la masse	Condition de seuil – „>=” ou „<”.
		Seuil	Valeur de la masse de seuil pour la condition.
		Plate-forme	Déclaration du numéro de la plate-forme à laquelle se réfère la valeur du paramètre <Seuil>.

36.3. Procédure de l'activation du processus de l'identification

Les processus de l'identification peuvent être activés par:

- la touche programmable,
- l'enregistrement de l'opérateur,
- le choix du produit.

36.3.1. Activation par la touche programmable

Dans le sous-menu <  **Fonctions des touches** > il existe la possibilité de la configuration libre des touches programmables (voir: le point 17.2 du mode d'emploi).

Procédure:

- Régler pour la touche choisie l'une de 3 fonctions:

	Choisir le processus de l'identification.
	Choisir le processus de l'identification à l'aide de son nom.
	Choisir le processus de l'identification à l'aide de son code.

- Après l'entrée dans la fenêtre principale, presser la touche programmable et choisir le processus de l'identification, ensuite son activation est réalisée.

36.3.2. Activation par l'enregistrement de l'utilisateur

L'utilisateur a la possibilité d'attribuer le processus de l'identification à l'opérateur. Le processus commence automatiquement après la procédure de l'ouverture d'une session de l'utilisateur (l'enregistrement de l'utilisateur).

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Bases de Données** /  **Utilisateurs**> et presser sur la position choisie.
- Dans le champ <  **Processus de l'identification**> choisir le processus et rentrer dans la fenêtre principale.
- Il faut s'enregistrer comme l'utilisateur édité auparavant, ensuite l'activation automatique du processus de l'identification attribué à cet utilisateur se déroule.

36.3.3. Activation par le choix du produit

L'utilisateur a la possibilité d'attribuer le processus de l'identification au produit.

Le processus commence automatiquement après le choix du produit de la base de données.

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu: <  **Bases de Données** /  **Produits**> et presser sur la position choisie.

- Dans le champ  **Processus de l'identification** choisir le processus et rentrer dans la fenêtre principale.
- Choisir de la base de données le produit édité auparavant; ensuite l'activation automatique du processus de l'identification attribué à ce produit se déroule.

36.3.4. Exemple de la formation et de la réalisation du processus

Description:

Utilisateur exige l'algorithme suivant du fonctionnement de la balance:

1. Enregistrement de l'utilisateur à l'aide de la carte de transpondeur.
2. Donner le numéro du changement.
3. Zérotage de la balance.
4. Fenêtre d'information „Préparer le produit au pesage” (le communiqué 60 [s]).
5. Choix du produit à l'aide du code EAN en utilisant le lecteur de code-barres.
6. Donner le prix actuel du produit.
7. Choix du „Pays d'origine” de la liste.
8. Choix du Code du Contractant.
9. Choix du „Pays du Livreur” de la liste.
10. Donner le numéro de la série.
11. Donner le numéro de lot.
12. Fenêtre d'information „Commencer le processus du dosage”.

Formation du processus de l'identification:

- Former le nouvel enregistrement du  **Processus de l'identification**, selon le point 36.1 du mode d'emploi.
- Les étapes suivantes du processus sont formées dans le sous-menu  **Createur processus**:

Étape	Valeur	Description
1. Ajouter la variable spéciale	Type de la variable: Variable numérique; Nom: Numéro du changement; Attribuer à la variable spéciale 1	Affichage de la fenêtre d'édition <Numéro du changement> avec le clavier numérique.
2. Zéroter	Zéroter	Zérotage automatique de la balance.

3. Délai	Temps: 60s; Description: Préparer le produit au pesage	Affichage de la fenêtre pour le temps 60s: <Préparer le produit au pesage>.
4. Choisir la position de la base de données	Bases de données: Produits; Mode du choix: Standard; Position initiale: 1; Position finale: 0	Affichage de toute la liste des produits. Configuration et le choix des données à l'aide du lecteur de code-barres sont décrits au point 16.3 du mode d'emploi.
5. Éditer le produit	Type de la variable: Prix	Affichage de la fenêtre: <Édition de l'enregistrement: Produit / Prix> avec le clavier numérique.
6. Choisir la position de la base de données	Bases de données: Variable supplémentaire; Attribuer à la variable supplémentaire: 2; Position initiale: 1; Position finale: 20	Affichage du tableau des variables supplémentaires de la position 1 à la position 20. Nommer le tableau: <Pays d'origine> – voir: le point 34.1.4 du mode d'emploi.
7. Choisir la position de la base de données	Bases de données: Contractant; Mode du choix: Code; Position initiale: 1; Position finale: 0	Affichage de la fenêtre: <Chercher à l'aide du code>.
8. Choisir la position de la base de données	Bases de données: Variable supplémentaire; Attribuer à la variable supplémentaire: 3; Position initiale: 21; Position finale: 40	Affichage du tableau des variables supplémentaires de la position 21 à la position 40. Nommer le tableau: „<Pays du livreur> – voir: le point 34.1.4 du mode d'emploi.
9. Éditer le numéro de la série	Éditer le numéro de la série	Affichage de la fenêtre d'édition „Numéro de la série” avec le clavier alphanumérique.
10. Éditer le numéro du lot	Éditer le numéro du lot	Affichage de la fenêtre d'édition <Numéro du lot> avec le clavier alphanumérique..
11. Fenêtre de navigation	Nom: Information; Description: Commencer le processus du pesage; Graphique: Information; Touche: OK	Affichage de la fenêtre d'information: <Commencer le processus du pesage>.

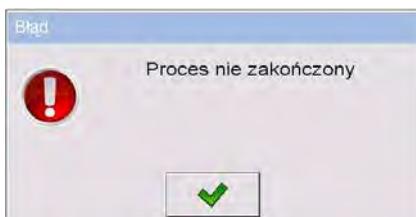
- Attribuer le numéro de la carte de transpondeur à l'utilisateur choisi, selon le point 16.4.2 du mode d'emploi.
- Attribuer le processus formé de l'identification à l'utilisateur choisi, selon le point 36.3.2 du mode d'emploi.
- S'enregistrer à l'aide de la carte de transpondeur; ensuite l'activation du processus de l'identification de déroule automatiquement attribué à cet utilisateur.
- Après la réalisation du pesage, dans les rapports de pesages sont enregistrées toutes les données éditées pendant le processus: Masse de pesage, Numéro de changement, Nom de produit, Prix de produit, Pays

d'origine, Nom de contractant, Pays de livreur, Numéro de série, Numéro de lot.

Pendant la durée du processus de l'identification, l'utilisateur a la possibilité de l'interruption du processus ou le retour à l'étape précédente du processus.

Pour interrompre le processus de l'identification, il faut:

- En cas de l'affichage de la fenêtre principale du processus, presser la touche , qui permet d'afficher le communiqué:



Après la validation du communiqué par la touche , la fenêtre suivante est affichée:



Presser la touche  **Interrompre**.

- En cas de l'affichage de la fenêtre d'édition ou de la fenêtre d'information, presser la touche  ou en cas du tableau avec les bases de données presser la touche ; l'affichage de la fenêtre suivante:



Presser la touche  **Interrompre**.

Pour rentrer à l'étape précédente:

- En cas de l'affichage de la fenêtre d'édition ou de la fenêtre d'information, presser la touche  ou en cas du tableau avec les bases de données presser la touche ; l'affichage de la fenêtre suivante:



- Presser la touche  **Liste des étapes**, l'affichage de la liste des étapes réalisées du processus.
- Choisir la position de la liste, le logiciel de balance rentre automatiquement à l'étape choisie.

37. PROTOCOLE DE COMMUNICATION

37.1. Informations de base

- A. Le protocole de communication de caractères la balance – le terminal est conçu pour la communication entre la balance RADWAG et l'appareil externe, à l'aide des interfaces RS-232C et Ethernet.

- B. Le protocole se compose des commandes envoyées de l'appareil externe à la balance et il se compose de la réponse envoyée de la balance à l'appareil externe.
- C. Les réponses sont envoyées de la balance chaque fois après la réception de la commande, comme la réaction pour la commande donnée.
- D. À l'aide des commandes qui constituent le protocole de communication on peut obtenir les informations sur l'état de la balance, et influencer son fonctionnement, par exemple: il est possible de recevoir les résultats de pesage de la balance ou de contrôler l'afficheur, etc.

Remarque:

Le choix du port de communication déclarer dans le sous-menu: <  **Ordinateur** /  **Port**> (voir le point 16.1.1 du mode d'emploi).

Appareils /  **Ordinateur** /  **Port**> (voir le point 16.1.1 du mode d'emploi).

37.2. Ensemble des commandes servis par le terminal

Commande	Description de la commande
Z	Zéroter la balance
T	Tarer la balance
OT	Donner la valeur de la tare
UT	Régler la tare
S	Donner le résultat stable en unité élémentaire
SI	Donner immédiatement le résultat en unité élémentaire
SIA	Introduire immédiatement les résultats de toutes les plate-formes en unités élémentaires
SU	Donner le résultat stable en unité actuelle
SUI	Donner immédiatement le résultat en unité actuelle
C1	Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire
C0	Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire
CU1	Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle
CU0	Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle

DH	Régler le seuil inférieur du contrôle de tolérances
UH	Régler le seuil supérieur du contrôle de tolérances
ODH	Donner la valeur du seuil inférieur du contrôle de tolérances
OUH	Donner la valeur du seuil supérieur du contrôle de tolérances
SS	Simulation de la pression de la touche ENTER/PRINT
P	Changer la plate-forme
NB	Donner le numéro d'usine
SM	Régler la masse de la seule pièce

RM	Régler la masse de référence
BP	Mettre en marche le signal sonore
OMI	Donner les modes accessibles de travail
OMS	Régler le mode de travail
OMG	Donner le mode actuel de travail
PC	Envoyer toutes les commandes implémentées

Remarque:

1. *Chaque ordre doit être terminé par les signes CR LF.*
2. *L'envoi des commandes suivantes à la balance, sans l'attente de ses réponses peut causer le manque de certaines réponses données par la balance, cela peut causer leur perte. La meilleure solution - l'envoi d'une commande après la réception de la réponse concernant la commande précédente.*

37.3. Format des réponses aux questions de l'ordinateur

Indicateur après la réception de l'ordre répond:

XX_A CR LF	La commande comprise, son exécution est commencée
XX_D CR LF	La commande est terminée (apparaît seulement après XX_A)
XX_I CR LF	La commande comprise, mais inaccessible au moment donné
XX _ ^ CR LF	La commande comprise, mais le dépassement de la capacité maximale s'est produit

XX _ v CR LF	La commande comprise, mais le dépassement de la capacité minimale s'est produit
XX _ OK CR LF	La commande a été réalisée
ES CR LF	La commande incompréhensible
XX _ E CR LF	La limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable (le limite du temps est le paramètre caractéristique de la balance)

- XX** - chaque fois constitue le nom de l'ordre envoyé.
_ - représente le signe d'espace (la barre d'espacement).

37.4. Description des commandes

37.4.1. Zérotage de la balance

Syntaxe: **Z CR LF**

Les réponses possibles:

- Z_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
Z_D CR LF - la commande terminée
Z_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
Z_^ CR LF - la commande comprise, mais le dépassement de l'étendue du zérotage s'est produit
Z_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
Z_E CR LF - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
Z_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

37.4.2. Tarage de la balance

Syntaxe: **T CR LF**

Les réponses possibles:

- T_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
T_D CR LF - la commande terminée
T_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée
T_v CR LF - la commande comprise mais le dépassement de l'étendue du tarage s'est produit

- T_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
- T_E CR LF** - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
- T_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

37.4.3. Donner la valeur de la tare

Syntaxe: **OT CR LF**

Réponse: **OT_TARA CR LF** – la commande a été réalisée

Format des réponses:

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
O	T	barre d'espacement	tare	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

- Tare** - 9 caractères avec l'alignement à droite.
- Unité** - 3 caractères avec alignement à gauche.

Remarque:

La valeur de tare est toujours donnée en unité de calibrage.

37.4.4. Régler la tare

Syntaxe: **UT_TARE CR LF**, où **TARE** – la valeur de la tare

Les réponses possibles:

- UT_OK CR LF** - la commande a été réalisée
- UT_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- ES CR LF** - la commande incompréhensible (le format incorrect de la tare)

Remarque:

Pour le format de tare il faut utiliser le point pour marquer les lieux après la virgule.

37.4.5. Donner le résultat stable en unité élémentaire

Syntaxe: **S CR LF**

Les réponses possibles:

- S_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
- S_E CR LF** - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable
- S_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- S_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
- CADRE DE LA MASSE** - la valeur de la masse est donnée en unité élémentaire

Format du cadre de masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2-3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Exemple:

S CR LF - l'ordre de l'ordinateur

S_A CR LF – la commande comprise, son exécution est commencée

S _ _ _ _ - _ _ _ _ _ 8 . 5 _ g _ _ CR LF – la commande a été réalisée, la balance donne la valeur de masse en unité élémentaire.

37.4.6. Donner immédiatement le résultat en unité élémentaire

Syntaxe: **SI CR LF**

Les réponses possibles:

- SI_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- CADRE DE LA MASSE** - la valeur de la masse est donnée en unité élémentaire

Format du cadre de la masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S		barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Exemple:

S I CR LF - l'ordre de l'ordinateur

S I _ ? _ _ _ _ _ _ _ 1 8 . 5 _ k g _ CR LF – la commande a été réalisée, la balance donne immédiatement la valeur de la masse en unité élémentaire.

37.4.7. Introduire immédiatement les résultats de toutes les plate-formes en unités de base

Syntaxe: **SIA CR LF**

Les réponses possibles:

SIA_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CADRE DE LA MASSE

„P1” CR LF - la valeur de la masse de toutes les plate-formes est

CADRE DE LA MASSE donnée en unité élémentaire de chaque plate-forme

„P2” CR LF

Le format du cadre de la masse de la plate-forme individuelle, la balance répond à l'aide de ce cadre:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
P	nombre de mesures	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Où:

n - le numéro de la plate-forme de balance.

Masse - 9 caractères avec l'alignement à droite.

Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche.

Exemple:

Supposons que deux plate-formes de balance ont été connectées au terminal de balance:

S I A CR LF – l'ordre de l'ordinateur

P 1 _ ? _ _ _ _ _ _ _ 1 1 8 . 5 _ g _ _ CR LF

P 2 _ _ _ _ _ _ _ _ 3 6 . 2 _ k g _ CR LF - la commande a été réalisée, les valeurs de masse de deux plate-formes sont données en unités élémentaires de chaque plate-forme.

37.4.8. Donner le résultat stable en unité actuelle

Syntaxe: **SU CR LF**

Les réponses possibles:

- SU_A CR LF** - la commande comprise, son exécution est commencée
- SU_E CR LF** - la limite du temps dépassé durant l'attente du résultat stable

SU_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

SU_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée

CADRE DE LA MASSE - la balance répond et présente la valeur de la masse en unité élémentaire

Format du cadre de masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	U	barre d'espacement	caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Exemple:

S U CR LF – l'ordre de l'ordinateur

S U _ A CR LF – la commande comprise, son exécution est commencée

S U _ _ _ - _ _ 1 7 2 . 1 3 5 _ N _ _ CR LF – la commande a été réalisée, la valeur de la masse est donnée en unité utilisée actuellement.

37.4.9. Donner immédiatement le résultat en unité actuelle

Syntaxe: **SUI CR LF**

Les réponses possibles:

SUI_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CADRE DE LA MASSE - la valeur de la masse est donnée en unité élémentaire

Format du cadre de la masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
---	---	---	---	---	---	------	----	----	----	----	----	----

S	U		caractère de stabilité	barre d'espace	caractère	masse	barre d'espace	unité	CR	LF
---	---	--	------------------------	----------------	-----------	-------	----------------	-------	----	----

Exemple:

S U I CR LF – l'ordre de l'ordinateur

S U I ? _ - _ _ _ 5 8 . 2 3 7 _ k g _ CR LF – la commande a été réalisée, la balance donne la valeur de masse en unité élémentaire

où: _ - la barre d'espace

37.4.10. Mettre en marche la transmission continue en unité élémentaire

Syntaxe: **C1 CR LF**

Les réponses possibles:

C1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

C1_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée

CADRE DE LA MASSE - la valeur de la masse est donnée en unité élémentaire

Format du cadre de la masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S		barre d'espace	caractère de stabilité	barre d'espace	caractère	masse	barre d'espace	unité		CR	LF	

37.4.11. Mettre en marche la transmission continue en unité de base

Syntaxe: **C0 CR LF**

Les réponses possibles:

C0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

C0_A CR LF - la commande comprise et a été réalisée

37.4.12. Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle

Syntaxe: **CU1 CR LF**

Les réponses possibles:

CU1_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CU1_A CR LF - la commande comprise, son exécution est commencée

CADRE DE LA MASSE - la valeur de la masse est donnée en unité actuelle

Format du cadre de masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4	5	6	7-15	16	17	18	19	20	21
S	U		caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

37.4.13. Mettre en marche la transmission continue en unité actuelle

Syntaxe: **CU0 CR LF**

Les réponses possibles:

CU0_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

CU0_A CR LF - la commande comprise et a été réalisée

37.4.14. Régler le seuil inférieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **DH_XXXXX CR LF**, où **XXXXX** – le format de la masse

Les réponses possibles:

DH_OK CR LF - la commande a été réalisée

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de la masse)

37.4.15. Régler le seuil supérieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **UH_XXXXX CR LF**, où **XXXXX** – le format de la masse

Les réponses possibles:

UH_OK CR LF - la commande a été réalisée

ES CR LF - la commande incompréhensible (le format incorrect de la masse)

37.4.16. Donner la valeur du seuil inférieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **ODH CR LF**

Réponse: **DH_MASA CR LF** – la commande a été réalisée

Format des réponses:

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
D	H	barre d'espacement	masse	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

Masse - 9 caractères avec l'alignement à droite.

Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche.

37.4.17. Donner la valeur du seuil supérieur du contrôle de tolérances

Syntaxe: **OUH CR LF**

Réponse: **UH_MASA CR LF** – la commande a été réalisée

Format du cadre de la masse, qui constitue la réponse de la balance:

1	2	3	4-12	13	14	15	16	17	18	19
U	H	barre d'espacement	masse	barre d'espacement	unité			barre d'espacement	CR	LF

Masse - 9 caractères avec l'alignement à droite.

Unité - 3 caractères avec l'alignement à gauche.

37.4.18. Simulation de la pression de la touche ENTER/PRINT

Syntaxe: **SS CR LF**

L'envoi de l'ordre **S S CR LF** à la balance évoque l'enregistrement automatique du pesage dans la base avec l'appel simultané de l'impression déclarée.

Remarque:

Pendant la transmission de l'ordre à la balance, toutes les conditions de la réalisation du pesage doivent être remplies (le contrôle du résultat, la lecture stable de masse, etc.).

37.4.19. Changer la plate-forme

Syntaxe: **PN CR LF**, où **N** - le numéro de la plate-forme (de 1 à 4)

Les réponses possibles:

PN_OK CR LF - la commande a été réalisée

PN_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

ES CR LF - la commande incompréhensible (le numéro incorrect de la plate-forme)

37.4.20. Donner le numéro d'usine

Syntaxe: **NB CR LF**

Les réponses possibles:

NB_A_”Nr d'usine” CR LF - la commande comprise, le numéro d'usine de la balance est donné

NB_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

”nr d'usine” – le paramètre qui détermine le numéro d'usine de l'appareil. Le numéro d'usine est donné entre guillemets.

Exemple:

NB CR LF – l'ordre de l'ordinateur

NB_A_”123456” CR LF – le numéro d'usine de l'appareil - 123456

37.4.21. Régler la masse de la pièce

Syntaxe: **SM_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espace, XXXXX – le format de la masse

Les réponses possibles:

- SM_OK CR LF** - la commande a été réalisée
- SM_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- ES CR LF** - la commande incompréhensible (le format incorrect de la masse)

Remarque:

*L'ordre servi dans le mode du travail **Comptage de pièces**.*

37.4.22. Régler la masse de référence

Syntaxe: **RM_XXXXX CR LF**, où: _ - la barre d'espace, XXXXX – le format de la masse

Les réponses possibles:

- RM_OK CR LF** - la commande a été réalisée
- RM_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- ES CR LF** - la commande incompréhensible (le format incorrect de la masse)

Remarque:

*L'ordre servi dans le mode du travail **Écart**.*

37.4.23. Mettre en marche le signal sonore

Syntaxe: **BP_TIME CR LF**, où: _ - la barre d'espace, TIME – le temps en [ms] de la durée du signal acoustique. L'étendue recommandée <50÷5000>.

Les réponses possibles:

- BP_OK CR LF** - la commande a été réalisée, met en service le signal acoustique BEEP
- BP_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- ES CR LF** - la commande incompréhensible (le format incorrect du temps de la durée du signal BEEP)

Exemple:

BP_350 CR LF - l'ordre de l'ordinateur (mettre en marche BEEP pour le temps de 350ms)

BP_OK CR LF - BEEP mis en marche

Remarque:

1. *En cas de l'introduction de la valeur plus haute que la valeur admissible pour un appareil donné, BEEP restera actif jusqu'à la fin de son travail.*
2. *BEEP, évoqué par la commande BP sera interrompu, si pendant sa durée le signal d'autre source sera activé: le clavier, le panel tactile, les senseurs de mouvement.*

37.4.24. Donner les modes accessibles de travail

Syntaxe: **OMI CR LF**

Les réponses possibles:

OMI CR LF

n_Nom du mode CR LF

OK CR LF

- la commande a été réalisée, les modes accessibles du travail sont donnés

OMI_I CR LF

- la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Nom du mode – le nom du mode du travail, présenté de même façon comme sur l'afficheur du type donné de la balance, dans la langue choisie actuellement du travail.

n – le paramètre, la valeur décimale qui détermine le numéro du mode de travail.

Liste des modes du travail:

- 1 – Pesage
- 2 – Comptage des pièces
- 3 – Écart
- 4 – Dosage
- 5 – Recettes
- 6 – Pesage des animaux
- 7 – Densité
- 8 – Densité des états solides

- 9 – Densité des liquides
- 10 – Verrouillage MAX
- 11 – Totalisation
- 12 – Dosage
- 13 – Statistique
- 14 – Calibrage des pipettes
- 15 – Pesage différentiel
- 16 – Contrôle Statistique de Qualité (CSQ)
- 17 – Contrôle des Produits Préemballés (CPP)
- 18 – Contrôle de la masse (la pastilleuse)
- 19 – Séchage
- 20 – Comparateur
- 21 – Pont Bascule

Remarque:

Le numérotage des modes de travail est strictement attribué à leurs noms et fixe dans toutes les sortes de balances.

Exemple:

- OMI CR LF** - l'ordre de l'ordinateur
- OMI CR LF** - les modes accessibles du travail sont donnés
- 1_Pesage CR LF**
- 2_Comptage de pièces CR LF**
- 3_Écarts CR LF**
- 4_Dosage CR LF**
- 5_Recettes CR LF**
- 6_Pesage d'animaux CR LF**
- 7_Densité CR LF**
- 17_KTP CR LF**
- 21_Pont Bascule**
- OK CR LF** - la fin de la réalisation de la commande

37.4.25. Régler le mode du travail

Syntaxe: **OMS_n CR LF**, où: **n** - la valeur décimale qui détermine le mode du travail. Description détaillée – voir: l'ordre **OMI**.

Les réponses possibles:

- OMS_OK CR LF** - la commande a été réalisée
- OMS_I CR LF** - la commande comprise mais inaccessible au moment donné
- OMS_E CR LF** - la commande incompréhensible (la valeur incorrecte)

Exemple:

OMS_2 CR LF - l'ordre de l'ordinateur

OMS_OK CR LF - le mode du travail Comptage de pièces a été choisi

37.4.26. Donner le mode actuel du travail

Syntaxe: **OMG CR LF**

Les réponses possibles:

OMG_n_Nom du mode CR LF - la commande a été réalisée, la balance donne le numéro et le nom du mode actuel de travail

OMG_I CR LF - la commande comprise mais inaccessible au moment donné

Nom du mode – le nom du mode de travail, présenté de la même façon comme sur l'afficheur du type donné de la balance, dans la langue choisie actuellement du travail.

n – le paramètre, la valeur décimale qui détermine le numéro du mode de travail. Description détaillée – voir: l'ordre **OMI**.

Exemple:

OMG CR LF- l'ordre de l'ordinateur

OMG_2 Comptage de pièces CR LF - la balance est dans le mode de travail Comptage de pièces

37.4.27. Envoyer toutes les commandes implémentées

Syntaxe: **PC CR LF**

Réponse:

PC_A_"Z,T,S,SI,SU,SUI,C1,C0,CU1,CU0,DH,ODH,UH,OUH,OT,UT,SIA,SS,PC,P1,P2,P3,P4,NB,SM,RM,BP,OMI,OMS,OMG" – la commande a été réalisée, le terminal a envoyé toutes les commandes implémentées

37.5. Impression manuelle/ impression automatique

L'usager peut générer les impressions manuellement ou automatiquement sur la balance.

- L'impression manuelle est générée après la mise de la charge pesée sur la plate-forme de balance et après la pression sur la touche  après la stabilisation du résultat du pesage.
- L'impression automatique est générée après la mise de la charge pesée sur la plate-forme de balance et après la stabilisation du résultat de pesage.

Format de l'impression:

1	2	3	4 -12	13	14	15	16	17	18
caractère de stabilité	barre d'espacement	caractère	masse	barre d'espacement	unité			CR	LF

Caractère de stabilité

[barre d'espacement] si stable
 [?] si non-stable
 [^] si l'erreur de dépassement de la capacité maximale s'est produit - la masse trop grande
 [v] si l'erreur de dépassement de la capacité maximale s'est produit - la masse trop petite

Caractère

[barre d'espacement] pour les valeurs positives ou
 [-] pour les valeurs négatives

Masse

9 caractères avec le point et avec l'alignement à droite

Unité

3 caractères avec l'alignement à gauche

Exemple:

_____ 1 8 3 2 . 0 _ g _ _ CR LF – l'impression générée de la balance après la pression sur la touche .

38. PROTOCOLE DE COMMUNICATION MODBUS RTU

Fonctionnalité de la communication Modbus RTU avec le terminal de balance PUE HY10:

- Service de deux plate-formes,
- Tarage,
- Zérotage,
- Réglage de la valeur de la tare,
- Réglage de la valeur du seuil LO,
- Réglage de la valeur du seuil Min,
- Réglage de la valeur du seuil Max,
- Lecture de l'état d'entrées,
- Réglage des sorties,
- Choix de l'opérateur,
- Choix des produits,
- Choix du contractant,
- Choix de l'emballage,
- Choix du magasin,
- Choix du processus du dosage,
- Choix de la recette,
- Réglage du numéro de la série,
- Arrêt du processus,
- Démarrage du processus,
- Enregistrement/Print,
- Zérotage des statistiques.

38.1. Carte de la mémoire

38.1.1. Adresse de sortie

	0	1	2	3	4	5	6	7	8	
	M 1	M 1	M 1	M 1	T 1	T 1	T 1	T 1	J 1	
	S 1	S 1	LO 1	LO 1	LO 1	LO 1	M 2	M 2	M 2	
	T 2	T 2	T 2	T 2	J 2	J 2	S 2	S 2	LO 2	
	LO 2	LO 2	M 3	M 3	M 3	M 3	T 3	T 3	T 3	
	J 3	J 3	S 3	S 3	LO 3	LO 3	LO 3	LO 3	M 4	
	M 4	M 4	T 4	T 4	T 4	T 4	J 4	J 4	S 4	
	LO 4	LO 4	LO 4	LO 4	ST	ST	SW	SW	Min (Masse minimale de toutes	M (M m de to

									les masses pesées)	le m pe
Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	-	-	-		
-	-	-	-	LOT	LOT	LOT	LOT	O		
A	A	K	K	OK	OK	MZ	MZ	MD		
RC	RC	-	-	-	-	-	-	-		

Où:

- M** - Masse pour la plate-forme, 4 octets, float
- T** - Tare pour la plate-forme, 4 octets, float
- J** - Unité pour la plate-forme, 2 octets, word
- S** - Statut pour la plate-forme, 2 octets, word
- LO** - Seuil Lo pour la plate-forme, 4 octets, float
- Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)** - Seuil MIN, 4 octets, float
- Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)** - Seuil MAX, 4 octets, float
- LOT** - Série, 4 octets, dword
- O** - Opérateur, 2 octets, word
- A** - Assortiment (produit), 2 octets, word
- K** - Contractant, 2 octets, word
- OK** - Emballage, 2 octets, word
- MZ** - Magasin de source, 2 octets, word
- MD** - Magasin cible, 2 octets, word
- RC** - Recette, 2 octets, word
- ST** - Statut du processus, 2 octets, word
- SW** - État des entrées, 2 octets, word

38.1.2. Adresse d'entrée

	0	1	2	3	4	5	6	7	8
	C	C	CP	CP	P	P	T	T	T
	LO	LO	LO	LO	SW	SW	Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	-	-	-	-	-
	-	-	LOT	LOT	LOT	LOT	O	O	A
	K	K	OK	OK	MZ	MZ	MD	MD	RC

Où:

- C** - Commande, 2 octets, word
- CP** - Commande avec le paramètre, 2 octets, word
- P** - Plate-forme choisie, 2 octets, word
- T** - Tare pour la plate-forme, 4 octets, float
- LO** - Seuil Lo pour la plate-forme, 4 octets, float
- SW** - Réglage des sorties, 2 octets, word
- Min**
(Masse
minimale
de toutes
les
masses
pesées) - Seuil MIN, 4 octets, float
- Max**
(Masse
maximale
de toutes
les
masses
pesées) - Seuil MAX, 4 octets, float

LOT	- Série, 4 octets, dword
O	- Opérateur, 2 octets, word
A	- Assortiment (produit), 2 octets, word
K	- Contractant, 2 octets, word
OK	- Emballage, 2 octets, word
MZ	- Magasin de source, 2 octets, word
MD	- Magasin cible, 2 octets, word
RC	- Recette, 2 octets, word

38.2. Description de variables

38.2.1. Variables de sortie

Lecture des variables de sortie permet d'obtenir les informations sur l'état de l'appareil.

Liste des variables de sortie:

Variable	Adresse	Longueur [du mot]	Type des données
Masse de la plate-forme 1	0	2	float
Tare de la plate-forme 1	4	2	float
Unité de la plate-forme 1	8	1	word
Statut de la plate-forme 1	10	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 1	12	2	float
Masse de la plate-forme 2	16	2	float
Tare de la plate-forme 2	20	2	float
Unité de la plate-forme 2	24	1	word
Statut de la plate-forme 2	26	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 2	28	2	float
Masse de la plate-forme 3	32	2	float
Tare de la plate-forme 3	36	2	float
Unité de la plate-forme 3	40	1	word
Statut de la plate-forme 3	42	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 3	44	2	float
Masse de la plate-forme 4	48	2	float
Tare de la plate-forme 4	52	2	float
Unité de la plate-forme 4	56	1	word
Statut de la plate-forme 4	58	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 4	60	2	float

Statut de processus (Arrêt, Démarrage)	64	1	word
État des entrées	66	1	word
Min	68	2	float
Max	72	2	float
Numéro de la série	84	2	dword
Opérateur	88	1	word
Produit	90	1	word
Contractant	92	1	word
Emballage	94	1	word
Magasin de source	96	1	word
Magasin cible	98	1	word
Recette/Processus du dosage	100	1	word

- **Masse de la plate-forme** – donne la valeur de la masse de la plate-forme en unité actuelle.
- **Tare de la plate forme**-- donne la valeur de la tare de la plate-forme en unité de calibrage.
- **Unité de la plate-forme** – détermine l'unité actuelle (affichée) de la masse de la plate-forme.

Bits de l'unité:

- 0 - gramme [g]
- 1 - kilogramme [kg]
- 2 - carat [ct]
- 3 - livre [lb]
- 4 - once [oz]
- 5 - Newton [N]

Exemple:

nr du bit	B5	B4	B3	B2	B1	B0
valeur	0	0	0	0	1	0

Unité de la balance - kilogramme [kg].

- **Statut de la plate-forme** – déterminé l'état d'une plate-forme de balance.

Bits du statut:

- 0 - la mesure correcte (la balance ne montre pas d'erreur)
- 1 - la mesure stable
- 2 - la balance est zérotée
- 3 - la balance a été tarée
- 4 - la balance est dans la deuxième étendue
- 5 - la balance est dans la troisième étendue
- 6 - la balance signale l'erreur NULL
- 7 - la balance signale l'erreur LH
- 8 - la balance signale l'erreur FULL

Exemple:

nr du bit	B8	B7	B6	B5	B4	B3	B2	B1	B0
valeur	0	0	0	0	1	0	0	1	1

La balance ne montre pas d'erreur, la mesure stable dans l'étendue II.

- **LO** – donne la valeur du seuil **LO** en unité de calibrage de la plateforme.
- **Statut du processus** – détermine le statut du processus:

Valeur décimale de la variable	Statut du processus	Nr du bit	
		B1	B0
0	processus inactif	0	0
1	démarrage du processus	0	1
2	arrêt du processus	1	0
3	fin du processus	1	1

- **État des entrées** – donne l'état des entrées pilotées:

Numéro de l'entrée	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
OFF	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ON	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Exemple:

Masque des entrées pilotées 2 et 4: 0000 0000 0000 1010

- **MIN** – donne la valeur du seuil réglé **MIN** (en unité du mode du travail utilisé actuellement).
- **MAX** – donne la valeur du seuil réglé **MAX** (en unité du mode du travail utilisé actuellement).
- **Numéro de la série** – donne la valeur du numéro de la série.
- **Opérateur** – donne la valeur du code de l'utilisateur enregistré.
- **Produit** – donne la valeur du code du produit choisi.
- **Contractant** – donne la valeur du code du contractant choisi.
- **Emballage** – donne la valeur du code de l'emballage choisi.
- **Magasin de source** – donne la valeur du code du magasin choisi de source.
- **Magasin cible** – donne la valeur du code du magasin cible choisi.
- **Recette** – donne la valeur du code de la recette choisie.

38.2.2. Variables d'entrée

L'enregistrement des variables d'entrée dans le terminal de balance influence son fonctionnement.

Liste des variables d'entrée:

Variable	Adresse	Longueur [du mot]	Type de données
Commande	0	1	word
Commande avec le paramètre	2	1	word

Liste des paramètres de la commande complexe:

Paramètre	Adresse	Longueur [du mot]	Type des données
-----------	---------	-------------------	------------------

Plate-forme	4	1	word
Tare	6	2	float
Seuil LO	10	2	float
État des sorties	14	1	word
Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	16	2	float
Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)	20	2	float
Numéro de la série	32	2	dword
Opérateur	36	1	word
Produit	38	1	word
Contractant	40	1	word

Emballage	42	1	word
Magasin de source	44	1	word
Magasin cible	46	1	word
Recette/Processus du dosage	48	1	word

- **Commande élémentaire** – le réglage du bit convenable de la commande permet de réaliser la commande, conformément au tableau:

Bit de la commande	Commande
0	Zéroter la plate-forme
1	Tarer la plate-forme
3	Supprimer les statistiques
4	Enregistrer/Imprimer
5	Démarrage
6	Arrêt (panne)

Exemple:

0000 0000 0010 0000 – la commande permet de démarrer le processus.

- **Commande complexe** – le réglage du bit convenable de la commande permet de réaliser la commande conformément au tableau:

Bit de la commande	Commande
0	Réglage de la valeur de la tare pour la plate-forme
1	Réglage de la valeur du seuil LO pour la plate-forme
2	Réglage de l'état des sorties
3	Réglage de la valeur du seuil MIN
4	Réglage de la valeur du seuil MAX

Remarque:

La commande complexe exige le réglage du paramètre convenable (les adresses de 4 à 48 – voir: le tableau „Liste des paramètres de la commande complexe”).

Exemple:

0000 0000 0000 0010 – la commande effectuera le réglage du seuil LO à la valeur donnée dans le paramètre LO (adresse 10 – voir: le tableau *Liste des paramètres de la commande complexe*).

- **Plate-forme** – le paramètre de la commande complexe: le numéro de la plate-forme de balance.
- **Tare** – le paramètre de la commande complexe: la valeur de la tare (en unité de calibrage).
- **LO** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil LO (en unité de calibrage).
- **État des sorties** – le paramètre de la commande complexe: détermine l'état des sorties du terminal de balance.

Numéro de la sortie	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
OFF	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ON	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Exemple:

Masque des sorties mises en marche 2 et 4: 0000 0000 0000 1010

- **MIN** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil MIN (en unité du mode du travail utilisé actuellement).
- **MAX** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil MAX (en unité du mode du travail utilisé actuellement).

- **Numéro de la série** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du numéro de la série.
- **Opérateur** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code de l'opérateur enregistré.
- **Produit** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du produit choisi.
- **Contractant** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du contractant choisi.
- **Emballage** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code de l'emballage choisi.
- **Magasin de source** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du magasin choisi de source.
- **Magasin cible** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code choisi du magasin cible.
- **Recette** – le paramètre de la commande complexe: donne la valeur de code de la recette choisie.

Remarque:

La commande ou la commande avec le paramètre est réalisée une seule fois, après la détection du réglage de son bit. En cas de la nécessité de la réalisation de la commande de nouveau avec le même bit qui a été réglé, d'abord il faut zéroter le bit.

Exemple:

Commande	adresse 1	adresse 0
Tarage	0000 0000	0000 0010
Zérotage des bits de la commande	0000 0000	0000 0000
Tarage	0000 0000	0000 0010

39. CONNEXION DES APPAREILS PÉRIPHÉRIQUES

Terminal de balance peut coopérer avec les appareils suivants:

- ordinateur,

- imprimante des tickets de caisse,
- imprimante des étiquettes,
- afficheur supplémentaire,
- scanneur de code à barres,
- n'importe quel appareil périphérique servant le protocole ASCII.

40. MODULES OPTIONNELS DES EXTENSIONS

40.1. Module des 12 ENTRÉES /12 SORTIES supplémentaires

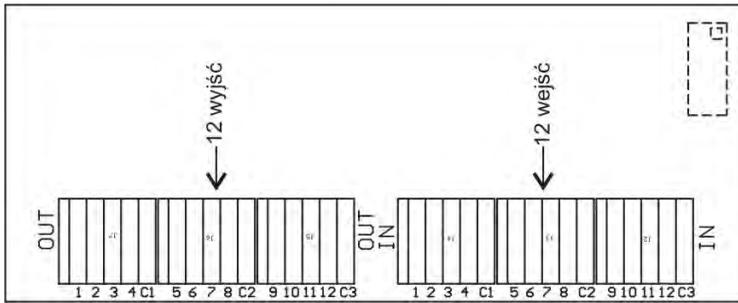
Le module a pour but d'élargir la fonctionnalité du terminal de balance par 12 ENTRÉES /12 SORTIES supplémentaires. Le module possède les entrées opto-isolées et les sorties semi-conducteur. Le module rend possible la configuration libre des entrées et des sorties (de niveau du menu du terminal). Le module possède deux presse-étoupes installés sur le boîtier par lesquels sortent les câbles de la longueur 3m et terminés par les fils isolés.

Remarque:

*L'installation du module **12 ENTRÉES/12 SORTIES** rend impossible l'installation du module de la sortie analogique **ANxxxx**.*

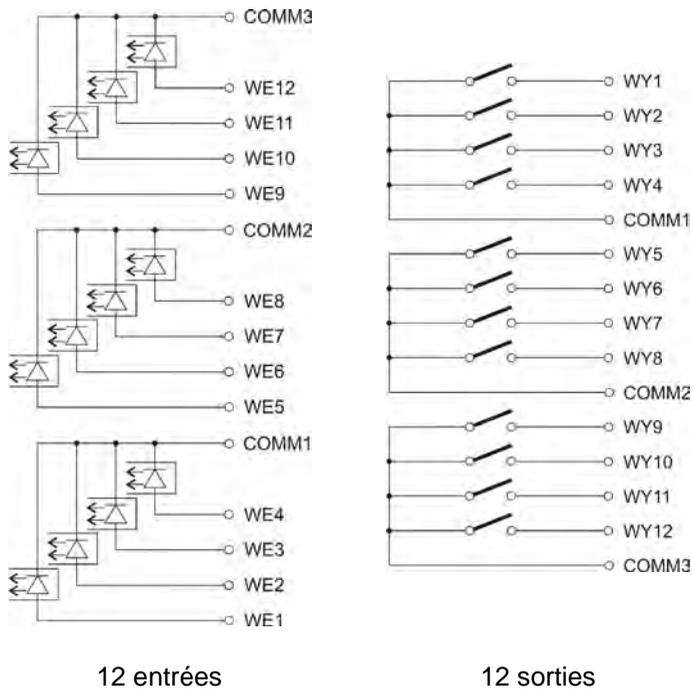
40.1.1. Spécification technique du module

Paramètres des sorties	
Nombre des sorties	12
Type des sorties	Relais à semi-conducteur
Coupe du câble	0,14 - 0,5mm ²
Courant maximal de la commutation	0,5A DC
Tension maximale de la conduction	30VDC, AC
Paramètres des entrées	
Nombre des entrées	12
Sorte des entrées	Opto-isolées
Coupe du câble	0,14 – 0,5mm ²
Étendue des tensions du pilotage	5 -24V DC



Dessin .21. Module 12 ENTRÉES /12 SORTIES

40.1.2. Schémas du principe 12 ENTRÉES /12 SORTIES



40.1.3. Description des signaux des entrées/ des sorties

Les signaux sortis par la câble 16x0,5mm² avec les fils numérotés.

ENTRÉES		SORTIES	
Numéro du fil	signal	Numéro du fil	signal
1	Entrée 1	1	Sortie 1
2	Entrée 2	2	Sortie 2
3	Entrée 3	3	Sortie 3
4	Entrée 4	4	Sortie 4
5	COMM1	5	COMM1
6	Entrée 5	6	Sortie 5
7	Entrée 6	7	Sortie 6
8	Entrée 7	8	Sortie 7
9	Entrée 8	9	Sortie 8
10	Entrée 9	10	Sortie 9
11	COMM2	11	COMM2
12	Entrée 10	12	Sortie 10
13	Entrée 11	13	Sortie 11
14	Entrée 12	14	Sortie 12
15	COMM3	15	COMM3

40.2. Module 4 ENTRÉES/4 SORTIES – ENTRÉES 4

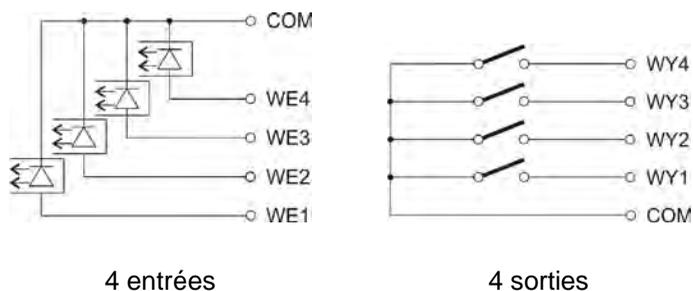
Les signaux sont faits sortis par les câbles qui sortent par les presses-étoupes.

40.2.1. Spécification technique du module

Paramètres des sorties	
Nombre des sorties	4
Type des sorties	Relais à semi-conducteur
Coupe du câble	0,14 - 0,5mm ²
Courant maximal de la commutation	0,5A DC
Tension maximale de la conduction	30VDC, AC

Paramètres des entrées	
Nombre des entrées	4
Sorte des entrées	Opto-isolées
Coupe du câble	0,14 – 0,5mm ²
Étendue des tensions du pilotage	5 -24VDC

40.2.2. Schémas de principe 4 ENTRÉES/4 SORTIES



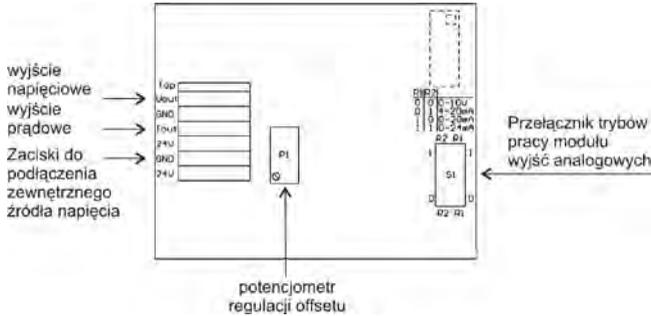
40.2.3. Description des signaux des entrées/ des sorties

ENTRÉES		SORTIES	
Numéro du fil	signal	Numéro du fil	signal
1	Entrée 1	1	Sortie 1
2	Entrée 2	2	Sortie 2
3	Entrée 3	3	Sortie 3
4	Entrée 4	4	Sortie 4
5	COMWE	5	COMWY
6	GNDWE	6	GNDWY
7	+24VDC	7	+24VDC

40.3. Module des sorties analogiques AN

Module est accessible dans 3 versions:

- Sortie de la tension **AN 0-10V**
- Sortie du courant **AN 4-20mA**
- Sortie du courant **AN 0-20mA**



Dessin 22. Module de sorties analogiques – AN

40.3.1. Configuration du module AN

Le mode du travail est réglé à l'aide du commutateur **S1** selon la description comme sur le dessin au-dessous (le tableau „*Configuration du module des sorties analogiques*”). Sur la plaque du module des sorties analogiques près du commutateur de configuration **S1** se trouve la description des réglages.

R1	R2	M
0	Mode de travail	0-10V
0	1	4-20mA
1	0	0-20mA
1	1	0-24mA

RÉGLER IMPLICITEMENT LE MODULE DES SORTIES ANALOGIQUES SUR LE MODE DE LA SORTIE DE COURANT 4-20mA.

Il faut calibrer la sortie analogique - régler convenablement offset à l'aide du potentiomètre P1 (p.ex.: pour la sortie 4-20mA régler le potentiomètre P1 de cette façon afin que pour l'indication 0kg sur la balance, le courant de la boucle fait précisément 4mA). Il faut régler de la même façon les autres modes de travail de la sortie analogique.

Remarque:

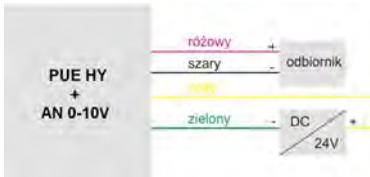
L'installation du module **AN** rend impossible l'installation du module **12 ENTRÉES/12 SORTIES** .

40.3.2. Spécification technique du module

Modes du travail	4 - 20mA , 0 - 20mA, 0 - 10V
Résolution	16 bits
Résistance de la sortie du courant	<500Ω
Résistance de la sortie de la tension	>400Ω
Alimentation du module	24VDC (12 - 30V DC), max 40mA

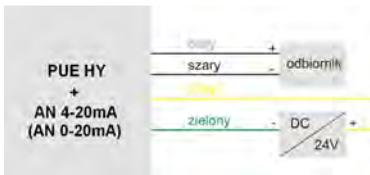
40.3.3. Schémas des connexions du module AN

Schéma de la connexion de la sortie de la tension:



COULEURS DES CÂBLES	
Couleur	Signal
rosa	$U_{OUT} +$
gris	GND
jaune	+24V DC
vert	GND

Schéma de la connexion de la sortie du courant:



COULEURS DES CÂBLES	
Couleur	Signal
blanc	$I_{OUT} +$
gris	GND
jaune	+24V DC
vert	GND

40.4. Module de la plate-forme supplémentaire – DP4

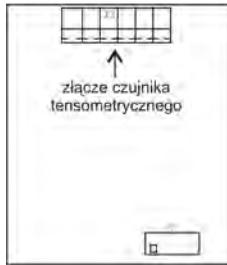
Le module augmente la fonctionnalité du terminal de balance PUE HY10 grâce à la plate-forme supplémentaire. Le module est conçu pour le montage au dedans du terminal. Pour le module DP4 la plaque (384Rxxxx) - la presse-étoupe supplémentaire, par laquelle le câble de la plate-forme supplémentaire, est installée sur le couvercle du boîtier.

40.4.1. Spécification technique du module

Température du travail	-10°C ÷ 40°C
OIML	III
Nombre des échelons de vérification	6000
Signal Max d'entrée	19,5mV
Tension Max sur l'échelon de vérification	3,25µV
Tension Min sur l'échelon de vérification	0,4µV
Impédance Min de la jauge de contrainte	50 Ω
Impédance Max de la jauge de contrainte	1200 Ω
Alimentation de la jauge de contrainte	5V
Connexion de la jauge de contrainte	4 ou 6 câbles + Écran
Multi-étendue	OUI

40.4.2. Couleurs des câbles de signal de la plate-forme de balance

Marquages de RADWAG	Couleur	Marquage des bornes (des plaques de soudure) sur les plaques des transducteurs A/C RADWAG
+INPUT	brun	+5V
-INPUT	vert	AGND
+OUTPUT	jaune	+IN
- OUTPUT	blanc	-IN
+SENSE	gris	+REF
- SENSE	rosa	- REF
ÉCRAN	jaune et vert	selon les principes de la connexion de l'écran



Dessin 23. Module du transducteur supplémentaire A/C – DP4

40.5. Module RS485 (309Rxxxx)

Le terminal peut être équipé optionnellement de l'interface RS485. Dans ce but, il faut installer la plaque **309Rxxxx** dans la prise U1 sur la plaque des modules universels de communication (la plaque 385Rxxxx).



Dessin 24 Lieu du module RS485 sur la plaque 385Rxxxx

Remarque:

Si sur la plaque principale est installé le module PROFIBUS, il n'est pas possible d'installer en même temps le module RS485. Les modules sont installés échangeablement dans la même interface sur la plaque principale 383Rxxxx.

40.6. Module Profibus

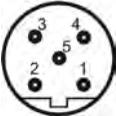
Le terminal peut être équipé optionnellement de l'interface PROFIBUS. Dans ce but, il faut installer le module **AB6000 Anybus-IC** (Elmark Automatique) dans la prise U1 sur la plaque des modules universels de communication (la plaque 385Rxxxx).



Dessin 25 Lieu du module PROFIBUS sur la plaque 385Rxxxx

Le terminal est équipé de la prise d'entrée et de la prise de sortie. Sur la prise de sortie est accessible la tension d'alimentation 5VDC indispensable pour le travail correct du terminal. Les prises sont en standard M12 5 pin avec le codage B (jusqu'à PROFIBUS DP).

Interfaces:

PROFIBUS IN (masculines)		Pin1 – NC Pin2 – A Pin3 – NC Pin4 – B Pin5 – NC
PROFIBUS OUT (femines)		Pin1 - +5V Pin2 – A Pin3 – GND Pin4 – B Pin5 – NC

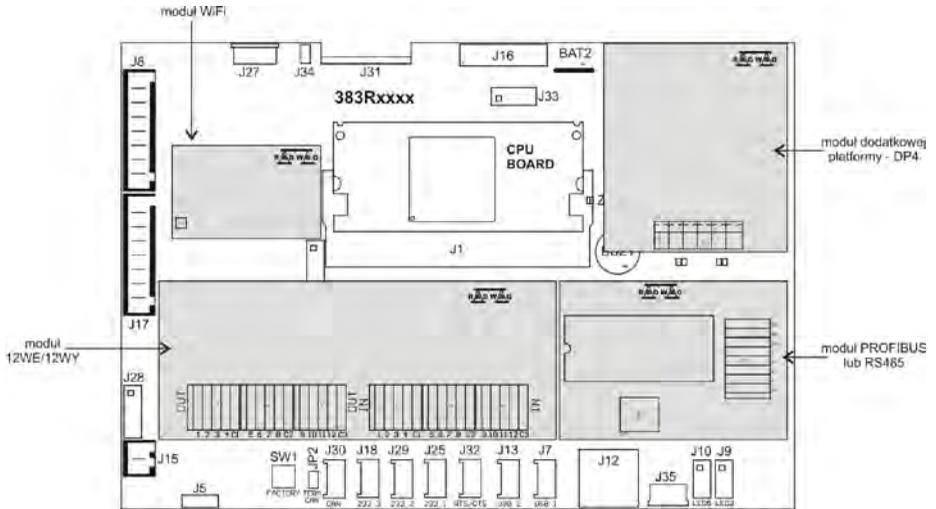
Remarque:

Si sur la plaque principale (la carte-mère) est installé le module RS485, il n'est pas possible d'installer en même temps le module PROFIBUS. Les modules sont installés échangeablement dans la même interface sur la plaque principale (la carte-mère) 383Rxxxx.

40.7. Emplacement des modules supplémentaires installés

Il existe la possibilité de l'installation des modules différents à la même interface de système sur la plaque principale (la carte mère). Les réglages d'installation sont déterminés dans le tableau des exclusions de l'installation des modules supplémentaires (le point 8.7.1).

Le dessin au-dessous montre l'exemple de l'emplacement des modules sur la plaque principale (la carte mère) 383R.



Dessin 26. Répartition des modules supplémentaires

40.7.1. Interdictions dans l'installation des modules supplémentaires

SI INSTALLÉ	MODULES EXCLUS
12 ENTRÉES/SORTIES	ANxxxx
ANxxxx	12 ENTRÉES/SORTIES
PROFIBUS	RS485
RS485	PROFIBUS
WiFi	-
Plate-forme supplémentaire	-

41. COOPÉRATION AVEC LE MODULE DE COMMUNICATION PROFIBUS

Le module de communication Profibus rend possible l'échange des données entre l'appareil supérieur de commande (master) et la balance (slave), conformément au protocole Profibus DP.

L'unité supérieure rend possible:

- la lecture cyclique des signales d'entrée de la balance,
- l'enregistrement cyclique des états des sorties dans la balance.

Fonctionnalité de la communication Profibus avec le terminal de balance PUE HY10 rend possible:

- Service de 4 plate-formes,
- Tarage,
- Zérotagage,
- Réglage de la valeur de la tare,
- Réglage de la valeur du seuil LO,
- Réglage de la valeur du seuil Min,
- Réglage de la valeur du seuil Max,
- Lecture de l'état des entrées,
- Réglage des sorties,
- Choix de l'opérateur,
- Choix des produits,
- Choix du contractant,
- Choix de l'emballage,
- Choix du magasin de source,
- Choix du magasin cible,
- Choix de recette,
- Réglage du numéro de la série,
- Arrêt du processus,
- Démarrage du processus,
- Enregistrement/Print,
- Zérotagage des statistiques.

41.1. Interfaces

Le terminal est équipé de 2 interfaces: PROFIBUS IN (Interface d'entrée) et PROFIBUS OUT (Interface de sortie).

La prise de sortie possède la tension d'alimentation 5VDC, nécessaire pour le bon fonctionnement du terminateur. Les prises sont en standard M12 5 pin avec le codage B (do PROFIBUS DP).

PROFIBUS IN (masculines)		Pin1 – NC Pin2 – A Pin3 – NC Pin4 – B Pin5 – NC
PROFIBUS OUT (femines)		Pin1 - +5V Pin2 – A Pin3 – GND Pin4 – B Pin5 – NC

Remarque:

Quand le module RS485 est installé sur la carte mère, il n'est pas possible d'installer en même temps le module PROFIBUS. Les modules sont installés seules à changer dans la même interface sur la plaque d'interfaces.

41.2. Carte de la mémoire

41.2.1. Adresse de sortie

Adresse Offset	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	M 1	M 1	M 1	M 1	T 1	T 1	T 1	T 1	J 1	J 1
1	S 1	S 1	LO 1	LO 1	LO 1	LO1	M 2	M 2	M 2	M 2
2	T 2	T 2	T 2	T 2	J 2	J 2	S 2	S 2	LO 2	LO 2
3	LO 2	LO 2	M 3	M 3	M 3	M 3	T 3	T 3	T 3	T 3
4	J 3	J 3	S 3	S 3	LO 3	LO 3	LO 3	LO 3	M 4	M 4
5	M 4	M4	T 4	T 4	T 4	T 4	J 4	J 4	S 4	S 4
6	LO 4	LO 4	LO 4	LO 4	ST	ST	SW	SW	Min	Min
7	MIN	MIN	Max	Max	Max	Max	-	-	-	-
8	-	-	-	-	LOT	LOT	LOT	LOT	O	O

9	A	A	K	K	OK	OK	MZ	MZ	MD	MD
10	RC	RC	-	-	-	-	-	-	-	-

Où:

- M** - Masse pour une plate-forme, 4 octets, float
- T** - Tare pour une plate-forme, 4 octets, float
- J** - Unité pour une plate-forme, 2 octets, word
- S** - Statut pour une plate-forme, 2 octets, word
- LO** - Seuil Lo pour une plate-forme, 4 octets, float
- Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)** - Seuil MIN, 4 octets, float
- Max** - Seuil MAX, 4 octets, float
- LOT** - Série, 4 octets, dword
- O** - Opérateur, 2 octets, word
- A** - Assortiment (produit), 2 octets, word
- K** - Contractant, 2 octets, word
- OK** - Emballage, 2 octets, word
- MZ** - Magasin de source, 2 octets, word
- MD** - Magasin cible, 2 octets, word
- RC** - Recette, 2 octets, word

41.2.2. Adresse d'entrée

Adresse Offset	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	C	C	CP	CP	P	P	T	T	T	T
1	LO	LO	LO	LO	SW	SW	Min (Masse minimale de toutes les			

							masses pesées)	masses pesées)	masses pesées)	masses pesées)
2	Max	Max	Max	Max	-	-	-	-	-	-
3	-	-	LOT	LOT	LOT	LOT	O	O	A	A
4	K	K	OK	OK	MZ	MZ	MD	MD	RC	RC

Où:

- C** - Commande, 2 octets, word
CP - Commande avec le paramètre, 2 octets, word
P - Plate-forme choisie, 2 octets, word
T - Tare pour la plate-forme, 4 octets, float
LO - Seuil Lo pour la plate-forme, 4 octets, float
SW - États des entrées/des sorties, 2 octets, word
Min - Seuil MIN, 4 octets, float
(Masse minimale de toutes les masses pesées)
Max - Seuil MAX, 4 octets, float
LOT - Série, 4 octets, dword
O - Opérateur, 2 octets, word
A - Assortiment (produit), 2 octets, word
K - Contractant, 2 octets, word
OK - Emballage, 2 octets, word
MZ - Magasin de source, 2 octets, word
MD - Magasin cible, 2 octets, word
RC - Recette, 2 octets, word

41.3. Description des variables

41.3.1. Variables de sortie

Lecture des variables de sortie permet d'obtenir les informations sur l'état de l'appareil.

Liste des variables de sortie:

Variable	Adresse	Longueur [du mot]	Type de données
----------	---------	-------------------	-----------------

Masse de la plate-forme 1	0	2	float
Tare de la plate-forme 1	4	2	float
Unité de la plate-forme 1	8	1	word
Statut de la plate-forme 1	10	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 1	12	2	float
Masse de la plate-forme 2	16	2	float
Tare de la plate-forme 2	20	2	float
Unité de la plate-forme 2	24	1	word
Statut de la plate-forme 2	26	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 2	28	2	float
Masse de la plate-forme 3	32	2	float
Tare de la plate-forme 3	36	2	float
Unité de la plate-forme 3	40	1	word
Statut de la plate-forme 3	42	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 3	44	2	float
Masse de la plate-forme 4	48	2	float
Tare de la plate-forme 4	52	2	float
Unité de la plate-forme 4	56	1	word
Statut de la plate-forme 4	58	1	word
Seuil Lo de la plate-forme 4	60	2	float

Statut du processus (Arrêt, Démarrage)	64	1	word
État des entrées	66	1	word
Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	68	2	float
Max	72	2	float
Numéro de la série	84	2	dword
Opérateur	88	1	word
Produit	90	1	word
Contractant	92	1	word
Emballage	94	1	word
Magasin de source	96	1	word
Magasin cible	98	1	word
Recette	100	1	word

- **Masse de la plate-forme** – donne la valeur de la masse de la plate-forme en unité actuelle.
- **Tare de la plate forme**— donne la valeur de la tare de la plate-forme en unité de calibrage.

- **Unité de la plate-forme** – détermine l'unité actuelle (affichée) de la masse de la plate-forme.

Bits de l'unité:

- 0 - gramme [g]
- 1 - kilogramme [kg]
- 2 - carat [ct]
- 3 - livre [lb]
- 4 - once [oz]
- 5 - Newton [N]

Exemple:

Nr du bit	B5	B4	B3	B2	B1	B0
Valeur	0	0	0	0	1	0

Unité de la balance - kilogramme [kg].

- **Statut de plate-forme** – déterminé l'état d'une plate-forme de balance.

Bits du statut:

- 0 - la mesure correcte (la balance ne montre pas d'erreur)
- 1 - la mesure stable
- 2 - la balance est zérotée
- 3 - la balance a été tarée
- 4 - la balance est dans la deuxième étendue
- 5 - la balance est dans la troisième étendue
- 6 - la balance signale l'erreur NULL
- 7 - la balance signale l'erreur LH
- 8 - la balance signale l'erreur FULL

Exemple:

Nr du bit	B8	B7	B6	B5	B4	B3	B2	B1	B0
Valeur	0	0	0	0	1	0	0	1	1

La balance ne montre pas d'erreur, la mesure stable dans l'étendue II.

- **LO** – donne la valeur du seuil **LO** en unité de calibrage de la plateforme.
- **Statut du processus** – détermine le statut du processus:

Valeur décimale de la variable	Statut du processus	Nr du bit	
		B1	B0
0	processus inactif	0	0
1	démarrage du processus	0	1
2	arrêt du processus	1	0
3	fin du processus	1	1

- **État des entrées** – donne l'état des entrées pilotées:

Nr de l'entrée	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
OFF	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ON	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Exemple:

Masque des entrées pilotées 2 et 4: 0000 0000 0000 1010

- **MIN** – donne la valeur du seuil réglé **MIN** (en unité du mode de travail utilisé actuellement).
- **MAX** – donne la valeur du seuil réglé **MAX** (en unité du mode de travail utilisé actuellement).
- **Numéro de la série** – donne la valeur du numéro de la série.
- **Opérateur** – donne la valeur du code de l'utilisateur enregistré.
- **Produit** – donne la valeur du code du produit choisi.
- **Contractant** – donne la valeur du code du contractant choisi.
- **Emballage** – donne la valeur du code de l'emballage choisi.
- **Magasin de source** – donne la valeur du code du magasin choisi de source.
- **Magasin cible** – donne la valeur du code du magasin cible choisi.
- **Recette** – donne la valeur du code de la recette choisie.

41.3.2. Variables de sortie

L'enregistrement des variables de sortie dans le terminal de balance PUE HY10 permet influencer son fonctionnement.

Liste des variables de sortie:

Variable	Adresse	Longueur [du mot]	Type des données
Commande	0	1	word
Commande avec le paramètre	2	1	word

Liste des paramètres de la commande complexe:

Paramètre	Adresse	Longueur [du mot]	Type des données
Plate-forme	4	1	word
Tare	6	2	float
Seuil LO	10	2	float
État des sorties	14	1	word
Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)	16	2	float
Max	20	2	float
Numéro de la série	32	2	dword
Opérateur	36	1	word
Produit	38	1	word
Contractant	40	1	word
Emballage	42	1	word
Magasin de source	44	1	word
Magasin cible	46	1	word
Recette	48	1	word

- **Commande élémentaire** – le réglage du bit convenable de la commande permet de réaliser la commande, conformément au tableau:

Bit de la commande	Commande
0	Zéroter la plate-forme
1	Tarer la plate-forme
3	Supprimer les statistiques
4	Enregistrer/Imprimer
5	Démarrage
6	Arrêt

Exemple:

0000 0000 0010 0000 – la commande permet de démarrer le processus.

- **Commande complexe** – le réglage du bit convenable de la commande permet de réaliser la commande conformément au tableau:

Bit de la commande	Commande
0	Réglage de la valeur de la tare pour la plate-forme
1	Réglage de la valeur du seuil LO pour la plate-forme
2	Réglage de l'état des sorties
3	Réglage de la valeur du seuil MIN
4	Réglage de la valeur du seuil MAX

Remarque:

La commande complexe exige le réglage du paramètre convenable (les adresses de 4 à 48 – voir: le tableau „Liste des paramètres de la commande complexe”).

Exemple:

0000 0000 0000 0010 – la commande réalise le réglage du seuil LO à la valeur donnée dans le paramètre LO (l'adresse 10 – voir le tableau *Liste des paramètres de la commande complexe*).

- **Plate-forme** – le paramètre de la commande complexe: le numéro de la plate-forme de balance.
- **Tare** – le paramètre de la commande complexe: la valeur de la tare (en unité de calibrage).
- **LO** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil LO (en unité de calibrage).

- **État des sorties** – le paramètre de la commande complexe: détermine l'état des sorties du terminal de balance:

Numéro de la sortie	12	11	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
OFF	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ON	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

Exemple:

Masque des sorties mises en marche 2 et 4: 0000 0000 0000 1010

- **MIN** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil MIN (en unité du mode du travail utilisé actuellement).
- **MAX** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du seuil MAX (en unité du mode du travail utilisé actuellement).
- **Numéro de la série** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du numéro de la série.
- **Opérateur** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code de l'opérateur enregistré.
- **Produit** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du produit choisi.
- **Contractant** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du contractant choisi.
- **Emballage** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code de l'emballage choisi.
- **Magasin de source** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code du magasin choisi de source.
- **Magasin cible** – le paramètre de la commande complexe: la valeur du code choisi du magasin cible.
- **Recette** – le paramètre de la commande complexe: donne la valeur de code de la recette choisie.

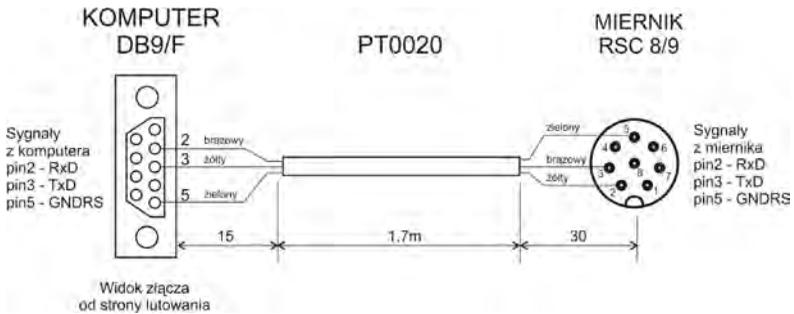
Remarque:

La commande ou la commande avec le paramètre est réalisée une seule fois, après la détection du réglage de son bit. En cas de la nécessité de la réalisation de la commande de nouveau avec le même bit qui a été réglé, d'abord il faut zéroter le bit.

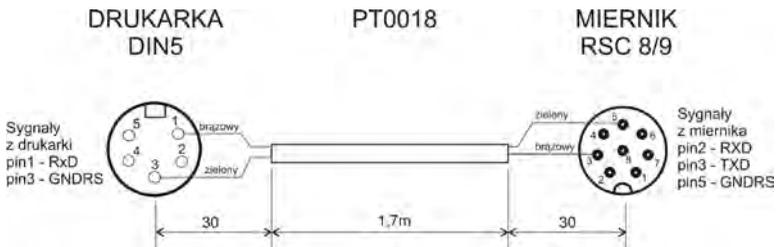
Exemple:

Commande	adresse 1	adresse 0
Tarage	0000 0000	0000 0010
Zérotage des bits de la commande	0000 0000	0000 0000
Tarage	0000 0000	0000 0010

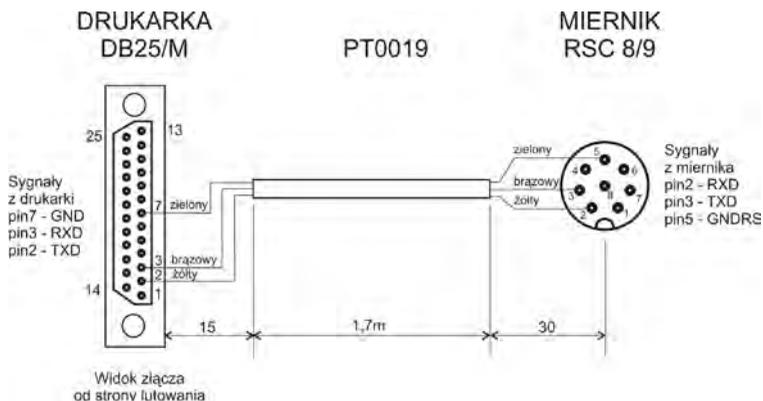
42. SCHÉMAS DES CÂBLES DE CONNEXION



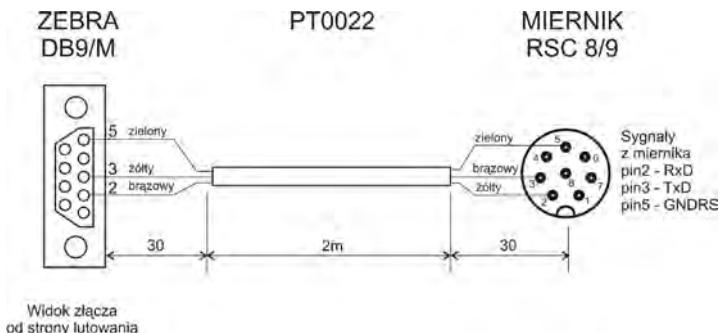
Câble terminal – ordinateur



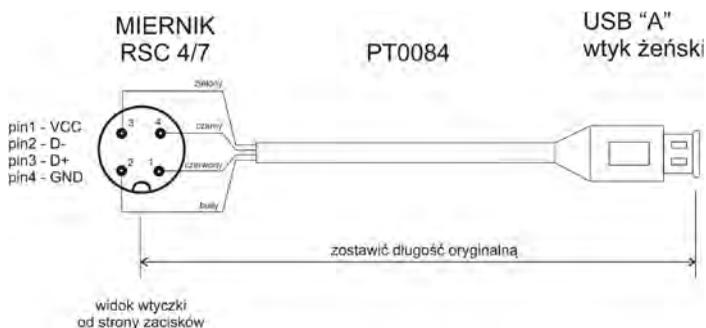
C ble terminal – imprimante KAFKA



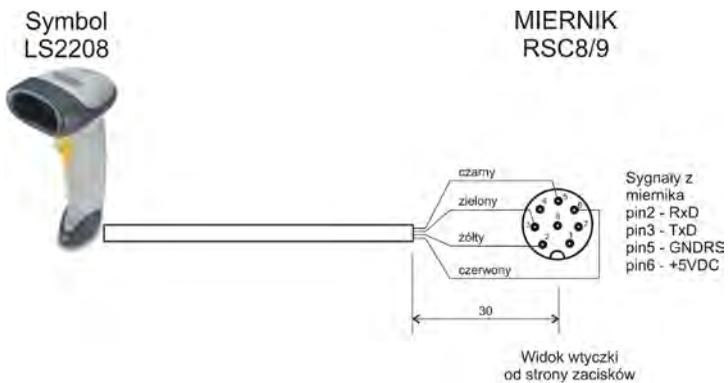
Câble terminal – imprimante (CITIZEN, EPSON)



Câble terminal - imprimante ZEBRA



Câble - adaptateur USB

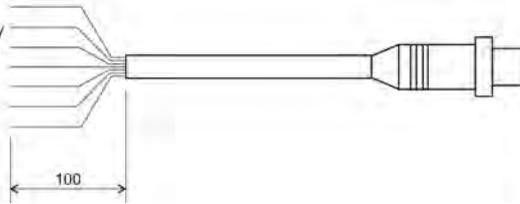


Câble terminal – lecteur de code-barres (LS2208)

PT0256

MIERNIK
RSTS 8-184/2M

WY1 (WE1) - biały
WY2 (WE2) - brązowy
WY3 (WE3) - zielony
WY4 (WE4) - żółty
COMM - szary
24VDC - różowy
GND - niebieski



Sygnaly
z miernika
pin1 - WE1(WY1)
pin2 - WE2 (WY2;
pin3 - WE3 (WY3;
pin4 - WE4 (WY4;
pin5 - COMM
pin6 - 24VDC
pin7 - GND

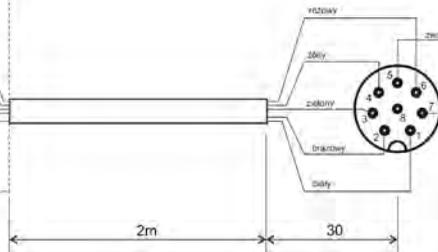
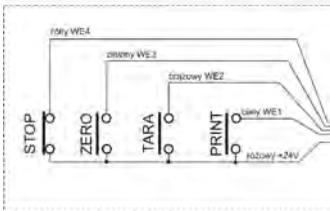
Dessin 30. Câble terminal - ENTRÉE/SORTIE

PT0213

MIERNIK
RS8/9

UWAGA !!!!

Dla przycisku "STOP" stosować styki typu NC



Sygnaly
z miernika
pin1 - WE1(WY1)
pin2 - WE2 (WY2;
pin3 - WE3 (WY3;
pin4 - WE4 (WY4;
pin5 - COMM
pin6 - 24VDC
pin7 - GND

Dessin 31. Câble terminal – PRINT, TARE, ZÉRO, ARRÊT

Remarque:

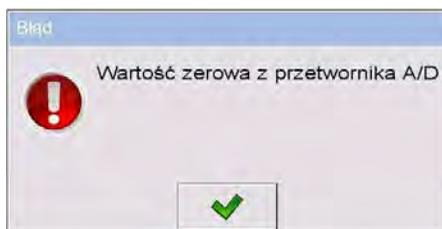
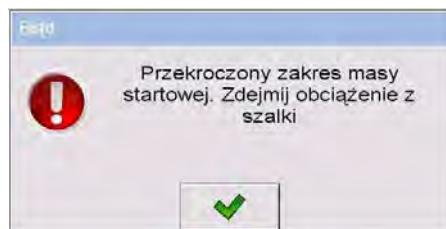
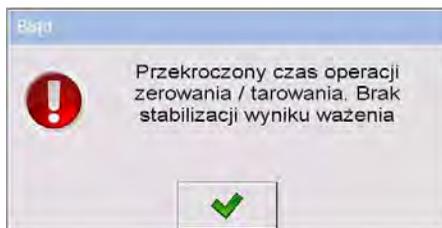
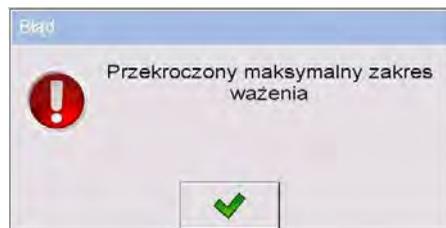
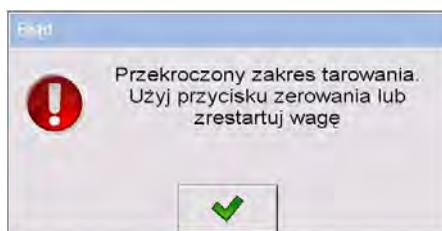
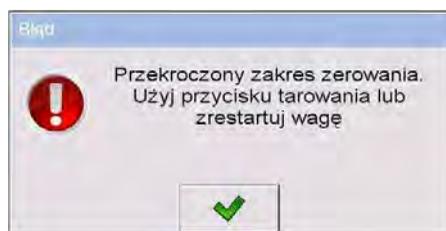
Le câble „balance – Ethernet” est le câble standardisé de réseau par terminé avec deux fiches RJ45.

43. PARAMÈTRES TECHNIQUES

	PUE HY10
Boîtier	Acier inoxydable
Degré de la protection selon PN-EN 60529	IP68 (jusqu'à une heure de l'immersion)/IP69
Afficheur	10,1" - panoramique en couleurs 1024 x 600 + panel tactile
Alimentation	100-240VAC 50-60Hz
Alimentation en option	Externe 12-24VDC
Température du travail	-10°C ÷ 40°C
OIML	III
Nombre des échelons de vérification	6000
Signal Max d'entrée	19,5mV
Tension Max sur l'échelon de vérification	3,25µV
Tension Min sur l'échelon de vérification	0,4µV
Impédance Min de la jauge de contrainte	50 Ω
Impédance Max de la jauge de contrainte	1200 Ω
Alimentation de la jauge de contrainte	5V
Connexion de la jauge de contrainte	4 ou 6 câbles + Écran
Nombre des plate-formes de balance	Standard 1, max.2
RS232x2	Interface hermétique M12 8P
USBx2	Interface hermétique M12 4P, Interface hermétique USB A
Ethernet	10/100Mb, interface hermétique RJ45
Entrées/Sorties	4 ENTRÉES – interface M12 8P 4 SORTIES – interface M12 8P

Équipement Supplémentaire	
Module Entrée 12	12 ENTRÉE /12 SORTIES – la presse étoupe
Module ANxxxx	Boucle de courant 4-20mA, 0-20mA, Boucle de tension 0-10V - la presse étoupe
Module Profibus	2x interface M12 5P codage B
Module RS485	Câble qui sort par le presse-étoupe
RS232x1	Interface hermétique M12 8P

44. COMMUNIQUÉS SUR LES ERREURS



45. ÉQUIPEMENT SUPPLÉMENTAIRE

Accessoires:

- Câble RS232 pour l'ordinateur – **PT0020**,
- Câble RS232 pour l'imprimante CITIZEN, EPSON – **PT0019**,
- Câble RS232 pour l'imprimante ZEBRA – **PT0022**,
- Câble RS232 pour l'imprimante KAFKA – **PT0018**,
- Câble USB pour l'imprimante EPSON, CITIZEN, ZEBRA – **PT0087**,
- Câble - l'adaptateur USB – **PT0084**,
- Imprimante matricielle – **EPSON**,
- Imprimante des étiquettes – **CITIZEN, ZEBRA**,
- Afficheur de grandes dimensions – **WWG-2**,

- Lecteur des cartes de transpondeur – **CK-01**,
- Lecteur de code-barres – **LS2208, D8330, M8330**,
- Souris, clavier PC.

Logiciels d'ordinateur:

- Logiciel d'ordinateur **E2R SYSTÈME**,
- Logiciel **EDITEUR D'ÉTIQUETTES**,
- Logiciels d'ordinateur **Viewer CPP**,
- Logiciel d'ordinateur **PW-WIN**,
- Logiciel d'ordinateur **RAD-KEY**.

46. SUPPLÉMENT A - Variables pour les impressions

46.1. Liste des variables

Remarque:

Chaque variable définissable doit être entre [] :
{x}, où x – le numéro de la variable.

La liste de variables est accessible dans le système pour définir les modèles des impressions et les données affichées dans le champ de travail de la fenêtre de balance:

Symbole	Description de la variable
{0} ¹⁾	Impression standardisée en unité de calibrage
{1} ¹⁾	Impression standardisée en unité actuelle
{2}	Date
{3}	Temps
{4}	Date et temps
{5}	Formules mathématiques
{6}	Masse nette en unité actuelle
{7}	Masse nette en unité de calibrage
{8}	Masse brute
{9}	Tare
{10}	Unité actuelle
{11}	Unité de calibrage
{12}	Seuil minimum

{13}	Seuil maximum
{14}	Numéro de la série
{15}	Statistiques: Nombre
{16}	Statistiques: Somme
{17}	Statistiques: Moyenne
{18}	Statistiques: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
{19}	Statistiques: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{20}	Statistiques ZZ: Nombre
{21}	Statistiques ZZ: Somme
{22}	Statistiques ZZ: Moyenne
{23}	Statistiques ZZ: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
{24}	Statistiques ZZ: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{25}	Masse: [lb]
{26}	Contrôle du résultat
{27}	Valeur
{28}	Valeur Z
{29}	Valeur ZZ
{30}	Valeur brute
{31}	Numéro de la plate-forme
{32}	Numéro de la série
{33}	Échelon de la balance
{34}	Étendue
{35}	Comptage de pièces: Masse de référence
{36}	Écarts: Masse de référence
{37}	Statistiques: Écart-type
{38}	Statistiques ZZ: Écart-type
{39} ²⁾	Variable universelle: Valeur
{40}	Informations de texte
{41}	Numéro du lot: Valeur
{42}	Statistiques: Compteur de pesages
{43}	Masse de la plate-forme
{44}	Nom de la balance
{45}	Comptage de pièces: Quantité de la masse de référence
{46}	Statistiques ZZ: Nombre des mesures
{47}	Statistiques: Somme (totalisation) brute

{48}	Statistiques ZZ: Somme (totalisation) brute
{49}	Variable universelle: Nom
{50}	Produit: Nom
{51}	Produit: Code
{52}	Produit: Code EAN
{53}	Produit: Masse
{54}	Produit: Tare
{55}	Produit: Prix
{56}	Produit: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
{57}	Produit: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{58}	Produit: Mode CPP
{59}	Produit: Nombre des jours de validité
{60}	Produit: TVA
{61}	Produit: Date
{62}	Produit: Date d'expiration
{63}	Produit: Densité
{64} ³⁾	Produit: Ingrédients
{65}	Produit: Description
{66}	Produit: Écart inférieur
{67}	Produit: Écart supérieur
{68}	Produit: Catégorie
{69}	Produit: Date d'expiration 1
{70}	Produit: Date d'expiration 2
{75}	Opérateur: Nom
{76}	Opérateur: Code
{77}	Opérateur: Pouvoirs
{80}	Emballage: Nom
{81}	Emballage: Code
{82}	Emballage: Masse
{85}	Contractant: Nom
{86}	Contractant: Code
{87}	Contractant: Code Insee
{88}	Contractant: Adresse
{89}	Contractant: Code postal
{90}	Contractant: Endroit
{91}	Contractant: Rabais
{100}	Rapport de pesages: Mesures
{101}	Filtre du rapport des pesages: Date du commencement
{102}	Filtre du rapport des pesages: Date de la terminaison
{103}	Filtre du rapport des pesages: Produit

{104}	Filtre du rapport des pesages: Opérateur
{105}	Filtre du rapport des pesages: Contractant
{106}	Filtre du rapport des pesages: Emballage
{107}	Filtre du rapport des pesages: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)

{108}	Filtre du rapport des pesages: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{109}	Filtre du rapport des pesages: Numéro de la série
{110}	Filtre du rapport des pesages: Numéro du lot
{111}	Filtre du rapport des pesages: Magasin cible
{112}	Filtre du rapport des pesages: Magasin de source
{113}	Filtre du rapport des pesages: Contrôle du résultat
{114}	Filtre du rapport des pesages: Numéro de la plate-forme
{115}	Rapport des pesages: Nombre des pesages
{116}	Rapport des pesages: Somme (totalisation) des pesages
{117}	Rapport des pesages: Valeur
{118}	Rapport des pesages: Valeur brute
{119}	Rapport des pesages: Moyenne
{120}	Rapport des pesages: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
{121}	Rapport des pesages: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{122}	Rapport des pesages: Voiture
{130}	Magasin de source: Nom
{131}	Magasin de source: Code
{132}	Magasin de source: Description
{135}	Magasin cible: Nom
{136}	Magasin cible: Code
{137}	Magasin cible: Description
{140}	Masse nette en unité de calibrage: Somme
{141}	Afficheur supplémentaire: WD
{142}	Afficheur supplémentaire: WWG
{143}	Hex
{144}	Hex UTF-8
{145}	Masse moléculaire
{146}	Masse brute en unité actuelle
{147}	Tare en unité actuelle
{148}	Numéro de la série: Nom
{149}	Numéro du lot: Nom
{152}	Variable spéciale: Nom
{153}	Variable spéciale: Valeur
{155}	Densité: Date du commencement

{156}	Densité: Date de la terminaison
{157}	Densité: Méthode
{158}	Densité: Liquide de référence
{159}	Densité: Densité du liquide de référence
{160}	Densité: Température
{161}	Densité: Volume du plongeur
{162}	Densité
{163}	Densité: Unité
{164}	Densité: Numéro de l'échantillon
{165}	Densité: Pesage 1
{166}	Densité: Pesage 2
{167}	Densité: Pesage 3
{168}	Densité: Volume
{169}	Densité: Masse du pycnomètre
{170}	Densité: Volume du pycnomètre
{175}	Processus du dosage: Nom
{176}	Processus du dosage: Code
{177}	Processus du dosage: Numéro du cycle
{178}	Processus du dosage: Nombre des cycles
{180}	Rapport du dosage: Date du commencement
{181}	Rapport du dosage: Date de la terminaison
{182}	Rapport du dosage: Résultat
{183}	Rapport du dosage: Nombre des mesures
{184}	Rapport du dosage: Somme
{185}	Rapport du dosage: Mesures
{186}	Mesures: Masse de consigne
{187}	Mesures: Différence
{205}	Histoire de calibrage: Masse nominale
{206}	Histoire de calibrage: Numéro de la plate-forme
{209}	Voiture: Opérateur
{210}	Voiture: Nom
{211}	Voiture: Code
{212}	Voiture: Description
{213}	Pont bascule: Date du commencement
{214}	Pont bascule: Date de la terminaison
{215}	Pont bascule: Masse de l'entrée
{216}	Pont bascule: Masse de la sortie
{217}	Pont bascule: Masse de la charge
{218}	Pont bascule: Type de la transaction

{219}	Pont bascule: Statut
{220}	Recette: Nom
{221}	Recette: Code
{222}	Recette: Numéro du cycle

{223}	Recette: Nombre des cycles
{224}	Recette: Progrès du processus
{225}	Recette: Progrès du processus en %
{226}	Recette: Nom de l'ingrédient
{227}	Recette: Différence
{228}	Recette: Portion
{229}	Recette: Masse nominale
{230}	Recette: Numéro de l'ingrédient actuel
{231}	Recette: Nombre d'ingrédients
{232}	Recette: Numéro de la charge actuelle
{233}	Recette: Nombre des charges
{234}	Recette: Statut
{235}	Recette: Écart inférieur
{236}	Recette: Écart supérieur
{237}	Recette: Code de l'ingrédient
{240}	Rapport de la recette: Date du commencement
{241}	Rapport de la recette: Date de la terminaison
{242}	Rapport de la recette: Résultat
{243}	Rapport de la recette: Nombre des mesures
{244}	Rapport de la recette: Somme
{245}	Rapport de la recette: Mesures
{246}	Mesures: Masse de consigne
{247}	Mesures: Différence
{248}	Rapport de la recette: Code de l'ingrédient
{249}	Rapport de la recette: Masse de l'ingrédient introduite manuellement
{250}	Rapport de la recette: Ingrédients
{251}	Rapport de la recette: Ingrédient Nom
{260}	Rapport du contrôle: Numéro du lot
{261}	Rapport du contrôle: Date du commencement
{262}	Rapport du contrôle: Date de la terminaison
{263}	Rapport du contrôle: Résultat
{264}	Rapport du contrôle: Quantité du lot
{265}	Rapport du contrôle: Nombre des mesures
{266}	Rapport du contrôle: Valeur de l'erreur T1
{267}	Rapport du contrôle: Valeur de l'erreur 2T1

{268}	Rapport du contrôle: Nombre des erreurs T1
{269}	Rapport du contrôle: Nombre admissible des erreurs T1
{270}	Rapport du contrôle: Nombre des erreurs 2T1
{271}	Rapport du contrôle: Somme
{272}	Rapport du contrôle: Min (Masse minimale de toutes les masses pesées)
{273}	Rapport de contrôle: Max (Masse maximale de toutes les masses pesées)
{274}	Rapport du contrôle: Moyenne
{275}	Rapport du contrôle: Limite moyenne
{276}	Rapport du contrôle: Écart-type
{277}	Rapport du contrôle: Mesures
{278}	Rapport du contrôle: Unité
{279}	Rapport du contrôle: Numéro du rapport
{280}	Rapport du contrôle: Valeur de l'erreur T1 [+]
{281}	Rapport du contrôle: Valeur de l'erreur 2T1 [+]
{282}	Rapport du contrôle: Nombre des erreurs T1 [+]
{283}	Rapport du contrôle: Nombre admissible des erreurs T1 [+]
{284}	Rapport du contrôle: Nombre des erreurs 2T1 [+]
{285}	Rapport du contrôle: Nombre admissible des erreurs 2T1
{286}	Rapport du contrôle: Nombre admissible des erreurs 2T1 [+]
{287}	Rapport du contrôle: Barre de navigation
{288}	Rapport du contrôle: Nombre qualifiant des erreurs T1
{289}	Rapport du contrôle: Tare
{290}	Rapport du contrôle: Valeur de la limite moyenne [+]
{291}	Rapport du contrôle: Note
{292}	Rapport du contrôle: Densité
{293}	Rapport du contrôle: D
{294}	Rapport du contrôle: RDV - Coefficient de la variance
{295}	Rapport - Tare moyenne: Date
{296}	Rapport - Tare moyenne: Résultat
{297}	Rapport - Tare moyenne: Écart-type
{298}	Rapport - Tare moyenne: 0,25T1
{299}	Rapport - Tare moyenne: Nombre des mesures
{300}	Rapport - Tare moyenne: Mesures
{301}	Rapport - Tare moyenne: Numéro du rapport
{302}	Rapport - Tare moyenne: Tare moyenne
{303}	Rapport - Tare moyenne: Note
{320}	Processus de l'identification: Nom

{321}	Processus de l'identification: Code
{330}	Pesage différentiel: Date du commencement
{331}	Pesage différentiel: Date de la terminaison
{332}	Pesage différentiel: Nombre des pesages
{333}	Pesage différentiel: Mesures
{334}	Pesage différentiel: Mesure
{340}	Variable supplémentaire: Nom
{341}	Variable supplémentaire: Valeur
{342}	Variable supplémentaire: Code
{350}	Coupage de papier EPSON
{351}	Caractères polonais EPSON
{352}	Afficheur supplémentaire: PUE7
{353}	Adresse IP
{354}	Page de code
{355}	Jour de l'année
{356}	Quantité des emballages
{357}	Masse pour le dosage
{358}	Smart Connect
{359}	MODE DU TRAVAIL
{360}	Imprimante: Signes distingués [pl]
{361}	Imprimante: Signes diacritiques [pl]
{362}	Imprimante: Fin de la distinction
{363}	Imprimante: Signes distingués [de]
{365}	Imprimante: Signes diacritiques [de]
{366}	Imprimante: Signes distingués [es]
{367}	Imprimante: Signes diacritiques [es]
{368}	Imprimante: Signes distingués [fr]
{369}	Imprimante: Signes diacritiques [fr]
{398}	Pesage

Remarque:

- 1) *Le format des variables {0} et {1} est terminé par les signes **CR LF**, le passage à la ligne suivante est réalisé implicitement).*
- 2) *En cas de la variable {39} chaque position de la base de données (1,2-n) formater selon la formule: Position 1 - {39:1}, Position 2 - {39:2} etc.*
- 3) *En cas de la variable {64} chaque ligne (L1-Ln) formater selon la formule: Ligne 1 - {64:L1}, Ligne 2 - {64:L2} etc.*

46.2. Formatage des variables

L'utilisateur peut formater librement les variables numériques, les variables de texte et les variables de date, conçues pour l'impression ou traitées comme les informations pour les afficher dans le champ de travail de l'afficheur de la balance.

Sortes du formatage:

- alignement de la variable à gauche,
- alignement de la variable à droite,
- détermination de la quantité de signes pour l'impression/ l'affichage,
- détermination de la quantité de lieux après la virgule pour les variables numériques,
- conversion du format de la date et de l'heure,
- conversion des variables numériques vers le code EAN13,
- conversion des variables numériques et de date vers la forme du code EAN128.

Signes du formatage:

Signe	Description	Exemple
,	Le signe qui sépare les variables de formatage.	{7,10} - Masse nette en unité de calibrage de la longueur constante de 10 caractères avec l'alignement à droite.
-	Le signe moins ou l'alignement à gauche.	{7,-10} - Masse nette en unité de calibrage de la longueur constante de 10 caractères avec l'alignement à gauche.
:	Le signe qui précède le formatage ou le séparateur du temps (des heures, des minutes et des secondes).	{7:0.000} - Masse nette en unité de calibrage toujours avec trois lieux après la virgule. {3:hh:mm:ss} – Temps actuel au format: heure : minute : seconde.
.	Le premier point dans le nombre est traité comme le séparateur des parties entières de parties décimales. Chaque point suivant est ignoré.	{55:0.00} - le prix unitaire du produit toujours avec deux décimales (deux lieux après la virgule). {17:0.0000} – la moyenne des mesures toujours avec quatre décimales.
F	Le signe du formatage des nombres dans la chaîne des signes au format „-ddd.ddd...” (où: d - seuls chiffres, le signe "moins" apparaît seulement pour les nombres négatifs) ou la détermination du nombre de décimales.	{7:F2} - la masse nette en unité de calibrage toujours avec deux décimales. {7,9:F2} - la masse nette en unité de calibrage toujours avec deux décimales, de la longueur constante de 9 caractères avec l'alignement à droite.

V	Le formatage de la masse et des valeurs liées à la masse dans le code EAN13.	{7:V6.3} - Masse nette en forme EAN13 (Code de 6 caractères) avec trois lieux après le virgule.
T	Le formatage de la masse et des valeurs liées à la masse dans le code EAN128.	{7:T6.3} - Masse nette en forme EAN128, avec trois lieux après le virgule.
/	Le séparateur de la date - sépare les jours, les mois et les années.	{2:yy/MM/dd} - Date actuelle au format: l'année - le mois - le jour, où yy deux chiffres moins importants de l'année.
\	Le signe „Escape” élimine la fonction du formatage du signe suivant; cela permet au logiciel de traiter le signe comme le texte.	{2:yy\MM\dd} - Date actuelle au format: l'année /le mois / le jour. {2:yy\MM:dd} - Date actuelle au format: année: mois: jour. En cas de la nécessité de l'utilisation du „\” comme le littérale, il faut introduire „\\”.

Liste des applications des variables formatées:

CODE	DESCRIPTION
{7:V6.3}	Masse nette en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{7:V7.3}	Masse nette en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{27:V6.3}	Valeur nette en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{27:V7.3}	Valeur nette en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{7:T6.3}	Masse nette dans le code EAN 128
{16:T6.3}	Masse nette Z dans le code EAN 128
{21:T6.3}	Masse nette ZZ dans le code EAN 128
{25:T6.3}	Masse nette (lb) dans le code EAN 128
{8:T6.3}	Masse brute dans le code EAN 128
{55:T6.2}	Prix de l'assortiment dans le code EAN 128
{2:yyMMdd}	Date dans le code EAN 128
{61:yyMMdd}	Date de l'assortiment dans le code EAN 128
{62:yyMMdd}	Date de la validité dans le code EAN 128
{16:V6.3}	Masse nette Z en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{16:V7.3}	Masse nette Z en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{28:V6.3}	Valeur nette Z en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{28:V7.3}	Valeur nette Z en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)
{21:V6.3}	Masse nette ZZ en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{21:V7.3}	Masse nette ZZ en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)

{29:V6.3}	Valeur nette ZZ en forme EAN 13 (le code de 6 caractères)
{29:V7.3}	Valeur nette ZZ en forme EAN 13 (le code de 7 caractères)

46.3. Formules mathématiques

La fonctionnalité élargie des formules mathématiques pendant l'utilisation de la variable **<{5} Formules Mathématiques >** rend possible la réalisation de n'importe quelle opération sur les chiffres et sur les variables accessibles sur la liste. Opérations élémentaires mathématiques qui sont accessibles:

- Addition (+),
- Soustraction (-),
- Multiplication (*),
- Division (/).

La fonction supplémentaire permet d'utiliser les variables déjà existantes dans les calculs. Grâce à cela, il existe la possibilité de la prise de la masse de la plate-forme déterminée et de sa transformation de la façon convenable.

Exemple:

{5: ([43:1] + [43:2]) / 2}

L'application de la variable au-dessus **<{43} Masse de la plate-forme>** évoque la prise de la masse des plate-formes déterminées dans le formater (:1 et :2), puis leur division par deux 2, ce qui permet la prise de la masse moyenne de deux plate-formes. L'utilisation des parenthèses rend possible la réalisation des opérations dans l'ordre convenable, selon les principes mathématiques élémentaires.

Remarque:

Les variables dans les opérations mathématiques doivent se trouver entre les crochets [], pas entre { }.

En outre, l'utilisateur peut profiter des fonctions avancées qui permettent de modifier les données de la façon élargie. Les fonctions avancées sont utilisées en forme du marqueur de texte et les arguments entre parenthèses:

- round(la valeur numérique, la précision arrondie (le nombre)) – l'arrondissement
- abs(la valeur numérique) – la valeur absolue
- sin(la valeur numérique) – sinus
- cos(la valeur numérique) – cosinus
- tan(la valeur numérique) – tangens

- `sqrt`(la valeur numérique) – la racine
- `pow`(la valeur numérique, la base de la puissance (le nombre)) – la puissance
- `log`(la valeur numérique) – le logarithme
- `log10`(la valeur numérique) – le logarithme avec la base 10

Remarque:

La valeur numérique - n'importe quel nombre ou n'importe quelle opération mathématique qui donne la valeur numérique.

Il y a aussi les fonctions supplémentaires qui modifient les valeurs du texte. Ces fonctions peuvent agir sur les nombres et convertir les nombres en texte:

- `remove(„la valeur de texte”, le lieu initial (le nombre), la quantité des caractères à la suppression (le nombre))` – donne la partie de la valeur de texte qui reste après la suppression, du lieu initial jusqu'à la quantité déterminée des caractères. En cas du manque de l'introduction du troisième paramètre, la valeur de texte sera supprimée jusqu'à la fin.
- `substring(„la valeur de texte”, le lieu initial (le nombre), la quantité des caractères pour le copiage (le nombre))` – donne la valeur de texte copiée du lieu initial jusqu'à la quantité des caractères pour le copiage. En cas du manque de l'introduction du troisième paramètre, la valeur de texte sera copiée jusqu'à la fin.
- `tolower(„la valeur de texte”)` – donne toute la valeur de texte avec les minuscules.
- `toupper(„la valeur de texte”)` – donne toute la valeur de texte avec les majuscules.
- `replace(„la valeur de texte”, le vieux texte, le nouveau texte)` – donne le texte avec les lettres échangées ou les parties du texte déterminées dans le deuxième paramètre et dans le troisième paramètre.

Remarque:

Les valeurs de texte doivent être contenues entre guillemets „”.

Exemples:

`remove(„Exemple du texte”,11)` – l'opération permet de rendre la valeur de texte „Exemple”.

`toupper(„Exemple du texte”)` – l'opération permet de rendre la valeur de texte „EXEMPLE DU TEXTE”.

`replace(„Exemple du texte”, „texte ”, „text”)` – l'opération permet de rendre la valeur de texte „Exemple du texte”.

`replace(„2.000”, „0”, „1”)` – l'opération permet de rendre la valeur de texte „2.111”. La valeur peut servir aux calculs mathématiques, elle sera immédiatement convertie pour l'opération qui cela exige.

47. SUPPLÉMENT B - Liste des touches programmables

Icône	Nom de la fonction
	Enter
	Zéroter
	Tarer
	Régler la tare
	Paramètres
	Paramètres locaux
	Régler MIN et MAX
	Statistiques Z: Imprimer et Zéroter
	Statistiques Z: Imprimer
	Statistiques Z: Zéroter
	Statistiques ZZ: Imprimer et Zéroter
	Statistiques ZZ: Imprimer
	Statistiques ZZ: Zéroter
	Éditer le numéro de la série
	Éditer le numéro du lot
	Démarrage
	Arrêt
	Choisir l'opérateur

	Choisir l'opérateur à l'aide de son nom
	Choisir l'opérateur à l'aide de son code
	Choisir le produit
	Choisir le produit à l'aide de son nom
	Choisir le produit à l'aide de son code
	Choisir l'emballage
	Choisir l'emballage à l'aide de son nom
	Choisir l'emballage à l'aide de son code
	Choisir le contractant
	Choisir le contractant à l'aide de son nom
	Choisir le contractant à l'aide de son code
	Choisir le magasin de source
	Choisir le magasin de source à l'aide de son nom
	Choisir le magasin de source à l'aide de son code
	Choisir le magasin cible
	Choisir le magasin cible à l'aide de son nom
	Choisir le magasin cible à l'aide de son code
	Changer le mode du travail
	Comptage de pièces: Introduire la masse de la seule pièce
	Comptage de pièces: Déterminer la masse de la seule pièce

	Comptage de pièces: Attribuer la masse de référence
	Comptage de pièces: Quantité de la masse de référence - 5 pièces
	Comptage de pièces: Quantité de la masse de référence - 10 pièces
	Comptage de pièces: Quantité de la masse de référence - 20 pièces
	Comptage de pièces: Quantité de la masse de référence - 50 pièces
	Écarts: Donner la masse de référence
	Écarts: Déterminer la masse de référence
	Panne
	Permis du vidange
	Arrêter la tare
	Rétablir la tare
	Changer l'unité
	Changer la plate-forme
	Éditer la variable universelle 1
	Éditer la variable universelle 2
	Éditer la variable universelle 3
	Choisir le processus du dosage
	Choisir le processus du dosage à l'aide de son nom
	Choisir le processus du dosage à l'aide de son code

	Choisir la recette
	Choisir la recette à l'aide de son nom
	Choisir la recette à l'aide de son code
	Ingrédients
	Déterminer la densité du liquide
	Déterminer la densité de l'état solide
	Déterminer la densité à l'aide du pycnomètre
	Déterminer la densité de l'état solide poreux
	Éditer le nombre des étiquettes
	Éditer le nombre des étiquettes Z
	Éditer le nombre des étiquettes ZZ
	Contrôle: Réglages
	Contrôle: Rentrer à l'écran principal
	Contrôle: Démarrage de la tare moyenne
	Contrôle: Informations sur le contrôle qui se déroule
	Contrôle: Éditer la note
	Contrôle: Terminer le contrôle

	Choisir la voiture
	Choisir la voiture à l'aide de son nom
	Choisir la voiture à l'aide de son code
	Choisir la voiture manuellement
	Commencer la transaction d'entrée
	Commencer la transaction de sortie
	Choisir la transaction
	Choisir le processus de l'identification
	Choisir le processus de l'identification à l'aide de son nom
	Choisir le processus de l'identification à l'aide de son code
	Choisir la plate-forme 1
	Choisir la plate-forme 2
	Choisir la plate-forme 3
	Choisir la plate-forme 4
	Print Screen
	Choisir la variable supplémentaire 1
	Choisir la variable supplémentaire 2

	Choisir la variable supplémentaire 3
	Choisir la variable supplémentaire 4
	Choisir la variable supplémentaire 5
	Zéroter la plate-forme 1
	Zéroter la plate-forme 2
	Zéroter la plate-forme 3
	Zéroter la plate-forme 4
	Tarer la plate-forme 1
	Tarer la plate-forme 2
	Tarer la plate-forme 3
	Tarer la plate-forme 4
	Reculer le pesage
	Augmentation de la précision
	Régler la date et le temps
	Choisir l'enregistrement de la base de données

48. SUPPLÉMENT C – Modèle de l'étiquette

Le modèle de l'étiquette peut former de deux façons:

- à l'aide des variables accessibles du niveau de la balance,
- à l'aide du logiciel d'ordinateur **ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02**. Le modèle formé est enregistré comme le fichier avec l'extension „**lb**”, ensuite enregistrer ce fichier dans la mémoire de la balance à l'aide de la clé (pendrive).

Attribuer l'étiquette avec le modèle formé au produit individuel ou au contractant individuel pour travailler en mode de la balance étiqueteuse.

48.1. Formation du modèle de l'étiquette du niveau de la balance

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base  **Étiquettes**> et presser sur la position choisie.
- Après l'entrée dans l'option  **Modèle de l'étiquette**> la fenêtre d'édition avec le  clavier d'écran est ouverte.
- Effectuer la modification du modèle choisi de l'étiquette, en utilisant la liste des variables qui est accessible sous la touche .
- Confirmer les changements par la touche .

Remarque:

Dans la barre inférieure du clavier d'écran il y a les touches supplémentaires qui remplissent les fonctions supplémentaires auxiliaires à l'aide de la modification du modèle de l'étiquette:



Mise en marche/Arrêt du clavier d'écran.



*Lecture du modèle de l'affichage du fichier au format *.lb (voir: le point 48.3 du mode d'emploi).*



*Enregistrement du modèle dans le fichier au format *.lb (l'option active après la connexion de la clé USB (pendrive)).*



Choix des variables pour le modèle d'affichage de la liste (la liste des variables se trouve dans le SUPPLÉMENT A du mode d'emploi).

Suppression du contenu du champ d'édition.

48.2. Formation du modèle de l'étiquette du niveau du logiciel d'ordinateur

Exemple:

Formation et la transmission à la balance du modèle de l'étiquette suivante:

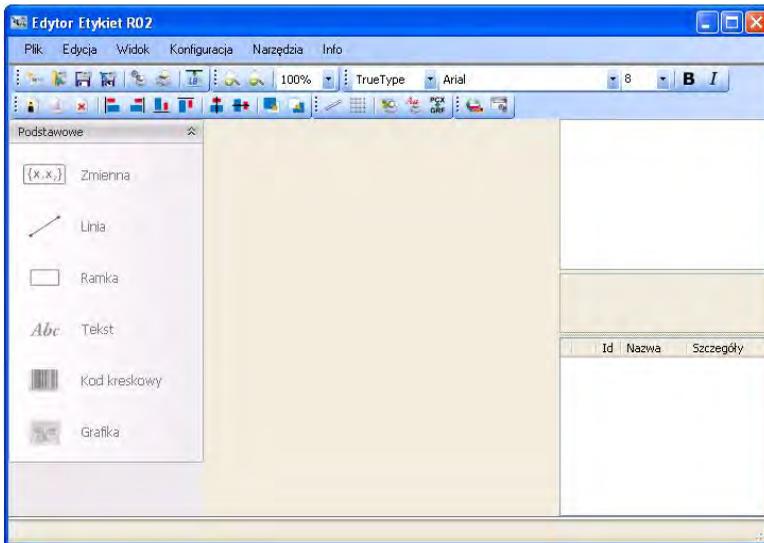


Remarque:

Le fichier d'installation du logiciel d'ordinateur **ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02** est accessible pour le téléchargement sur le site d'Internet: www.radwag.pl, dans la barre: Produits / Terminaux de balance/ Terminal de balance PUE HY10.

Procédure:

3. Mettre en marche le logiciel d'ordinateur **ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02**, l'affichage de la fenêtre principale du logiciel:



Remarque:

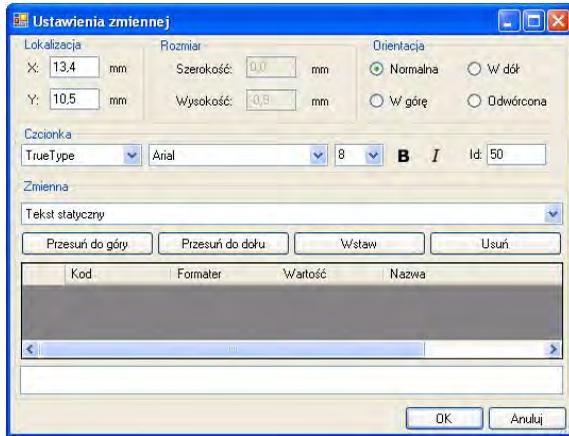
Avant le commencement de la formation du modèle il faut former le nouveau projet en faisant les réglages de l'étiquette et les réglages de l'imprimante. La description de la formation du nouveau projet de l'étiquette se trouve dans le mode d'emploi „ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02”, accessible dans le menu du logiciel dans la barre: „Info /Mode d'emploi”.

4. Pour ajouter le texte à l'étiquette, choisir du menu des objets la position **<Abc Texte>**, ensuite cliquer sur le champ de travail de l'étiquette; l'ouverture de la fenêtre **<Réglages du champ de texte>**:

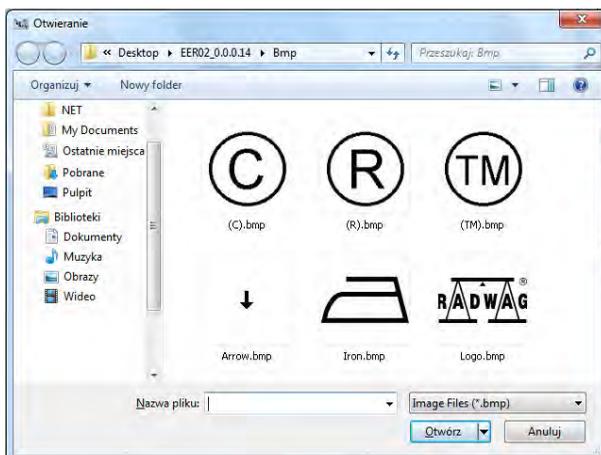


5. Dans le champ d'édition, dans la partie inférieure de la fenêtre introduire le texte: Usine de traitement de la viande „DURANTS ” et confirmer la touche **OK**, ensuite le texte sera placé automatiquement sur l'étiquette.

6. Pour ajouter la variable à l'étiquette, choisir du menu des objets la position $\langle \{x, x_2\} \text{ Variable} \rangle$, ensuite cliquer sur le champ de travail de l'étiquette; l'ouverture de la fenêtre **<Réglages de la variable>**:



7. Choisir de la liste déroulée **<Variable>** la position „4 Date et temps” et presser la touche **Wstaw**, ensuite la variable sera placée dans le tableau des variables au-dessous.
8. Confirmer la valeur introduite par la touche **OK**, ensuite la variable sera placée automatiquement sur le projet de l'étiquette.
9. Placer les autres variables sur l'étiquette et les textes constants de la même manière qui est décrite au-dessus.
10. Pour insérer l'image dans le projet de l'étiquette, choisir du menu des objets la position **<Image>** et cliquer sur le champ de travail de l'étiquette, ensuite la fenêtre de système est ouverte **<Ouverture>**:

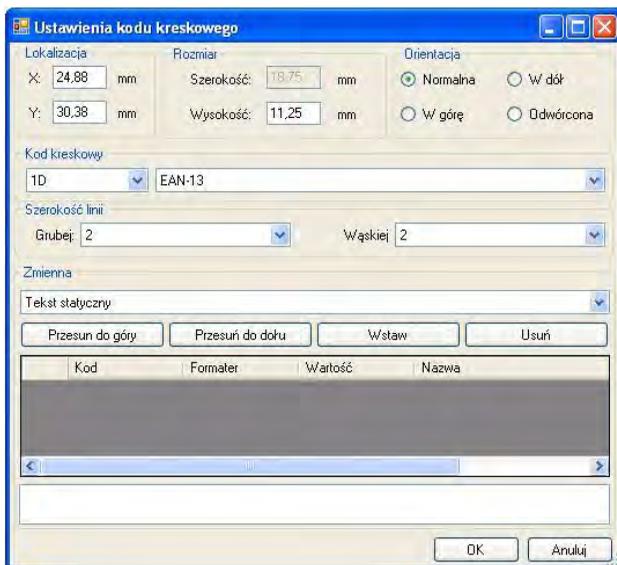


11. Choisir la position de la liste et presser la touche **<Ouvrir>**, ensuite la position choisie qui est marquée est placée sur le projet de l'étiquette.

Remarque:

Les fichiers graphiques placés sur l'étiquette seront imprimés après leur transmission à la mémoire de la balance. La description de la transmission des données à l'imprimante se trouve dans le mode d'emploi „ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02”, accessible dans le menu du logiciel dans la barre: „Info /Mode d'emploi”.

12. Pour ajouter le code à barres au projet de l'étiquette il faut choisir la position du menu des objets **<Code à barres>** et cliquer sur le champ de travail de l'étiquette; l'ouverture de la fenêtre **<Réglages du code à barres>**:



13. Choisir de la liste déroulée **<Code à barres>** la sorte du code **EAN-13**.
14. Choisir de la liste déroulée **<Variable>** la position **<7 Masse nette en unité de calibrage>** et presser la touche , ensuite la variable sera placée dans le tableau des variables au-dessous.
15. Dans la colonne **<Formater>** introduire la chaîne de caractères **:V6.3** (la masse en forme EAN13 comme le code de 6-caractères avec 3 lieux après la virgule).
16. Confirmer la position introduite par la touche , ensuite le code à barres sera placé automatiquement sur le projet de l'étiquette.
17. Enregistrer le modèle formé de l'étiquette par le choix du logiciel **<Fichier / Exporter *.lb>** du menu.

Remarque:

*Le modèle enregistré de l'étiquette avec l'extension ***.lb** est le fichier non éditable. C'est pourquoi il est recommandé d'effectuer l'enregistrement supplémentaire du modèle de l'étiquette avec l'extension ***.lab** (le menu du logiciel: Fichier / Enregistrer comme...) en vue de l'édition ultérieure du modèle de l'étiquette.*

48.3. Transmission du modèle de l'étiquette à la mémoire de la balance

Procédure:

- **ÉDITEUR D'ÉTIQUETTES R02** formé à l'aide du logiciel d'ordinateur, copier le modèle de l'étiquette avec l'extension *.lb à la clé USB (pendrive).
- Connecter la clé USB/pendrive à la prise USB de la balance.
- Entrer dans: <  /  **Bases de Données** /  **Étiquettes**> et presser la position choisie.
- Entrer dans l'option <  **Modèle de l'étiquette**>; l'ouverture de la fenêtre d'édition avec le clavier d'écran.
- Presser la touche ; l'ouverture de la fenêtre avec le contenu du pendrive (de la clé USB).
- Choisir le modèle de l'étiquette copié auparavant avec l'extension *.lb, le logiciel de balance montre automatiquement le modèle choisi dans le champ d'édition.
- Confirmer les changements par la touche .

Remarque:

Quand la balance ne voit pas la clé USB (pendrive), la touche  reste inactive.

48.4. Attribution de l'étiquette avec le modèle qui a été formé au produit

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Produits**> et presser sur la position choisie.
- Entrer dans l'option <  **Étiquette**>; l'ouverture de la base des étiquettes avec la liste des positions formées auparavant.
- Choisir l'étiquette, le logiciel de balance attribue automatiquement l'étiquette choisie au produit.

48.5. Attribution de l'étiquette avec le modèle qui a été formé au contractant

Procédure:

- Entrer dans le sous-menu <  **Bases de Données**>, selon le point 34 du mode d'emploi.
- Entrer dans la base <  **Contractants**> et presser sur la position choisie.
- Entrer dans l'option <  **Étiquette**>; l'ouverture de la base des étiquettes avec la liste des positions formées auparavant.
- Choisir l'étiquette, le logiciel de balance attribue automatiquement l'étiquette choisie au contractant.

48.6. Impression de l'étiquette avec le modèle formé

Procédure:

- Dans la fenêtre principale de balance, choisir le produit (la touche ) ou le contractant (la touche ) avec l'étiquette attribuée de la base de données.
- Mettre la charge pesée sur le plateau de la balance, après l'affichage du marqueur
, presser la touche .
- L'imprimante connectée à la balance imprime l'étiquette.

Remarque:

1. *L'étiquette peut être attribuée au produit et au contractant. L'imprimante connectée à la balance, après la pression de la touche , le modèle de l'étiquette est imprimé qui a été attribué à la position choisie dernièrement de la base de données (de la base de Produit ou de la base de Contractant).*
2. *L'utilisateur a aussi la possibilité de l'impression de texte du modèle de l'étiquette – voir: le point 34.5 du mode d'emploi.*

49. SUPPLÉMENT D - Réglage de l'imprimante CITIZEN

Vitesse de transmission : **9600b/sec**

Contrôle de parité : **manque**

Quantité de bits : **8bit**

Bit d'arrêt : **1 bit**

Contrôle de flux: **manque**

IEEE 1284 : **mis en marche**

Informations sur l'impression de l'imprimante concernant RS232:

[Interface Menu]

RS-232C Baud rate : **9600bps**

RS-232C Parité : **None**

RS-232C Length : **8 bit**

RS-232C Stop bit : **1 bit**

RS-232C X-ON : **No**

IEEE 1284 : **On**

La façon de la réalisation de l'impression d'information et la réalisation des changements dans les réglages de l'imprimante décrite dans le mode d'emploi des imprimantes CITIZEN.

50. SUPPLÉMENT E - Réglage de l'imprimante ZÈBRE

Vitesse de transmission – 9600b/sec

Contrôle de parité – manque

Nombre de bits – 8bit

Bit d'arrêt – 1 bit

Informations sur l'impression de l'imprimante concernant RS232:

Serial port : **96, N, 8, 1**

La façon de la réalisation de l'impression d'information et de la réalisation des changements dans les réglages de l'imprimante est décrite dans le mode d'emploi des imprimantes ZEBRA.

51. SUPPLÉMENT F - Réglage du lecteur de code-barres

1. Les balances de RADWAG sont équipées de l'interface RS232 avec la transmission simpleks pour la communication avec les lecteurs de code-barres. La transmission simpleks - la transmission des informations dans une direction - le lecteur envoie l'information à la balance mais la balance ne confirme pas sa réception. 2 lignes de câble sont nécessaires. C'est pourquoi les lecteurs de code-barres doivent être équipés de l'interface RS232 avec la transmission simpleks ou leurs contrôles matériels ou logiciels des flux d'informations doivent être arrêtés.
2. Les paramètres de la transmission des balances et des lecteurs de code-barres peuvent être réglés par l'opérateur. Les paramètres suivants de la balance et du lecteur de code-barres doivent être les mêmes: la vitesse de la transmission, la quantité des bits de données, le contrôle de la parité, la quantité des bits de l'arrêt. Ex. 9600,8,N,1 – la vitesse 9600 bit/s , 8-bits de données, le manque du contrôle de la parité, 1 bit de l'arrêt.
3. Les lecteurs de code-barres peuvent envoyer le code à barres mais aussi les informations supplémentaires, ex. un symbole qui signifie la sorte du code-barres. Puisque les balances RADWAG n'utilisent pas les informations supplémentaires, il faut arrêter la fonction logicielle du lecteur de code-barres.
4. Certaines balances RADWAG peuvent ignorer les informations inutiles dans le code par les paramètres déterminant le début et la longueur du code analysé.
5. Afin que la balance puisse lire le code-barres, il faut donner (programmer) le préfixe (*ang. prefix*) et le suffixe (*ang. suffix*) pour le code à barres. Selon RADWAG - le préfixe c'est l'octet 01 hexadécimalement, le suffixe c'est l'octet 0D hexadécimalement.
6. Le plus souvent, les lecteurs ont la possibilité de la mise en marche et l'arrêt de la lecture des différents codes.
7. La programmation des lecteurs de codes-barres se déroule par le balayage des codes convenables de programmation.
8. Les lecteurs achetés avec les systèmes de l'entreprise RADWAG sont vérifiés et configurés convenablement.

Le code-barres en forme hexadécimale avec le préfixe et le suffixe	Le code-barres dans le code ASCII avec l'omission des caractères de la commande	Type du code
01 30 30 32 31 30 31 32 36 0D	00210126	EAN-8

01 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 0D	0123456789	CODE 2 de 5
01 43 4F 44 45 20 33 39 20 54 45 53 54 0D	CODE 39 TEST	CODE 39
01 31 31 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 31 0D	1101234567891	EAN-13
01 43 6F 64 65 20 31 32 38 20 54 65 73 74 0D	CODE 128 TEST	CODE 128

52. SUPPLÉMENT G – Service du logiciel d'ordinateur Viewer CPP

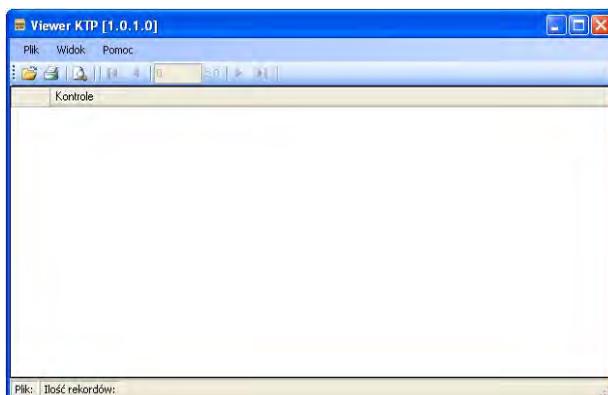
Le logiciel d'ordinateur **Viewer CPP** sert à l'aperçu et/ou à l'impression par l'imprimante connectée à l'ordinateur des rapports des contrôles réalisés des produits et des rapports des contrôles réalisés des tares des emballages.

Remarque:

*Le fichier d'installation du logiciel **Viewer CPP** se trouve sur le CD connecté au produit.*

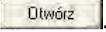
Description de fonctionnement:

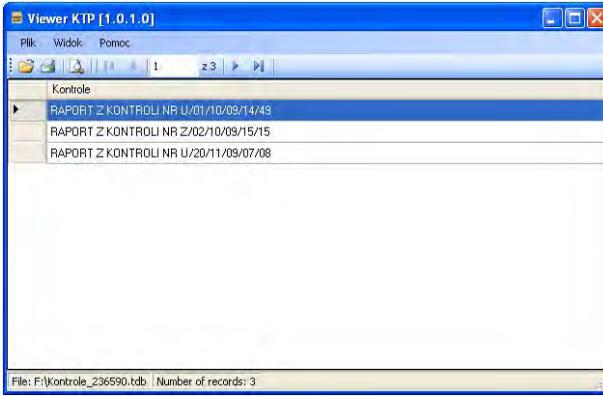
- Mettre en marche le logiciel **Viewer CPP**; l'ouverture de la fenêtre principale:



Fonctions des touches:

-  Ouverture du fichier du contrôle ou du fichier des tares moyennes.
-  Impression du rapport choisi.
-  Aperçu du rapport choisi.
-  Défilement de la liste des rapports sur une position en bas.
-  Défilement de la liste des rapports sur une position en haut.
-  Défilement de la liste des rapports sur la dernière position.
-  Défilement de la liste des rapports sur la première position.

- Presser la touche , ensuite **<Ouverture de la fenêtre>**, où il faut localiser le fichier généré auparavant de la base de contrôle ou de la base des tares moyennes(avec l'extension*.tdb).
- Après le marquage du fichier localisé, presser sur la touche .
- Le logiciel rentre automatiquement à l'affichage de la fenêtre principale et en même temps dans le champ **<Contrôles>** est affichée la liste des contrôles contenus dans le fichier ouvert:



- À l'aide de la touche  imprimer la position marquée (le rapport) en utilisant l'imprimante connectée à l'ordinateur.
- À l'aide de la touche  effectuer l'aperçu de la position marquée (du rapport).



RADWAG BALANCES ÉLECTRONIQUES
LES TECHNOLOGIES AVANCÉES DE BALANCES

